



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6. 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cervada y Velasco  
Tels. 23 00 56 y 23 00 60

DOMINGO, 9 MARZO 1969. — AÑO XXXI. — N.º 9.432 PRECIO: 5 PESETAS.



## Lamichapa

madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO  
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55 CASTELLÓN

MADERAS CLEMENTE, S. L.  
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719 VILLARREAL

## HOY, SOLEMNE ENTRADA EN TOLEDO DEL NUEVO ARZOBISPO PRIMADO

Han llegado a la sede toledana las representaciones de nuestra provincia

Naranjas de Burriana para los niños de Toledo

**T**OLEDO, 8. (Por teléfono, de nuestro redactor y enviado especial MANUEL VELLÓN). — Los preparativos para la entrada en Toledo del Arzobispo Primado, Dr. D. Vicente Enrique y Tarancón, están ya tocando a su fin. A última hora técnicos de Televisión, de Radio Nacional de España y otras emisoras, están sembrando de cables el interior y el exterior de la Catedral a fin de disponer las instalaciones para las transmisiones especiales de los actos.

Estos darán comienzo mañana con la recepción del Primado en la puerta de Bisagra, donde la Corporación Municipal toledana recibirá al Pastor de la Diócesis y le hará entrega de las llaves de la ciudad. Allí será cumplimentado por el Jefe Provincial y Gobernador Civil de Castellón, camarada Fernando Pérez de Sevilla, y por los Gobernadores Civiles y Jefes Provinciales del Movimiento de Lérica, Oviedo y Toledo.

Desde allí, en coche descubierta, el Dr. Enrique y Tarancón se dirigirá a la Catedral acompañado del Alcalde de Toledo, y en la puerta del templo, será cumplimentado por los Ministros del Gobierno, Corporaciones de BURRIANA, VILLARREAL, VINAROS, LÉRICA, OVIEDO y CASTELLÓN, y otras representaciones.

Y a partir de este momento comenzará el ceremonial litúrgico en el interior de la Catedral.

### LA REPRESENTACION CASTELLONENSE

A media tarde llegó a Toledo nuestro Jefe Provincial y Gobernador Civil, camarada Fernando Pérez de Sevilla, que es huésped del Jefe Provincial y Gobernador Civil de Toledo, señor Thomas de Carranza. Burriana tiene ya en Toledo una nutrida representación al

frente de la cual figura el Alcalde, D. José Igual, y la Corporación Municipal en pleno, que llegaron a primeras horas de la noche. En autocares llegaron también durante todo el día más de mil burrianenses. Asimismo llegaron el Ayuntamiento de Villarreal, con su Alcalde al frente, y muchísimas representaciones de los pueblos de la provincia, que serán muchas más mañana por la mañana, porque por la falta de alojamientos en Toledo, que han sido copados por los castellonenses muchos han tenido que usarlos en Madrid, en Ocaña y en Aranjuez, y llegarán a Toledo mañana a primeras horas de la mañana.

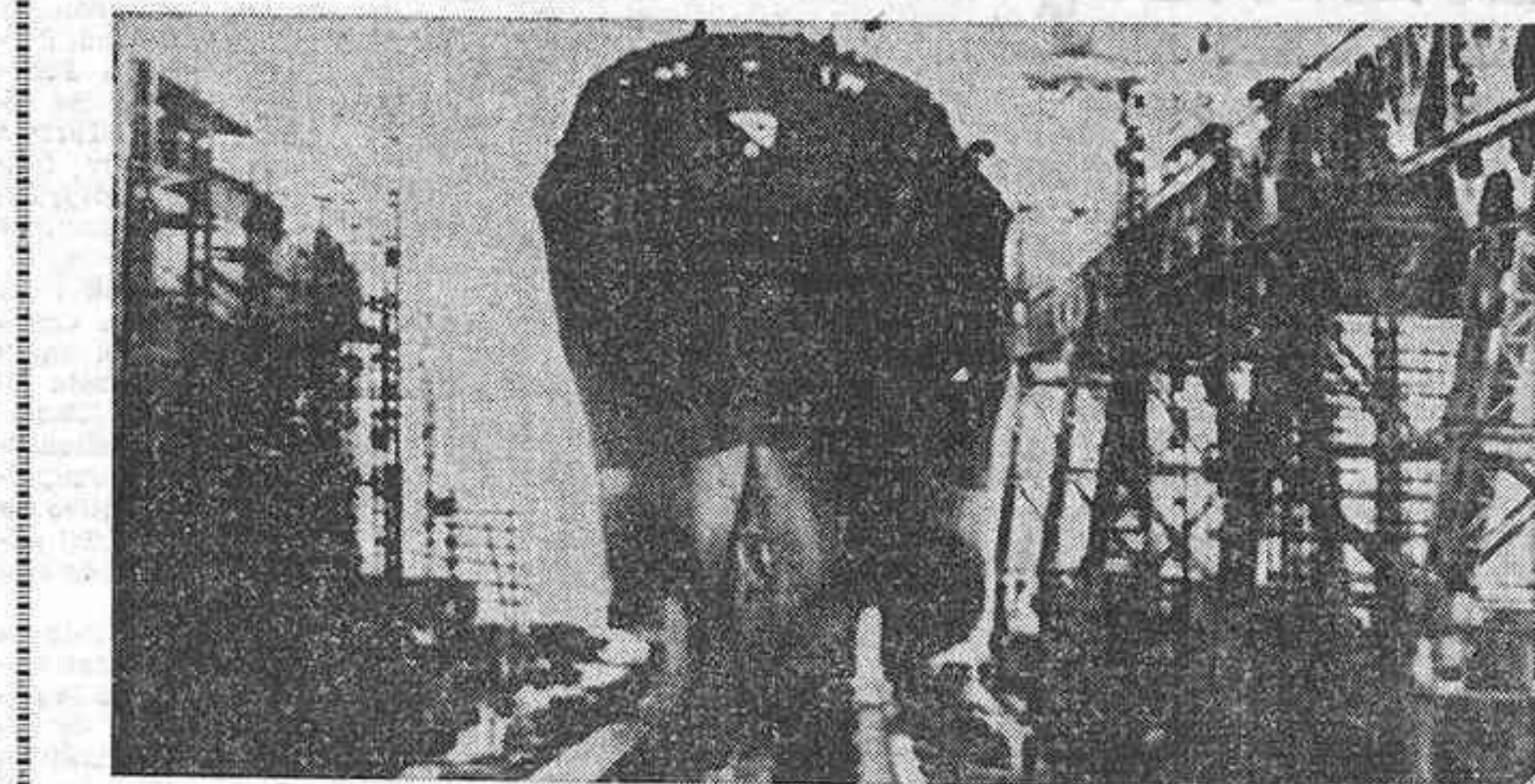
Toledo se halla profusamente adornada y sus monumentos lucen magníficas iluminaciones, y en sus calles, hay muchas carras de gentes de Castellón y provincia.

Mañana, no hay duda, encontrará el Primado ante él, una gran representación castellonense, especialmente numerosa, lógicamente, la de su Burriana natal, porque los burrianenses se han volcado para estar aquí con «su» Arzobispo.

El tiempo es espléndido en Toledo, y los pronósticos meteorológicos para mañana son de que continuará haciendo un buen sol.

### NARANJAS DE BURRIANA PARA LOS NIÑOS DE TOLEDO

Terminemos nuestra crónica poniendo de relieve un gesto del doctor Enrique y Tarancón al ofrecer a todos los niños de Toledo nada menos que quince toneladas de naranjas, que han sido repartidas en todos los centros docentes, procedentes de su ciudad natal. Este gesto del Prelado es conocido por toda la capital y fácil es suponer la buena acogida que ha tenido entre quienes ya son sus diocesanos.



FERROL DEL CAUDILLO. — Un momento de la botadura en los astilleros Bazán del carguero "Logatec", destinado a Yugoslavia. — (Foto CIFRA GRAFICA)

## Botadura de un carguero para Yugoslavia

## Momento de peligro en el «Apolo IX»

Al intentar cambiar de órbita, falló el sistema de encendido de los motores

Tras noventa minutos de tensión, pudo por fin realizarse la maniobra de descenso

**NUEVA YORK, 8. — (EFE).** — Los técnicos de Houston (Tejas) a cargo de la prueba de la "Apolo IX", no ocultan hoy su optimismo ante el desarrollo satisfactorio de la misión realizada ayer por los astronautas, que permitirá el próximo mes de julio ascender a dos seres humanos a la Luna y que éstos puedan volver a reunirse con su "arana" a la cápsula principal de la "Apolo XI", para que los astronautas puedan hacer factible su reentrada terrestre.

El peligro de ayer para los as-

tronautas, el comandante Medivitt y Schweickart, residía principalmente en el "modulo lunar" o "arana" es un vehículo no apto en sus medios propulsores para moverse más que en el espacio y sólo retornando los astronautas a la cápsula principal podrían regresar a la atmósfera terrestre para su amaraje.

El programa de la "Apolo IX", pues, está desarrollándose con completo éxito al cumplir ayer la mitad del programa de diez días. Los astronautas permanecen en órbita terrestre desde que el vehículo espacial fue lanzado desde Cabo Kennedy (Florida) el pasado 3 de marzo impulsado por el cohete "Saturno V".

Los tres astronautas permanecerán, a partir de hoy, a bordo de la "Apolo IX", hasta el próximo 13 de febrero, fecha en que reingresarán a la atmósfera terrestre para su amaraje en el Océano Atlántico, al sureste de Bermuda.

### COMIENZA LA JORNADA

**NUEVA YORK, 8. — (EFE).** — Tras un descanso de 12 horas, los astronautas de la "Apolo IX", Medivitt, Schweickart y Scott, despertaron a las 12'00 GMT de hoy, para iniciar las actividades del programa en el sexto de los diez días que permanecerán en órbita terrestre.

Este ha sido el mayor período de descanso de los astronautas desde que iniciaron su misión espacial el pasado 3 de marzo desde Cabo Kennedy (Florida).

En el programa de hoy los astronautas, que permanecerán desde ahora en la cápsula principal de la "Apolo IX", pondrán la nave espacial a las 17'01, en una órbita más baja y tomarán fotografías en colores de la Tierra.

### MOMENTOS DE PELIGRO EN EL "APOLO IX"

**NUEVA YORK, 8. — (EFE).** — Los tres cosmonautas del "Apolo IX" han sufrido y resuelto hoy el mayor momento de peligro desde que comenzaron su misión espacial, iniciada el miércoles.

Cuando los astronautas intentaron esta mañana hacer descender su vehículo espacial a una órbita más cercana a la Tierra, falló el sistema de encendido de los motores de la "Apolo IX".

Tras noventa minutos de gran

Houston, y otro fallo en los motores de encendido, por fin el Centro Espacial pudo anunciar con satisfacción que la maniobra había sido al fin realizada.

Medivitt, Scott y Schweickart, conservaron la calma en todo momento y, tras colocar a la cápsula espacial en la órbita prevista, continúan ahora haciendo fotografías de la Tierra.

El Centro Espacial de Houston ha informado que los cohetes de la "Apolo IX" pudieron ser encendidos por fin, para iniciar la maniobra de descenso, a las 19'30.

## Se rumorea que Estados Unidos están enviando 150 carros de combate a Israel

Egipto ha ordenado a sus embajadas en el extranjero que comprueben dichos informes

### DUELO ARTILLERO SOBRE EL CANAL DE SUEZ

**EL CAIRO, 8 (Efe-Upl).** — El Ministerio egipcio de Asuntos Exteriores ha ordenado a las embajadas de la R. A. U. en el extranjero que comprueben los informes de que Estados Unidos está enviando 150 carros de combate "Batton 150" a Israel, informa el periódico "Al Ahram" esta mañana.

La RAU también mantiene consultas con los ministerios de asuntos exteriores de otros países árabes sobre esos informes, señala el periódico.

"Al Ahram" que se refiere ayer a los informadores sobre el supuesto envío de carros de combate para "comprobar su autenticidad", dijo que El Cairo había recibido informes oficiales de que Israel intentaba reforzar sus fuerzas blindadas con carros "Centurion" ingleses y "Leopard" alemanes, así como los "Patton" norteamericanos.

Los informes señalaron que Estados Unidos enviaba los tanques a Israel desde Alemania occidental, vía Rotterdam.

El rotativo cairota dijo que ni Alemania occidental ni los Estados Unidos habían comentado los rumores del envío de los carros de combate, mientras los ingiecos desmintieron los informes que crearon furor en el mundo árabe sobre el envío de 150 "Centuriones" a Israel.

Los delegados árabes en las Naciones Unidas creen que el Departamento de Estado no puede ignorar esos rumores durante mucho tiempo y tendrá que hacer una declaración antes de concluir la semana" comenta esta mañana Al Ahram.

Esos "informes demasiado graves arrojaron luz sobre el papel que los Estados Unidos y otros países occidentales desempeñaban secretamente para incrementar la capacidad agresiva de Israel", señala el diario.

"Este papel amenaza con deshechar todas las esperanzas de una solución política ante la crisis explosiva" de Oriente Medio.

"Al Ahram" señaló ayer que esos suministros de armas harían posible a Israel "continuar rechazando la resolución del Consejo de Seguridad (otoño 1967) y mantener los territorios árabes ocupados".

"Si esos informadores son verdaderos estarían en contradicción con las declaraciones del Presidente Nixon de que la crisis de Oriente Medio tiene prioridad entre los problemas mundiales que llevan la semilla de la conflagración y que necesitan esfuerzos internacionales efectivos para evitar complicaciones", dice "Al Ahram" esta mañana.

### FAWZY LLEGA A LONDRES

**LONDRES, 8 (Efe).** — El doctor Mahmoud Fawzy, asesor especial del Presidente Naser en política exterior llegó hoy a Londres procedente de París para una visita oficial que en los medios británicos es considerada "como un gesto significativo de la República Árabe Unida".

El doctor Fawzy fue recibido en el aeropuerto de Heathrow por el Ministro de Estado para el Foreign Office, Gornwy Robert quien le ofrece esta noche una cena.

El ex ministro de asuntos exteriores egipcio celebrará conversaciones con el Primer Ministro Harold Wilson el Secretario del "Foreign Office" y de la Common wealth, con el Secretario de Defensa Denis Healey así como con las principales personalidades de la oposición en el curso de sus tres días de estancia.

Sus conversaciones giraron en torno a la situación en el Oriente Medio y las proyectadas reuniones de los delegados permanentes de los cuatro grandes en la ONU destinadas a reforzar la misión de paz del doctor Sumar Garring.

Mañana domingo el doctor Fawzy será invitado de honor en un almuerzo ofrecido en Oxford

Pasa a la pág. 6

## PEKIN: Las fuerzas armadas chinas están «preparándose para una guerra»

Segundo día de manifestaciones antichinas en Moscú

El presente número de **Mediterráneo** consta de **52 PAGINAS**, de ellas 24 en huecograbado

**TOKIO, 8. (Efe-Upl).** — Radio Pekín ha dicho hoy que las fuerzas armadas chinas están "preparándose para una guerra" debido al incidente fronterizo chino-soviético que hace una semana.

El ejército, la marina y las fuerzas aéreas chinas están preparándose para entrar en batalla. «Si los revisionistas soviéticos se atreven a continuar intentado la invasión de China, acabaremos con sus intenciones», dijo Radio Pekín en una emisión en lengua china captada en Tokio.

La emisora dijo que 260 millones de chinos, entre militares y civiles se manifestaron en todas las ciudades de la nación.

«Todos los cuarteles generales chinos están sobre alerta, para aplastar cualquier intento de invasión rusa con el fin de proteger la sagrada tierra de la patria», dijo la emisora.

La agencia de noticias Nueva China anteriormente había dicho que el número de chinos que se habían manifestado en más de 34 ciudades y en los campos ascendía a 150 millones.

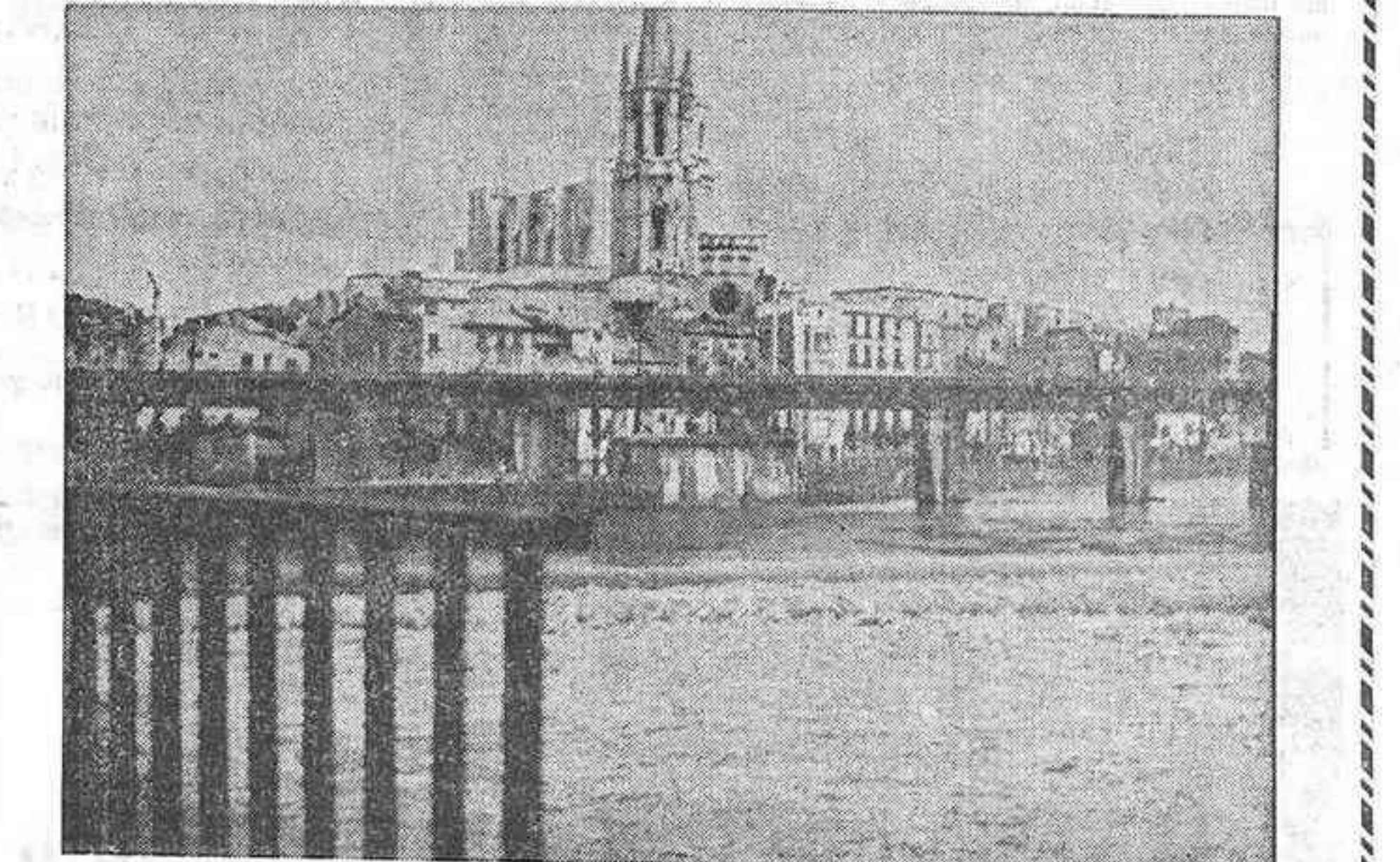
### MANIFESTACIONES ANTI-CHINAS EN MOSCÚ

**MOSCÚ, 8. (Efe-Reuters).** — Grupos de manifestantes soviéticos, con pancartas antichinas, han desfilar hoy por las calles de Moscú, concentrándose frente a la embajada china en esta capital por segundo día consecutivo.

Grupos bien organizados llegaron a la zona del complejo diplomático chino en autobuses y desplegaron sus banderas y pancartas desfilando acto seguido por delante de la embajada gritando consignas anti-maoístas.

BASCULAS PARA CAMIONES AUTOMATICAS PARA PESAR GANADO COMERCIALES  
CIERRAS METALICOS • PUERTAS AMOLDABLES • PUERTAS CORTA-FUEGOS, ETC.  
**TALLERES SANZ S.A.** VALENCIA-PUERTO  
Tel. 23 08 15

## Desbordamiento del río Oñar



GERONA. — Las lluvias de estos días sobre la rovinela de Gerona han sido importantes y han producido inundaciones. En la foto, el río Oñar a su paso por la capital gerundense, donde se ha desbordado. — (CIFRA GRAFICA)

EN SU APERITIVO PIDA  
**CHARBITOS MEXICANOS**  
SON DELICIOSOS

FABRICA Y OFICINAS:  
ESCALANTE, 17 - BURRIANA - Tels. 511314 y 510471

(c) Ministerio de Cultura 2007



Noticias de la Ciudad



El tiempo estuvo ayer a punto de jugaros una mala pasada, pues a pesar de que lo prolongado del temporal de lluvias nos hacía pensar que el signo húmedo iba a dejar paso a un tiempo mejor, ayer el panorama era desolador cuando después de una mañana nublada, a primera hora de la tarde, con el firmamento cerrado por nubarrones espesos de agua, llovía a más y mejor, como si no hubiera llovido en todo el año. Y aunque luego se zanjó a la lluvia un fresco momentáneo ventecillo, tocado luego el ambiente por la mágica varita de nuestras Fiestas, hasta salió bastante el Sol para que el gran semana de Castellón comenzara a salvo del agua en su primera jornada. Por la noche, aunque había nubes, no faltaban estrellas en el cielo.

Gran primer día de Fiestas de la Magdalena. A las doce fue disparada la gran mascletá, y a partir de ese momento se encadenaron las inauguraciones de exposiciones y dirlamos organizaciones madaleneras. Pero todo fue preparación del ambiente para el desfile del colosal Preyó que por la tarde fue como la cristalización de la grandeza de estas Fiestas del XXV aniversario del relanzamiento de 1945. Gran cabalgata por todos conceptos, y enorme multitud en las calles presenciando su paso. Y luego, ya en un ambiente de sensacional animación, el disparo del castillo de fuegos artificiales y el bullicio callejero en todas las partes hasta entrada la madrugada.

No hay que decir que con sus luces y adornos, Castellón ofrece un aspecto impresionante. Con la llegada de visitantes, el aparcamiento de vehículos se ha prolongado hasta los más lejanos rincones de la ciudad, que vuelve a estar en estos momentos en su cenit anual.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

El Jefe Provincial y Gobernador Civil, a Toledo

Con esta fecha me desplazo a la ciudad de Toledo para asistir a la solemne ceremonia de posesión del Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo Primado de Toledo, encargando del mando de la provincia, hasta mi regreso al Ilmo. Sr. D. Fernando de Val Marco, Secretario General del Gobierno Civil. Castellón de la Plana, 8 de Marzo de 1969.

EL GOBERNADOR CIVIL, Fernando Pérez de Sevilla

SE NECESITA PERSONAL FEMENINO de 15 a 19 años para fábrica de Géneros de Punto Razón-Lagasca, 14

JEFATURA PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

Homenaje a los Mártires de la Tradición

El lunes día 10, Falange Española Tradicionalista y de las JONS, celebrará su homenaje y emocionado recuerdo a los Mártires de la Tradición, con una Santa Misa que tendrá lugar a las 11 horas de la mañana en la Capilla de la Purísima Sangre, con tal motivo se invita a dicho acto a todos los afiliados y público en general.

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Santos Francisca Romana, vda.; Paciano, Gregorio, Nienco, obs.; Catalina de Bolonia, vg.; Domingo Savio, cfs. - MISA DEL DIA. - Del Domingo. - Morado. - I cl. SANTOS DE MAÑANA. - Los Cuarenta Santos Mártires. Santos Calvo, Alejandro, Víctor, Codrato, Cirión, Cándido, Dionisio, Pablo, Cipriano, Crescencio, Aniceto, mrs.; Simplicio, p.; Macario, ph.; Afalo, Drotoveo, obs. - MISA DEL DIA. - Del lunes de la III semana de Cuaresma. - Morado. - III cl.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 7, 8, 9 (Cantada), 10'15, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7. En la Iglesia de San Miguel a las 10'30 de la mañana. SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7'30, 8'30 (Cantada), 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. SAN PEDRO. - Hoy, misas a las 7, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En la Residencia "El Carmen" del Banco Central, misa a las 8 de la mañana. En las Escuelas del "Camí Fondo", misa a las 11 de la mañana. SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30 y 12'30 de la mañana. Tarde, misas a las 6'30 y 7'30. En las Escuelas Pías a las 8 de la mañana. SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 7, 9'30 y 11'30 de la mañana.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: CALDUCH, Emmedio, 21. BALLESTER, Avda. Cernuda y Velasco, 20. TURÓN, San Félix, 11. Mañana estarán de guardia: DOLS, Avda. Rey D. Jaime, 58. BELTRAN, San Félix, 91. GARCIA-ROJO, General Aranda, 24.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

PAPEL PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES colowall

mañana, y 6 de la tarde. En el Ermitorio de la Virgen del Carmen a las 8'30 de la mañana. En las Escuelas de Benadresa, a las 4'45 de la tarde. En La Dehesa, a las 10'30 de la mañana. SAN FRANCISCO. - Hoy, misas a las 7'30, 9, 10, 11, 12 de la mañana y 6'30 de la tarde. En el Ermitorio de San Jaime a las 11 de la mañana. En el Barrio del Perpetuo Socorro, a las 9'15 de la mañana. En la Residencia de la Caja de Ahorros, misa a las 10 de la mañana. SAN JUAN BAUTISTA. - Hoy, misas a las 8 y 10 de la mañana, y por la tarde a las 6'30. En el Barrio de San Agustín, misa a las 10'30 de la mañana. En el Grupo del Roser, a las 12. En la Capilla del Cementerio, a las 10'30 de la mañana. SAN VICENTE FERRER. - Hoy, misas a las 7'30, 8'45, 10 y 12'30 de la mañana y 6 de la tarde. SAN CRISTOBAL. - Hoy, misas a las 8'30, 10'30 y 11'30 de la mañana. Tarde misa a las 6. SAN AGUSTIN. - Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana, y por la tarde a las 6. SANTUARIO DEL LIDON. - Hoy, misa a las 11 de la mañana. PURISIMA SANGRE. - Hoy, misa a las 9 de la mañana. PP. CARMELITAS. - Hoy, misas a las 8'30, 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30 y 12'30 de la mañana y 6 de la tarde. ASILO DE ANCIANOS. - Hoy, misa a las 8 de la mañana. HOSPITAL PROVINCIAL. - Hoy, misas a las 7'30 y 9 de la mañana. HOGAR SIERRA ESPADAN. - Hoy, misa a las 9 de la mañana.

DEPOSITOS DE FUEL-OIL SUCIOS

Gratuitamente, cualquier día durante estos meses y en muy pocas horas, dejaremos completamente fluidificado, como si fuera agua, su FUEL-OIL sucio, con nuestro aparato fluidificador y FUERXOL.

R. Y. T. M. O.

Valencia, 280-1º Telefonos. 215-47-81, 215-47-84 y 215-47-86 de Barcelona. Representante en CASTELLÓN y provincia:

FRANCISCO PALLARES c/ Camarada Luna Menendez, n.º 10-1.º Tef. 345 - ONDA

SE NECESITAN REMALLADORAS de 15 a 19 años para fábrica de Géneros de Punto Razón: Lagasca, 14.

EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS SIETE DE LA TARDE DE AYER

Temperatura mínima: 8'7 grados a las 4 horas 40 minutos. Temperatura máxima: 14'6 grados a las 13 horas 40 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas: 78 y 78 por ciento, respectivamente.

Insolación eficaz: 20 minutos. Recorrido del viento en 24 horas: 65 kilómetros.

Dirección dominante del viento: N.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas: 3'2 litros por metro cuadrado.

Presión atmosférica a las 19 horas: 766'1.

Tendencia: Subiendo.

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Hoy estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda, para la reparación de pequeñas averías de los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres:

Taller mecánico: Talleres Barrachina. Barrachina s/n.

Taller eléctrico: José María García. Paseo Morella, 41.

Servicio permanente de baterías K. L. G. Moncada, 2.

Para mañana lunes, estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda, para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, el siguiente taller:

Garage Castellón, S. L. Herrero, 17.

El siguiente taller efectuará las reparaciones tanto mecánicas como las eléctricas.

Servicio permanente de baterías K. L. G. Moncada, 2.

NOTA.- Los turnos de guardia de estos talleres, tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

SERVICIO DE GUARDIA TODOS LOS DIAS FESTIVOS PARA LOS AUTOMOVILES

MORRIS Y M G

AGENCIA OFICIAL AUTHI C. CARDENAL COSTA, 36 TELEFONO 21-38-32 CASTELLÓN

Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes

VENTA DE CARNE DE LIDIA Se pone en conocimiento del público que a partir del lunes día 10, se expedirá en el Mercado Central (pescadería), carne de lidia a los siguientes precios:

Table with 2 columns: Meat type and Price per kg. Carne de 1.º 104, Carne de 2.º 72, Pecho y rabo 32, Hígado y rifones 80.

El Ayuntamiento aprobó el proyecto de urbanización de la primera fase de la plaza entre la Avenida y la calle Mayor y el presupuesto extraordinario correspondiente

EN SESION PLENARIA EXTRAORDINARIA CELEBRADA AYER

Las fiestas no afectaron, en este caso, a la gestión municipal, puesto que ayer mismo, a las once y media de la mañana, celebró sesión plenaria extraordinaria el Ayuntamiento de la Ciudad. Presidió el Alcalde, camarada Francisco Grangel, y asistieron los señores Durban, Pachés, Tárrega Mor, Pitarch, Gascó, Segura, Pastor, Causanilles, Masip, Godoy, Tejedo, Torá, Campoy y la camarada Pepita Sancho.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, y antes de entrar propiamente en lo que era materia de la reunión, a propuesta del Alcalde se hizo constar la felicitación y gratitud a los castellonenses por su colaboración y comportamiento ejemplar con motivo de la llegada a nuestra ciudad del primer Ter en viaje directo desde Madrid.

Seguidamente fue aprobado el proyecto de presupuesto extraordinario para la ejecución de la primera fase del Plan Parcial de Reforma Urbana del sector limitado por las calles Mayor, Cardona Vives, Gobernador Bermúdez de Castro y Ruiz Vila, que asciende globalmente a una cantidad que supera los 28 millones de pesetas. Este proyecto pasa ahora a información pública por un periodo de quince días.

También fue aprobado el proyecto de urbanización de esta zona, así como los expedientes de contribuciones especiales por la ejecución del proyecto, y que afectan a los propietarios de edificios que resultan beneficiados por la importante reforma.

Y sin más asuntos que tratar, no

figurando el capítulo de ruegos y portancia en orden al futuro urbanismo de Castellón, que hoy tiene en esa plaza de enlace de la Avenida Cernuda y Velasco con la calle Mayor, una de sus más ambiciosas aspiraciones.

El Alcalde recibió ayer a los enviados de las agencias informativas llegados a Castellón con motivo de la inauguración del Ter directo desde Madrid

El Alcalde, camarada Francisco Grangel, recibió en la mañana de ayer en su despacho oficial a los representantes de las Agencias informativas Pyresa, Logos, Cifra y Europa Press, desplazados a Castellón con motivo de la inauguración del servicio del tren directo que enlaza nuestra ciudad con la capital de España.

Con asistencia de varios miembros de la Corporación Municipal, el camarada Grangel les dio su más cordial bienvenida, les invitó a que convivieran con los castellonenses estos días de fiestas y les agradeció su presencia en uno de los actos más importantes para la ciudad, como es la inauguración de este nuevo servicio ferroviario.

Seguidamente, y desde los balcones del Ayuntamiento, los informadores madrileños presenciaron el disparo de la "mascletá" que inauguraba oficialmente las Fiestas de la Magdalena 1969.

TALLER DE ALTA LENCERIA

Precisa señora o señorita que lo represente en Castellón-Burriana. Escribir a Publicitaria Diana, Duque Zaragoza, 2, Referencia 214. ALICANTE.

DEPOSITE SU CONFIANZA EN NUESTRA SENSACIONAL OFERTA

EDIFICIO FADRELL

(Chaflán Maestro Vives-S. José, frente Estación Servicio Fadrell)

Construcción lujosa a precios económicos. Todos los detalles de la misma lo comprobará en la planta piloto.

Visitenos y se convencerá. Lo podrán atender todas las tardes de 3 a 6 horas en la obra o en nuestras oficinas centrales, Gral. Aranda, 15. Telf. 22-07-78.

Ventas garantizadas por el Banco Central, según Ley 57 del 27-7-68.

AMPLIOS BAJOS COMERCIALES. Altura 5 metros. Por su situación únicos en Castellón.

Llaves en mano.

LUENSA, S. L.

Advertisement for D. Francisca Masip Ferrando, including a cross icon, text about her death, and contact information for funeral services.

Advertisement for Maria Isabel, featuring a signature, the text 'ESTÉTICA Y BELLEZA', and contact information for a beauty salon in Castellón.



**HOY SE PRESENTA LA BANDA DE MUSICA DE LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA**

Bajo la Bandera de la Cruz Roja Española, un grupo entusiasta y desinteresado, se ha encuadrado como Banda de Música Oficial. Es digno de destacar la eficaz colaboración de estos artesanos, que voluntariamente han puesto su vocación artística y su instrumento para cumplir un fin artístico y vocacional, a más de intentar conseguir con su colaboración, mejorar lo fines asistenciales de nuestra Institución. Tenemos la seguridad que los castellonenses, los recibirán con el cariño que se merecen, pues, nuestra Ciudad contará desde hoy con una nueva Agrupación Musical, y apreciará la entusiasta labor de la misma que en sus actuaciones llevará alegría en el dolor y ayuda a la Cruz Roja Española.

**El martes, conferencia de Juan Guerrero-Zamora en el Ateneo**

Dentro de su curso extraordinario, y con la colaboración de la Casa de Cultura, el Ateneo de Castellón ha programado, precisamente en estas fechas tan significativas de nuestras fiestas mayores nada menos que una conferencia del eminente crítico, escritor y realizador de T.V.E., Juan Guerrero Zamora. La conferencia versará sobre el tema «EL AUTOR EN EL TEATRO DE VANGUARDIA».

**Ayuntamiento de Villarreal de los Infantes**

ANUNCIO  
B. O. E. 52 (1-3-69) publica anuncio subasta para instalación parque infantil. Tipo licitación 6.517.171.-pesetas. Veinte días presentar proposiciones este Ayuntamiento.  
Villarreal 4 marzo de 1969.  
El Alcalde,  
JOSE FERRER RIPOLES

Aunque sobradamente conocido por la serie de obras montadas para la T.V.E. y por sus publicaciones, damos breve nota de su biografía:  
JUAN GUERRERO ZAMORA nació en 1927. Novelista, poeta, crítico dramático. Autor de Estiercol, Murillo 11 Melilla y Enterrar a los muertos (novelas), Miguel Hernández, poeta y Las máscaras van al cielo (ensayos), Alma desnuda y Danza macabra, danza milagrosa (poemas), y entre otros libros, de la monumental Historia del Teatro Contemporáneo, de la que han aparecido hasta ahora cuatro volúmenes. Fundador y director de los primeros teatros de cámara de Madrid. Fundador de las emisiones teatrales de T.V.E. y uno de sus principales realizadores. Premio Nacional de Teatro 1963. Premio Ondas de Dirección en T.V., 1962. Premio Nacional de Adaptaciones para T.V., 1960. Premio y Ciencias de San Juan de Puerto Rico. Miembro del Consejo Superior del Teatro. Licenciado en Filosofía y Letras.  
El acto tendrá lugar a las 8 de la tarde en el Salón de Conferencias de la Casa de Cultura, el próximo día 11. Es de esperar que este

**ARTICULOS REGALO**

**GINER**

**ARTESANIA RELIGIOSA**

Calle Mayor, 28 Teléfono 22 38 98  
CASTELLON



Gafas de sol



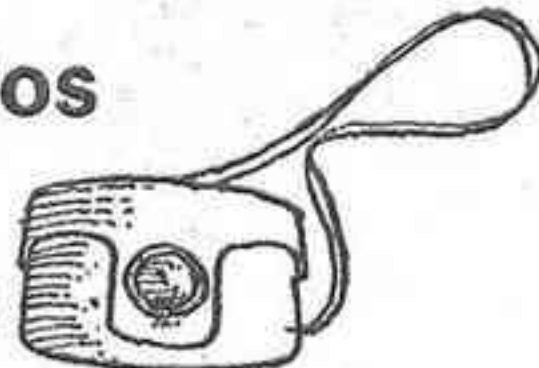
Gafas graduadas

Microlentillas

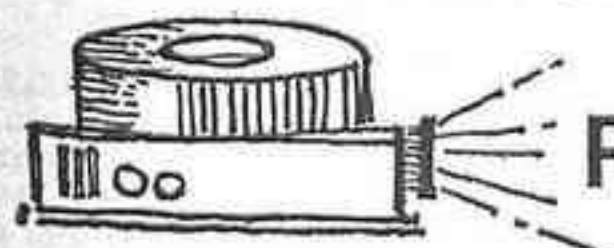


Aparatos para sordos

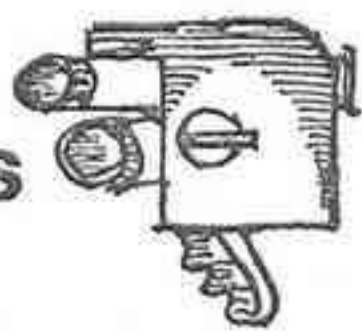
Cámaras fotográficas



Proyectores



Tomavistas



Laboratorio



para revelar

Fotocopias en el acto

**OPTICA CHIVA**

Trinidad, 3 - CASTELLON

Tel. 22 46 92

**TOMBA TOSSALS**

Hoy Domingo y Mañana Lunes 7 TARDE

**GRAN FIESTA BAILE**

Conjunto CASABLANCA  
Cantante: TONY MARTIN

JAIME PALACIOS y su Conjunto  
Cantante: JUAN FOLCH  
y LOS CHÉNIS

¡¡EXTRAORDINARIO AMBIENTE DE FIESTA!!

**HOSTAL DE LA LLUM**

Hoy Domingo 7 Tarde y 11 Noche

GRAN SHOW T.V. DE

**GELU y SANTY CON SU CONJUNTO**

Y la colaboración especial del humorista de moda

**PAJARES**

con -

**LOS DUENDES**

Conjunto CASABLANCA

JAIME PALACIOS y su Conjunto

Mañana Lunes:

¡¡Otro gran acontecimiento!!

**MARIA OSTIZ  
LOS FORMULA V  
FERNANDO NADAL**

**TRAJES  
CHAQUETAS  
PANTALONES**

**GRAN SURTIDO**

**EUROVENTA**

NUEVO ESTILO DE COMPRA

**CALIDAD  
GARANTIZADA**



PRECIOS BARATISIMOS



Colón, 18 - CASTELLON



PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON
745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser; 9 Melodías de la mañana; 10 Música para nuestros amigos; 11 Retransmisión, desde la Catedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso, Rdo. Padre, D. Fernando Andrés; 11:45 Salud musical; 12 El gran musical, con Tomás Martín Blanco; 13:30 Neptuno aconsegue; 13:35 Festival del varieté. Animador: Vicente Escura; 14 Conexión con Radio Nacional de España; 14:30 Información local; 14:45 La hoja del Almanaque; 15 Castellón en fiestas, programa informativo de las Fiestas de la Magdalena; 15:30 Última hora de actualidad deportiva, por Chenchó; 16 Música clásica: La Demoiselle Elme (Debussy); Les mits d'Éte (Berlioz); 16:30 Carrousel deportivo. Amplia información desde los mismos campos de fútbol; 19:15 Ciudad musical: El Hit Parade Mundial, guión y realización de Alex Querol; 19:45 Mar cadór. Los resultados en la primera, segunda y tercera División de Liga; 20 Baile de tarde. El ritmo moderno con los conjuntos de más actualidad; 20:30 Carrousel deportivo. Servicio especial de crónicas de los correspondientes de la SER; 21 Información local; 21:10 Don Manolito, zarzuela del maestro Pablo Sorozábal; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 22:20 Feria taurina de la Magdalena, por el comentarista de toros "Arenillas"; 22:45 Estadio, revista de los Deportes. Director, Chenchó. Crónicas de los partidos Castellón-Manacor; Poblenze-Villarreal, por Dribling; Atlético Baleares-Onda, desde Radio Mallorca; Ibiza-Benicarló, por Carlos Tur; 23:15 Retransmisión, desde el Hotel de la Llum del programa de atracciones; 24 Madrugada musical. Un programa concebido y realizado para esta hora; 2 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON
MATINAL. - 7:58 Sintonía y apertura; 8 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Rvmdo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe Castellón Dr. D. José Pont y Gull; 8:30 Melodías de la mañana; 9 Música para un día de fiesta; 11:30 Club musical Telefunken.
MEDIODIA. - 12:00 El Angelus; 12:02 Musical Castalia; 13 Euro-festival.
SOBREMESA. - 14 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14:30 Festa. Audición informativa de las fiestas de la Magdalena; 14:50 Cartelera de espectáculos; 15 Domingo Deportivo Provincial. Con información de última hora de la jornada deportiva de la provincia; 15:10 Perfil de intérpretes; 16:30 Domingo Deportivo Español. En conexión con nuestra emisora central La Voz de Madrid, para informarles de todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol de primera y segunda división.
TARDE. - 19:10 Pentagrama de París; 19:45 Así canta Conchita Velasco.
NOCHE. - 20 Radio-Biografía de un cantante; Salomé; 20:30

Ayer, en la Residencia Sanitaria de Seguridad Social, fueron clausuradas las sesiones científicas celebradas en nuestra ciudad CUYAS ULTIMAS REUNIONES DE TRABAJO CONTINUARON MANANA Y TARDE

Ayer en el Salón de Actos de la Residencia Sanitaria de Seguridad Social, se celebró la segunda jornada científica correspondiente a las sesiones que patrocinadas por el I. N. P. han tenido lugar en nuestra Capital.
A las 9 de la mañana se constituyó la Mesa, que fue presidida por los Doctores Senti Montagut y Cros Juan. Presentaron comunicaciones los Doctores Colvée, Santamaría, López de la Gama, Usabiaga y Borrachero del Campo, cerrando la sesión el Dr. Palacios Carvajal. Las comunicaciones fueron profusamente ilustradas con diapositivas y a continuación se entabló un Coloquio sobre los diversos temas expuestos, en el que intervinieron los Dres. López Prats, Masotti y Vaquero, entre otros. El Dr. Senti Montagut coordinó estas distintas intervenciones personales, aprovechando la ocasión para salir en defensa del ortopedista español Dr. Manuel Alvarez, que hace años, y antes de que su procedimiento quirúrgico fuera conocido entre nosotros bajo la denominación de otros autores extranjeros, ya practicaba la resección cervico-céfálica en el tratamiento quirúrgico de la artrosis de la cadera.

Alcalde de la Ciudad, camarada Francisco Grangel.
El acto tuvo lugar en el salón de sesiones del Ayuntamiento, ocupando la presidencia con el Alcalde, el Director General de Obras Hidráulicas y Procurador en Cortes por la provincia, D. Virgilio Oñate Gil; Consejero Nacional del Movimiento, D. José Miguel Ortíz Bordiás; Subjefe Provincial del Movimiento, camarada Andrés Villalobos; Teniente Alcalde, D. Luis Ducbán, y los doctores Borrachero y Senti.
Intervino en primer lugar el Alcalde, quien comenzó por mostrar su satisfacción por el hecho de que en nuestra Ciudad se hubiera celebrado tan importante sesión científica. Señaló que Castellón se encuentra ahora en fiestas, en esta ocasión con una significación más profunda por conmemorarse el veinticinco aniversario del resurgir de estos festejos tradicionales. Y en esta ocasión —añadió— "como queriendo sumarse a la brillantez de las bodas de plata de las Fiestas, dos hechos de gran significación e importantísimos para Castellón han venido, como pregoneros madrugadores, a anticiparnos".

El camarada Grangel, llegado este punto, explicó la importancia que reviste el hecho de haberse inaugurado un servicio directo de ferrocarril con la capital de España, comentando que se sentía muy satisfecho de poder manifestar públicamente su gratitud a las autoridades que, en fecha tan señalada, habían sumado al programa un acto de tanta trascendencia. "Hoy —añadió— quiero también hacer patente a todos ustedes el reconocimiento del pueblo de Castellón por estar, desde el jueves, entre nosotros, y prestigiar con su presencia y extraordinaria categoría profesional a nuestro pueblo".
Tras felicitarles por la importancia de sus tareas, el Alcalde deseó a los participantes en las sesiones científicas que su estancia hubiera sido grata y, por tanto, se llevaran el mejor recuerdo de nuestra ciudad.

La salutación del Alcalde, contestó con breves, pero sinceras palabras el doctor Borrachero, Presidente de la Sociedad Española de Reumatología, quien, en nombre de todos sus compañeros, expresó su gratitud por las anteriores palabras y por la colaboración y ayuda que habían encontrado en Castellón lo que había facilitado en grado sumo el mayor aprovechamiento en las sesiones.
De regreso del Ayuntamiento, los congresistas y acompañantes almorzarón en el Restaurante La Magdalena. Asistió a este acto el Delegado Provincial de Información y Turismo y D. Luis Algar, que distinguida esposa, los cuales

obsequiaron a los asistentes con ramos de claveles, una guía turística de Castellón de la Plana y un valioso objeto como recuerdo de la celebración en nuestra Ciudad de estas Sesiones, pronunciando al efecto unas palabras simpáticas de salutación y ofrecimiento, siendo contestado en nombre de los asistentes por el Dr. Senti Montagut.
A las cuatro y media continuó la sesión de trabajo en la Residencia Sanitaria, ocupando la mesa los Doctores Palacios Carvajal y López de la Gama, invitando al Dr. Sales Vazquez a copresidir, estableciéndose entonces un franco y constructivo diálogo entre la mesa y los asistentes a la sesión acerca de los diversos aspectos del tema discutido en las sesiones anteriores, llegándose a unas conclusiones que tienden a regular la intervención conjunta del Cirujano Ortopeda, del Reumatólogo y del Reducador, ante la artrosis de la cadera y sentando las bases de la actuación quirúrgica en estos casos.
A continuación, el Profesor Chapchal, de Basilea, pronunció una conferencia sobre su criterio personal en el tratamiento de las coxartrosis que fue seguida con verdadero interés por los asistentes.
Las Sres. de los Congresistas fueron, mientras tanto invitadas por la Junta Central de Fiestas a contemplar el desfile del Pregón.

RECEPCION EN EL AYUNTAMIENTO
Al mediodía, los participantes en las Sesiones, fueron recibidos por el

ACTO DE CLAUSURA
El acto de clausura tuvo lugar a las siete de la tarde, en el salón de actos de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, bajo la presidencia de D. Federico de Brugada, Presidente del Consejo Provincial del I. N. P., acompañándole en el estrado D. Manuel Aldeanueva, Director del Instituto, y los doctores Borrachero, Muñoz, Senti y Cros.
Intervino en primer lugar el doctor Cros, quien comenzó por hacer una referencia a la importante labor que se había desarrollado en estas sesiones, manifestando su gratitud a todos cuanto con su esfuerzo y trabajo habían colaborado para el mayor éxito de las mismas. Gratitud que hizo extensiva a todos los participantes en estas tareas y a los que, afirmó, no les decía adiós, sino hasta luego.
Hizo uso de la palabra, a continuación, el doctor Senti, quien manifestó su gratitud a la Seguridad Social y al I. N. P. por el acuerdo que habían tenido en la elección del tema tratado en las sesiones, para destacar la importancia social del reumatismo en la vida española. Tras exponer una serie de cuestiones en torno a la importancia de la reumatología y la necesidad de una mayor con-

ANUNCIO
Se pone en conocimiento del público en general que la "PENSION BENT" de Benicasim, calle Stc. Tomás, 151, que era propiedad de DON JOSE ALEGRE RADIN pasa a ser en la actualidad de DOÑA ROSA LLORENS MIRALLES, lo que se hace público para los efectos consiguientes.

ACTO DE CLAUSURA (cont.)
El acto de clausura tuvo lugar a las siete de la tarde, en el salón de actos de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, bajo la presidencia de D. Federico de Brugada, Presidente del Consejo Provincial del I. N. P., acompañándole en el estrado D. Manuel Aldeanueva, Director del Instituto, y los doctores Borrachero, Muñoz, Senti y Cros.
Intervino en primer lugar el doctor Cros, quien comenzó por hacer una referencia a la importante labor que se había desarrollado en estas sesiones, manifestando su gratitud a todos cuanto con su esfuerzo y trabajo habían colaborado para el mayor éxito de las mismas. Gratitud que hizo extensiva a todos los participantes en estas tareas y a los que, afirmó, no les decía adiós, sino hasta luego.
Hizo uso de la palabra, a continuación, el doctor Senti, quien manifestó su gratitud a la Seguridad Social y al I. N. P. por el acuerdo que habían tenido en la elección del tema tratado en las sesiones, para destacar la importancia social del reumatismo en la vida española. Tras exponer una serie de cuestiones en torno a la importancia de la reumatología y la necesidad de una mayor con-

ACTO DE CLAUSURA (cont.)
El acto de clausura tuvo lugar a las siete de la tarde, en el salón de actos de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, bajo la presidencia de D. Federico de Brugada, Presidente del Consejo Provincial del I. N. P., acompañándole en el estrado D. Manuel Aldeanueva, Director del Instituto, y los doctores Borrachero, Muñoz, Senti y Cros.
Intervino en primer lugar el doctor Cros, quien comenzó por hacer una referencia a la importante labor que se había desarrollado en estas sesiones, manifestando su gratitud a todos cuanto con su esfuerzo y trabajo habían colaborado para el mayor éxito de las mismas. Gratitud que hizo extensiva a todos los participantes en estas tareas y a los que, afirmó, no les decía adiós, sino hasta luego.
Hizo uso de la palabra, a continuación, el doctor Senti, quien manifestó su gratitud a la Seguridad Social y al I. N. P. por el acuerdo que habían tenido en la elección del tema tratado en las sesiones, para destacar la importancia social del reumatismo en la vida española. Tras exponer una serie de cuestiones en torno a la importancia de la reumatología y la necesidad de una mayor con-

ACTO DE CLAUSURA (cont.)
El acto de clausura tuvo lugar a las siete de la tarde, en el salón de actos de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, bajo la presidencia de D. Federico de Brugada, Presidente del Consejo Provincial del I. N. P., acompañándole en el estrado D. Manuel Aldeanueva, Director del Instituto, y los doctores Borrachero, Muñoz, Senti y Cros.
Intervino en primer lugar el doctor Cros, quien comenzó por hacer una referencia a la importante labor que se había desarrollado en estas sesiones, manifestando su gratitud a todos cuanto con su esfuerzo y trabajo habían colaborado para el mayor éxito de las mismas. Gratitud que hizo extensiva a todos los participantes en estas tareas y a los que, afirmó, no les decía adiós, sino hasta luego.
Hizo uso de la palabra, a continuación, el doctor Senti, quien manifestó su gratitud a la Seguridad Social y al I. N. P. por el acuerdo que habían tenido en la elección del tema tratado en las sesiones, para destacar la importancia social del reumatismo en la vida española. Tras exponer una serie de cuestiones en torno a la importancia de la reumatología y la necesidad de una mayor con-

PROPIETARIOS DE APARTAMENTOS Y CHALETS EN ALQUILER Y VENTA
COMPREDIDOS ENTRE SAN CARLOS DE LA RAPITA Y BENICASIM. DIRIJANSE A GESTORIA MIR. APARTADO NUMERO 465 - ZARAGOZA.

DEPENDIENTES Y AYUDANTES
de Tejidos, necesita importante cadena textil en expansión para su Sucursal de Castellón, próxima a inaugurar.
SE OFRECE:
- Sueldo más comisión e incentivos.
- Facilidad de promocionar a puesto de Dirección dentro de la Empresa.
Interesados dirigirse por escrito a mano, indicando edad, historial y referencias a PUBLI-ASO, Independencia, 27. Referencia 2.622. Zaragoza. Abstenerse no concedores del ramo. Oficina Colc. Ref. 75.121.

ANUNCIOS ECONOMICOS
y generales. - Tel. 22 38 02 y 22 28 30 - Sin recargo
DAMA Publicidad - Castellón
VARIOS
\* FONIANERO se ofrece para trabajos a domicilio rápido y económico Tel. 213387
\* LA HERMANDAD "Salus Infirmitum", tiene un servicio para cuidar enfermos y niños sanos o enfermos a domicilio. Informes y peticiones: Palaciu Episcopal todos los días laborales de 6 a 7 de la tarde. Teléfono 220066.
\* INDEPENDIENSE y GANE 20.000 pts. mensuales aprendiendo SERIGRAFIA, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito sin compromiso a MATEL - Muntaner, 81 - Barcelona.
VENTAS
\* MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLON.
\* UNDERWOOD nuevas último modelo. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante MECANOGRÁFICA LEVANTINA. Mayor 31.
\* VIC Estanterías metálicas de material galvanizado. Múltiples referencias en la provincia. VELLON. Tel. 221289. Castellón.
\* PERSIANAS GRADULUX, FILTROLUX, Micoluz, puertas plegables, todos Alumatoll. Información: Miguel Beltrán. Teléfono 212132.
\* PERSIANA veneciana graduada LEVOLOR. Puerta plegable MODERFOLD. Rieles americanos para cortinas KIRSCH INNOVACION. Mayor 68. Teléfono 22-48-33.

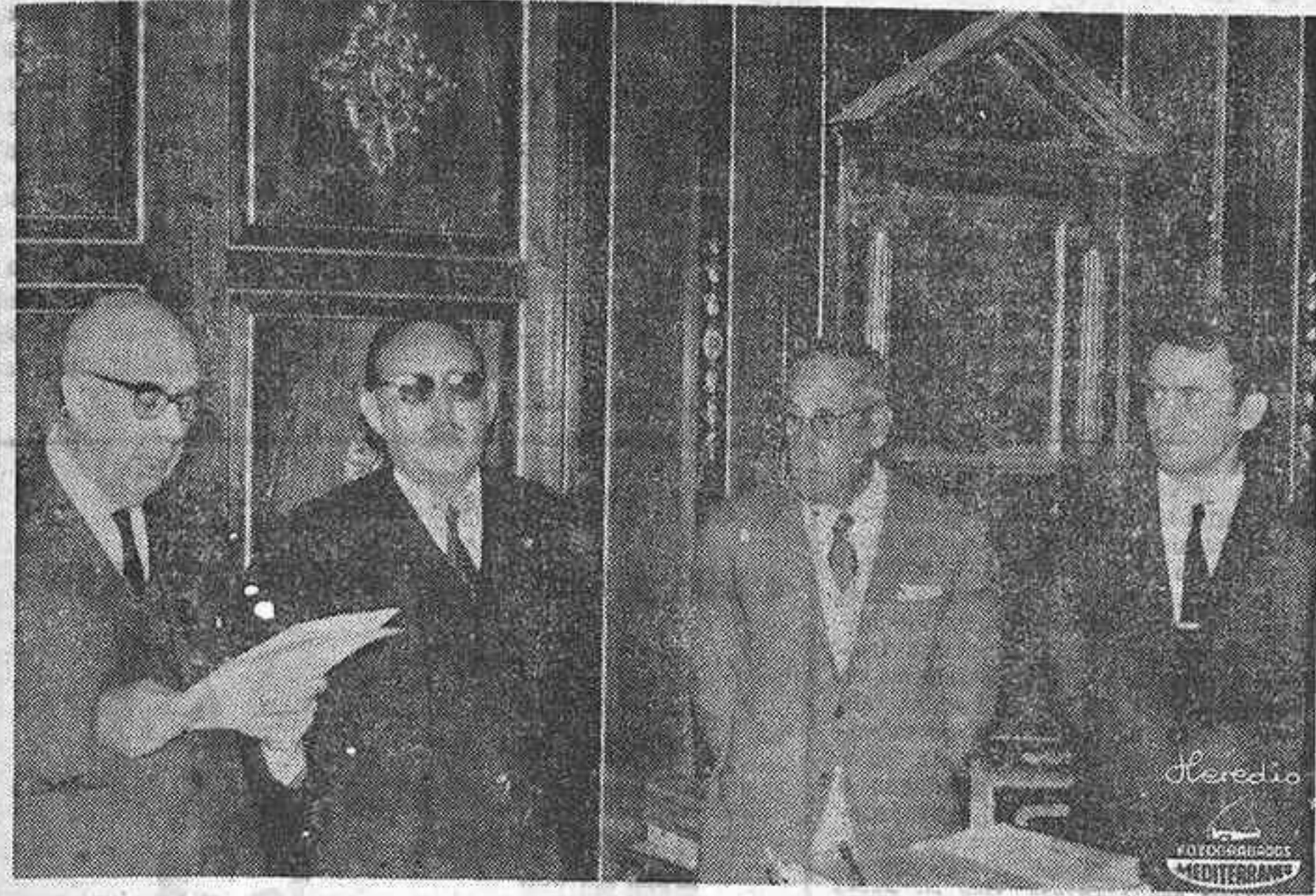
ANUNCIOS ECONOMICOS
\* SE VENDE piso con sótano. Razón: Grupo Caja de Ahorros 7 bajo.
\* VENDO PISO CALLE ALCALDE DE TAREGA 54-2ª derecha, económico. RAZON: MISMA CALLE 85-4º-1ª.
\* VENDO PISO Herrero, 50. Razón: Portera.
\* PISO SOLEADO, de calidad. Renta Limitada, 4 habitaciones, comedor, aseo, baño, cocina, ascensor. Oportunidad, a estrenar. Navarra, 77.
\* ALQUILERES
\* ALQUILO en Ciscar 2º piso 6 habitaciones, baño, servicio y 3º 4 habitaciones, baño. Razón: Ximénez, 18.
\* ALQUILO PISO en Calle Canalejas Grao. Razón: Escultor Viciano, 1. Castellón.
\* ALQUILO piso nuevo cuatro dormitorios, calefacción, agua caliente y todos sus anexos. Razón: Tel. 213475.
\* LOCAL APIO comercio o taller admite altillo, 2 puertas. Calle Torreblanca nº 1 - Razón: Portera.
\* ALQUILO PISO en Bartolomé Reus, 46. Informes: Tel. 220168.
\* ALQUILO PISO amueblado buenas condiciones. Informes: Teléfono, 216514 desde las 3 tarde.
\* APARTAMENTOS "SALYCAR" delante Camping Florida. Los alquilo para fines de semana. llamar Tel: 21-31-30.
\* ALQUILO PISO 1º en B. Reus, 46. Informes, Teléfono, 221477.
\* OFREZCO en alquiler piso amueblado completo. Buenas condiciones. Razón: teléf. 22401

AUTOMOVILES BETORET. - Alquiler de coches sin conductor. Ronda Mijares, 123. CASTELLON.
\* VENIA de automóviles nuevos Tomamos a cambio su vehículo usado. Facilidades de pago. LUCAN. Calle Unión 11 Castellón.
\* VEHICULOS PROCEDENTES de cambios, varios 500 y 600-D, Dauphine, Renault 4L, camoneta Diesel Carnet 2º, facilidades de pago: LUCAN, Calle Unión, 11
\* VENDENSE camiones usados de diferentes modelos y tonelaje de las marcas Pegaso, Barreiros, Leylan, Austin, Ebro y otros con amplias facilidades de pago. Infórmese en Michavila Calle Pintor Olibet, 14 Teléfono 216256. Castellón.
\* EN TALLERES ESCUDER compra y venta de automóviles usados. Ocasión varios Seat 600, 600 D, 1.400 C, 850 y 1.500. Simca 1000, normal y gran lujo, Renault R-8, 4L, Gordinas, Ondines y Dauphines, varios Citroen Furgonetas y Berlinas, y varios magnífico estado, económicos y bien revisados. Para informes, en Talleres Escuder Paseo Morella, 9 Tel. 212337.
\* AUTOMOVILES SEDRE. Compra-venta de automóviles usados. Procedentes de cambios y de ocasión. Seat, Renault, Citroen. Avda. Calvo Sotelo, 21. Villarreal.
\* VENDO furgoneta Citroen 2 HP en muy buen estado. Razón: Talleres Vicente López. Marqués de Valverde, 15.
\* FIBLA TALLER especializado Citroen, le compra su Citroen viejo y le vende el nuevo. Calle Manuel Bellido, 8. Teléfono, 216007.
\* OCASION, CITROEN AZAM 6, un año rodaje y Renault 4F. Unión, 33. Los sábados de 4 a 7.
\* DISPONEMOS de toda clase de vehículos y motos usados, revisados en taller propio, San Féliz, 88.
\* VEHICULOS y motos usados, todas marcas, revisados en taller propio, visitenos en Unión 33, Sábados de 4 a 7.
\* HOGAN MERCADO del automóvil!!! Nuevos y de ocasión. ¡¡¡Compare precios!!! Ramón D. Alberto Aguilera 30. Madrid. Teléfono 4492100.
\* VENDO SEAT-1500 negro magnífico estado. Razón: Grao. Aranda, 33-12-pla. 21.
\* COMPRO CARTON papel de cemento, archivo, periódicos y toda clase de desperdicios. Paso a domicilio Lucena 4.
\* COMPRO TODA CLASE papel según precios: Cartón, 140 psetas kg.; papel sacos cemento; 320 ptas. kg.; papel sacos pienso y harina; 420 ptas. kg.; papel sacos foas. azules y barniz, según clase; 420 o 320 psetas kg.; papel revistas, periódicos y archivos (según mercancías). Razón: Marcial Vicent, Avda. Barcelona - Teléfono 21-51-32.
\* ALEMAN: Clases, traducciones correspondencia comercial y servicio intérprete. Santa Cruz Teijeiro, 5-12º (Grupo Agentes Comerciales).
\* HUESPEDES
\* ALQUILO HABITACION, solo dormir, casa particular, Marqués 9, Lucena, 10-1º



# El pueblo de CASTELLÓN, propietario de 45.000 metros cuadrados de terreno inmediato al cerro de la MAGDALENA

Ayer fue firmada la escritura de permuta con un solar en la calle Arrufat Alonso, entre el Ayuntamiento y D. Manuel Rambla Torres



En la mañana de ayer, poco después de las once y en el despacho oficial del Alcalde, tuvo lugar un acto de la mayor significación para nuestra Ciudad. Un acto en el que se formalizaba definitivamente la adquisición por parte del Ayuntamiento de una amplia zona situada junto al cerro de la Magdalena, a cambio de la cual cedía a su propietario un solar de propiedad municipal, ubicado en la calle Arrufat Alonso.

donde de la Magdalena", don Manuel Rambla Torres.

El permutante, señor Rambla Torres, entrega al Ayuntamiento una zona de más de 44.925 metros cuadrados, valorada en más de 1.300.000 pesetas. Por su parte el otorgante, en este caso firmaron el Alcalde y el Secretario accidental de la Corporación, señor Ruiz-Esteller Zapatero, entregan al propietario citado una parcela de 276 metros cuadrados, procedente de once fincas en su día adquiridas por el Ayuntamiento, situada en la calle de Arrufat Alonso y cuyo valor es también aproximadamente de 1.300.000 pts.

Formalizados los correspondientes documentos oficiales, el Alcalde, camarada Francisco Grangel, visiblemente emocionado, pronunció unas palabras

para subrayar la importancia de este nuevo paso en la gestión municipal. Dijo a los miembros de la Corporación que esta era la obra de todos ellos. "Son ustedes los autores, y por ello, no puedo menos que felicitarlos", afirmó, añadiendo que no le cabía la menor duda de que se acababa de prestar un gran servicio a la ciudad y a los castellonenses. "Creo —dijo— que Castellón se lo merece, y la Corporación ha sabido cumplir con su deber".

Sus palabras fueron acogidas con grandes aplausos por todos los reunidos, que vieron cristalizada con esta formalización oficial una de las aspiraciones más sentidas por los castellonenses.

# El Ministro de Información y Turismo concede al Administrador de MEDITERRANEO, Félix Tirado Museros, el título de Técnico de Publicidad

El Director del Instituto Nacional de Publicidad ha comunicado a nuestro Administrador, camarada Félix Tirado Museros, que el Ministro de Información y Turismo, por resolución del 16 del pasado febrero, le ha concedido el título de Técnico de Publicidad.

La concesión de este título viene a resumir en el caso de Félix Tirado los méritos de una ya larguísima y fervorosa entrega profesional a la promoción publicitaria, que ha configurado a lo largo de los últimos veinticinco años la destacada personalidad de nuestro Administrador en este importante campo en el que su labor y su nombre han conseguido el más indiscutible prestigio.

Desde que en 1944 y dentro de la Administración de MEDITERRANEO se inició en su especialización publicitaria, Félix Tirado acreditó sus cualidades extraordinarias para dicha labor y comenzó a dar un impulso nuevo a la publicidad en Castellón. Posteriormente ya Jefe de nuestra Sección de Publicidad, Félix Tirado dio vida a nuevas y activas campañas en los años cincuenta, para posteriormente promover, al servicio de una utilización de la publicidad más acertada y eficaz por parte de la economía castellonense, un desarrollo del que buen testimonio son a lo largo de estos veinte años, las páginas y los números de MEDITERRANEO. Designado con todo mérito Administrador de nuestro periódico, Félix Tirado es fundamentalmente el artífice de una tarea que no dudamos de calificar de gigantesca en el campo de la publicidad, que si le tuvo como adelantado en nuestra provincia, hoy le tiene como propulsor de planteamientos que están creando en la actividad económica castellonense nuevos y modernos conceptos de la publicidad y de su importancia dentro del servicio a los intereses del público y de las empresas.

Al dar noticia de esta resolución del Ministro de Información



y Turismo y felicitar a nuestro entrañable Administrador y compañero por la concesión del título de Técnico de Publicidad, queremos también dejar pública constancia de la satisfacción con que MEDITERRANEO ve así reconocidos los méritos y la labor de quien tanta parte tiene en el nivel publicitario de nuestro periódico y en la próspera marcha de su diario quehacer.

## EL TIEMPO

# NUEVO EMPEORAMIENTO

MADRID, 8. (Prensa). — Esta semana han continuado registrándose lluvias en toda España. Estas fueron del orden de 84 litros en Cataluña, 42 en el Cantábrico, 35 en el Ebro y Andalucía atlántica, 28 en el Centro, Extremadura y Baleares, 21 en Galicia, Duero y Levante, y 14 en La Mancha, Segura y Mediterráneo andaluz, quedando apenas sin precipitaciones las Canarias. Destacaron Montseny y Gerona, con 186 litros, con los consiguientes desbordamientos del Oñar; Tarifa 128; Reus, 105; San Sebastián, Huesca y Barcelona 70; Avilés, Santander y Tarragona con 68; Lérida 56; La Coruña, Zaragoza, Tortosa y Huelva, con 49; y Gijón con 42. Se alcanzaron las máximas temperaturas en Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas, con 23 y 22 grados respectivamente. En la Península, 20 en CASTELLÓN y Murcia. Las mínimas se dieron en las dos Mesetas, especialmente la Superior, donde destacan Valladolid y León con cinco y cuatro grados bajo cero, respectivamente.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Para mañana se espera un empeoramiento rápido y profundo del tiempo. Hay un frente húmedo que está avanzando con rapidez hacia la Península y que mañana al mediodía estará situado sobre una zona que va aproximadamente desde La Coruña hasta Málaga. El frente entrará por el Oeste e irá precedido por vientos templados de componente Sur, con nieblas en la Meseta Superior, Cantábrico Oriental y Nordeste de la Península. Estos vientos girarán a soplar del Oeste, más frescos y húmedos, siguiéndole después un tiempo más movido, con nubosidad muy variable y chubascos dispersos. El mal tiempo alcanzará por la mañana al tercio occidental de la Península y por la tarde se habrá cubierto por completo toda la vertiente atlántica y el tercio mediano del Mediterráneo. Por la noche es probable que los efectos empiecen a notarse en el Mediterráneo, en forma principalmente de aumento de la nubosidad. Cantábrico es probable que tarde más en empeorar y, al menos durante el día, la nubosidad será no muy abundante. Canarias mal tiempo con chubascos.

El régimen de precipitaciones ha hecho que continúen incrementándose las reservas de agua embalsada, que en la actualidad ascienden a 17.692 millones de metros cúbicos, cantidad superior en 473 millones a la de hace ocho días y en 1.522 millones al promedio existente en esta misma fecha durante los últimos cinco años. En cuanto a la reserva de energía hidroeléctrica, el incremento ha sido esta semana de 114 millones de kilovatios hora, y el total disponible actual es de 5.385 millones.

## Spaltina

La tableta con "corte"  
Contra todo dolor



Cajas de 10 tabletas    Sobres de 2 tabletas

Venta en Farmacias    Consulte a su médico    C.P.S.-1-C.S.

# ¿Es Vd. la Reina Butano?

NOSOTROS CREEMOS QUE SI

Es muy sencillo. Vea las bases del Concurso

Patrocinado por la agrupación de distribuidores de BUTANO, S. A. y los principales fabricantes de aparatos Butano-domésticos.

### BASES:

- 1.ª SER SEÑORA O SEÑORITA.
- 2.ª RELLENAR EL IMPRESO QUE PUEDEN SOLICITAR EN LOS DISTRIBUIDORES DE BUTANO S. A., ENUMERANDO LAS APLICACIONES Y VENTAJAS QUE VD. CONOCE DE BUTANO EN EL HOGAR.
- 3.ª ENVIAR DICHO IMPRESO RELLENANDO TODOS LOS DATOS A C/. SALAMANCA, NUMS. 3 Y 5, VALENCIA, EN UN SOBRE CON LA INDICACION: "PARA EL CONCURSO REINA BUTANO".
- 4.ª CADA DIA SE SELECCIONARAN LOS IMPRESOS MEJOR CONTESTADOS, CUYAS TITULARES SERAN INVITADAS A PARTICIPAR EN LA SEGUNDA FASE QUE SE CELEBRARA DEL DIA 15 AL 30 EN LOS MISMOS LOCALES DE LA "EXPOSICION DE APLICACIONES DE LOS GASES BUTANO-PROPANO" EN LA C/. SALAMANCA, NUMS. 3 Y 5 DE VALENCIA, PARA SOMETERSE A LAS PRUEBAS SIGUIENTES:
  - a) ENCENDER Y APAGAR CORRECTAMENTE DIVERSOS APARATOS BUTANO-DOMESTICOS INSTALADOS EN DICHA EXPOSICION.
  - b) CAMBIAR EL REGULADOR DE LA BOMBONA EN EL MENOR TIEMPO POSIBLE.
- 5.ª DIARIAMENTE LA QUE OBTENGA MEJOR PUNTUACION, SERA ELEGIDA FINALISTA.
- 6.ª EL ULTIMO DIA EN LOS MISMOS LOCALES DE LA EXPOSICION SERA ELEGIDA DE ENTRE TODAS LAS FINALISTAS LA REINA BUTANO. LAS DEMAS FINALISTAS SERAN NOMBRADAS DAMAS DE HONOR.
- 7.ª LA PROCLAMACION DE LA REINA BUTANO Y SUS DAMAS DE HONOR SE EFECTUARA EN EL LUGAR QUE OPORTUNAMENTE SE INDICARA.

### PREMIOS:

**REINA BUTANO:** Un «Seat 850» coupé.

### DAMAS DE HONOR:

CADA UNA DE LAS FINALISTAS SERA OBSEQUIADA CON UN APARATO BUTANO-DOMESTICO (COCINA, FRIGORIFICO, CALENTADOR, ETC) Y UN RELOJ DE PULSERA MARCA DOGMA Y DIVERSOS Y VALIOSOS OBJETOS.

TODAS LAS PARTICIPANTES RECIBIRAN UN FOLLETO NUMERADO CON OPCION AL SORTEO DE DIVERSOS APARATOS BUTANO-DOMESTICOS, QUE SE CELEBRARA ANTE NOTARIO EN EL MISMO ACTO DE PROCLAMACION DE LA REINA, SIENDO OBSEQUIADAS EN EL MOMENTO DE SU PRESENTACION CON DIVERSOS REGALOS.

# PRODUCTOS QUIMICOS



## PARA LA AGRICULTURA INSECTICIDAS

**ALDRIN.**—Controla las plagas del suelo. Se aplica mezclado con abonos.

**DIALDRIN.**—Combate hormigas, cucarachas, mosquitos, moscas y toda clase de parásitos exteriores del ganado.

**ENDRIN.**—Muy eficaz contra las plagas del algodón. Gran polivalencia.

## NEMATOCIDAS

**D. D.**—Para fumigación del suelo dos o tres semanas antes de plantar.

**NEMAGON.**—Para controlar nematodos en cultivos establecidos.

## BLANCHOL

Acete blanco para pulverización de naranjos y limoneros.



el mayor fabricante mundial de pesticidas  
SOCIEDAD PETROLIFERA ESPAÑOLA SHELL, S. A.  
ALCALA, 45 - MADRID

Delegación en Castellón:

**PEDRO BELMONTE NEBOT**

P. Morella, 75 - Tel. 21 21 26



# Bajó de nuevo el franco en todos los mercados de cambio

## El grupo de los «diez» no ha tenido desde el pasado noviembre una crisis como la de este fin de semana

LONDRES, 8. (Efe).— El Gobernador del Banco de Inglaterra Sir Leslie O'Brien sale esta mañana hacia Basilea para su reunión mensual con sus colegas de los bancos centrales del grupo de los diez.

Los expertos financieros del grupo de los diez, no habían tenido una crisis como la de este fin de semana, desde el pasado mes de noviembre. En esta ocasión volverán a estar pendientes del informe sobre el franco que no puede dejar de presentar Jacques Bruret, Gobernador del Banco de Francia.

Las informaciones recibidas a través de la City indican que ayer bajó de nuevo el franco en todos los mercados de cambio del mundo. Los bancos de esta capital cambiaron la divisa francesa muy por debajo de su cotización oficial y en algunos de los principales hoteles se negaron a admitirlos por encima de una cantidad determinada y razonable.

Pese a las impresiones de la City, ni el Banco de Inglaterra ni

el Gobierno parecen temer una devaluación del franco en el próximo futuro. La doctrina oficial es que un paso de esta índole depende ahora del resultado de la próxima confrontación entre el General De Gaulle y los sindicatos franceses. Sobre todo de la capacidad del Gobierno francés para controlar la inflación.

«The Times», que en los últimos días muestra inusitado interés hacia la situación francesa, afirma hoy, en su editorial titulado «difícil fin de semana en Basilea», que el franco se encuentra en situación difícil frente a todas las grandes divisas de Occidente, mientras que en noviembre pasado parecía que era la negativa alemana a desvalorizar el marco, lo que causaba sus dificultades.

El periódico independiente reconoce que «cualquier devaluación francesa añadiría nuevas dificultades al comercio británico y una devaluación unilateral por encima del 10 por ciento traería consigo nuevos y serios problemas».

La libra sufrió altibajos en la

jornada de ayer, para cerrar sólo dos puntos por debajo del jueves. Según Anthony Thomas, experto bancario del «Times», el Banco de Inglaterra tuvo que respaldar la libra a costa de sus reservas en más de una ocasión durante el día de ayer y asegura que también los tuvo que hacer el Banco de Francia en proporción mucho mayor.

Thomas destaca el hecho de que el lingote de oro se cotizó ayer en París a 48'31 dólares, lo que no había ocurrido desde 1948.

En Londres la onza de oro se cotizó también a 43'60 dólares, precio que no había alcanzado desde que en marzo del año pasado comenzó a existir el mercado libre del oro.

Gran Bretaña, plagada de problemas laborales internos, mira en este fin de semana hacia el otro lado del Canal, en espera del resultado de la anunciada confrontación del martes cuando el General De Gaulle se dirija al país y los sindicatos inicien su «jornada nacional de protesta».

# El concurso-oposición para cubrir 1.100 plazas de la Escala Técnica de Letrados Sindicales

## El Secretario General de la Organización Sindical destacó la gran labor de los consultorios sociales

MADRID, 8. — (Pyresa). — Un total de 1.276 aspirantes han realizado esta tarde el segundo ejercicio del concurso-oposición convocado en 1967 por la Organización Sindical para cubrir 1.100 plazas de la escala técnica de letrados sindicales.

El examen fue realizado en las dependencias de la Institución Sindical de Formación Profesional «Virgen de la Paloma» y concurrían al mismo varios Gobernadores Civiles, Delegados Nacionales del Movimiento, presidentes de Sindicatos Nacionales, Jefes Nacionales de Obras Sindicales, Delegados Provinciales de Sindicatos, el propio Vicesecretario Nacional de Ordenación Social, el Jefe de los Servicios Jurídicos Sindicales y algunos Procuradores en Cortes de distintas representaciones. Figuraban también entre los aspirantes los Agregados Laborales de las Embajadas de E.E.U.U., Gran Bretaña, Bélgica y Venezuela.

Estuvieron presentes en la iniciación del examen el Secretario General de la Organización Sindical y Consejero del Reino, D. Arturo Espinosa Poveda; los Vicesecretarios Nacionales de Ordenación Económica y de Obras Sindicales, señores Argentería y Fuentes Irurozqui, respectivamente; el Presidente del Tribunal Central de Amparo, Sr. Fernández Hernández; el Jefe Nacional del Servicio del Secretariado y Personal Sindical, señor López Santamaría y otros dirigentes sindicales.

Antes de comenzar el ejercicio pronunció unas palabras el Sr. Espinosa Poveda, quien después de expresar a los opositores el cordial saludo del Delegado Nacional de Sindicatos y Presidente del Congreso Sindical, D. José Solís Ruiz, imposibilitado de asistir por «otras obligaciones de su cargo», destacó el considerable esfuerzo que la Organización Sindical viene

llevar a cabo últimamente para dignificar y prestigiar a su personal, tanto de la escala técnica como de la administrativa.

Añadió que este esfuerzo ya ha fructificado en realidades que benefician a las distintas categorías de la escala administrativa y a los de las escalas técnicas de secretarios, estadísticos, economistas, letrados y contabilidad, con lo que la Organización Sindical pretende cubrir su creciente desarrollo funcional, que se ha complementado con una energía y sostenida actuación en materia de seguridad social en favor de cuantos integran su escalafón.

Resaltó después el Sr. Espinosa Poveda el importante cometido que tienen asignados los letrados sindicales, y la impropia tarea que han venido desarrollando, tanto en su misión asesora de secciones sociales de los sindicatos, como en los servicios jurídicos y otras misiones de responsabilidad. Como botón de muestra de esta labor citó que en el último año se evacuaron, por los consultorios sociales, dos millones y medio de consultas verbales y escritas y se asistió a los trabajadores en 62.990 actos de conciliación celebrados con avenencia, que proporcionalmente a los 97.111 trabajadores demandantes indemnizaciones por un total superior a los 750 millones de pesetas. También se asistió a más de 90.000 trabajadores en unos 62.000 actos celebrados sin avenencia. La asistencia se extendió asimismo en materia de expedientes de crisis que afectaron a 3.471 empresas y 74.050 trabajadores, y en conflictos colectivos de 662 empresas y un censo laboral de 157.923 trabajadores. Por su parte los servicios jurídicos tramitaron más de cien mil demandas ante la jurisdicción laboral y otras instancias superiores obteniendo fallos favorables que supusieron indemnizaciones por cerca de 760 millones de pesetas para 64.973 trabajadores.

Terminó testimoniando el sincero reconocimiento por esta labor en nombre del Congreso Sindical, del Delegado Nacional de Sindicatos y en el suyo propio como jefe nato de todas las escalas técnicas de la Organización Sindical y pidiéndoles que, en todo momento, sepan honrar a su condición de letrados sindicales y de universitarios y deseándoles el mejor de los éxitos en la difícil prueba que iban a iniciar.

**ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL «VIRGEN DE LA PALOMA»**

A continuación, el Sr. Espinosa Poveda visitó las instalaciones de la Escuela. En ella cursan sus estudios actualmente 3.000 hijos de trabajadores. Dos mil de éstos, los comprendidos entre los 13 y los 16 años, asisten como mediopensionistas a las clases diurnas. Los restantes, mayores de 16 años, reciben enseñanzas en un turno especial, nocturno.

La Escuela está dirigida por un patronato rector compuesto por empresarios, técnicos y trabajadores. El cuadro de profesores lo componen 160 licenciados y peritos mientras que las labores educativas y de formación espiritual recaen a cargo de los P.P. Salesianos.

El plan de estudios de la Escuela, consta de cinco cursos: tres de ellos dedicados a oficial y los otros dos a maestría industrial, con más de 30 especialidades repartidas entre las ramas de mecánica, metalurgia, automóviles, química, plásticos, artes gráficas, construcción, electricidad y electrónica.

El Secretario General de la Organización Sindical alabó la labor realizada por este centro por el que, a lo largo de 26 promociones, ha pasado un total de 40.000 alumnos, tras lo cual dio por terminada su visita.

**TEATRO PRINCIPAL**  
HOY- 7'45 TARDE y 11 NOCHE  
GRAN ÉXITO DE  
**MARUJITA DIAZ**  
EN LA SUPER-REVISTA  
**SI EVA FUERA ESPAÑOLA**  
—CON—  
**PAQUITO DE OSCA**  
MARIA VALENTI  
ALICIA DE ALZAGA  
—Y EL—  
BALLET RICARDO FERRANTE  
A. MAYORES 18 AÑOS

**SALA DE FIESTAS SAVOY**  
HOY- 7 Tarde  
**Selecto BAILE DE LA MAGDALENA**  
—CON EL—  
CONJUNTO  
**ROSELL**  
Y ORQUESTA  
**LOS MONTESOL**  
LA MEJOR PISTA CON LOS MAS MODERNOS RITMOS  
A. MAYORES 18 AÑOS

**Pablo VI dona un altar para la Catedral de Brasilia**  
BRASILIA, 8. — (Efe). — Un altar diseñado por el arquitecto Oscar Niemayer, ha sido donado a la Catedral de Brasilia por Su Santidad el Papa Pablo VI, según comunicó ayer al Presidente de la República el Arzobispo de esta sede, Monseñor Joseph Newton.

El Presidente, Costa e Silva, prometió a Monseñor Newton que hará lo posible para que el altar este en Brasilia el 21 de abril próximo, fecha en que se cumple el noveno aniversario de la fundación de la ciudad.

Construido con mármol de Carrara, el altar, ya terminado, se encuentra actualmente en Roma.

**Se rumorea que Estados Unidos...**  
BOMBARDEO DE INSTALACIONES  
PETROLIFERAS EN SUEZ  
BEIRUT 8 (Efe-Reuter).— La artillería israelí ha comenzado esta noche a bombardear las instalaciones petrolíferas egipcias en Suez, según ha informado un portavoz militar egipcio en un comunicado que ha sido divulgado a través de la emisora de radio El Cairo.

LOS OBSERVADORES PROPONEN UN ALTO EL FUEGO  
TEL AVIV 8 (Efe-Reuter).— Los observadores militares de las Naciones Unidas destinados en la zona del canal, propusieron un alto el fuego, según ha dicho un portavoz israelí.

Añadió el citado portavoz que Israel notificó a las Naciones Unidas que el alto el fuego propuesto para las 18,45 sería observado por las fuerzas israelíes a condición de que hay reciprocidad por parte egipcia.

**COMUNICADO EGIPCIO**  
LONDRES, 8 (Efe-Upt).— Un comunicado militar egipcio difundido por Radio El Cairo acusa a los israelíes de comenzar la batalla que se ha producido hoy en la línea del Canal de Suez, y dice que el fuego concluyó a las 20,30 hora local (19,30 hora española).

Pero el citado comunicado dice que los israelíes reiniciaron el fuego 45 minutos después, añadiendo que «se está intentando silenciar el fuego enemigo».

**PRECAUCIONES DE OSCURECIMIENTO**  
EL CAIRO 8 (Efe-Reuter).— Han sido tomadas precauciones sobre oscurecimiento en todo Egipto. Según orden del Ministro del Interior de la RAU, Sharawy Gomas, dada esta noche, las medidas de oscurecimiento preventivo afectarán a todas las oficinas del Gobierno, a las fábricas, al transporte público y a los anuncios luminosos.

La citada orden dice que los autobuses y los tranvías llevarán sus faros pintados de azul oscuro. Estas medidas irán siendo tomadas paulatinamente hasta completarse para el día 15 del presente mes.

La primera vez que se tomaron medidas generales de oscurecimiento, fue durante la guerra de los «seis días» en junio de 1967, y siendo levantadas unas cuatro semanas más tarde.

**Carcajadas en todos los tonos**  
Distribuido S.A.  
FRED GWYNNE-VIVIANE DE CARLO  
AL LEWIS-BUTCH PATRICK  
DEBBIE WATSON  
TERRY THOMAS  
HERMIONE GINGOLD  
GEORGE TIBBLES  
JOE CONNELLY  
BOB MOSHER  
EARL BELLAMY  
JOE CONNELLY  
BOB MOSHER  
UNIVERSAL PICTURE  
**LA HERENCIA DE LOS MUNSTER**  
TECHNICOLOR  
(Tolerado Menores)  
Estreno, mañana sesiones 4'30, 7'30 y 10'30

**Cartelera de Espectáculos**  
TEATRO PRINCIPAL - COMPANIA REVISTAS MARUJITA DIAZ- 7'45 y 11. SI EVA FUERA ESPAÑOLA. Mayores 18 años.  
SABOYA. 4'30, 7'30 y 10'30. EL GUATEQUE. Autorizado todos públicos. Mañana Lunes, QUE NOCHE MUCHACHOS.  
REX- 4'30, 7'30 y 10'30. A CADA UNO LO SUYO, Mayores 18 años. Mañana Lunes, VIVIR PARA VIVIR.  
AVENIDA. 4'30, 7'30 y 10'30. ENCRUCIJADA PARA UNA MONJA. Mayores 18 años. Mañana Lunes, UNA VEZ AL AÑO SER HIPPY NO HACE DAÑO.  
RIALTO. 3'45 y 6'45. LOS GUARDIAMARINAS y AMENAZA BLACK BOX. A las 10'15 noche AMENAZA BLACK BOX. Autorizado Mayores 14 años. Mañana Lunes, OCASO DE UN PISTOLERO.  
GOYA. 3'45 y 6'45. LA CABALGADA DE LOS MALDITOS y ESCALA EN TENERIFE. A las 10'15 noche ESCALA EN TENERIFE. Mayores 18 años. Mañana Lunes, CHARADA INTERNACIONAL.  
AZUL. Continúa desde las 3'45 tarde JUGADA DECISIVA y GLORIOSOS CAMARADAS. Tolerado menores.  
SERRADAL (GRAO). 4'15, 7'15 y 10. LOS MONSTRUOS INVADEN LA TIERRA. Mayores 14 años.

**TEATRO ARGENTINO**  
CON CALEFACCION  
ÉXITO DE SU NUEVO ESPECTACULO  
HOY FUNCIONA DESDE LAS 4 TARDE  
11 NOCHE - ESPECIAL NUMERADA  
A. Mayores 18 años.

**El Cordobés y Cantinillas se asocian para hacer cine**  
MÉJICO, 8. — (Efe). — Mario Moreno «Cantinflas» y Manuel Benítez «El Cordobés», a los que une una buena amistad, establecerán vínculos comerciales y artísticos, si llevan a la práctica la creación de una compañía productora de películas, tema del que han estado hablando recientemente, según informaciones de los medios artísticos.

Las dos populares figuras formarán un dúo financiero y artístico, ya que ambos intervendrán en las películas que no necesariamente habrán de ser de ambiente taurino y que se rodarían en Méjico y España.

Mario Moreno y Manuel Benítez han previsto reanudar conversaciones sobre este tema, cuando el torero dé fin a su actual maratón por plazas mejicanas, según informaciones de prensa.

**trabajan como tres y comen como uno**  
(son tractores Barreiros)  
R-350 - 36 CV HMA 4000 - 40 CV HMA R-500 B - 52 CV HMA 5500 - 67 CV HMA R-545 - 77 CV HMA  
icompruébelo gratis!  
SOLICITE UNA DEMOSTRACION GRATIS AHORA MISMO, EN  
**ORTA** Amadeo I, 9-Tel. 216835 - Castellón  
DISTRIBUIDOR DE **BARREIROS**

**teatro cine sindical**  
HOY, 4'30, 7'30 y 10'30 ULTIMAS PROYECCIONES DE  
**UN DIA EN NUEVA YORK**  
(T. Menores)

**TERRAZO Y PARQUET** colocado y barnizado  
**ORMO LEVANTE SA**  
Factorías y venta:  
Carretera Puerto. s/n. - Tel. 510066 - BURIANA  
Delegación en Castellón San Vicente, 81 Tel. 216554

**TEATRO ARGENTINO**  
Hoy funciones desde las 4 tarde. - 11 noche especial numerada. A. Mayores 18 años.



# NIXON: La C.I.A. es necesaria para la conducción de las tareas presidenciales

WASHINGTON, 8. (Efe). — El Presidente Nixon declaró ayer que la Agencia Central de Inteligencia (CIA) es necesaria para la conducción de las tareas presidenciales, aunque admitió que a muchos norteamericanos disgusta su misión de espionaje en el exterior.

Nixon hizo sus declaraciones en una visita que hizo esta tarde, al edificio de la CIA en McLean, Virginia a pocos minutos de Washington.

Se permitió la entrada a un grupo de periodistas y fotógrafos, hecho que no ocurría desde 1961, en que el Presidente John F. Kennedy fue a ese recinto en ocasión del retiro del director de la CIA, Allen Dulles.

«Vuestros logros nunca serán reconocidos, pero sí se les señalarán vuestros errores», manifestó Nixon al grupo de jefes y agentes de la CIA congregados en el auditorio.

# El Ministro de Comercio visitó diversos centros e instituciones en Alicante

ALICANTE, 8. (Pyresa). — Ha llegado a Alicante en visita oficial el Ministro de Comercio, D. Faustino García Monco. El Ministro llegó procedente de Madrid, en el tren correo, a primera hora de la mañana, y era esperado en la estación por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Luis Nozal; Presidente de la Diputación, señor Zaragoza; Alcalde de la ciudad, D. José Abad, y todas las autoridades militares y civiles de Alicante y provincia. Acompañaban al señor García Monco el Subsecretario de la Marina Mercante, Almirante Boado, y el Jefe del Gabinete Técnico del Ministerio, D. Miguel Paredes.

Tras ser cumplimentado por las autoridades, el Ministro visitó las obras de construcción de la Escuela Náutico-Pesquera que se está edificando en el puerto de Alicante. El Inspector General de Enseñanza Marítima y Escuelas, señor Arroyo Aldeguen, explicó al señor García Monco las características, pormenores y programación de este centro docente.

Posteriormente, el Ministro, acompañado siempre por las autoridades alicantinas, giró visita a la estación de reconocimiento de mercancías del SOIVRE y Fitopatológica, donde el Ingeniero-Jefe, señor Valmaseda, y el Jefe de Zona del SOIVRE, Sr. Arguza Gándara, le hicieron una exposición del funcionamiento de esta estación y de la importancia que para la región, eminentemente exportadora, tiene la misma.

A mediodía, el Ministro y sus acompañantes acudieron a los locales de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Alicante, donde procedió a la inauguración de la nueva edificación. Tras unas palabras del presidente de la Cámara alicantina, D. Fernando Flores, el Ministro pronunció un discurso.

A mediodía, el Ministro se reunió en una comida íntima con las autoridades y, a primera hora de la tarde, emprendió viaje para visitar la Feria del Calzado en Elda.

**LA SEGUNDA META**

El Ministro aludió a continuación a la segunda meta que persigue la FECIA: La perfección de la comercialización. «Cada tarea exige una dimensión mínima y una dimensión óptima, y así como la batalla de la producción la ganasteis vosotros individualmente, la agrupación fue la palanca que os permitió llevar, en la forma diríamos casi masiva que lo habeis hecho, vuestros artículos al exterior». El Ministro definió seguidamente esta agrupación de sectores como una «coordinación voluntaria, colaboración entre empresas e implantación de servicios comunes».

En relación con los problemas de la industria del calzado que aún están por resolver citó el del aprovisionamiento regular y suficiente, en cantidad y calidad, de materias primas. «Este aprovisionamiento exige establecer, por una parte, la relación óptima entre la ganadería española y la industria del calzado. Y por otra, la concepción de una política de compra de pieles y cueros en los mercados extranjeros».

El Ministro concluyó su discurso con las siguientes palabras: «No podemos dormirnos sobre los laureles de las decenas de millones de dólares que ha alcanzado vuestra exportación en un tiempo record. Vuestra labor puede y debe servir de ejemplo para otros muchos sectores de la economía española. En España, y concretamente en vuestro sector, no puede hablarse de milagro económico. Todo lo conseguido tiene su causa en unos hombres inteligentes, trabajadores, tenaces».

**DISCURSO DEL MINISTRO DE COMERCIO**

ELDA, 8. (Pyresa). — «La FECIA, exponente de la acertada evolución de vuestro sector productivo, ofrece tres facetas importantes: Nos presenta unos resultados verdaderamente halagüeños; nos permite dialogar acerca de las dificultades que pueden existir en este sector y nos plantea la exigencia de continuar incansablemente hacia nuevas metas», ha dicho el Ministro de Comercio, D. Faustino García Monco, en el acto de la entrega del primer diploma que otorga su departamento al «mérito comercial» al presidente de la VIII Feria Internacional del Calzado e Industrias afines.

El Ministro inició sus palabras

# Ataques del Vietcong contra tres bases norteamericanas en Vietnam

El Secretario de Defensa, Laird, permanece en Saigón estudiando la posibilidad de represalias ante la ofensiva comunista

SAIGON, 8 (Efe-Upl). — Cuarenta ataques del vietcong con artillería fueron registrados ayer contra dos capitales provinciales y varias bases norteamericanas.

Mientras tanto el Secretario de Defensa norteamericano, Melvin R. Laird, ha estado conferenciando en esta capital con altos funcionarios norteamericanos, estudiando la posibilidad de tomar represalias ante la continua ofensiva comunista.

Este ha sido uno de los tres ataques que han llevado a cabo los guerrilleros contra bases norteamericanas en su ofensiva iniciada hace 14 días. Por la noche los guerrilleros bombardearon 50 bases y poblaciones aliadas.

El combate más importante fue el registrado en Phu Khuong, a unos 80 kilómetros al noroeste de Saigón, situada en una de las más importantes rutas de infiltración, desde Camboya y que los guerrilleros han intentado ocupar hoy.

Después de bombardear la base con disparos de mortero, los guerrilleros lanzaron gases que producen náuseas, lanzándose después unos 600 guerrilleros contra la base de Phu Khuong pero solamente consiguen llegar hasta las primeras líneas de alambradas.

Las fuerzas norteamericanas que defendían la base fueron apoyadas por helicópteros y aviones de combate que consiguieron dispersar a los atacantes después de siete horas de lucha. Los guerrilleros iban armados con lanzallamas pero no pudieron utilizarlos.

Según ha informado un portavoz de Saigón el total de bajas norteamericanas en los tres combates ha sido de 12 muertos y cuarenta heridos.

En los bombardeos a 46 campamentos militares aliados y cuatro poblaciones survietnamitas ha habido «ligeras» pérdidas, según ha informado el cuartel general norteamericano.

Por vez primera desde el día 19 de febrero la artillería del ejército y de la marina norteamericana ha bombardeado el norte de la zona desmilitarizada ocasionando la muerte de 100 guerrilleros y la destrucción de cinco casamatas.

En Saigón han sido fusilados tres policías survietnamitas y un soldado «por aprovecharse de sus cargos oficiales para cometer robos».

Los cuatro hombres ejecutados fueron acusados de cometer diversos robos, a plena luz del día, en Saigón el pasado mes de enero.

Las autoridades prohibieron a los periodistas extranjeros que presenciasen la ejecución. Un portavoz del Departamento de Defensa ha dicho que los cuatro acusados fueron ejecutados antes del amanecer en la prisión de At Chi Hoa. «No se les ha ofrecido cigarrillos» ha dicho el portavoz «tres de ellos comparecieron ante el pelotón vestidos con pijamas blancas y el otro con traje de paisano. Un capellán ofreció sus servicios religiosos que no fueron aceptados».

El portavoz añadió que uno de los condenados no murió al ser alcanzado por los disparos del pelotón y diez minutos después le dieron el tiro de gracia.

# A TODOS LOS PADRES DE FAMILIA

**El Club 39 DISCOTECA,** agradece la confianza depositada por la asistencia de sus hijos, y los invita en la Gran Semana Madalenera «*todos los días*» por la noche 11 horas, a ver las atracciones en el nuevo escenario (Duo Bergen) con las únicas luces multicolores Strocstopi-casicotécnicas.

**ENTRADA GRATIS**

**FRENOS AUTO SERVICIO**

**ENGAR**

SERVICIO OFICIAL

C/. Lepanto, 30 - 32  
Teléfono 21 64 02

**NECTO** CASTELLON DE LA PLANA

Amplia su Servicio de Restauración de frenos con la rectificación de tambores hasta 600 mm. de diámetro sin desmontar las ruedas y con

**INTERCAMBIO DE MORDAZAS PARA CAMIONES**

de todas las marcas nacionales

También mejora notablemente los precios a partir de esta fecha, en las restauraciones de los vehículos

**PEGASO y BARREIROS** **NECTO**

CON FORROS ORIGINALES

Lo que se complace en comunicar a sus distinguidos clientes

**programas:**

**ASKAR**

**ENCHUFA EL ASKAR**

**ASKAR**

PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION

con UHF incorporada y ahora... 18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y Servicio técnico: **Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL

Concesionario Castellón Capital: **Ferpa** Huerto Sogueros, 10 • Tel. 215290

**MATINAL**

9:45 Carta de ajuste.

10:00 Apertura y presentación.

10:02 El día del Señor

12:00 Concierto

12:00 En directo. (Boxeo "amatador").

**SOBREMESA**

1:30 Avances.

1:32 Club mediodía.

2:15 Perfil de la semana

2:30 Telediario

3:00 Licencia para reír. (Nuevo programa de humor y música).

3:30 Caravana.

**INFANTIL**

4:53 Día de fiesta.

**TARDE**

5:45 Avances.

5:47 Fauna. (Las cigüeñas).

6:15 Viaje al fondo del mar.

7:20 Información deportiva.

7:30 Retransmisión deportiva.

**NOCHE**

9:30 Telediario

10:00 Avances

10:05 Sesión de noche. ("Una rubia para un gangster").

11:45 Telediario

11:55 Buenas noches.

00:09 El programa de mañana.

00:10 Cierre.

**SEGUNDA CADENA**

U. H. F.

6:15 Carta de ajuste

**Fertilizante**

**"VIGORHUMUS"**

(Licencia Francesa)

SUSTITUYE CON VENTAJA AL ESTIERCOL ENRIQUECE LAS TIERRAS EN HUMUS

Sin Humus no hay fertilidad  
Sin fertilidad no hay producción  
Sin producción no hay ganancias

Distribuido por los mejores Centros de Abonos

Fabricado por:

**Industrias Químicas SICOSA**

LA INDUSTRIA DEL HUMUS SOLUBLE UNICA EN ESPAÑA

Avda. Ferrocarril, N.º 1 San Vicente dels Horts (Barcelona)

**VIGORHUMUS, sustituye al estiércol**



RUSIA dispuesta a hacer frente a cualquier otro nuevo acto de agresión de los chinos

Los líderes del Kremlin atribuyen bastante mayor gravedad a los sucesos del río Usuri de lo que originalmente supusieron

NEW YORK, 8. — (Del corresponsal de PYRESA, Guy Bueno). — Horas antes de que los líderes soviéticos decidieran organizar por fin la primera de las dos grandes "manifestaciones espontáneas" que en estas últimas 48 horas han llevado a millares de moscovitas a protestar ante la Embajada china en la capital rusa, fuentes europeas orientales en las Naciones Unidas aseguran que el Kremlin no tenía la intención de explotar propagandísticamente este nuevo incidente fronterizo. Si, contrariamente a lo que sucedió en el pasado, la agencia "Tass" informó esta vez sobre la sangrienta confrontación —aclararon— ello se debió únicamente al hecho de que el encuentro había cobrado en esta ocasión un carácter mucho más grave que en el pasado. La URSS —insistieron— no necesita excitar a la opinión pública soviética contra China, pues los ánimos ya están lo suficientemente exacerbados. Y no considera, por lo demás, que las inmensas manifestaciones anti-soviéticas organizadas en Pekín obedezcan a otra razón que la de cimentar por estos medios la unidad del pueblo chino, tan resquebrajado por la "revolución cultural" y sus consecuencias. Con otras palabras, en Moscú se atribuye hasta hace pocas horas el nuevo frenesí anti-soviético manifestado por millones de chinos, al deseo de Mao Tse Tung de explotar el incidente con fines domésticos, no previendo, por lo visto, la posibilidad de que esta crisis pudiera conducir eventualmente a una confrontación entre los dos gigantes comunistas.

ASUNTO GRAVE El hecho de que en estas últimas 48 horas los líderes soviéticos hayan juzgado oportuno desencadenar a su vez sucesivas oleadas de "manifestaciones espontáneas" contra el régimen chino, produciendo de la suerte un clima psicológico de confrontación, alimentado no sólo por el relato minucioso de la emboscada padecida en la frontera del río Usuri, sino también por la publicación de fotografías escalofrías de cadáveres de soldados rusos desarmados y atrocidades mutiladas, sugiere ahora a los observadores internacionales en la ONU que los líderes soviéticos atribuyen bastante mayor gravedad a los sucesos de lo que originalmente supusieron. Se subraya en estos ambientes que la zona en que tuvo lugar el choque fue arrancada por los zares rusos a China hace apenas un siglo, por lo que la mutilación del territorio padecida por los chinos es aún lo suficientemente fresca como para poder inspirar eventuales deseos de desquite. Se aventura asimismo que no sólo Moscú sino también Pekín pueden invocar la famosa "Doctrina de Brezhnev" para intervenir eventualmente en el territorio del vecino, amparándose en la filosofía invocada para interferir en Checoslovaquia, es decir, el derecho de velar, incluso con las armas, por la seguridad e integridad territorial e ideológica de la "mancomunidad socialista".

PALOMAS Y HALCONES Según fuentes allegadas a esferas soviéticas, Moscú no tendría por ahora la intención de cruzar la frontera china. Empero —añaden— la URSS estaría lista para hacer frente a cualquier acto de agresión cometido por las fuerzas chinas, habiendo acumulado a lo largo de las lejanas fronteras la parte más importante y moderna del Ejército rojo. Se añade que los líderes soviéticos emplearían en tal caso "todas las armas eventualmente necesarias", es decir, que no rehuirían tan siquiera del empleo de sus armas nucleares. Frente a tan graves declaraciones —precedentes de fuentes informadas— cabe colocar empero otra teoría, especulativamente elaborada por los kremlinólogos washingtonianos, según la cual las "palomas" presentes en el Gobierno de Moscú, (palomas que incluirían a Kosyguin) habrían decidido dramatizar los incidentes ocurridos en el sector del río Usuri para evitar que los "halcones" (por lo visto capitaneados por Brezhnev) logren imponer una política de nuevas aventuras en Europa Oriental a semejanza de la intervención en Checoslovaquia en agosto pasado, de la que podría resultar víctima Rumania. Según esta tesis, al agitar el espectro de una posible confrontación en Asia, las "palomas" confían en poder disuadir a los "halcones", señalándoles el peligro de tener que hacer simultáneamente frente a conflictos armados en Oriente y Occidente.

Tras la elección presidencial

BONN: Especulaciones en torno a la posibilidad de una «nueva izquierda» alemana

Una coalición socialdemócrata - liberal podría salir triunfante en las elecciones generales de Septiembre

BONN 8 (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo). — No faltan aquí quienes se preguntan si la República Federal no será gobernada a partir del otoño próximo, es decir, después de las elecciones generales del 29 de septiembre, por una "nueva izquierda". O lo que es lo mismo, por una pequeña coalición de socialistas y liberales. Algunos observadores políticos se sienten inclinados a pensar que la polarización de los votos socialistas y liberales en la candidatura del doctor Heinemann para la Presidencia de la República parece señalar la posibilidad de un Gobierno socialdemócrata-liberal tras las elecciones legislativas de septiembre. Contra esta opinión de ciertos observadores hay dos hechos.

Uno, la declaración del nuevo jefe del Estado según la cual no había adquirido ningún compromiso personal con el partido liberal. Otro, la afirmación del presidente de los liberales, señor Scheel, de que sus correligionarios, al votar por Gustav Heinemann, habríanse decidido por una personalidad, pero no por un partido. Sin embargo, el jefe del grupo parlamentario socialista, Helmut Schmidt, hombre de gran influencia en la socialdemocracia, acaba de declarar que si bien la coincidencia de votos socialistas y liberales en Berlín no constituía una "predeción" respecto a una futura coalición gubernamental, la actitud del partido liberal en la elección presidencial abre el camino a toda clase de posibilidades de alianza gubernamental. Entre los democristianos, que comparten ahora el poder con los socialistas, la sorpresa inicial ante la derrota de su candidato, Schoeder, se ha trocado en irritación, por ahora sorda, contra el Canciller Kiesinger, al que le reprochan, de una parte, la subestimación de la importancia de los votos liberales, y de otra, su tibieza en la defensa de la candidatura del doctor Schroeder. La elección presidencial del Berlín no sólo ha demostrado que la conjunción de los partidos socialista y liberal puede decidir en cuestión de tanta monta como la designación del jefe del Estado, sino también que uno y otro pueden ponerse de acuerdo sobre una serie de puntos de una política determinada y distinguida de la actual. Esta sería, si es que llega, la política de una "nueva izquierda".

¿Qué hay tras el incidente chino-soviético?

Opinión de los expertos: No hay peligro de guerra. A Moscú se le escapa la situación de las manos Mao explota el incidente en favor de su política interior. El «peligro amarillo» es una amenaza real

VIENA, 8. (Del corresponsal de PYRESA, Francisco Eguilaz). — El sábado por la mañana, una nueva manifestación masiva se formaba ante la embajada china en Moscú, cuyas ventanas apenas conservan cristal sano —pese a que la agencia Tass aseguraba el viernes que los manifestantes "mantuvieron el orden más riguroso". La indignación de las masas moscovitas el sábado, después de que la prensa había difundido las declaraciones del jefe de prensa del Ministerio de Asuntos Exteriores, Samyatin, sobre la agresión china a la Isla Damanski (los chinos la llaman Chenpaok), con el repugnante encarnizamiento en los cadáveres de las 13 víctimas, había subido de punto de tal manera que la milicia, considerablemente reforzada, a duras penas podía contener a los manifestantes. De todas formas, los 260.000 moscovitas que según cálculos de la UPI han participado en estas manifestaciones, difícilmente resisten la comparación con los 260 millones de chinos que, según la "Nueva China" se han manifestado del 3 al 7 en todo el país. Precisamente en estas diferencias de magnitud ven los expertos la raíz más auténtica del problema. El especialista en cuestiones orientales Victor Zorza recuerda que, pese a todos los es-

fuerzos del Kremlin, la población de Siberia y el Extremo Oriente soviético se ha reducido —según estadísticas oficiales— en 325.000 personas entre 1959 y 1963, lo que significa una fuga de 50.000 personas al año por término medio. Tras la gigantesca acción emprendida por gobierno y partido para la colonización de Jabarovsk en 1967 —con toda clase de ventajas y privilegios para los colonos— "Isvestia" dejaba escapar a final del año que en la región de Chita se habían establecido unos 5.000 nuevos colonos frente a 12.000 defecciones. En contraste, al otro lado de los ríos Amur y Usuri está la Manchuria, una de las zonas más industrializadas y pobladas de China, y, según puede deducirse de los insuficientes datos conocidos, la tendencia de la población en el norte de China es hacia un fuerte aumento. Es decir, que el peligro de la "avalancha amarilla" se ha convertido para la Siberia soviética en algo absolutamente real e inmediato. No obstante, los mejores conocedores de la situación, como el corresponsal yugoslavo Branko Bogunovic, que residió en Pekín casi dos décadas, opina que "está fuera de cuestión" pensar que este incidente sea preludio de un conflicto armado de mayores proporciones. ¿Qué se esconde, pues, tras la escaramuza de Damanski?

Para los observadores, el punto fundamental es por qué el Kremlin ha decidido en esta ocasión publicar a bombo y platillo el incidente cuando casos de gravedad similar —aunque sin víctimas al parecer—, como el de Biagovestchensk en 1967, fueron silenciados. Igualmente se impidió la publicación de unas alarmantes declaraciones del comandante de las fuerzas soviéticas en Extremo Oriente, general Losik, que advertía el año pasado que las "incesantes provocaciones de Mao y su banda evocan el peligro de una tercera guerra mundial". Sin embargo esta vez no sólo se ha publicado detalladamente el suceso, sino que la información más reciente pretendía patentemente lanzar las masas a la calle. La opinión más general es que a Moscú se le ha escapado la situación de las manos. Las primeras noticias sobre el incidente pretendían tan sólo, al parecer, suministrar al Kremlin una coartada para su postura relativamente débil en la crisis de Berlín. Así la prensa soviética sugirió que China, en contubernio con Alemania Occidental, había creado una crisis diversoria en el Extremo Oriente. Una pobre manera de "salvar la cara" ante Ulbricht, que no obstante se repite en el "Pravda" del sábado. Un segundo objetivo era fortificar la posición de Moscú ante la aproximación de la "cumbre" comunista mundial. Demostrando al resto del mundo comunista que son inútiles los gestos conciliadores ante un maoísmo agresivo. Pero el tiro le salió al Kremlin por la culata. Pues Mao, que a su vez se enfrenta con el IX Congreso de su propio partido, en el que patentemente pretende eliminar todo resto de oposición interna, aprovechó la ocasión para dar un nuevo impulso a la ajada "revolución cultural". En el marco de la sincera indignación nacionalista que ha conmovido a toda China, han aparecido inmediatamente —según informan los corresponsales japoneses y yugoslavos, los únicos que se mueven con relativa libertad en China— slogans como "elevaremos aún más alto la bandera roja de Mao Tse Tung y llevaremos a la victoria la revolución cultural". La ola nacionalista en manos de Mao debe anegar todo intento de aquellos sectores del PC chino que abogan por una política de reconciliación con la URSS y de objetivos más razonables. Pero a su vez Moscú, fustigado como nunca, se ha visto obligado a lanzar también sus masas a la calle, dando así al conflicto una importancia que no estaba en las previsiones iniciales, y entrando en una peligrosa escalada...

Homenaje a la memoria de Onésimo Redondo



VALLADOLID.— Muñoz Alonso depositando una corona de laurel ante la tumba de Onésimo Redondo, con motivo del aniversario de la fusión Falange Española y las JONS.—(CIFRA GRAFICA)

LONDRES: Tranquilidad ante los rumores de crisis monetaria

La libra esterlina se encuentra más segura que en otras ocasiones y hasta dispuesta a apoyar al franco francés

LONDRES, 8. (El corresponsal de PYRESA, Interino). — Los nuevos rumores de crisis monetaria internacional y las presiones que está sufriendo el franco francés, se observan desde Londres con más tranquilidad que en otras ocasiones. Es posible que esa tranquilidad sea producto de una inconsciente manifestación, al ver que también la moneda francesa puede sufrir una crisis de confianza, cuando tantas veces han sido los dirigentes franceses quienes han acusado a la libra esterlina de inconsistencia. Pero hay algo más. Hace diez días, el Gobierno británico decidió aumentar al ocho por ciento el tipo de descuento bancario, que antes era del 7 por ciento. Fue un aumento brusco y radical que cogió por sorpresa a la mayoría de los observadores. Estos se están tragando a sus comentarios de la semana pasada, cuando hablaban de la situación internacional —justificaba la medida adoptada por el Gobierno, y de que Mr. Wilson iba a disminuir la confianza internacional en la libra esterlina. Lo peor no son los comentarios de los observadores que, en fin de cuentas, dependen de lo que les dicen sus fuentes de información. Lo peor es el papel de los diputados parlamentarios, que al día siguiente de haber sido modificados el tipo de descuento bancario, clamaban contra el Gobierno, por cierto que sin distinción de partidos.

Cuando llega el momento de las decisiones importantes, los menos informados de los motivos que mueven al Gobierno son los miembros del Parlamento. Pero éste es un problema que merece comentario aparte. El caso es que este fin de semana, cuando los banqueros vuelven a reunirse en Basilea, en medio de los rumores de crisis monetaria, la libra esterlina, pese a haber sufrido una baja en su cotización en los mercados, se encuentra más segura que otras veces, y hasta está dispuesta a dar apoyo al franco francés. Por una vez, el Gobernador del Banco de Inglaterra acude a Basilea con cierta fuerza moral para hablar con los demás directores de los bancos centrales. Y ello gracias a la elevación del tipo de descuento bancario, que tanto asombró a los comentaristas ingleses.

Es cierto que la medida gubernamental de elevar al 8 por ciento el tipo de descuento bancario, no fue consecuencia exclusivamente de consideraciones internacionales. Una de las razones fue la necesidad de controlar más estrictamente la política crediticia de los bancos privados, que no se ajusta a las normas del Banco de Inglaterra y que implicaba una auténtica restricción del consumo, que es la base de la política del Gobierno Wilson. Acreditado o no —ese queda abierto a discusión—, es su política. Y no tiene sentido que sufra la piratería de los bancos privados.

En el fondo, lo que hizo el Gobierno inglés fue adoptar medidas preventivas contra una inminente crisis internacional, que es consecuencia del fracaso de los acuerdos alcanzados hace dos años en una reunión celebrada por los Ministros de Hacienda del llamado grupo de los diez, en Inglaterra. En aquella reunión se trató de crear un especie de movimiento cooperativo internacional en la esfera de las finanzas, para lograr una reduc-

ción del tipo de descuento bancario aplicado por los bancos centrales de los diez países, pero lejos de ir reduciéndose los tipos de descuento, han mantenido una constante tendencia ascendente que se transmite de unos países a otros. La visita del Presidente Nixon a la Gran Bretaña, durante la cual se discutió el problema monetario internacional, debe haber disipado toda posible duda de los dirigentes británicos en cuanto a las intenciones del Gobierno estadounidense. Mr. Nixon parece dispuesto a seguir una política monetaria muy estricta, basada en tipos de descuento muy elevados, por razones internas y externas. Y todos los datos que llegan de los Estados Unidos confirman esta opinión. Desde que comenzó el año actual, los préstamos e inversiones de los grandes bancos norteamericanos se han reducido en unos 9.000 millones de dólares. Esto significa que el corriente de dinero no sólo no crece, sino que realmente ha disminuido por debajo del nivel alcanzado a finales del pasado año. En vista de la situación internacional, el Gobierno británico ha querido cubrirse a tiempo tratando de atraer dinero a Londres con el cebo de un descuento bancario más elevado. No quiere esto decir que no preocupe en Londres la presión que está sufriendo el franco. A nadie se le oculta el peligro de una devaluación francesa; pese a todas las manifestaciones de seguridad que surgen de los medios gubernamentales británicos. Pero por una vez parece que el Gobierno Wilson ha sabido anticiparse a una crisis internacional adoptando una actitud que, si bien no tiene futuro, es la única posible mientras las naciones occidentales no se deciden a transformar radicalmente las bases de la política monetaria internacional.

Distinta de la practicada des de hace algo más de dos años por la gran coalición democristiana-socialista?

NUEVA POLITICA EXTERIOR Creo que sí. Especialmente, en el sector donde el conservadurismo inmovilista del movimiento cristiano democrático se manifiesta con mayor intransigencia: el de la política exterior, y sobre todo, en su orientación al Este. Dada la posición del partido liberal en la cuestión alemana, favorable a una revisión realista de las relaciones con la República Democrática Alemana, posición compartida por una buena parte de la socialdemocracia, no hay duda de que con un Gobierno de "nueva izquierda" las relaciones entre la República de Bonn y la de Berlín oriental sufrirían un cambio profundo. Y al cambiar favorablemente las relaciones R. F. A. - R. D. A.; cambiarían las de Bonn con la URSS y los países socialistas, ya que quedarían establecidas sobre una base de confianza que hoy no existe. De añadidura, la "pacificación" de su flanco oriental derivada del reconocimiento de la existencia de otro estado alemán y la normalización de sus relaciones con los otros regímenes comunistas, aparte de aliviar a Europa de tensiones, la daría a la república federal una libertad, una independencia y un margen de acción —de los que ahora carece— para plantear seriamente el problema de la unificación política de la Europa occidental, incluso contra Francia.

Esta "nueva izquierda" es, hoy por hoy, sólo una posibilidad. Pero, ¿quién se atrevería a asegurar que no será una realidad dentro de unos meses?

Un automóvil y cuatro camiones arrastrados por unas avalanchas de nieve, en Irán

TEHERAN 8 (Efe-Reuters). — Se teme que veinte personas hayan resultado muertas a consecuencia de las grandes avalanchas que han arrastrado un automóvil y cuatro camiones por un precipicio de unos 300 metros de profundidad en el puerto de montaña de Kandovan al norte de esta capital. Los equipos de socorro rescataron a cuatro personas una de ellas muerta y tres en gravísimo estado que habían quedado sepultadas bajo una auténtica montaña de nieve. Las avalanchas han bloqueado los dos extremos del túnel de Kan dovan que tiene una longitud de unos kilómetros atrapando a unas 80 personas dentro de sus vehículos. Soldados que colaboran con los equipos de rescate intentan desde hace varias horas abrirse camino hasta el interior del túnel.

HUMOR

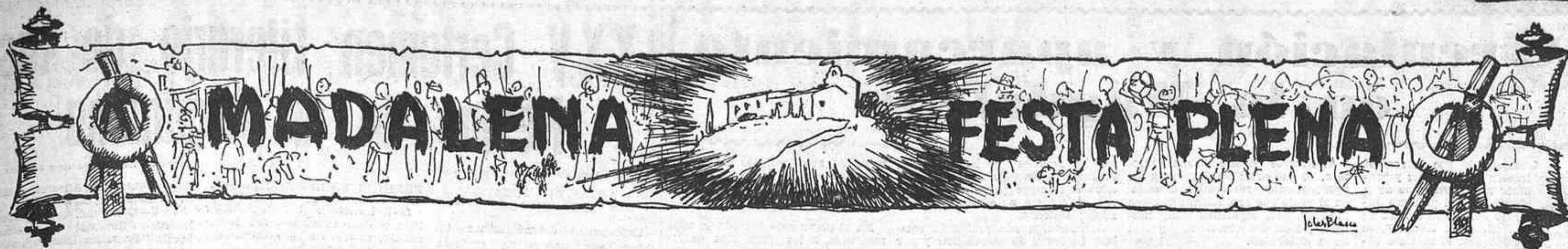


—¡Para sentarnos en esta mesa hubiera sido mejor no haber ido a la peluquería!

Segundo vuelo de prueba del prototipo "Concorde"

PARIS, 8. — (EFE). — El prototipo superónico franco-británico "Concorde 001", aterrizó en el aeródromo de Toulouse-Magnac (Sur de Francia), a las 12:50 horas GMT. Este vuelo, segundo de la serie de pruebas del avión, tuvo de duración una hora y un minuto y su vuelo se realizó en excelentes condiciones.





# BRILLANTISIMO COMIENZO DE LAS FIESTAS

## La Cabalgata del Pregó constituyó un auténtico alarde de la provincia, volcada en dar grandezá y autenticidad al ya insuperable cortejo

### Inauguración de distintas y valiosas exposiciones

COMENZARON ayer nuestras Fiestas. A pesar del mal cariz del tiempo, Castellón daba ayer desde primera hora de la mañana la impresión de una ciudad en plenos preparativos para sus fiestas, con creciente animación en las calles principales y en todos los sectores. En ese ambiente fue disparada la gran mascletá y comenzó, con brillantez y entu-

siasmo, el desarrollo de las fiestas.

#### COMIENZAN LAS FIESTAS

A las 12 de la mañana se disparó una «mascletá» sensacional acompañada de carcasas y otros fuegos aéreos.

Inmediatamente quedó inaugurado el Parque de Atracciones en el Paseo Ribalta.

#### GRAN MESÓN DEL VINO ESPAÑOL

A las doce y media se inauguró el «Gran Mesón del Vino Español» por el Alcalde de la Ciudad y Procurador en Cortes. En el que hay, de momento, 4.000 litros de vino en barriles y botellería dispuestos alrededor de una prensa antigua cedida por Miguel Vidal. 17 cooperativas de 9 provincias y 10 firmas comerciales de 5 provincias enviaron sus barriles y en botellería participan 3 cooperativas de 3 provincias y 2 «firmas tarraconenses».

Para acompañar al vino se sirve jamón serrano, queso de Palencia, aceitunas sevillanas y de Almedrales.

Fueron invitados los congresistas de traumatología y sus distinguidas esposas.

#### EXPOSICION «XXV AÑOS DE FIESTAS DE LA MAGDALENA»

En la calle Enmedio 52, donde hasta hace poco tiempo hubo un establecimiento Dols de electrodomésticos, se ha instalado una Exposición titulada «XXV Años de Fiestas de la Magdalena», donde con verdadero amor, entusiasmo filusinado y acierto se exhiben programas oficiales, discursos de man tener, programas de los Sectores, carteles murales, programas del «Pregó», y muchos más documentos gráficos y literarios que son una emotiva evocación de 25 años de resurgidas fiestas mada leneras. La decoración y montaje realmente extraordinarios. La entrada es libre y gratuita.

#### EL II SALON INTERNACIONAL DE LA MUNECA

En la Sala Armengot quedó ins-

talada con sumo gusto la exposición de muñecas en la que embajadas, entidades deportivas y de todo orden y los municipios de la Provincia han querido estar representadas por los trajes típicos respectivos. Casi 200 muñecas integran este Salón que es una verdadera preciosidad.

#### EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS PACO BREVA 1900-1969

El Presidente y miembros de la Junta Central de Festejos de la Magdalena inauguraron la exposición de fotografías de Paco Brevé en las que ofrece una visión del Castellón de principios de siglo y la misma en el momento actual. Algo extraordinario de lo que nos ocuparemos la semana próxima, como de todas las demás exposiciones. Pero esta exposición de Paco Brevé tiene perfiles sentimentales y nostálgicos además que emocionaron a muchos espectadores.

#### VIII SALON NACIONAL DE FOTOGRAFIA DE EDUCACION Y DESCANSO

También nos ocuparemos en detalle dentro de breves días, cuando el espacio lo permita, pero que de reseñado que por las autoridades sindicales provinciales y nacionales, entre las que figuraban el Delegado Provincial de Sindicatos, camarada Deogracias Montolio y el Presidente del Sindicato Nacional de Ganadería camarada Manuel Mendoza, ha sido inaugurada esta exposición en la que se exhiben 219 obras de 75 participantes residentes en diversas provincias españolas, principalmente catalanas.

## Un fantástico Pregó

AYER por la tarde recorrió las calles de Cardona Vives, Mayor, Plaza de María Agustina, calle Sanahuja, Pora del Pla, San Félix, Plaza Clavé, Calle Enmedio, calle José Antonio, Plaza de la Paz y calles Mayor y Cardona Vives, la suntuosa Cabalgata del Pregó que mereció unánimes muestras de agrado por los miles de espectadores que desde aceras, balcones y azoteas, presenciaron su paso, vivamente emocionados.

Abrió marcha una sección de la Policía Municipal motorizada. Seguía luego el Grupo denominado «Dominación árabe y guerra» que lo encabezaba un abanderado moro al frente de comparsas árabes haciendo sonar sus chirimías y, tras ellos, valientes y esforzados adalides moros reencarnados por distinguidos vecinos de la localidad, al frente del rey moro Zein-Abu-Zeit con sus dos hijos, a quienes daban escolta moros de la Corte de este Monarca destronado, de la Reina mora y sus Damas de compañía.

Rompía la monotonía del desfile una carroza en la que se rememora el asalto al castillo de Morreña por el caballero Don Blasco de Alagón. El baile típico de Bena sal formaba entre esta carroza y los abanderados del Rey Don Jaime I, el Conquistador, a los que seguían los atabales del Rey marcando el paso a las huestes cristianas entre las que figuraban caballeros guerreros personificados por miembros de «Els Cavallers de la Conquesta». Desfilaban luego grupos de ballesteros y de guerreros al frente de las cuales figuraban Ximen de Urrea, Alonso de Arrufat, Guillem Escrivá, y tras ellos una carroza con el escudo «dels Cavallers de la Conquesta» en la que figuraban las ex-Madrinas de años anteriores. Jaime I el Conquistador, rodeado de las más destacadas personalidades de su séquito, antecedían al baile de «Les Camaranes» de Vinaroz, y éstos a su vez a la carroza representativa del trono real en la que la Reina Doña Violante de Hungría —representada por la Madrina «dels Cavallers de la Conquesta»— comentaba con sus Damas de Honor y pajes, las hazañas guerreras de su esposo.

El grupo perfectamente formado, vestido con rigurosa autenticidad, llamó poderosamente la atención de la multitud.

A la gravedad de este grupo sucedía otro más alegre titulado «Castellón y sus Comarcas» que abría un magnífico Grupo presentado por la Junta Central Fallera de Burriana compuesto por más de 70 muchachos y muchachas ataviados con el traje típico y presididos por la Fallera Mayor y su Corte sobre una carroza representando a la antigua Panderola, de nostálgica recordación, y los campanarios de Burriana y Castellón que alcanzó un éxito notable. Luego desfilaron las parejas representativas de la comarca de Nules, también con sus trajes típicos —como todos los que les seguirían— componiendo un conjunto colorista maravilloso. Vail de Uxó se lució mucho al aportar un grupo excelente. Tras los vallenses desfiló una carroza en la que se interpretaba la tradición



artesana de la comarca de Nules y la marinera de Vinaroz y que seguían parejas representativas de su comarca y el baile de Alcalá de Chivert, alegre y dinámico. Navajas se lució al enviar un grupo costumbrista compuesto de bellísimas muchachas y garridos mozos en el que figuraba una fuente —símbolo de la riqueza de aguas que atesora su término municipal— obra del excelente escultor de dicha localidad Manuel Rodríguez, confeccionada con almendras, cacahuetes, avellanas y nueces, mas otros frutos secos que allí se cosechan que llamó poderosamente la atención, porque realmente era una maravilla. A este grupo seguían parejas representativas de la comarca de Segorbe y tras ellas una carroza presidida por la Cruz de Término de Pina de Montalgrao en cuya parte anterior figuraban muchachas envasando las ricas y lozanas frutas que se producen en las riberas del Palancia y en la parte trasera unos segorbinos confeccionando cucharas de boj.

Seguían a esta carroza parejas representativas del Distrito de Viver y de la comarca de Morella y entre ambos conjuntos la monárquica danza de San Jorge. Tras las parejas de Morella desfiló una carroza con la maqueta del castillo de Todolella y a bordo muchachas haciendo trabajos artesanos propios de la comarca.

Seguían luego parejas represen-

tativas de la comarca de San Mateo y la Danza de Nules.

Venían a continuación las parejas representativas de la comarca de Lucena del Cid, a las que seguía la «Recua» del Conde de Aranda, el grupo de baile y la rondalla formando un estupendo grupo que constituía la valiosa aportación de Alcora al Pregó. Luego desfiló, causando general admiración, una carroza en la que se reproducía exactamente la fuente de la Plaza de España, de Lucena del Cid, en la que figuraban la Reina Infantil de sus fiestas de Veraao, las Damas de Honor de la Reina de dichas fiestas, y un grupo de muchachas y un joven representando el retablo de las fuentes, que escribió el llorado poeta Don Hugo Nebot. Seguían parejas representativas de la comarca de Alcocácer y la «Danza del Pastor», de Tralguera, con su ritmo solemne y remembranzas mitológicas.

Villafamés envió un grupo nutridísimo, bien armonizado, con un tipismo rebosante y perfectamente vestido, al que seguían parejas representativas de la comarca de Castellón. También Almazora —tan castellonera— presentó un grupo precioso nutridísimo de chicos y chicas al frente de una carroza en la que todo recordaba las «calderes» de Santa Quiteria, que obtuvo un éxito grande.

Seguía al Grupo de Almazora el baile de «les Clavarieses», de Villamalur, y una carroza represen-

tando una hermosa naranja, como símbolo del cultivo dominante en la comarca de Castellón, en la que varias muchachas desarrollaban actividades en relación con el manipulado y envasado del dorado fruto.

El grupo Castellón y sus comarcas fue extraordinario, porque junto a lo dispuesto normalmente por la Comisión del Pregó, se incorporaron grupos especiales como los citados anteriormente y los de Borriol, —estupendo— con la representación de «la entrá de la tea», del día de San Antonio— y el de Benicàssim de perfecta ambientación recordando sus mejores producciones, esencias y esturpe en el que pusieron celo y cariño. Luego pasó el «Ball de Plaça», de Cuevas de Vinromá, con sus ágiles «Caps de dança», y finalmente una carroza en la que campeaba un monumental escudo de la Provincia sobre el cual se destacaba la figura gentil de nueve Reinas de las Fiestas de las nueve cabeceas de Distrito, desarrollando actividades artesanas derivadas del comercio, la agricultura y la pesca.

Abrió el último Grupo, titulado Castellón, el dulzainero y el tamboril, al que seguía un precioso conjunto de marineras y pescadores perfectamente ambientado con sus artes de pesca y los tesoros que con ellas arrebataron al mar. Les

Pasa a la pág. 11



## BATALLA DE FLORES

(COSO MULTICOLOR)

Martes día 11 de marzo A las 8 tarde  
EN LA PLAZA H. SOGUEROS

Venta de localidades en Alloza, 69.  
Por cada entrada, obsequio de un paquete de serpentinas o confeti.

**KYODO**, presenta la nueva pantalla DARK-MORE LIGHT, y el nuevo modelo NIPON.

Pantalla **OSCURA** pero con... **MAS LUMINOSIDAD**

TECNICA JAPONESA  
TRADE MARK - IN JAPAN  
36 CHAOJOO N.º 2530

Distribuidor exclusivo:  
**BOMBO** ELECTRODOMESTICOS FLUORESCENCIA T. V.  
San Félix, 71 • Teléf. 21-52-67 • CASTELLON

AUTOMOVILISTA  
EN

# JUVI

LO ENCONTRARA

Paseo Ribalta, 23 - Teléfonos 21-23-76  
21-44-86

CASTELLON



# Circulación y aparcamiento en la Magdalena

**A**l objeto de que la concentración de vehículos y peatones en el Ermitorio de la Magdalena, el próximo domingo día 9, con motivo de la tradicional Romería, se efectúe con el máximo orden y fluidez en el tráfico, se ruega a todos los interesados, que cumplan las siguientes instrucciones:

### 1.ª CIRCULACION DE VEHICULOS:

a) Los vehículos de todas clases, que se dirijan desde la capital a la Magdalena, circularán por la C.N-340, hasta el cruce con la carretera provincial del Desierto de las Palmas.

Al situarse en esta última carretera, se dirigirán a las zonas de aparcamiento reservadas, situada en el plano que se publica con estas instrucciones, siguiendo las normas que les indicarán los Agentes de la Autoridad.

b) Las obras que se han realizado en la C.N-340, dentro del Programa REDLA, permiten una mejor capacidad de la vía para la circulación de los vehículos, y por consiguiente un aprovechamiento de la misma, que tiene, lógicamente, que repercutir en la fluidez del tráfico.

Para conseguir estos objetivos, es indispensable que todos los usuarios de vehículos, circulen por los carriles o bandas que les indica-

rán los Agentes de la Autoridad, procurando los de marcha lenta, circular siempre por el lado derecho de la vía y no efectuar ningún adelantamiento.

Asimismo, queda prohibido cambiar de carril de circulación y por consiguiente realizar adelantamientos, salvo las órdenes que sobre la misma vía puedan recibir los conductores de vehículos, de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil.

Hasta las 12 horas del día 9, el sentido de la circulación en la dirección Castellón de la Plana - acceso a La Magdalena, se efectuará con toda la capacidad que permita la vía y únicamente se utilizará un solo carril de circula-

ción en la dirección inversa, para uso exclusivo de los autobuses de servicio discrecional que regresan a la capital para efectuar su normal servicio.

A partir de las 12:15 horas, se cambiará el sentido de la circulación con el aprovechamiento máximo que permita la vía, al objeto de que se obtenga la fluidez necesaria del tráfico en el regreso a la capital, destinándose un solo carril de circulación en la dirección Castellón- Acceso Magdalena, para los vehículos.

c) Queda totalmente prohibida la circulación de toda clase de vehículos por los caminos que conducen a la Magdalena, y por los que pase la Romería en su itinerario para ir a pie a la Ermita.

**2.ª VIAJES DE AUTOBUSES DE SERVICIO DISCRECIONAL:**  
La salida de los autobuses que harán el servicio discrecional desde la capital a La Magdalena, estará situada en la Plaza Clave, y el regreso se efectuará desde el lugar que designe la Autoridad, cerca del cruce de la C.N-340, con la carretera del Desierto de las Palmas.

**3.ª APARCAMIENTOS:**  
Según se indica en el plano, las

zonas de aparcamiento son las siguientes:

**APARCAMIENTO PARA COCHES DE AUTORIDADES:**

En el plano está acotada la zona reservada a los vehículos de las Autoridades.

**ZONA DE ACCESO AL SEMINARIO:**

Esta zona está comprendida, por los espacios situados a ambos lados de la vía de acceso al Seminario, SIN ENTRAR EN EL RECINTO DEL MISMO; en estos espacios aparcarán los autobuses y demás vehículos siguiendo las instrucciones que les indicarán los Agentes de la Autoridad.

**ZONA DEL RECINTO INTERIOR DEL SEMINARIO:**

En este lugar se situarán los turismos, motocicletas y ciclomoteres exclusivamente.

**ZONA DE LA CARRETERA DEL DESIERTO DE LAS PALMAS:**

En el tramo de acceso a La Magdalena, única y exclusivamente aparcarán los turismos. El aparcamiento se efectuará a ambos lados de la calzada en las zonas señaladas oscuras, en la forma que se indicará por los Agentes de la Autoridad.

En el tramo comprendido desde La Magdalena al Desierto, podrán aparcar turismos, motocicletas y ciclomoteres, en la parte derecha de la calzada en dirección al Desierto.

**4.ª REGRESO DE LOS VEHICULOS:**

La salida de los vehículos desde las zonas de aparcamiento se realizará en la forma siguiente:

a) Los que se encuentren situados en la zona de acceso al Seminario se situarán en la C.N-340, siguiendo las instrucciones que les indicarán los Agentes de la Autoridad.

b) Los que se hallen aparcados en el interior del Seminario (turismos, motos y ciclomoteres), según se comprueba en el plano, saldrán a la C.N-340, y desde allí podrán efectuar el regreso a Castellón en las dos direcciones que se señalan; directamente a la capital

o por Benicassim y Grao de Castellón.

c) Los vehículos que se encuentran aparcados en el acceso a la Magdalena y los que estén situados en el tramo desde la Magdalena al Desierto, seguirán la dirección correspondiente hasta situarse en el Camino del Aljepsar, que recorrerán hasta la confluencia con la C.N-340, para seguir por esta última en dirección a la capital.

**PEATONES:**

Se encarece a todos los peatones, que extremen su prudencia siempre que tengan que atravesar o circular por las carreteras que conducen a La Magdalena, siguiendo las instrucciones que les darán los Agentes de la Autoridad.

# XXV Certamen Literario de las Fiestas de la Magdalena

### ACTA DEL JURADO CALIFICADOR

Examinados detenidamente todos y cada uno de los trabajos presentados al presente Certamen, el Jurado Calificador ha pronunciado el siguiente fallo:

### PREMIOS ORDINARIOS

**FLORES NATURAL.** —A la composición poética presentada bajo el lema "CARRER D'AMUNT".

**ROSA DE ORO.** —A la poesía presentada bajo el lema "MOTILLO".

**ROSA DE PLATA.** —No se adjudica.

IV. Premio. Objeto de arte. —No se adjudica.

### PREMIOS EXTRAORDINARIOS

I.—Del Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, al trabajo presentado bajo el lema "PLATERO".

ACCESIT 1.º.—Al trabajo presentado con el lema "VILLAMAR-GO".

ACCESIT 2.º.—Al trabajo que figura con el lema "RAMSES".

ACCESIT 3.º.—Al trabajo que lleva por lema "NAVIA".

II.—Del Excmo. Sr. General Gobernador Militar. Lema: "MILES HISPANUS, DECUS HISPANIAE".

III.—Del Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis, al trabajo presentado bajo el lema AMOR Y PAZ".

ACCESIT, premiado con MIL PESETAS, al trabajo que figura bajo el lema PAZ A LOS HOMBRES".

IV. Del Excmo. Sr. Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación, al autor del trabajo que lleva por lema "Traballem".

V.—Del Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana. PRIMER PREMIO. —No se adjudica.

ACCESIT 1.º.—Al dibujo que lleva por lema "CONTRASTE".

ACCESIT 2.º.—Al dibujo que figura con el lema "AMISTAD".

ACCESIT 3.º.—Al dibujo con lema "EL LLAUAROR".

SEGUNDO PREMIO. —No se adjudica.

ACCESIT IV.—Al dibujo presentado con el lema "LAS GAVIOTAS VUELAN".

ACCESIT V.—Al dibujo que figura con el lema "SAUCE".

TERCER PREMIO. —Al dibujo que lleva por lema "AZAHAR".

VI.—Del Sr. Presidente de la Junta Central de Festejos de la Magdalena, al trabajo presentado con el lema de "Tradición".

VII.—Del Sr. Presidente de la

Caja General de Ahorros y Monte de Piedad.—No se adjudica.

VIII.—Del Excmo. Sr. Director del Instituto Nacional de Enseñanza Media "Francisco Ribalta", al trabajo que lleva por lema "Vos".

IX.—Del Excmo. Sr. Director del Instituto de Enseñanza Media Media Feminina.—No se adjudica.

X.—Del Sr. Director de la Escuela de Maestría Industrial, al autor del trabajo presentado con el lema de "Bobinaje".

ACCESIT.—Al autor del trabajo que figura con el lema "Estampador".

XI.—Del Sr. Delegado Provincial de la Organización Sindical, al autor del trabajo que figura con el lema "Vigencia artesana".

XII.—Del Sr. Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación, al autor del trabajo que lleva por lema "Traballem".

XIII.—Del Frotom dels Cavallers de la Conquesta.—No se adjudica.

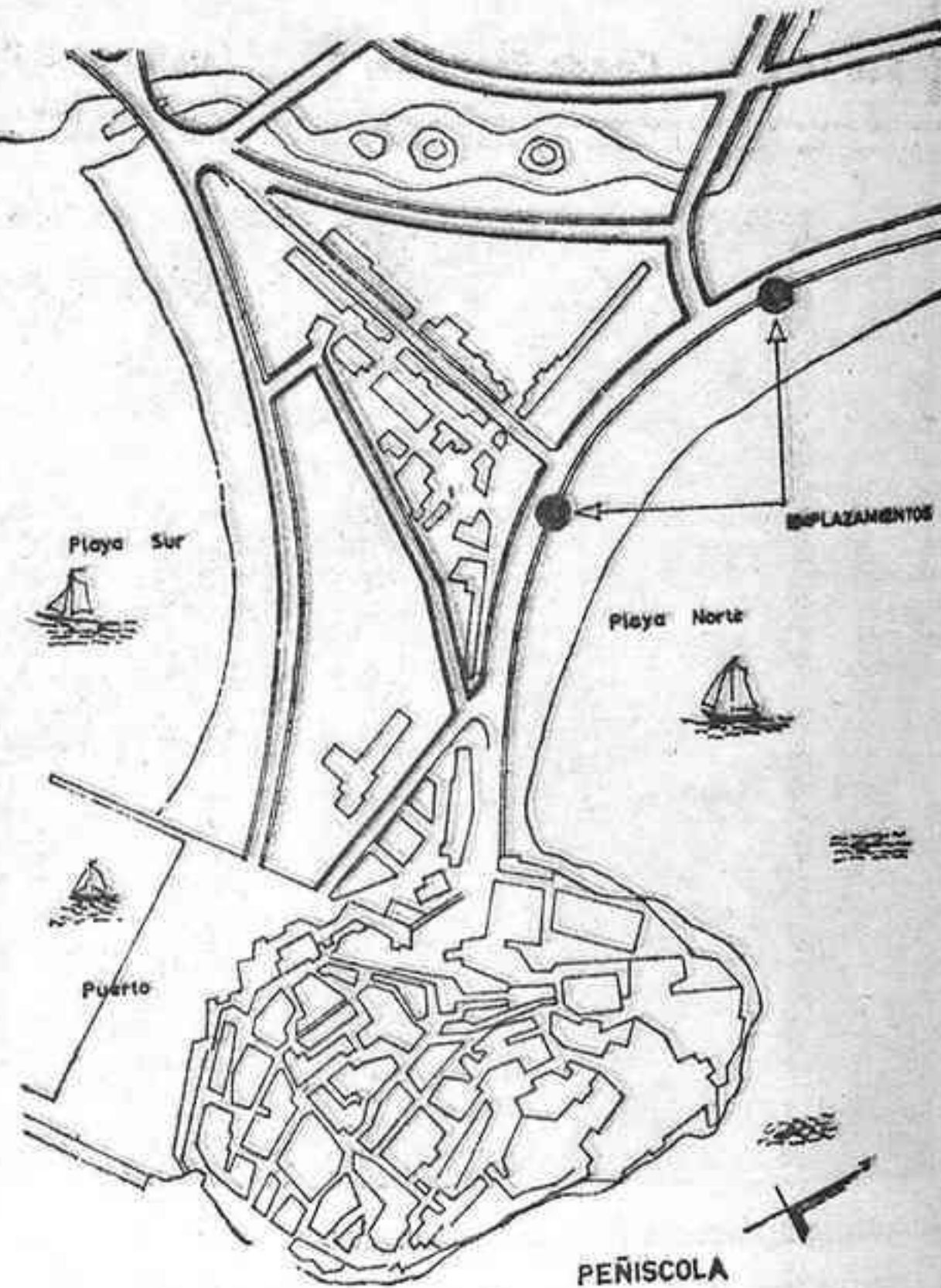
XIV.—De la "Fundació Huguer", al trabajo presentado bajo el lema de "Benifac".

## Batalla de Flores Coso Multicolor

### AVISO IMPORTANTE

La Delegación Provincial de Juventudes se complace en poner en conocimiento de todos los castellonenses que la gran Batalla de Flores o Coso Multicolor del martes día 11, con motivo de la celebración del partido de fútbol entre el Club Deportivo Castellón y el Real Madrid, tendrá lugar a las ocho de la tarde, en el lugar anunciado de Plaza de Huerto de Sogueros. Las entradas repetidas pueden retirarse en Alzoza 69.

# Ayuntamiento de Peñíscola



**CONCESIONES PARA LA INSTALACION DE SENDOS BARES-RESTAURANTES-CAFETERIAS EN LOS PUNTOS SEÑALADOS EN EL CROQUIS.**

DURACION DE LA CONCESION: 20 AÑOS.

CANON ANUAL MINIMO: 150.000 PESETAS.

PROPOSICIONES:HASTA EL 28 DE MARZO DE 1969.

DETALLES DE LA CONVOCATORIA EN EL "BOLETIN OFICIAL" DE LA PROVINCIA DE CASTELLON DIA 20 DE FEBRERO.

INFORMACION EN EL AYUNTAMIENTO DE PEÑISCOLA, DIAS LABORABLES DE 9 A 2, TFNO. 1.

## Servicios a prestar por las Tropas Socorristas de la Cruz Roja durante las fiestas

### DOMINGO DIA 9

8:30 horas.— Trayecto Romería al Ermitorio de la Magdalena, con los puestos de Socorro siguientes:

Puesto de Mando, en el Ermitorio. Puesto núm. 1 situado en el denominado Venta de Cumbeta. Puesto núm. 2, situado en la casilla de peones camineros. Puesto núm. 3, situado en el Ermitorio de San Roque. Puesto núm. 4, situado en el Ermitorio de la Magdalena (arriba).

16:30 horas.— Servicio de Socorro, en la Plaza de Toros.

24:00 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en el Polígono de Rafalafena, Castillo de fuegos artificiales.

### LUNES DIA 10

16:30 horas.— Servicio de Socorro, en la Plaza de Toros.

21:30 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en el Polígono de Rafalafena, Castillo de fuegos artificiales.

### MARTES DIA 11

16:00 horas.— Puesto de Socorro montado por hombres-rana, en el Puerto.

16:30 horas.— Servicio de Socorro, en la Plaza de Toros.

18:30 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en la Plaza Huerto de Sogueros, Coso Multicolor.

21:30 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en el Polígono de Rafalafena, castillo de fuegos artificiales.

### MIÉRCOLES DIA 12

16:00 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en el Polígono de Rafalafena, Concurso Hípico.

19:00 horas.— Servicio personal socorrista, en el Campo de Fútbol.

21:30 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en el Polígono de Rafalafena, Castillo de fuegos artificiales.

### JUEVES DIA 13

16:00 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en el Polígono de Rafalafena, Concurso Hípico.

### VIERNES DIA 14

16:30 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en el Polígono de Rafalafena, Concurso Hípico.

### SÁBADO DIA 15

10:30 horas.— Puesto de socorro montado por hombres-rana, en el Puerto de Castellón.

15:00 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en las pruebas de Motorismo, Trofeo Magdalena.

16:00 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en el Polígono de Rafalafena, Concurso Hípico.

### DOMINGO DIA 16

10:00 horas.— Tienda de campaña y personal socorrista, en el XV Trofeo Magdalena de Motorismo.

10:30 horas.— Puesto de socorro por personal de la Institución, en la Plaza de Toros.

FABRICA DE ANISADOS Y LICORES  
ELABORACION DE MOSCATEL

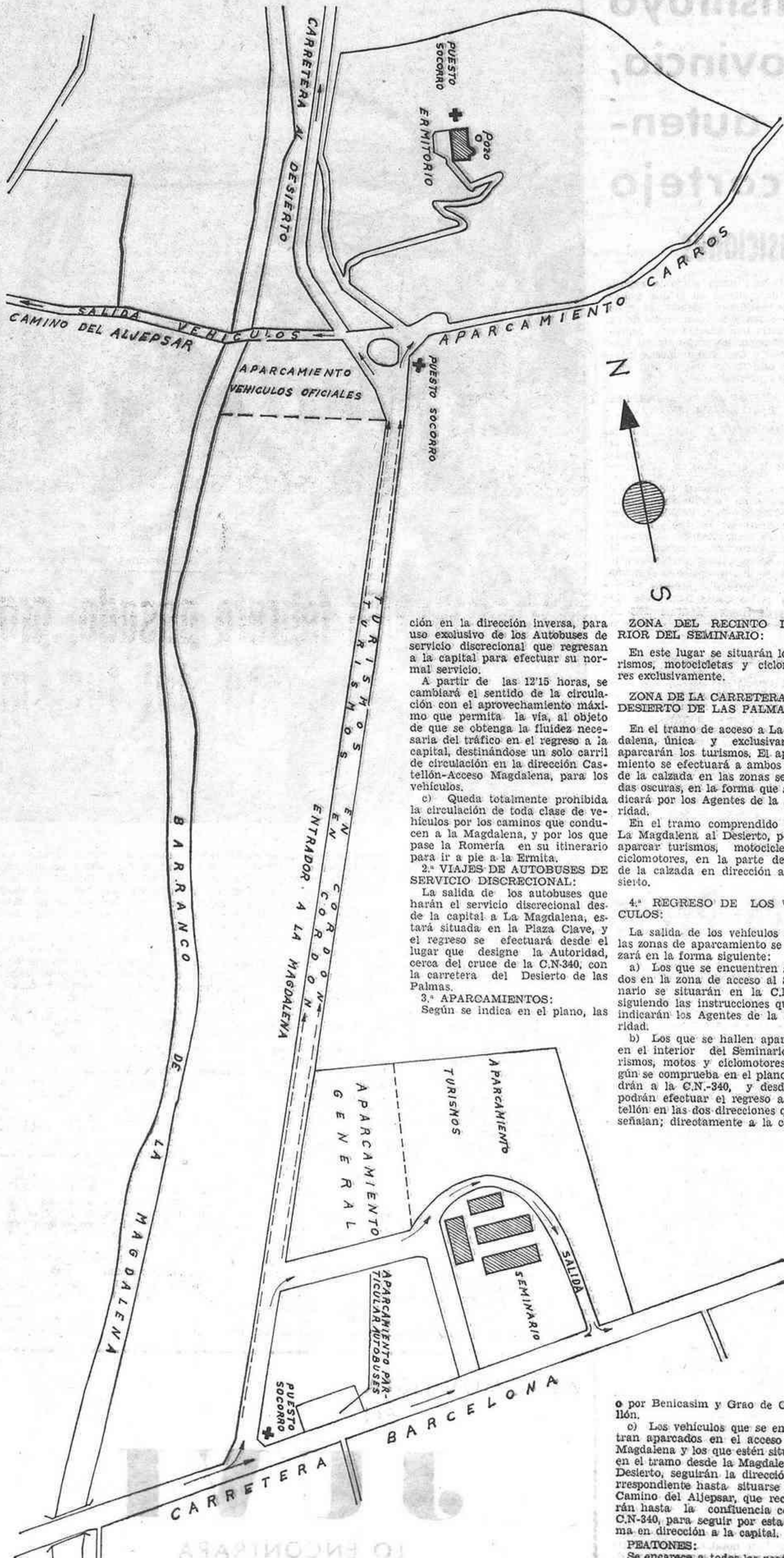
# GULLERMO MOLTO

CASA FUNDADA EN 1890

C/. UNION, 1 y 3

TEL. 21 46 42

CASTELLON



Se encarece a todos los peatones, que extremen su prudencia siempre que tengan que atravesar o circular por las carreteras que conducen a La Magdalena, siguiendo las instrucciones que les darán los Agentes de la Autoridad.



# BRILLANTISIMO COMIENZO DE LAS FIESTAS

Viene de la pág. 9

seguía un grupo de baile interpretando "La Marinera" que a su vez precedía a una carroza con una barca varada y bellas mujeres a bordo. Seguían lindas muchachas, sobre mulos ricamente enjaezados, representando las "Parladas" del término y luego una apoteosis de claveles; más de cien castelloneros y otras tantas castelloneras, con cestas unas y picas ellos, rodeaban una carroza presidida por un canastillo monumental y ramos de claveles. Tras este conjunto desfiló el Grupo y Danza de Catí que resultó francamente bueno y demostraba el amor con que se forjó. Luego medio centenar de bellas castellonenses desfilaron llevando cestas de claveles.

Ya en la parte final de la hermosísima Cabalgata figuraban los Clarines de la Ciudad que anunciaban la presencia del pregonero, o acquerero Mayor, que cabalgando sobre brioso corcel dio lectura al Pregón anunciador de nuestras fiestas, en presencia de la Reina, Damas de la Ciudad, Madrinas de las Casas Regionales de Madrid, Zaragoza y Barcelona y las Madrinas de los Sectores sentadas sobre una carroza impresionante por sus dimensiones y bella estética.

Cerraba el cortejo la Banda Municipal.

Al felicitar a Don Francisco Fabregat Segarra, artífice de este pódico maravilloso de nuestras fiestas, no queremos olvidar los nombres de sus valiosos colaboradores Don Rafael Guallart, constructor de las carrozas, y de Antonio Peris confeccionador de las picas, cestas y canastillo monumental de claveles; ni tampoco recoger la gratitud de todo un pueblo a la Sección Femenina y a los Ayuntamientos de la Provincia que no dudaron un instante en acudir a la cita que la Capital les dirigió, y cómo no! a la Junta Central en



Fieno, que tanto esfuerzo y celo puso en el empeño.

Terminada la Cabalgata las muchachas que ocupaban la carroza de la Reina y la carroza Provincial acompañando a la encantadora majestad Srta. Mercedes Lois Nicolau ofrendaron a la Patrona de Castellón nuestra Virgen del Lidón todas las flores que desfilaron en el cortejo. Desde la Capilla de los Santos Patronos pasaron al Ayuntamiento y en despacho del Alcalde, nuestra Reina recibió la ofrenda de todos los pueblos de la provincia.

### GRAN EXITO DE LA "FESTA DE POBLE"

A las once de la noche en la Plaza Mayor actuaron los magníficos Grupos de Danzas de la Obra

Sinical de Educación y Descanso pertenecientes a las Delegaciones de Castellón, Vall de Uxó y Teruel, ante un numerosísimo público que llenaba el recinto y no cesó de aplaudir las brillantes inter-

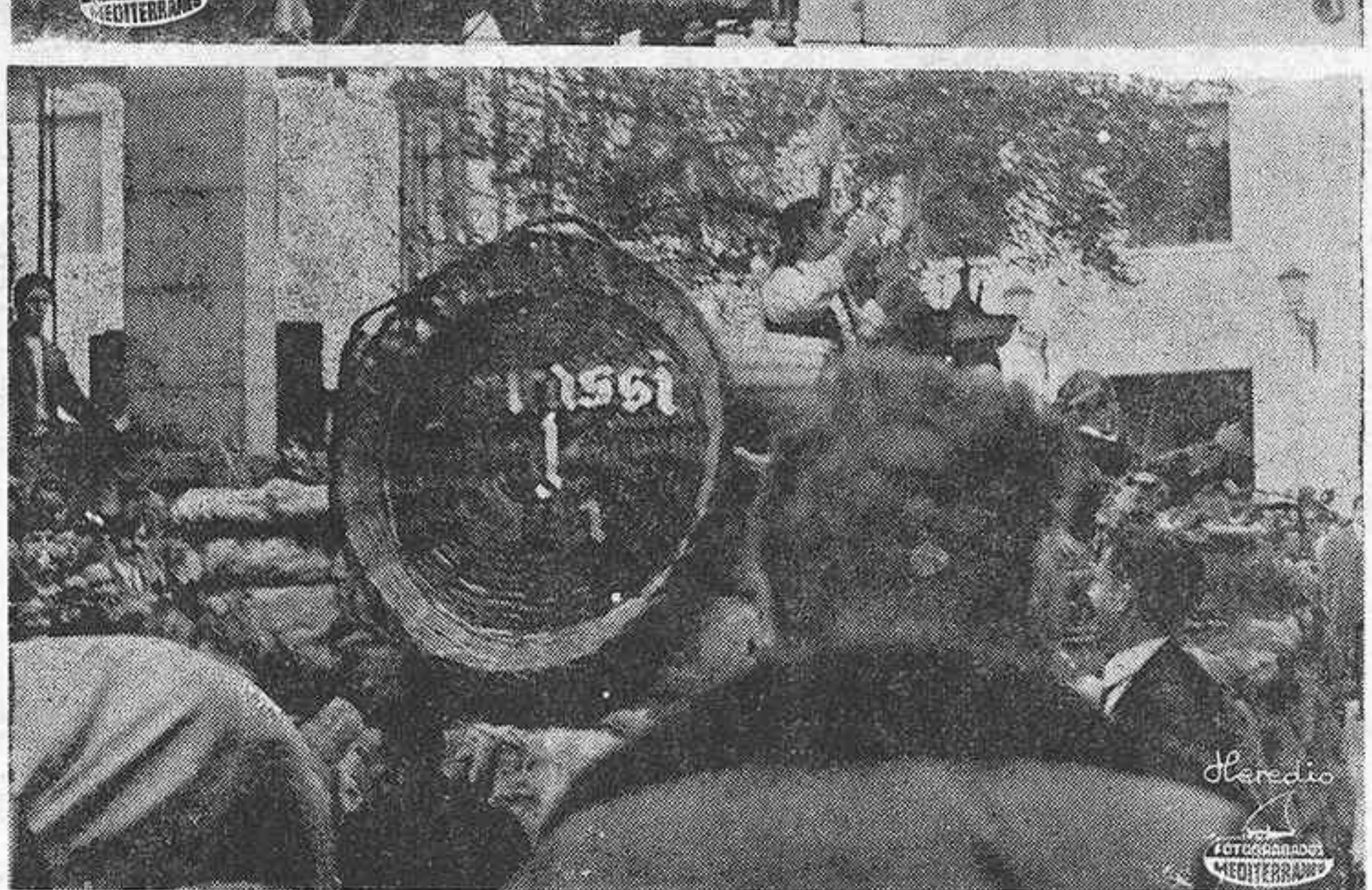
veniencias de cada uno de ellos. La actuación se hizo alternandolos sucesivamente con lo que se consiguió una gran variedad, un dinamismo y una espectacularidad extraordinaria.

### Nombramiento de Gaiateras de Honor a las Reinas de las Fiestas de las Cabezas de Partido Judicial

A las ocho de la tarde, en el Salón de Sesiones de la Diputación Provincial se celebró un acto realmente encantador.

Comenzó con unas palabras del Presidente de la Diputación camarada Nicolás Pérez Salameo dan-

do la bienvenida a las autoridades locales, provinciales y nacionales que lo presidían, a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor y a las Reinas de los nueve Distritos, a todos los cuales les ofreció la hospitalidad y agradeció la gentileza que habían tenido de consentir que fuera en la Diputación donde se celebrara el homenaje a la representación provincial. Fue largamente ovacionado. Seguidamente la Reina de las Fiestas impuso la insignia de plata de la Junta Central de Festejos de la Magdalena a las nueve señoritas que representaban a los Partidos Judiciales de la Provincia y al propio tiempo el Presidente de la Junta les hizo entrega del pergamino nombrándolas "Gaiateras de Honor" y un precioso pañuelo madalenero de seda natural y preciosos dibujos. Luego hizo entrega a la Reina, Madrinas de las Casas Regionales, Damas de Honor, Madrina de los Ca-



vallers y Madrinas de Sector de un pañuelo madalenero igual al que había entregado a las Reinas de las Fiestas de los nueve Distritos.

Terminado el acto, que fue subrayado constantemente por los aplausos de todos los presentes, se sirvió un vino de honor en un saloncito del Palacio Provincial, al mismo tiempo que en el Salón de Recepciones se servía un lunch a las parejas representativas de las distintas localidades y a las autoridades que les acompañaban.

### GRAN CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES Y MONUMENTAL HOGUERA

Terminado el Pregón, en el solar del viejo Matadero lució el fuego de la gran hoguera conmemoración de la fiesta de San Antonio en nuestros pueblos, y en la que se consumió la leña del grupo de Borriol en la cabalgata.

A las nueve y media, en el Polígono Rafalafena, fue disparado el

gran castillo de fuegos artificiales ofrecido por la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad.

Y en un ambiente de gran animación en toda la ciudad, tras la

evocación de la fiesta de Poble, se disparó la traca desde la Plaza de la Independencia a la Torre Campanario, con remates aéreos allí, patrocinada por Stark Turia.

## MOTORES Y MAQUINAS M.C. LEON

GRUPOS MOTO - BOMBAS M - C  
DIESEL Y GASOLINA  
Servicio Técnico: JUAN HERRERO

San Luis, 4 - Conde Pestagua, 4 Teléfono 22 25 98 CASTELLON

## En febrero pasado, gran aumento del turismo

MADRID, 8. — (PYRESA). — Durante el pasado mes de febrero entraron en España 742.754 personas, de las que 614.451 eran extranjeros con pasaporte. Con respecto al mes de febrero del pasado año, la primera cifra supone un aumento del 22 por ciento y la segunda del 97.

En el mes de enero de 1969, Francia fue el país que aportó mayor número de turistas. Los de los países escandinavos disminuyeron en un 76 por ciento, Portugal aumentó en un 129 por ciento, Alemania en un 485 por ciento y Estados Unidos en un 142 por ciento. Asimismo, aumentaron Canadá, Suiza y el Benelux. Inglaterra disminuyó en un 124 por ciento.

REPARACION DE AUTOMOVILES

### TALLERES GARAGE MEYER

Especialista en marcas francesas y alemanas

MAN SPRICHT DEUTCH on parle Français

Lucena, 15 CASTELLON (España)

### TRACTORES A H - GOLDONI

MODELO TD346  
MODELO TS 346  
DIESEL

articulados  
cuatro  
ruedas motrices

Especialmente construido para todas las labores de arbolado, viñedo, remolacha, maíz, hortalizas

Distribuido por ANDRES HERMANOS S.A. A. Vicente, 20 (DELICIAS) Zaragoza

Homologado por el Ministerio de Agricultura según comprobación nº 246 de fecha 9-11-68.  
Esta máquina es Subvencionable de acuerdo con la O.M. del 27-7-68 (B.O del E. de 5-8-68)  
Acogido a los beneficios otorgados por el Crédito Agrícola

BORDILLOS

ISLETAS E INTERSECCIONES

PAVIMENTOS uni-ica

## ICA

INDUSTRIAS DEL CEMENTO AGLÓMERADO, S. A.  
FABRICA Y DEPÓSITO COMERCIAL SAN ANTONIO DE LA BARRA (Zaragoza) - TELÉFONO 118

Representante para Castellón y provincia:  
**E. NAVARRO**  
ENMEDIO, 105 \* teléfono 21-49-50 \* CASTELLÓN



# CUATRO INAUGURACIONES AYER

INDUDABLEMENTE nuestro programa de fiestas está rebotante de acontecimientos de cara a un pueblo que participa en ellos con todo entusiasmo. Y de tal modo está rebosante que a veces

escapan al periodista las posibilidades de ocuparse de cada uno de los actos como merecen. Pero no queremos dejar en el tintero ya en esta primera jornada, el interés sobresaliente de las tres exposiciones abiertas ayer en la

jornada inaugural de Fiestas, y cada una de las cuales vio desfilarse por ella a millares de visitantes, que de seguro durante toda la semana afuirán, atraídos por lo sugestivo de lo que se ha

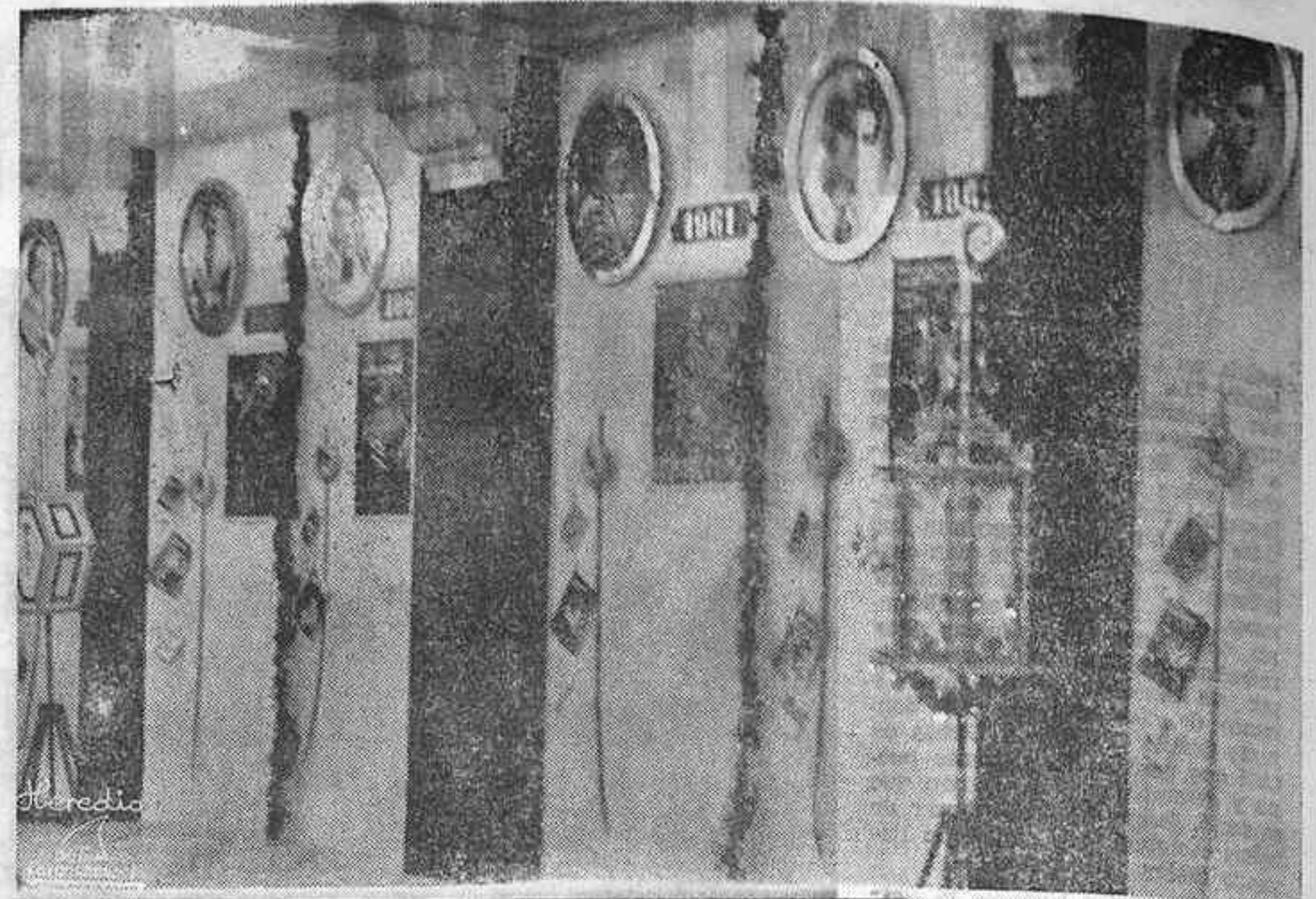
reunido en estos acertados montajes.

Si de un lado el II Salón Internacional de la Muñeca, constituye la más sugestiva y apasionante muestra del trabajo de muñequería y de la maravilla del vestuario para cada una de las muñecas que se ofrecen a la vista del público, rubricando así el éxito del primer salón, la exposición de 25 Años de Fiestas de la Magdalena es el más variado e ilustrativo testimonio del enorme esfuerzo y del gran triunfo que para Castellón representa este cuarto de siglo de sus fiestas, y a la vez sobre todo la prueba de la popularidad de las propias fiestas, por cuanto la propia exposición muestra las innumerables aportaciones, las incontables colaboraciones de gentes de todos los sectores y niveles que han hecho posible la maravilla de las pasadas ediciones de nuestra gran semana. Es una lástima que el afán coleccionista de la gente causara ayer algunas bajas en el material expuesto.

Párrafo aparte merece la exposición de fotografías de Castellón 1900-1969 que Paco Brea aporta a estas grandes fiestas de las bodas de plata de su nueva y solemnisma celebración. La categoría y calidad de Paco Brea como fotógrafo no es preciso destacarla ahora, pero con esos elementos ha acertado a extraer de viejos y olvidados clichés un rendimiento excepcional que por su propio trabajo buscando paralelismo con el estado actual de las mismas escenas captadas en fotos de principio de siglo, ofrecen al público una apasionante muestra plástica de la evolución profundísima y general de nuestra ciudad.

Tiempo habrá para hablar de estas exposiciones, como para destacar el éxito de ese Mesón del Vino montado en el antiguo Mercadillo, y que ayer se vio concurridísimo durante todo el día.

Hoy lo que queremos subrayar es que desde el primer momento de sus fiestas, el pueblo de Castellón tiene muchas sugerencias a las que responder y muchísimos lugares a los que acudir, en un ambiente de fiesta popular como ninguna otra.



## PROGRAMA DE FIESTAS

HOY

!!!MAGDALENA, FESTA PLENA!!!

Al amanecer, volteo de la campana «Vicente» anunciando la solemnidad del día y gran «despertá».

730 Reparto de cañas y cintas a los Romeros en la Plaza Mayor.

830 ROMERÍA DE «LES CANYES», que presidida por el Clero, Junta Central, Autoridades y Corporación Municipal, se trasladará al Ermitorio de la Magdalena, donde se oficiará la Santa Misa.

A la llegada de la Romería al Ermitorio, gran «masclatá», ofrecida por Cervezas Turia, y seguidamente suelta de palomas mensajeras a cargo de la Sociedad «La Plana».

12 Concurso de «Collas» y «Carros» en el Ermitorio y reparto de rollos Inadalereros.

1630 GRAN CORRIDA DE TOROS, con reses de la ganadería de los Sres. Herederos de D. Carlos Núñez, para los diestros Antonio Ordoñez, Santiago Martín «El Viti» y Miguel Márquez.

20 Regreso de la Romería, PROCESION DE PENITENTES Y DESFILE DE GAYATAS, emotiva evocación conmemorativa de la fundación de nuestra ciudad.

24 Castillo de Fuegos Artificiales, en el Polígono de Rafafena.

MAÑANA

1130 CABALGATA INFANTIL. Vivientes y dinámico museo de trajes, rememoración de costumbres y personajes más sobresalientes de nuestra historia.

1330 Gran «masclatá».

1530 «X Trofeo Magdalena» de Tenis, organizado por la Sección Femenina en sus pistas.

1630 GRAN CORRIDA DE TOROS, con reses de la ganadería de don Atanasio Fernández para los diestros Paco Camino, Francisco Ribera «Paquirri» y Angel Teruel.

1700 Actuación del TEATRO DE MARIONETAS del Retiro de Madrid, en la Plaza Isabel la Católica.

1900 Teatro Valenciano en el Grupo 14 de Junio, Avenida Cernuda y Velasco, por la Compañía de Teatro Valenciano, de la O. S. Educación y Descanso.

1930 Toros de fuego en los Sectores correspondientes a las Gayatas 1, 2, 5 y 7.

2130 Castillo de Fuegos Artificiales en el Polígono de Rafafena.

2300 XXV Certamen Literario en el Teatro Principal, actuando de Mantenedor, el Ilmo. Sr. D. Virgilio Oñate Gil, Director General de Obras Hidráulicas y Procurador en Cortes por nuestra provincia.

2400 BAILE DE GALA en honor de la Reina de las Fiestas, ofrecido por el Excmo. Ayuntamiento en los salones del Palacio Provincial.

## TAURINAS

### Hoy comi za la Feria de la Magdalena bajo los mejores auspicios

### Esta tarde actuarán Ordoñez, «El Viti» y Miguel Márquez y mañana Paco Camino, Paquirri y Angel Terue

Las cuatro y media de la tarde se abrirá la puerta de los toriles para dar paso al primer toro que se lidiará en la Feria taurina de la Magdalena que comienza hoy bajo los mejores auspicios. Y el primer saludo al primer astado lo realizará la máxima figura del torero Antonio Ordoñez. Porque hoy se alinearán en el portón de cuadrillas, junto al director de lidia otros dos toreros de primerísima fila cual son Santiago Martín «El Viti» y Miguel Márquez. Estos tres diestros se enfrentarán a seis extraordinarios toros-toros de los Herederos de Carlos Núñez.

que actualmente se encuentra en España. Podemos afirmar sin ofensa a la verdad que los nueve matadores contratados para nuestra feria son los de más prestigio residentes actualmente en nuestra Patria. No debemos olvidar que también hay figuras actuando en América.

Ante este esfuerzo realizado por la empresa no es de extrañar la reacción favorable experimentada por los castellonenses, que además de comprar localidades, se muestra agradecida a lo que muy justamente considera atención plausible de la Empresa.

### MARATHON TAURINO DE MEJICO

MEJICO, 8. — (Efe). — Hoy se inicia la última etapa del «marathon taurino» de los dos manuales, Manuel Benítez «El Corobés» y Manolo Martínez se enfrentarán en dos corridas de mano a mano que tendrán lugar, esta tarde en la plaza Monterrey de la ciudad del mismo nombre y mañana en la plaza Monumental de Jalisco, de la ciudad de Guadalajara.

En los dos lugares se han agotado las entradas. De Monterrey dijeron esta mañana que sólo quedaban quinientos billetes en las taquillas señalados por el reglamento para ser vendidos a última hora. En Guadalajara quedan muy pocas localidades que hoy se venderán como pan caliente.

Los encierros a lidiarse son uno de Tordecillas para Monterrey y otro de José Julián Laguno para mañana en Guadalajara.

### NO ACTUARÁN EN PLAZAS ESPAÑOLAS

MEJICO, 8. — (Efe). — El diestro mejicano Eloy Cavazos anunció hoy que ha cancelado su proyecto de actuar en la próxima temporada en plazas españolas.

Eloy tenía apalabradas veinticinco corridas en cosos peninsulares, pero según el mismo dijo a la agencia «Efe» esta mañana «prefiero no ir hasta el año próximo, cuando me encuentre más cuajado. Esta temporada, ausente de los carteles mejicanos Manolo Martínez voy a torear aquí sin parar y ello servirá de sólida preparación para mi primera campaña española en 1970. Tengo también varias corridas comprometidas con la organización Chopera para cosos sudamericanos».

## PLAZA DE TOROS DE CASTELLON

Empresa: N. P. T. de Madrid Representante: Alberto Alonso

### GRANDIOSAS CORRIDAS DE LA FERIA DE LA MAGDALENA 1969

HOY Domingo A las 4'30 tarde (Día de la Magdalena)

Toros de los Herederos de Carlos Núñez

Matadores:  
**Antonio ORDOÑEZ**  
**Santiago Martín EL VITI**  
**Miguel MARQUEZ**

Mañana Lunes A las 4'30 de la tarde

Toros de Atanasio Fernández

Matadores:  
**Paco CAMINO**  
**Francisco Ribera «PAQUIRRI»**  
**Angel TERUEL**

Domingo, día 16 de Marzo A las 4'30 de la tarde

Toros de Benitez Cubero

Matadores:  
**Miguel Mateo «MIGUELIN»**  
**Diego PUERTA**  
**Ricardo DE FABRA**

MARTES, 11 4 TARDE

Exclusivas Jumillano presenta su gran espectáculo Cómico-Taurino-Musical

## GALAS de ARTE

Con sus grandes artistas internacionales y en un alarde de fastuosa presentación

## CARROCERIAS

# Castillo

TALLERES: Avda. Valencia, 23 Teléfono 22 35 22  
PARTICULAR: Pelayo, 18 Teléfono 21 60 19  
CASTELLON DE LA PLANA





# Vida deportiva



## Hoy termina en Villarreal la Vuelta Ciclista a Levante

### MERCKX, AUNQUE CON IGUALDAD DE TIEMPOS, SE MANTIENE EN CABEZA A PESAR DE LA BATALLA QUE SE LE DIO AYER

VILLARREAL DE LOS INFANTES, 8. (Del enviado especial de PYRESA, PORRINO). — "Al mal tiempo, buena cara", dice el refrán. Pues bien, llovizna casi constante han hallado los corredores y seguidores en la penúltima etapa de la Vuelta Ciclista a Levante, Benicàssim-Villarreal de los Infantes, de 166 kilómetros. Esto es el apartado meteorológico, porque hay el deportivo, que ha tenido, en cambio, buena cara, muy buena cara. Parece como si la lluvia y las brumas, el mal piso que estaba resbaladizo, hayan levantado el espíritu combativo de nuestros corredores, quienes, al fin, han dado la batalla al fenómeno. Tienen hasta cierto punto explicación que los corredores se den más prisa en llegar a la meta cuando hace mal tiempo, que cuando luce el sol y la temperatura es agradable. En el primer caso, se agradece la ducha rápida, la comida caliente, el poder meterse en seguida en el lecho. En el segundo, cuando la temperatura es agradable y la brisa del mar también, es mejor o más cómodo el paso. Por esto último, los corredores no corren. Por esto, en cambio, en el primer caso se dan prisa en llegar cuanto antes a la meta. Se sufre menos.

tercero, Ramón Sáez, a dos segundos del primero, al frente del pelotón; cuarto, López Rodríguez; quinto, Merckx; sexto, Farisato; séptimo, Roda, etc.

Queda, pues, bien claro nuestro punto de vista de ayer que ha confirmado el desarrollo y la lucha de la etapa de hoy. Sólo poniendo segundos o minutos por medio se puede derrotar a Merckx; al sprint, en llegada masiva, es muy difícil. Y aquello, lo primero, es lo que han intentado hoy los equipos españoles, pero Merckx bravamente se ha defendido. Y que acusó el esfuerzo lo demuestra el hecho de no haber podido hoy remontar a López Rodríguez que, como se ha dicho antes, le quitó el cuarto puesto de la etapa. Esta ha contado con escapadas que la han animado, primero a cargo del joven Errandonea, en compañía de Artime; poco después, tras el control de aprovisionamiento —donde el valenciano no tomó la salida— la de Sáez. Por último la buena, a cargo de Ereñozaga —siempre más combativo— y Canet a 15 kilómetros de la llegada. El trabajo del vascos benefició al valenciano, quien en los últimos metros llegó a rebasarlo y ganar de esta manera la etapa, cuando el pelotón se venía encima de los dos escapados. Gran carrera de Ereñozaga y gran final de Canet, que encontró cansado a su colaborador y compañero de escapada para ganarle por un par de máquinas. Unos 200 más de recorrido y posiblemente Ramón Sáez, que buscó la victoria, la hubiera encontrado en la magnífica recta —excelente organización en todo— de Villarreal de los Infantes, la capital de la comarca de la naranja.

Ha habido pequeña batalla en la etapa de hoy. Los corredores han llegado a Villarreal embadurnados de barro. Sus rostros parecían los de los "maricianos" con que suelen ser maquillados los artistas, por llamarlos de alguna manera, de las revistas picares españolas de ahora.

Pues bien, a pesar de la batalla que se le dio al líder, que sigue siendo Merckx, éste se ha defendido y ha conservado su maillot gris perla. Pero no ha podido, en cambio, ganar la etapa y, además, ha perdido un punto respecto a López Rodríguez. Defendiese de cosa táctica importante pero cuando un corredor se defiende es que le atacan. Y a esta conclusión es a la que pretende llegar el cronista, porque si ustedes releen mis crónicas últimas y concretamente la de ayer, verán que dije que la única manera de poder vencer al fenómeno —y el fenómeno es Eddy Merckx— es yendo contra él. No se enfada usted, lector, si digo esto. Si usted es, por casualidad, admirador de Merckx, lo que acabo de escribir no desvaloriza sino ensalza al máximo la categoría de Merckx. ¡Sí!, en la Vuelta a Levante, que mañana concluye precisamente aquí en Villarreal, Merckx necesitaría de la oposición y batalla de todos los restantes equipos para derrotarle. Y aún así.

Pero, de todos modos, lo que hoy han hecho los equipos españoles es lo que habían de haber hecho antes, ayer y anteayer, para quitarle el primer puesto. Última que no lo haya padecido el formidable rodador belga cuando su condición no era tan buena como la actual, porque también hay que decir en su elogio que sólo Merckx ha aguantado hoy los ataques españoles. Sólo él se ha mantenido en el grupo perseguidor de escapadas que hemos visto, ya que sus compañeros de equipo han quedado descolgados para, finalmente, poderse unir a su capitán. Gran labor la de los muchachos de Langarica, que hicieron lo indecible para dejar atrás a Merckx y recoger éste a sus compañeros de equipo, pero ya digo que Merckx es fabuloso "rouitier" y que sólo él puede, ha podido hoy, con todos los corredores que le han dado batalla abierta. Cansado, al fin, ha defendido sin embargo su puesto de líder en el sprint del pelotón que se clasificó después de Canet —ya es hora de decir que el valenciano ha sido el ganador de la etapa de hoy— y del vasco Ereñozaga, primero y segundo, respectivamente, en Villarreal de los Infantes. Y lo ha defendido Merckx contra López Rodríguez, su más calificado adversario, ya que el leonés sólo le ha aventajado en la llegada en un puesto. Para decirlo más claro y lo entiendan ustedes: Primero, Canet; segundo, Ereñozaga, a un segundo del vencedor;

Y nada más, sino decir que mañana domingo se disputa la séptima y última etapa de la Vuelta a Levante, sobre un circuito urbano que mide 1.080 metros, al que habrá que rendir 70 vueltas. Por tanto, el kilometraje global es de 80 kilómetros. El circuito tiene dos largas rectas, con amplias y largas curvas. El piso es francamente bueno, y en las rectas, la de meta tiene un ligero tono ascendente, siendo la de zona descendente la de contrameta.

Creo que Eddy Merckx defenderá e incluso aumentará su puntuación final respecto a López Rodríguez. Pero, de todos modos, es un gran honor para el corredor leonés que milita en el equipo de Mondragón ser batido por puntos y no por tiempo, por el mejor ciclista del mundo, Eddy Merckx.

#### CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.—Canet, 4-18-31.
  - 2.—Ereñozaga, 4-18-32.
  - 3.—Ramón Sáez, 4-18-33.
- En el mismo tiempo que Ramón Sáez 54 corredores más.
- 57.—Farisato, 4-19-11.
  - 58.—Mintjens, 4-19-29.
  - 59.—Galdós, 4-23-21.
  - 60.—Villanueva, mismo tiempo.
  - 61.—Re, id.
  - 62.—Ibáñez, id.
  - 63.—Francisco Tomás, id.
  - 64.—Laudelino Hernández, id.
  - 65.—Aparici, id.
- No tomó la salida Nemesio Jiménez y se han retirado los belgas Vrijders y Opdebeeck.

#### CLASIFICACION GENERAL

- 1.—Merckx, 25-40-23.
- 2.—López Rodríguez, id.
- 3.—Mascaró, id.
- 4.—Fullana, id.
- 5.—Fulgencio Sánchez, id.
- 6.—Ocaña, id.
- 7.—José Manuel Lasa, 25-40-25.
- 8.—Mariné, id.
- 9.—Juliá, id.
- 10.—Elorza, 25-41-03.
- 11.—Manzanque, 25-41-07.
- 12.—Granell, id.
- 13.—Ramón Sáez, id.
- 14.—Zubero, id.
- 15.—López Carril, id.
- 16.—Gábica, id.
- 17.—Manuel Galera, id.
- 18.—Perera, id.
- 19.—Pontón, id.
- 20.—Cuevas, id.



53.—Mintjens, 25-50-19.  
54.—Aparici, 25-50-44.



- 21.—Ventura Díaz, id.
- 22.—Fernández Dueñas, id.
- 23.—Joquín Galera, id.
- 24.—Conti, id.
- 25.—José A. González, 25-41-19.
- 26.—Vélez, 25-41-39.
- 27.—Ereñozaga, 25-41-19.
- 28.—Roda, id.
- 29.—Sanchidrián, id.
- 30.—Antonio Blanco, id.
- 31.—Artime, 25-41-59.
- 32.—Locht, 25-42-19.
- 33.—Canet, 25-42-32.
- 34.—Perureña, 25-42-34.
- 35.—José Luis Errandonea, id.
- 36.—Alba, id.
- 37.—Miguel M. Lasa, id.
- 38.—Salvador Tomás, id.
- 39.—Cifuentes, id.
- 40.—CASTELLO, 25-43-10.
- 41.—Caterina, 25-43-14.
- 42.—Suriá, id.
- 43.—Méndizburu, id.
- 44.—Lizarde, 24-43-40.
- 45.—Díaz, 25-43-50.
- 46.—Martí, 25-44-11.
- 47.—Aranzábal, 25-44-12.
- 48.—Piñera, 25-44-22.
- 49.—Félix González, 25-44-35.
- 50.—Lazcano, 25-45-37.
- 51.—L. Hernández, 25-49-22.
- 52.—Francisco Tomás, id.

## Hoy, en Villarreal, final de la Vuelta Ciclista a Levante

ADMIRABLE. Maravilloso. Estas dos palabras, exactamente, han sido las que ha usado D. Lorenzo Raga, Secretario de la Federación Valenciana de Ciclismo, para definir el recibimiento

que Villarreal ha hecho a la Vuelta Ciclista a Levante. Opiniones muy apreciadas han sido las que hemos recibido al interesarnos por ello de las voces más autorizadas que siguen la carrera: Periodistas, directores de carrera, federativos,

jueces, en fin, de vascos, catalanes, madrileños, andaluces, que llevan presenciadas miles de llegadas. Todos han coincidido en resaltar la perfecta organización, la gran cantidad de público asistente que abarrotaba las aceras, incluso antes del casco urbano, la presencia de una ciudad que sabe bien lo que hace cuanto con este deporte se relaciona. Y eso que el tiempo no ha acompañado. Ellos serán los pregoneros del esfuerzo de Villarreal, capitaneados por su Caja Rural y el Club Ciclista, ha sabido hacer.

Pero aún queda hoy. Todo preparado para que a las once de la mañana, dé comienzo esta etapa final, patrocinada por la Cooperativa Católica Agraria en sus Bodas de Oro, que sentenciará, de una, esta XXVIII edición de nuestra vuelta y en la que aún pueden ocurrir cosas muy interesantes. No creemos que a Merckx se le vaya a escapar esta victoria. Por el contrario, pensamos que hoy este superclase, con temperamento de principiante que todo quiera hacerlo —y además puede—, demostrará nuevamente su gran clase y nos ofrecerá, diría yo, nos "regalará" una verdadera exhibición de sprinter. Esperamos nos recuerde a su compatriota Van Loy, que también tuvo de director a Driensen, que con Miguel Poblet ofreció uno de los más bellos espectáculos deportivos que en este mismo circuito se han dado. Y como cada cinco vueltas —hay que dar setenta— habrá sprints puntuales, quisieramos que Ramón Sáez, o cualquier español emulase a Miguel Poblet, porque fue él quien entonces ven-

Y como parece que el tiempo va a acompañar, entonces sin lugar a dudas el espectáculo adquirirá la solemnidad que merece este final de carrera.

Manuel Segura Tejedo.

### CRONOMETRAJE OFICIAL RELOJ SUIZO FESTINA

- 55.—vandenberghé, 25-50-52.
- 56.—Elorriaga, 25-50-56.
- 57.—Galdós, 25-51-23.
- 58.—Farisato, 25-51-39.
- 59.—Iribezubia, 25-52-53.
- 60.—Ugarte, 25-53-14.
- 61.—Ibáñez, 25-55-10.
- 62.—Azcué, 25-58-34.
- 63.—Abelda, 25-59-06.
- 64.—Villanueva, 25-59-10.
- 65.—Re, 26-00-15.

#### CLASIFICACION REGULARIDAD POR PUNTOS

- 1.—Merckx, 12 puntos.
- 2.—López Rodríguez, 19.
- 3.—Sáez, 30.
- 4.—Mascaró, 73.
- 5.—Fullana, 83.

#### CLASIFICACION POR EQUIPOS

- 1.—Grupo Deportivo Machán, 77-01-55.
- 2.—Grupo Deportivo Botella, 77-01-50.
- 3.—Grupo Deportivo Langarica, 77-02-35.
- 4.—Grupo Deportivo Bahamontes, 77-02-47.
- 5.—Grupo Deportivo Mallorca, 77-02-47.
- 6.—Grupo Deportivo Diensgen, 77-03-51.
- 7.—Grupo Deportivo San Emeterio, 77-04-07.

## Urtain no puede disputar el campeonato de España

«No es un segunda serie como se ha dicho sino un tercera», dice el Secretario de la Federación Española de Boxeo

MADRID, 8.—(PYRESA).—Urtain, el morroso de Cestona, el novel boxeador, uno de los hombres que más impacto han causado en lo que el pugilismo español lleva de historia, no puede disputar el Campeonato de España de los pesados. Así lo ha declarado el Secretario de la Federación Española de Boxeo, D. Rubén Martínez.

"No se trata de un segunda serie como se ha venido diciendo, ha explicado el Sr. Martínez a un redactor de Pyresa. Es un tercera serie. Quizá no sea normal encontrar en su categoría un boxeador de tanta clase, pero esto no debe equivocarnos".

La verdad sobre el boxeador vasco es que solamente ha disputado seis combates como profesional. Se han escrito ríos de tinta sobre sus últimas. Incluso se le ha llamado "el Cordobés del boxeo" por las polémicas suscitadas en su torno. Pero es indudable que se han desorbitado las cosas.

El Secretario de la Federación Española ha querido puntualizar la

actitud de ésta en torno al nuevo fenómeno.

"Aunque quisieramos —afirmamos— podríamos autorizar la celebración de un Campeonato de España con Urtain como protagonista. Es más si siquiera le autorizáramos a pelear con Benito Canal o Echevarría. Lo impide el reglamento —y continúa—. Según el apartado c del artículo 6, ascenderán a segunda serie los que siendo tercera en el año actual celebren diez peleas con un ochenta por ciento de victorias. Además, y según el mismo artículo, los segundos series pueden boxear con primeras, pero nunca los terceros con primeras.

—¿Cuál era el caso de Bomber Krauss?

—"Su pelea con Urtain no iba contra el reglamento en un segunda serie y está autorizado a enfrentarse con terceras."

"SU BOXEO ES ORTODOXO"

—¿Qué es lo que tiene y que lo que le falta a Urtain?

—"Al llegar al pugilismo poseía ya la base puesto que era un atleta. Su pegada era desde el comienzo muy potente. En cuanto a la técnica estoy sorprendido de lo que ha adelantado en poco tiempo. Su boxeo es ortodoxo y su estrategia buena. Ahora le falta combates, experiencia, esgrima, malicia. Lógicamente si no adquiere esto se quedará a medio camino."

—¿Con estas virtudes de base no sería conveniente buscarle un técnico de altura que le enseñase?

—"Se han dicho cosas muy peregrinas de su preparador Miguel Almazor. Incluso ha habido quien ha afirmado que era ciclista. Lo cierto es que se trata de uno de los preparadores más antiguos y con más experiencia de nuestro país. Entre otros preparó al campeón nacional de los ligeros Tomy Ramos."

### RESTAURANTE TURCOSA

Grao - Castellón

Fácil aparcamiento. — Donde a la mejor cocina se une el más agradable ambiente.

Platos del día

- Lunes: COCIDO A LA MADRILEÑA.
- Martes: FABADA ASTURIANA.
- Miércoles: CALLOS A LA MADRILEÑA.
- Jueves: MANEIRA DE VERDURAS.
- Viernes: SOPA BULLABESA.
- Sábado: COCIDO ANDALUZ.
- Domingo: PAELLA VALENCIANA.

Con vino de la casa, postre, café y copa.

100.- Ptas.

#### ESPECIALIDADES:

- PARRILLADA DE PESCADOS Y MARISCOS.
- PAELLA MIXTA.
- MEJILLONES SALSA PESCATERA.
- ZARZUELA DE PESCADOS Y MARISCOS.
- COCKTAIL DE LANGOSTA.
- LANGOSTINOS Y LANGOSTA.

Elija Vd. igualmente su plato favorito dentro de nuestra carta. Salones para bodas, comuniones, convenciones, a precios especiales.

HOTEL "TURCOSA"

Un Hotel con todas las comodidades, magníficamente situado.

- PUERTAS:**
- PLEGABLE DE MADERA
  - CRILUX
  - RECORD-PLAST
  - IMPRESSWOOD
- PAVIMENTOS:**
- MOQUETA SUPERFLEX
  - DUNLOP
  - SINTASOL
  - AIRON-LAR
  - SUWIDE

- REVESTIMIENTOS:**
- LAMICHAPA
  - SINTAMOR
  - COLOWALL
  - FRISO
  - LAMIGROM
  - RAILITE

- SEPARACIONES:**
- ARRASOL
  - CRILUX
  - SOFAFI

## EXPOSICION PERMANENTE MATERIALES DECORATIVOS

ENTRADA LIBRE

## LA CASA DEL PLASTICO

NAVARRA, 1

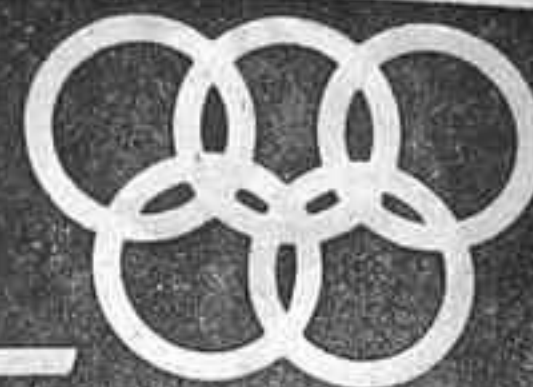
CASTELLON

**RELOJERIA Y OPTICA FOLCH**  
ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS  
PLAZA PAZ, 16 CASTELLON





# vida deportiva



## TIRO AL PLATO

### D. Manuel Valls, vencedor de la tirada celebrada en Villarreal a beneficio de la Asociación de Padres con Hijos Subnormales

Una vez más se ha demostrado que el deporte no está reñido con la ayuda a los semejantes. Aunque la asistencia de tiradores no ha sido todo lo nutrida que los organizadores hubieran deseado, pues se notaron la falta de algunos tiradores, sobre todo de la localidad, tomaron parte en esta simpática tirada 36 escopetas.

El tiempo que al principio de la misma se mostró gris y desapacible, quiso también cooperar a la brillantez de la competición y al final de las pruebas, empezó a lucir el sol, con lo que los tiradores pudieron con mayor visibilidad juzgar con más acierto la trayectoria de los platos; por ello empezaron ya a destacar varias escopetas durante la primera vuelta, que se presentó reñidísima, dando al final un formidable vencedor, D. Manuel Valls, quien con una seguridad encomiable fue rompiendo sus platos hasta proclamarse vencedor con un rotundo 24 de 25.

Al final la clasificación fue la siguiente:

- 1.-D. Manuel Valls, de Castellón, 24-25
- 2.-D. Santiago Moya, de Castellón, 23-25
- 3.-D. Francisco Campos, de Onda, 21-25
- 4.-D. Joaquín Balaguer, de Villarreal 20-25
- 5.-D. Ramón Grau, de Villarreal 20-25
- 6.-D. Eladio Valliduri, de Reus 20-25
- 7.-D. Isidro Ginavert, de Reus 20-25
- 8.-D. Carlos García, de Villarreal 18-25
- 9.-D. Francisco Martínez, de Valencia 18-25
- 10.-D. Guillermo Rodríguez, de Villarreal 16-25
- 11.-D. Antonio García, de Nules 16-25
- 12.-D. Ramón Moliner, de Castellón 16-25
- 13.-D. Pascual Broch, de Villarreal 15-25
- 14.-D. Remigio Recatalá, de Nules 15-25
- 15.-D. Pascual Agulleiro, de Villarreal 15-25
- 16.-D. Juan Martínez, de Valencia 15-25
- 17.-D. Vicente Franch, de Bechi 15-25.

Se han dado en esta tirada casos muy simpáticos y significativos que hemos de destacar, y cuyos nombres no podemos silenciar: D. Remigio Recatalá a más de entregar un importante donativo dotó tres premios para los primeros clasificados también de mucha importancia, asimismo D. Vicente Beltrán entregó otra cantidad para el cuarto clasificado; pero lo más destacado de ello fue que al serles entregados los premios a quienes correspondía de los clasificados en primero, segundo, tercero y los empatados para el cuarto, todos en bloque renunciaron a percibir estas cantidades en metálico entregándolas para contribuir a que la recaudación fuera mayor. También D. Vicente García de Valencia, D. José Catalá Belenguer de Onda, y D. Emilio García de Valencia, mandaron el importe de sus correspondientes inscripciones al no poder desplazarse para participar D. Manuel Varela de Castellón y D. José Moreno García de Villarreal, entregaron el importe de una inscripción cada uno.

Como la tirada tenía también el aliciente de los premios por equipos la clasificación de los mismos fue como sigue.

- 1.- El formado por D. Manuel Valls, D. Francisco Campos y don Santiago Moya que totalizaron 68 platos de 75 llevándose cada uno un formidable Jamón.
- 2.- Constituido por D. Joaquín Balaguer, D. Guillermo Rodríguez y D. Ramón Grau, todos de la localidad con 56 de 75, entregándoseles también una botella de cognac a cada uno.
- 3.- Del que eran componentes D. Ignacio Barrera, D. Eladio Valliduri y D. Isidro Guinavert de Reus, con 49 de 75, llevándose también una botella de champagne cada uno.

Como se ha podido observar los tres primeros y componentes del primer equipo clasificado hicieron el copo demostrando su superioridad.

Con gran satisfacción, les fue entregado al final de la competición a los representantes de la Asociación la cantidad recaudada que ha sobrepasado las diez mil pesetas.

Una jornada pues, humanísima y que ha de pasar con gran satisfacción de la Sociedad organizadora y patrocinadora al palmarés de éxitos que la misma ha tenido desde su fundación y que demuestra que los aficionados a la caza y al tiro olímpico del plato, pues todos ellos tienen la misma afición en común, saben responder a la llamada de la conciencia, cuando de ellos se requiere en un acto como el de hoy, a colaborar para una buena obra, poniendo de manifiesto la nobleza de alma de

todos los que practican este deporte. Esperamos que esto sirva de ejemplo y aliciente a otras entidades deportivas las que dentro de su modalidad pueden colaborar tan eficazmente como esta lo ha hecho.

Honraron con su presencia esta tirada varios miembros de la Asociación Beneficida y el Ilmo. señor Alcalde que a más de felicitar a los organizadores y animarles a proseguir en su labor entregó uno de los trofeos.

Al final el Sr. Presidente de la Sociedad LA DEHESA dirigió unas palabras a los asistentes y participantes, agradeciendo a todos su presencia.

## Ante el Barcelona-Madrid de esta tarde

**B**ARCELONA, 8. (De la delegación de PYRESA). — El Real Madrid es el visitante de turno en esta vigésima cuarta jornada del Campeonato de Liga, que mañana deberá contener contra el Barcelona en el terreno del "Nou Camp", en partido que será televisado en directo a toda España. Si el visitante en esta ocasión fuera escuamente el Real Madrid ya sería motivo más que suficiente para despertar en la afición un interés enorme, pero el "momento" actual del equipo que es hoy huésped de Barcelona — que aparte de ser campeón de Liga, viene con la aureola de mantenerse imbatido después de 23 jornadas — es un aliciente más que justifica plenamente la gran expectación que el encuentro ha despertado.

A primera hora de la tarde nos pusimos al habla con el entrenador del equipo madridista en San Andrés de Liavaneras, a 35 kilómetros de Barcelona.

—¿Cuándo habeis llegado?

—Salimos anoche de Madrid, en coche-cama y hemos llegado a Barcelona esta mañana, a las nueve y veinte. En la estación nos aguardaba un autocar que nos ha traído directamente aquí, a San Andrés de Liavaneras.

—¿Por qué motivo os habeis concentrado cerca de la Costa Brava y no en el Hotel Manila, como tenias por costumbre?

—Para estar más tranquilos y gozar de un mejor clima. Aquí nuestros jugadores descansan mejor y no tienen tanta preocupación con las visitas.

—¿Tienes decidida la alineación que opondrás mañana al Barcelona?

—Sí. Será la siguiente: Betancort; Calpe, De Felipe, Sanchis; José Luis, Zoco; Miguel Pérez,

Amancio, Grosso, Velázquez y Gento; que es el mejor equipo de que dispongo en estos momentos.

—¿Quiénes han venido en calidad de suplentes?

—Han venido además, Junquera, Zunuzegui, Babiloni y Vidal. Y como delegado de la expedición el directivo señor Lusarreta.

—Se hablaba de la posibilidad de que reapareciera Pirri en este encuentro de mañana...

—Pirri se ha desplazado a Barcelona, pero como espectador. Todavía le falta por lo menos una semana, para que se encuentre en su plenitud física.

—¿Habeis entrenado esta mañana?

—En absoluto. Aquí estamos solamente para descansar.

—¿Puedes darme tu opinión ante este encuentro frente al Barcelona, en el Nou Camp?

—No hace falta decir que el partido se presenta muy interesan-

te, porque creo que eso está en el ánimo de todos los aficionados.

—¿Te preocupa mucho este partido?

—Todos los partidos preocupan antes de jugarse. Y este contra el Barcelona, no iba a ser una excepción, pero no me causa un temor especial.

—¿Confías en que el Madrid seguirá imbatido tras este encuentro?

—Cuando iniciamos la competición de Liga yo no podía pensar que nos mantuviéramos imbatidos hasta esta jornada. Nuestro propósito como el de cualquier equipo, es salir a ganar siempre y muchas veces nos hemos tenido que conformar con un empate.

—¿Te conformarías con un empate?

—Un empate en el "Nou Camp" sería un triunfo para nosotros porque jugamos en campo contrario.

## LOS JUEGOS DE ATLETISMO EUROPEOS EN PISTA CUBIERTA

### RAFAEL BLANQUER fue la figura de la jornada de ayer

BELGRADO, 8. — (Crónica del corresponsal deportivo de PYRESA, Zvonimir Magdic). — Rafael Blanquer, "el Cordobés del atletismo español", ha sido la figura destacada de la sexta representación hispana en los "EAD 69" (denominación abreviada de los Juegos), al conseguir la primera medalla y quedar clasificado en tercera posición en la prueba de salto de longitud con "un brinco" de siete metros sesenta y tres centímetros, con lo que supera la marca española "bajo techo" que poseía Segura con 7-56, desde el mes de febrero del año pasado.

La jornada inaugural se inició con un brillante desfile de los casi trescientos participantes en la competición, pertenecientes a veintidós países. Ante ellos los cinco mil espectadores del Palacio de los Deportes de Belgrado se entregaron en cálidos aplausos.

Tras el desfile de los atletas fue el presidente del comité organizador de la competición, el Sr. Josep Pop-Mitic, el que dio la bienvenida oficial a los participantes. Junto a Pop Mitic, se encontraban en el palco de honor el Presidente de la Federación Internacional de Atletismo Marqués de Exeter y los altos cargos de la IAAF, Sres. Paulen y Donal.

Fue el alemán Dieter Fromm superando la marca mundial y europea de los 800 metros con el tiempo de 1-46-6 la gran atracción de la doble jornada atlética. Su carrera prodigiosa, l'ena de fuerza y autoridad le ha permitido derrotar al vencedor de la prueba de los tres juegos anteriores, el irlandés Carroll que en esta ocasión ha tenido que conformarse con el tercer lugar de la carrera y la medalla de bronce.

La campeona olímpica francesa Colette Besson fue también otro destacado punto de mira de los espectadores que la aplaudieron con intensidad en las semifinales primero, y más tarde en la final, su registro de 54 segundos justos ha igualado la mejor marca mundial "indoor" y supera la suya europea. Colette Besson ha confirmado hoy en Belgrado su categoría de campeona olímpica.

La representación española en la sesión ha estado a la altura esperada. El madrileño Borrás era el primero que abría el fuego, su actuación ha sido buena: fue cuarto en la segunda semifinal con una marca cercana a su máxima personal de 1-51-2, al realizar 1-52-0. La carrera fue de ritmo y muy disputada la colocación en el sprint final. Borrás, como hemos dicho, luchó y cumplió. Juan Carlos Jones, no ha estado por el contrario como confiábamos, aunque la pista no es rápida y tampoco el juez de salidas estaba de acuerdo con las circunstancias, pero de todas formas sus 5-9 de la tercera serie no alcanzan con mucho los 5-8 de marca personal, ni los 5-7 conseguidos hace pocos días en Barcelona. Digamos que el alemán Wucherer que tiene acreditados 5-5, realizó igual marca que el español y fue igualmente eliminado.

Las demás pruebas del programa fueron todas interesantes, siendo notable la lucha sostenida en altura femenina a cargo de Rita Schmidt y la Blagnva que quedaron igualadas a 1'82 metros.

Para mañana se espera que esté también el Palacio de los Deportes abarrotado y la competición siga el mismo ritmo rápido de hoy. La clausura está prevista alrededor de las ocho de la tarde y asistirán importantes autoridades del país.



Martes día 11 de Marzo de 1969

A las 6'30 de la tarde

GRAN ESPECTACULO DEPORTIVO

## Real Madrid, C. F.

(Líder de Primera División)

## C. D. Castellón

### PRECIOS:

Silla de palco . . . . .	150'—
Tribuna central numerada . . . . .	150'—
Tribuna lateral . . . . .	125'—
Preferencia . . . . .	100'—
Torre . . . . .	75'—
De pie . . . . .	50'—
Especial niño . . . . .	25'—

Siendo, por su calidad amistoso, fuera de abono, los Señores abonados deberán adquirir para su acceso al campo la localidad correspondiente, reservándoseles los asientos numerados a los poseedores de abonos de Tribuna Lateral y Preferencia hasta el momento de comenzar el partido.

Quedan anulados los pases a favor.

Los Señores protectores tendrán libre acceso con la presentación de su carnet.

## Mañana, la clásica París-Niza

PARIS, 8. — (PYRESA). — Un criterium ciclista que se correrá en la ruta periférica del barrio parisino de Las Halles, precederá en 24 horas a la salida de la gran clásica París-Niza.

La prueba previa, que se correrá sobre una distancia de 100 kilómetros, contará con la participación de 40 de los mejores corredores que disputarán la clásica. Entre ellos han sido seleccionados los españoles Gomez del Moral y San Miguel.

El lunes, a las diez y media de la mañana, se dará la salida a la primera etapa de la París-Niza, que será disputada contra reloj sobre un recorrido de cuatro kilómetros. Por la tarde se correrá otra media etapa sobre 153 kilómetros. La prueba, tras siete días de duras etapas, finalizará en Niza el día 18.





# Vida deportiva



## Esta tarde, el Manacor en el Estadio Castalia, y sin novedades en la alineación

### Gran expectación también ante el partido amistoso con el Madrid

ESTA mañana a las doce se concentrará el equipo del Castellón en el Hotel del Golf, sitio ya tradicional en cada jornada que los castellonenses juegan en su terreno. El entrenador albino ha convocado para este partido a trece jugadores, que son: Nicolau, Valle Sojaegui, Osman, Félix, Leandro, Celsa, Echarri, Mozn, Ruiz y Celeiro. Sobre la alineación nos manifestó el preparador listado de que será la misma que goleó a Santa Catalina, esto es: Nicolau, Celeiro, Ruiz, Mozn, Echarri, Celsa; Osman, Folch, Leandro, Félix e Isaura. Quedan a la expectativa, Valle y Sojaegui.

El encuentro se juega a las cuatro y media, con arbitraje a cargo del Sr. Moysa.

#### PARTIDO DE PRONOSTICO FAVORABLE

No cabe duda que este encuentro con el Manacor presenta para el Castellón una nueva y bonita ocasión para ir sumando puntos. No figura el Manacor en el grupo de los grandes equipos del grupo; más bien en esa zona que lucha para la permanencia, aunque para el descenso parece ya limitado el terreno para el Santa Catalina y el Poblense.

El equipo castellonense sigue ya embalado hacia el primer puesto (en positivos figura el primero, doce, por once el Tarragona) y será muy difícil ya ganando los de casa y salvando también los fáciles que le quedan fuera, se le birle el primer puesto de la clasificación.

Por lo que hemos visto, Dauder, repite la misma formación del pasado domingo, con esa delantera inédita para el aficionado local: Osman, Folch, Leandro, Félix e Isaura. De mucho juego según contaron las crónicas sobre el partido de Palma frente a Santa Catalina. Por lo demás ninguna novedad, ya que salen los mismos que vienen haciéndolo de unas jornadas a esta parte.

#### FUTBOL DE GALA

Como ya se sabe el próximo martes a las seis y media de la tarde se enfrentarán el Real Madrid y el Castellón en encuentro amistoso en el Estadio Castalia con motivo de la semana de fiestas de la Magdalena. La plantilla de jugadores que trae el cuadro madrileño es de gala y numerosa. Nada menos que vendrán a Castellón diecisiete jugadores, y entre ellos los grandes, Pirri, Amancio, Junquera, Zuzunegui, etc.

Y también, ¿por qué no?, la gran novedad para los castellonenses de la alineación de Pascual Babiloni y de Planelles, el burriense juvenil que se está abriendo paso de España. La lista es nutridísima, en el cuadro blanco de la capital la que daremos a conocer en nuestro número del martes, y que viene capitaneada por Miguel Muñoz. Los madrileños parece le dan mucha importancia a este partido. Lo prueba también el que en este partido se va a probar al paraguayo Vera, una de las últimas probables adquisiciones que el Madrid tiene en cartera y que el encuentro del muchacho en el Estadio deberá por acabar de decidir a los dirigentes del campeón de liga para su contratación en firme.

#### INVITADOS DE HONOR

Para que presencien las fiestas de Castellón, al tiempo que asistirán al encuentro Real Madrid Castellón, el Presidente del Castellón, Sr. Fabregat Fabregat, y el Vicepresidente-primero, Sr. Nebot Bachero, han invitado al Presidente del Real Madrid, don Santiago Bernabeu, y a su señora. El popular Presidente, y señora, según nos manifestó el mismo presidente del Castellón, se hospedarán en el Hotel Turcosa durante su estancia en Castellón.

Por adelantamiento en una fecha —previsto en el Programa de fiestas para el miércoles—, es muy probable que el jugador Amancio queda un día más entre nosotros por el hecho de que tenga que asistir a la fiesta que se ha organizado, «Trofeo a los Mejores», para recibir el destinado a él en la parte deportiva del mismo. — JOSE TEN.

## El próximo domingo, el XVI Trofeo Magdalena puntuable para el Campeonato de España

### Con seguridad se batirán los 124 K. hora de 1966, record actual

CON el XVI Trofeo Magdalena que se correrá en el circuito Costa de Azahar el próximo domingo, día 16, a partir de las 10 en punto de la mañana, con entrenes preliminares el sábado por la tarde, serán cinco las pruebas celebradas sobre este circuito, de 3.100 metros, hoy ante el que será quinto trofeo disputado en el mismo, no podemos menos que fijar la atención sobre este punto, que es uno de los que el público y los aficionados centran su atención.

El 23 de Marzo de 1965 se celebró el XII Trofeo Magdalena, en su primera edición, en el circuito Costa de Azahar. Venció el alicantino Medrano sobre Bultaco, a 114'678 kilómetros hora, el XIII Trofeo Magdalena se corrió el 20 de Marzo de 1966 y fue ganado

por el alicantino Ramiro Blanco sobre Bultaco, a 120'984, estábamos ante una subida de velocidad, que no creíamos que bajaría, y así fue, el XIV Trofeo Magdalena, el año del ensayo de los coches. Una Ossa en manos de Carlos Giro llegó a los 123'845 kilómetros hora, que es el record actual, de aquí el pasado año de nuevo ganó el alicantino Medrano con Bultaco a 120'500, y ahora tenemos la seguridad, que de nuevo la Ossa será la que impondrá un nuevo record, a manos de ese as internacional Santi Herrero, que dicen y no dudamos que es cierto, que es el sustituto de aquel llorado corredor Ramón Torres, al que la afición de Castellón tuvo ocasión de ver ganar los años 1962, 1963 y 1964 en el circuito de Ribaila.

Estamos, pues, ante un gran acontecimiento del motor, y también estamos seguros de que la afición, ante el esfuerzo del Moto Club Castellón, del no menor esfuerzo de la Junta Central de Festejos, que patrocina la prueba,

se verán en una responsabilidad, responsabilidad de pensar, que todo el gran núcleo de ases que se reunirán el domingo próximo en el circuito Costa de Azahar, costarán un puñado de miles de duros, y por nada entre todos, podemos hacer, que 1970 vea en Castellón y toda España como en esta ocasión televisada en directo, el que será XVII Trofeo Magdalena, primer premio Internacional de velocidad.

Respecto a inscripciones, iremos dando en detalle así como los trofeos que van llegando, pero podemos adelantar que el número de los primeros es parejo al de los segundos, y si la carrera estamos seguros que ha de ser fuera serie, los aficionados que se preparen para divertirse en grande, porque si grande ha de ser ya la carrera de 250 de los juniors, no digamos la de 75 competición y menos aún la de 125 y 250 de la misma categoría puntuables estas tres últimas para el campeonato de España en su primera fase. ESCAPE.

### CLAVES del Marcador simultáneo DARDO

Primera División

<b>tervilo</b> PONTEVEDRA—MALAGA	<b>Geniol</b> VALENCIA—CORDOBA	<b>Calend EYA</b> AT. MADRID—ESPAÑOL
<b>PHILCO</b> FRIO, RADIO TV R. SOCIEDD—CORUÑA	<b>CAMISAS IKE</b> LAS PALMAS—ZARAGOZA	<b>VERMOUTH CINZANO</b> SABADELL—AT. BILBAO
<b>CORAC-JEREZ BERTOLA</b> GRANADA—ELCHE	<b>RELOJ RADIANT</b> BARCELONA—R. MADRID	

#### TENIS

### El lunes próximo darán comienzo en el Club de Tenis Castellón las pruebas de la Copa «Casino Antiguo»

El próximo lunes día 10 y dentro de los festejos de nuestras Fiestas de la Magdalena, darán comienzo en las pistas del Club de Tenis Castellón los partidos para la Copa «Casino Antiguo», que graciosamente cedida por dicha entidad, constituye un preciado y magnífico Trofeo que permanece en poder del Casino, inscribiéndose en su pie el nombre de sucesivos ganadores, quienes reciben, como galardón complementario, una copa similar pero, naturalmente, de tamaño más reducido.

Este año la inscripción es muy nutrida, lo que da idea de lo pujante del tenis de nuestra ciudad. Conviene señalar, con satisfacción, la abundante participación de damas, y también la presencia de varios jugadores de Burriana los que nos obligan, muy gustosamente, a hacer extensivo el aumento de la afición al tenis a la provincia entera.

Estando iluminadas dos de las pistas del Club de Tenis Castellón la jornada se prolongará, si el cumplimiento del programa así lo exige, hasta las diez de la noche.

Los partidos programados para el lunes día 10 son los siguientes:  
Pista 1.ª A las 9. F. Bernat-Diago. A las 10 y media. Masoliver-M. González. A las 12. Melchor-Aragó. A las 3 y media. F. Gómez-Adell. (Juveniles). A las 5. F. Puchol-J. Safont. A las 6 y media. G. Pérez-D. Gimeno.

Pista 2.ª A las 9. V. Doménech-F. Gómez. A las 10 y media. P. Sánchez-Matutano. A las 12. V. Beltrán-Masoliver (Juveniles). A las 3 y media. P. Ayestarán-V. Ballester. A las 5. J. M. García-E. Batalla. A las 6 y media. G. Compañ-V. García.

Pista 4.ª A las 9. J. Alegre-Mitchel (Juveniles). A las 10 y media. P. Marot-H. Martí. A las 12. señorita Cid-Sra. de Diago. A las 3 y media. B. Arroyas-V. Compañ. A las 5. Sra. de Espresatti-Sra. de Aídas.

Diariamente estará expuesto en el tablón de anuncios del Club el Orden de Juego para el día siguiente. De ser posible se publicará en MEDITERRANEO, pero es obligación de los jugadores procurar enterarse de tal orden de juego, puesto que el W.O. será aplicado inapelablemente.

## Victoria del Calvo Sotelo en Elche

### Por 2-1 sobre el Ilicitano

ELCHE, 8. (Afil). — El encuentro entre el Deportivo Ilicitano y el Calvo Sotelo finalizó con el triunfo del segundo por 2 goles a 1.

Ha dirigido bien el encuentro el balear, señor Balaguer, y las alineaciones han sido las siguientes:

**CALVO SOTELO:** Fernández, Portilla, Torrell, Chufi, Marín, Rodríguez, Rovira, Posada, Pélou, Castany, Villapán.

**DEPORTIVO ILICITANO:** Esteban, Poyoyo, Bonet, Correte, Talón, Escalpez, Rosado Nize, Climent, Romero y Ramón.

El campo de Altavix, ha registrado una regular asistencia de público.

El partido comienza con el dominio del Ilicitano y a los 10 minutos se produce un buen tiro de Ramón, que detiene Fernández. A los 12 minutos, centra Rosado, remata Climent y despeja el portero. El Deportivo Ilicitano lleva las riendas del partido, llegando con facilidad al área visitante. El Calvo Sotelo se defiende bien y contrataca con gran peligrosidad. A los 25 minutos, una gran jugada termina en tiro de Romero, que sale desviado. Va pasando el tiempo, y el Calvo Sotelo, con prudente táctica defensiva, logra deshacer los intentos locales, con lo cual la primera parte termina en empate.

De salida en la segunda, el Calvo Sotelo se repliega, dejando en punta tan sólo a Posada y Villapán. A los 13 minutos, Posada centra sobre el marco, despeja defectuosamente Esteban y Rovira tan sólo tiene que empujar la pelota para marcar 0-1. El Calvo Sotelo se repliega totalmente en una ferrea defensiva de su marco, y aunque el Ilicitano le va dominando, lo cierto es que en el minuto 25, en un contrataque, Castany logra deshacerse del marcaje de Poyoyo. Ensayo, el disparo, rechaza Esteban y el mismo Castany consigue el 2 a 0, en el minuto 31, en un buen avance local, contra Niza, falta Fernández el despeje y Esdapez,

solo tiene que pegar al balón y lo introduce en el marco, consiguiendo el único tanto del Ilicitano. Destacaron, por parte del equipo visitante, Torrell, Rodríguez, Rovira y Castany, y por el Ilicitano, Carrete, Rosado y Romero.

## Por 11-9 perdió España ante Francia en balonmano

PARIS, 8. — (Afil). — Aún jugando un excelente partido, España no ha logrado puntuar hoy tampoco en su match contra Francia, perdiendo finalmente por 11-9.

El encuentro, último de los que juega España en el marco del torneo internacional de balonmano de Francia, se ha celebrado hoy a la luz de los focos, en la pista del estadio parisino de Pierre de Coubertin, ante un lleno de 4.200 espectadores.

### Bar Restaurante LOS NARANJOS

Ctra. Nacional (Frente Estación Gasolina Sanchis) BENICASIM

Cubierto "La Casa" 80 ptas. Servicio a la carta. Cocina especializada en paellas

ABIERTO LAS 24 HORAS DEL DIA

Tel. 43 — BENICASIM



## Vista bien vistiendo en



### Enmedio, 33 CASTELLON

#### Signos convencionales

El color de las líneas indica: AMARILLO, 1.ª. Tempo. — VERDE, descanso. — ROJO 2.ª. Tempo. — NEGRO, final partido. FLECHA BLANCA, partido suspendido. — FLECHA FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS, avería telefónica. — CUADRADO NEGRO, jugador expulsado. — DISCO ROJO, penalty en contra

#### Segunda División

<b>O</b> OVIEDO	<b>H</b> CADIZ	<b>J</b> ALAVES
<b>M</b> MURCIA	<b>M</b> MESTALLA	<b>B</b> BETIS
<b>S</b> SEVILLA	<b>S</b> CELTA	<b>T</b> MURCIA
<b>G</b> GIRON	<b>M</b> MALLORCA	<b>A</b> ALCOYANO

Facilitamos medio tiempo y final

# ESTADIO Castalia

Hoy domingo, día 9 marzo — A las 4'30 tarde

## Campeonato Nacional de Liga.—Tercera División - Grupo V

### Sensacional Partido de Fútbol

# C. D. Manacor - C. D. Castellón



# «La estrella de Sevilla», de Salvador Jiménez, «Premio Ilusión»

## Que fue otorgado ayer en solemnísimos actos en Madrid

**M**ADRID, 8. (Pyresa). — En el pabellón central de la Feria del Campo se ha celebrado la cena de «La Ilusión», a beneficio de la campaña de la ciudad de San Juan de Dios para niños subnormales, establecida en Sevilla. Unas 7.000 personas han acudido a esta cena, cuyo cubierto, que constaba de consomé, tortilla y vino, valía 1.000 pesetas.

Presidieron el acto el Ministro de la Vivienda, señor Sánchez Arjona; Director General de Prensa, señor Jiménez Quilez, en representación del Ministro de Información y Turismo; Gobernador Civil de Sevilla, señor Utrera Molina; Alcalde de Sevilla, señor Moreno de la Cova; Segundo Jefe de la Casa Civil de S. E. el Jefe del Estado, señor Puertes de Villavicencio; Secretario General de Sindicatos, señor Espinosa Poveda; Director General de Cultura Popular y Espectáculos, señor Robles Piquer; Subsecretario de Obras Públicas, señor Ollero de La Rosa; Presidente del Tribunal de Cuentas, señor Fernández Vitorio; señor Del Moral, en representación del Alcalde de Madrid; Subdirector General de Beneficencia, señor Gay; Padre Provincial de la Orden de San Juan de Dios, el Padre Fray Serafín Madrid, el Teniente General González Gallarza; Concejal Delegado de Parques y Jardines del Ayuntamiento de Sevilla, D. Abel Hernández Ruiz; Delegado de Ferias y Festejos del Ayuntamiento de Sevilla, señor Romero Carmoña, y el Secretario de dicha Corporación, D. Francisco Narbona.

El jurado estaba constituido por D. Manuel Jiménez Quilez, doña Mercedes Ballesteros, D. Alvaro de La Iglesia, D. José María Gironella, D. Emilio Romero, D. Guillermo Luca de Tena, D. Baltasar Porcel,

D. Luis Ezcurra, D. Manuel Pombo Angulo, D. José Manuel Riancho, D. Xavier de Echarri, D. Joaquín Carlos López Lozano, D. Jaime Campmany, D. Manuel Zuesti, D. Manuel Ferrand Bonilla, actuando de secretario y portavoz don Francisco Amores.

En la primera votación quedaron clasificados, de los 400 trabajos presentados, los siguientes autores: Salvador Jiménez, Luis María Anson, Alonso Quijano, Jaime de Foxá, Emilio Fornet, Antonio Amaya, Rodrigo Rubio, Manuel Alcántara, José María Sánchez Silva, José

Luis Calleja, José Montero Alonso, Fernando Quiñones, Jesús Vasallo, Francisco Gil Delgado, José Pérez Godoy y doña Susana March.

Tras las seis votaciones, quedaron finalistas Salvador Jiménez, Alonso Quijano y Manuel Alcántara, a la una menos cuarto de la

madrugada, el secretario del jurado, Francisco Amores, leyó el fallo del jurado, concediendo el premio de un millón de pesetas al artículo titulado «La estrella de Sevilla», publicado en el diario «ABC», del que es autor D. Salvador Jiménez.

Durante el acto se recibieron numerosos donativos, entre otros un cheque de la Organización Sindical de 200.000 pesetas, que fue entregado por el Secretario General de dicha Organización a Fray Serafín Madrid. Asimismo, se calcula en unas 40.000 pesetas el ingre-

so obtenido por la entrega de claveles a las señoras y caballeros. Estos claveles en número de 6.000, han sido enviados gentilmente por el Ayuntamiento de Sevilla.

Finalizó el acto con un interesante programa de atracciones.

# La estrella de Sevilla

Por SALVADOR JIMENEZ

**H**E soñado esta noche que le devolvían a la Venus de Milo sus perdidos brazos, esos que nunca le vimos y a cuya fatal ausencia, de tal modo nos hemos acostumbrado, que parece heredia imaginar su restauración.

Vimimos entre cosas rotas, junto a glorificadas ruinas y dudosas solemnidades que la historia ha perpetuado. Desde la modestia del mundo nos escondieron la cabeza de la victoria de Samotracia y nos dijeron que era más hermosa así, guillotínada, acéfala.

Nostálgicos de un paraíso perdido, andamos entre retales, habituados al naufragio, contentos con nuestra pobre medalla rota. Entre sinfonías incompletas, medias lunas, resúmenes de historia y paisajes mutilados, vivimos. El afilido azogue del espejo partido nos ha hecho clien-

tes de una imagen confusa del mundo. Algunas arboladuras se arriaron sin remedio posible y sabemos que torres más altas han caído. Muchas cosas hemos dejado que murieran de abandono y grandes retablos se ha comido la soledad. Pero, de pronto, entre la incertidumbre de la sangre, algo nos ha puesto delante de los ojos la figura de un niño apedreado por el dolor. Su pequeño billete de tristeza, el caballo de su alma amarrado, sin carrera posible.

Un niño nos ha contado una historia que era nuestra y nos ha invitado a recordarnos la felicidad. Para ajustar cada pieza en el disperso rompecabezas y responder a la voz inocente que pide socorro desde el universo de su juguete despanzurrado, necesitamos una herramienta que repare la punta rota del lápiz, ajuste de nuevo la rueda a la bi-

cicleta y dé cuerda al coche de hojalata.

Siempre tocamos una nebra de indirecta felicidad cuando encontramos algo de lo mucho que anda extraviado. Si el pájaro rompe el inelmente cepto y remonta el vuelo; si queda bien el injerto de cartón y pintura al caballo del tío-vivo. Es dicha la casa cuando la paciente artesanía recompone el paisaje de la antigua porcelana y los paraguas se hace flor en la lluvia y recado del viento, el molino.

He soñado esta noche que recuperaba sus hipotecados brazos la Venus de Milo y se lo he contado a los amigos. Uno me ha dicho: «Y no sería mejor soñar con devolverle su estatua al hombre, su libertad al espíritu, su ciudad al emigrado?». Es un aviso de urgencia el que nos dice que un hombre cojo nos hace renegar a todos, que basta un niño triste en una casa para que se espante la alegría de un pueblo, que la oscura noche de un ciego nos hace andar a tientas, y que un llanto en la noche desborda la lágrima del mundo hasta inundarnos.

Es una aventura formidable la ascensión de la espiga, la ternura de la rama restaurada. El campo pide sol; puerto, el barco. Pero es una empresa más maravillosa todavía la que permite que el hombre cicatrice sus doloridos recuerdos, recupere su paso, alcance la terraza. Una casa grande, con cimientos de amor forjado, van a levantarle a los muchachos que vivían entre tapias de soledad y fiebre. Serán azules los ventanales y redonda la mesa. Con medios abrazos no seremos nunca hombres completos. Con Venus decapitadas no le-

vantaremos cabeza. En nuestra mano está el perfume de la técnica, la tiza que devuelve la figura a la pizarra, la canción al pupitre, la ciruela a la merienda. Si uno pudiera, pediría la mano de la señorita de Milo, regresaría la cintura a la Garbo, el microscopio a Cajal, la boina a Baroja. Habría que restituirla a Zamora sus guantes, a Unamuno sus sueños, a Colón su locura, a Machado, Leonor.

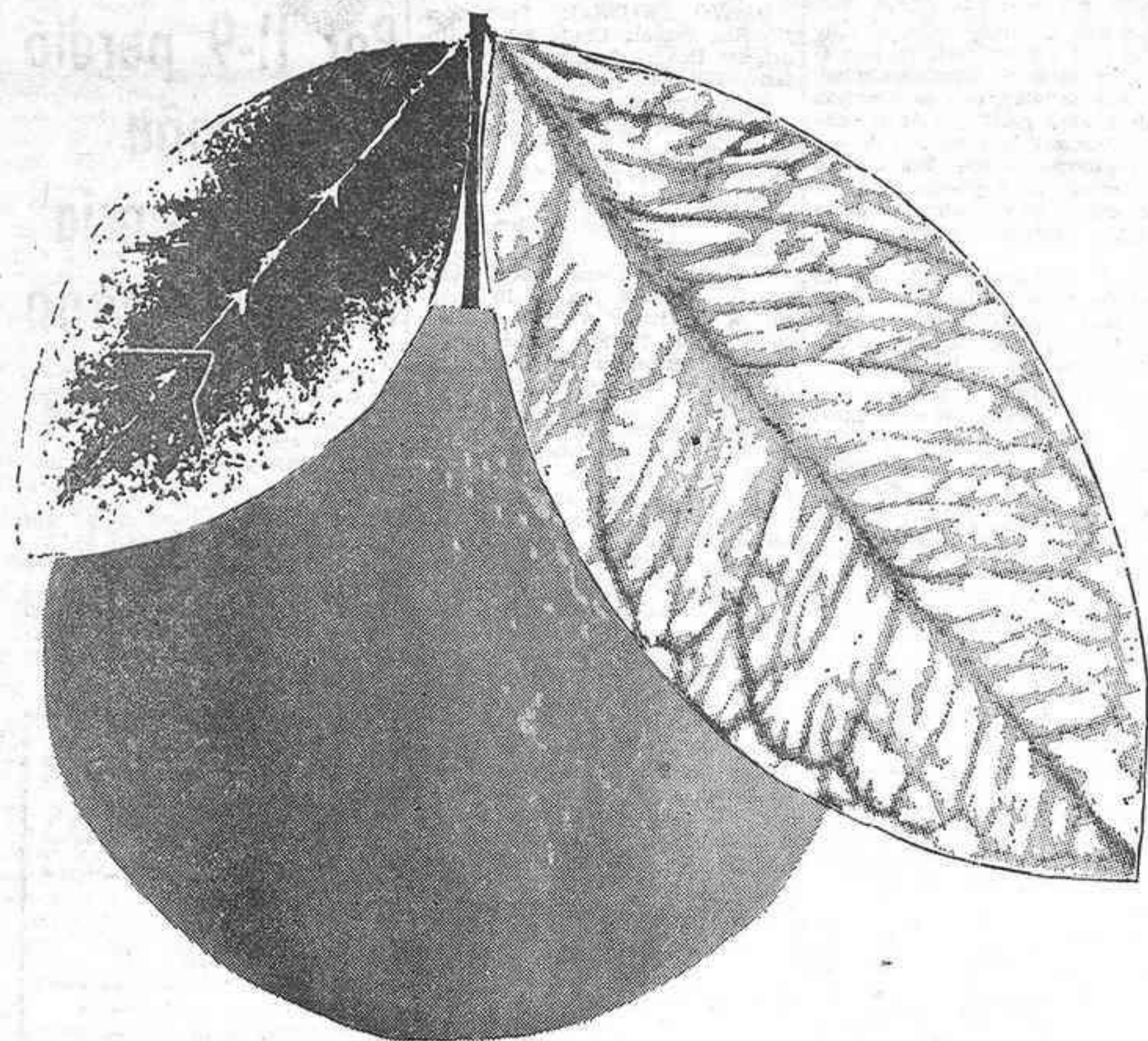
Es un alambre en flor, un hilillo de luz, un cordel cordial lo que ata. Es un amor, una palabra, una esperanza lo que queda. Tiene que llegar un día en que Camoens gane los cien metros libres y Cervantes es campeón del ring, y mis hijos recuperen la sonrisa de Elena. Que Dickens escriba de otras cosas. Que sea azul el mar y verde la montaña. Que el niño tenga quien le obligue a buscar su servilleta, a elegir su corbata y esperar el correo.

¿Qué podemos llevar a esa ciudad donde devolverán su nariz a las estatuas? La cosa es en Sevilla. Se prepara un nuevo descubrimiento de América. Vamos a embarcarnos, cuatrocientas mil personas decía Borman que habían participado en la aventura del «Apolo VIII». Esto es más difícil y hace falta más gente. Hay niños que nos caen más lejos que la Luna y no lo sabemos. Quedan muchos trampolines prohibidos y mejillas del campo esperando el trasplante del agua. Esos niños son nuestros partidarios. Harían más alto el techo de la fábrica, más claro el verso, más ameno el camino. Nos curarían, por el espíritu, de la ambición y el egoísmo, y darían su trigo limpio a cambio de cizaña. Con ellos en activo sería más hermoso el mapa de España y más blanca la nieve, más dulce la naranja.

Algunas murallas hay que echar abajo. Todos podemos empujar un poquito para que el dolor se haga antiguo, y cunda la alegría. Que no se quede en imaginario el abrazo; en fantasma el beso; en sueño la vida. Fray futuro sabe que es mejor que el sueño se haga vida. Y para ello levanta sus andamios. Una vez una ciudad se llamó Santa Fe. Esta que ahora pone su primera piedra podría llamarse Santa Esperanza. Se llama San Juan de Dios. Allí se enciende una estrella, en el cielo de Sevilla. Allí se anuncia una victoria con alas y cabeza.

Yo soñaba que a la Venus de Milo le devolvían los brazos y, de pronto, me entero que la realidad supera la fantasía. A unos niños les devuelven sus juegos y la vida. El mundo va a ser más bello con esta ciudad, donde estará prohibido prohibir, y la Venus de Milo podrá abrazarnos. El amor ha encendido la estrella de Sevilla.

# CLOROSIS!



**IBERHUMUS Fe Mg**, es el producto específico para corregir con éxito seguro la CLOROSIS FERRICO-MAGNÉSICA de los frutales y plantas de huerta.

**IBERHUMUS Fe Mg**, es la asociación de materia orgánica húmica con óxidos de hierro y magnesio, que mantienen sus tierras en perfectas condiciones de fertilidad, garantía básica de crecimiento, nutrición y producción de frutos.

## IBERHUMUS Fe Mg

### férrico magnésico

CORRECTOR HUMICO DE CLOROSIS

Fabricado por:  
**INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE FERTILIZANTES INCOFE**  
Barcelona.

Distribuidores exclusivos:  
**INDUSTRIAS QUIMICAS SERPIOL**



Delegación en Castellón de la Plana:

**BLASCO Y RAMBLA**

Ronda Magdalena, 35 - Tel. 21 47 06

## La «Cridá» y la «Cabalgata del Ninot» en Valencia

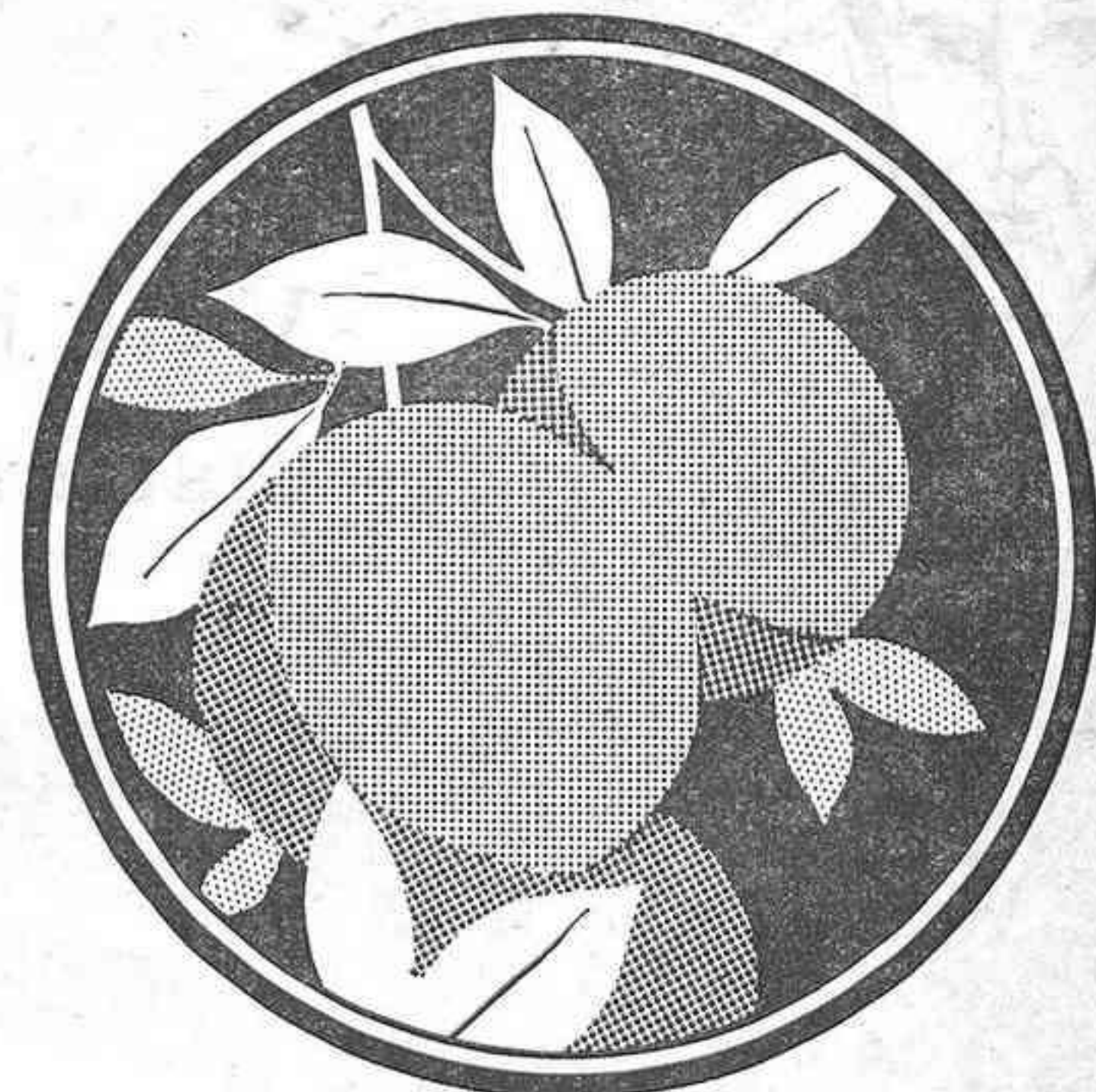
VALENCIA, 8. — (CIPRA). — A las ocho de la tarde el Alcalde de Valencia y otras autoridades recibieron en las Torres de Serranos a la Fallera Mayor y su Corte de Honor, con los componentes de la Junta Central Fallera. El Alcalde les hizo entrega simbólica de las llaves de la ciudad y seguidamente, desde el balcón central de las Torres, pronunció una alocución en valenciano. La Fallera Mayor dirigió luego un mensaje invitando a todos los países y a todas las ciudades españolas a las Fallas de Valencia. Lo leyó en valenciano, castellano, francés e inglés.

Desde las Torres se organizó una cabalgata. La Fallera Mayor, María Amparo Llovet, depositó un ramo de flores a los pies de la Virgen de los Desemparados. Por la noche tuvo lugar la «Cabalgata del Ninot» vistoso desfile satírico, en el que las comisiones falleras participantes rivalizan en el ingenio para presentar lo que puede considerarse como una falla viviente que recorre un largo itinerario por el centro de la ciudad. Constituye una auténtica manifestación de alegría y los valencianos y visitantes comenzaron a vivir de cerca los ya tradicionales festejos anuales de las Fallas, puesto que a partir de hoy los actos se suceden continuamente.

## Nueva factoría industrial en Palencia

PALENCIA, 8. — (Pyresa). — El Banco de Crédito Industrial ha aprobado la solicitud de un préstamo de 365 millones de pesetas, tramitada por Concesiones Territoriales, S.A., para el montaje de la factoría proyectada en el Polígono de Nuestra Señora de Los Angeles. Esta empresa se dedicará a la confección en serie de artículos de señora, caballero y niño. La empresa facilitará 2.800 nuevos puestos de trabajo.

## EN INVIERNO LOS NARANJOS NECESITAN



## ABONOS FERTIBERIA

ABONO COMPLEJO 20-10-10	ABONO COMPLEJO 15-15-15	NITRATO AMONICO 33½% N
----------------------------	----------------------------	---------------------------

Solicite el Plan Fertibería a su almacenista o a

**FERTIBERIA**  
Hospital, 2 - 8.º - VALENCIA - 1







# Mediterráneo

## DOMINICAL

DOMINGO, 9 DE MARZO DE 1969



### Lamichapa®

madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO

Navarra, 1 - Tel. 21 69 55

CASTELLON



MADERAS CLEMENTE, S. L.

Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719

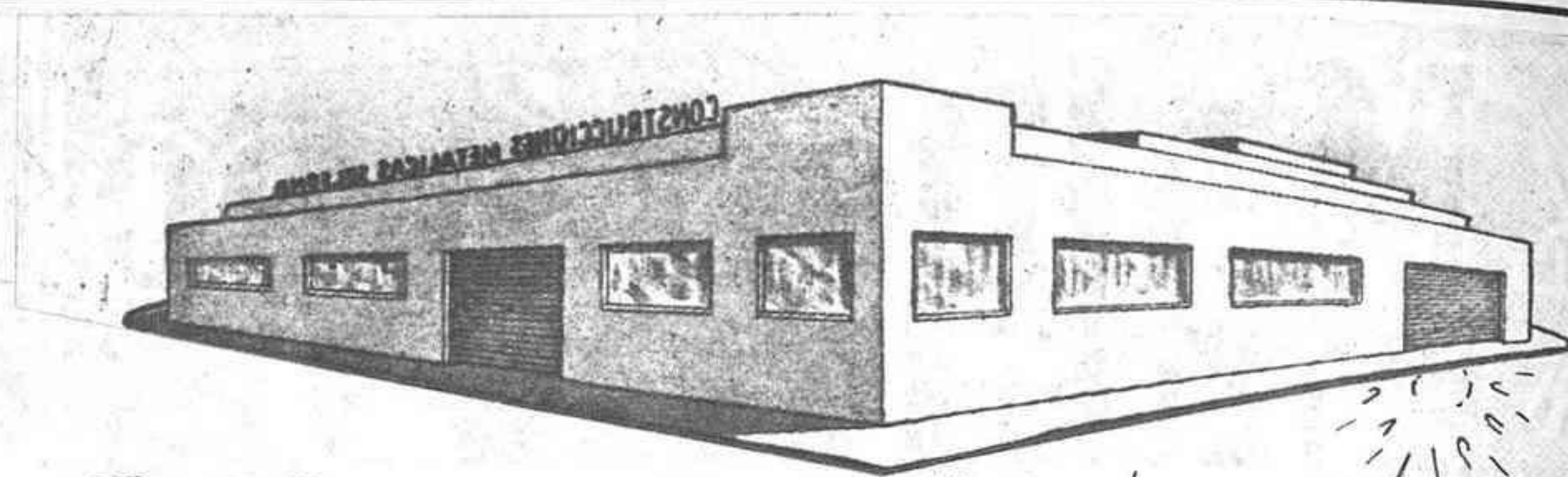
VILLARREAL

## La Fiesta de la Magdalena, prodigio de arraigo y fervor de un pueblo en torno a sus tradiciones

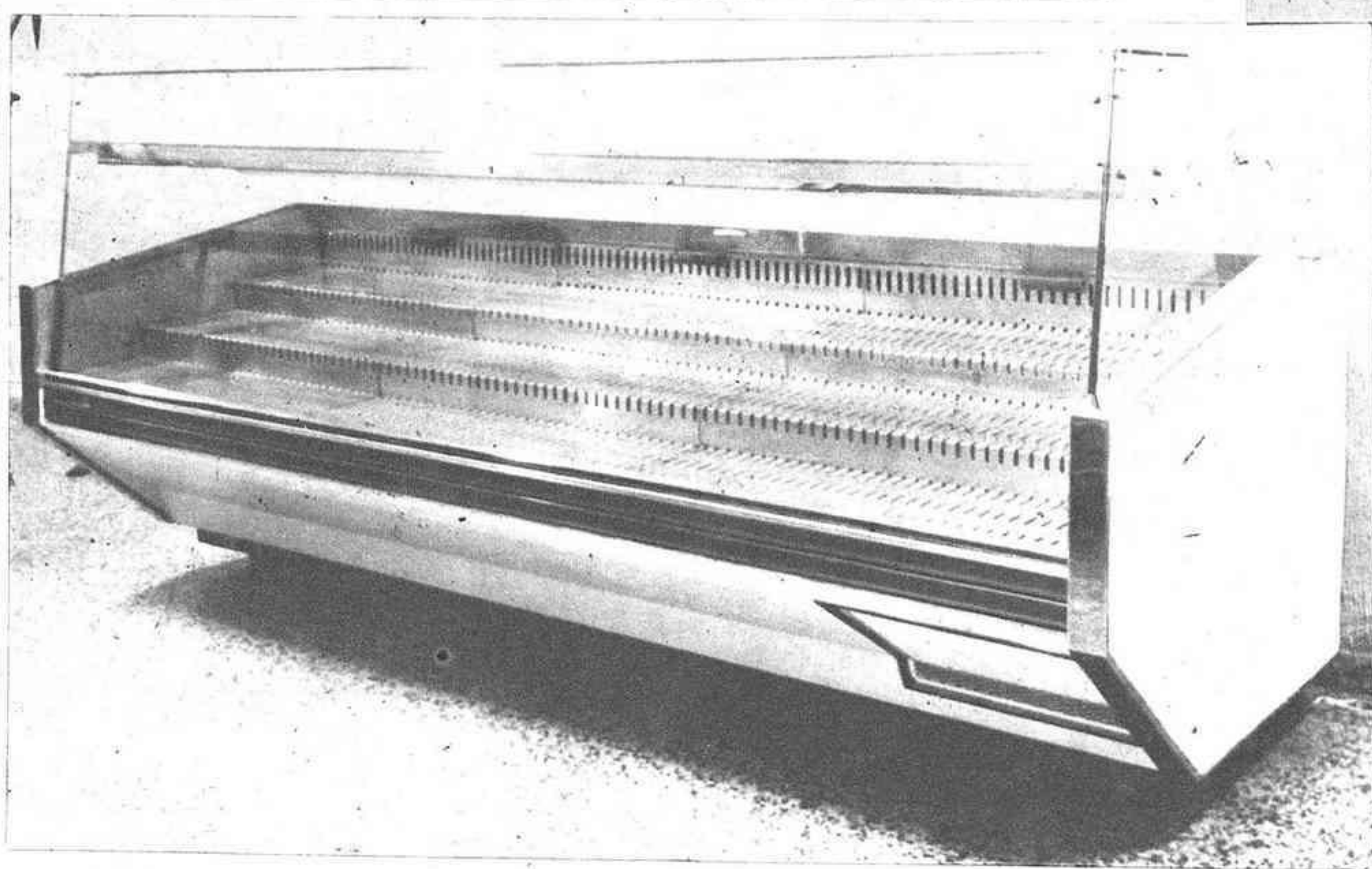
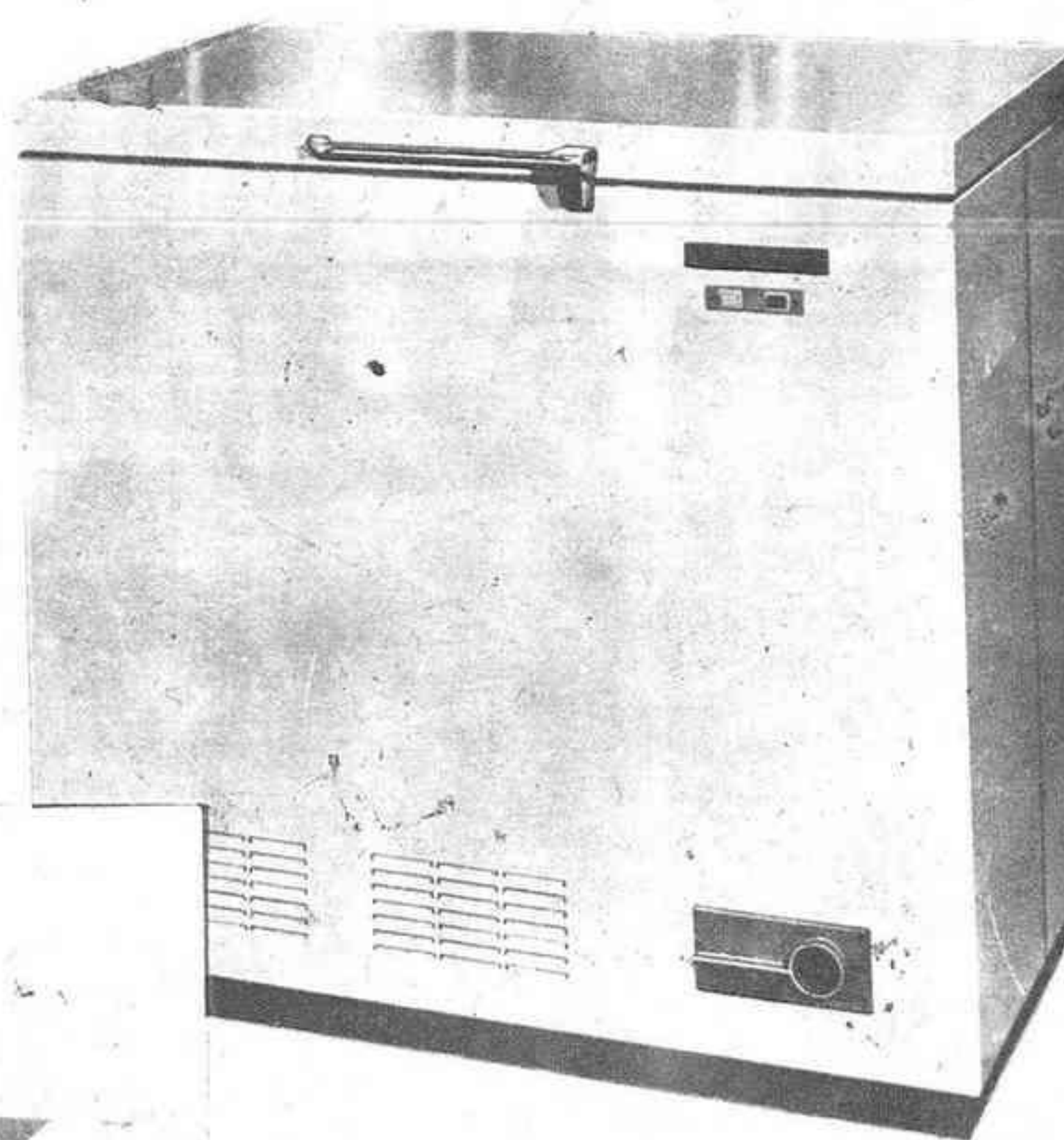
Castellón debería convertir su Certamen Literario en una gran solemnidad para la entrega de premios importantes que con el nombre de la ciudad fueran auténtico estímulo al cultivo de las artes y las ciencias







**FROST le da un servicio completo hecho a la medida**



Mira, son las modernas instalaciones frigoríficas FROST! técnica alemana

FROST le montará la vitrina y congelador que Vd. precise para que pueda vender mejor, y le invita a pagar estos aparatos en cómodos plazos adaptables a su presupuesto

DELEGACIONES Y DISTRIBUIDORES

**CASTELLON**  
Maestro Llorens, 17  
EXPOSICION: San Félix, 54

**TARRAGONA**  
**VALENCIA**

**MADRID**  
**ALICANTE**

**MALAGA**  
**PALMA DE MALLORCA**

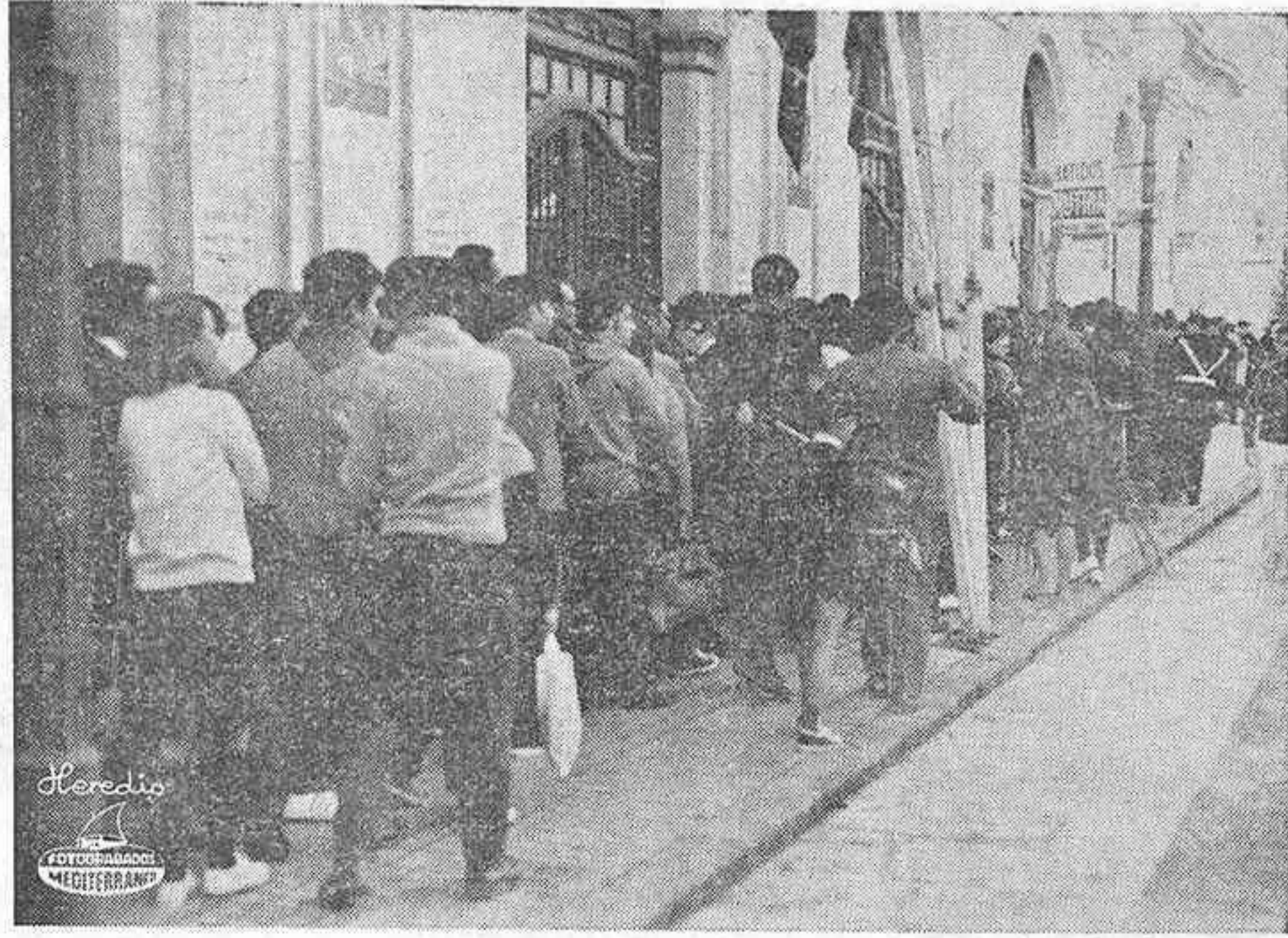




# La Fiesta de la Magdalena, prodigio y ejemplo de arraigo popular

CUANDO nuevamente Castellón va a vivir esta jornada de excepcional significación que es nuestra fiesta de la Magdalena, después de veinticinco años de esfuerzos por abrillantar su celebración acorde con el desarrollo que la ciudad ha tomado en esta segunda mitad del siglo XX y a más de siete siglos del acontecimiento histórico del traslado que la Romería central de este día evoca el hecho más relevante que sigue refulgendo en la tradicional conmemoración es el de su prodigioso arraigo popular, que el pueblo castellanense continúa sintiendo la fiesta no como una diversión más —aunque la alegría popular sea el signo del día— sino como un acontecimiento fundamental íntimo, profundamente enraizado en su propio ser.

Para llegar a este momento, indudablemente Castellón ha tenido que realizar a través de los siete siglos que le separan de su traslado a la Plana, un verdadero esfuerzo de fervor y vigilancia sobre su tradición más querida. A lo largo de ese tiempo, y después de la fiesta de la Magdalena, la conmemoración del traslado o la romería y procesión penitencial o de acción de gracias a la vieja ermita toman ya carta de naturaleza, nuestros cronistas e historiadores se esfuerzan por bucear en el pasado en busca del origen primero y exacto de este gran acontecimiento que hoy de nuevo vamos a vivir. No acaba de darse con el testimonio que nos descubre el año preciso ni el motivo concreto de la Fiesta de la Magdalena en su momento inicial, pero lo que sí queda de relieve de modo irrefutable es que ya en el siglo XVI, la conmemoración y su ritual permanente tiene el suficiente arraigo como para merecer el estruendo de un conflicto entre la cofradía castellanense y el Prelado por el simple pique de horas que va ligado al esplendor de la indudablemente ya tradicional Gaiata, cuya grandeza luminosa en los comienzos del siglo XVIII merece mención laudatoria en quienes escriben sobre Castellón, sus costumbres y su progreso. A tres siglos, pues, del privilegio del Rey D. Jaime que da vida al nuevo Castellón que constituye el germen vigoroso de la ciudad de hoy, la fiesta de la Magdalena y el aire tradicional de su conmemoración del traslado del pueblo a su emplazamiento actual, se ha grabado en el alma popular a prueba de embates y discusiones; y cuando llegamos al siglo XIX, el centenario de lo que cobra ante los ojos del pueblo caracteres de acontecimiento histórico de primerísima magnitud, da pie a un esfuerzo destacado, no ya para conservar la fies-



ta como la central de Castellón en todos los tiempos, sino para alzarla al más alto nivel y reforzarla con todas las posibilidades que un tiempo de progresos para entonces fabulosos, comienza a permitir.

Es maravilloso contemplar, a través de todas estas noticias, la inmutable fidelidad con que Castellón celebra a lo largo de los cuatro últimos siglos la fiesta que hoy vamos a repetir y renovar. Parece como si de año en año y de época en época, ojos vigilantes cuidaran de que ni un solo extremo fundamental se perdiera. Y lo que en una etapa de lo que podemos llamar nuestro tiempo, la conservación y cuidado del "Castelló vell" pareció imposible, hasta el punto de registrarse daños irreparables en sus murallas, se fue logrando hasta casi nuestros días, hasta hace unos cuarenta años, por el celo con que autoridades municipales y sectores populares dedicaron a la tarea. Sólo así la Ermita de la Magdalena en su primitiva pequeñez y en sus mejoras repetidas, y el viejo modesto baluarte del modesto antiguo Castellón, podían haber quedado ante las generaciones que hoy siguen acudiendo al solar primitivo con la veneración que el ceremonial que esta mañana iniciaremos contribuye a reforzar. Y solo así, por ese amor popular con que se vuelve Caste-

llón durante siglos en cada momento de su Romería y de su fiesta, permiten que ésta llegue ya en nuestro tiempo, a los bordes de la mitad del siglo XX, con la fuerza embalsada que en 1945 movilizó el gran intento de confirmarla eje central de las verdaderas y auténticas fiestas de la ciudad, en una manifestación no solo de su esplendor y su grandeza, sino también de su alma y su fidelidad a la historia más entrañable.

También por ello es posible que en una jornada como la de hoy, la Romería convoque de modo directo a decenas de millares de personas para tomar sus cañas y recorrer con ella en la mano una ruta secularmente invariable, cumpliendo con ritual devoción los pasos y momentos que la tradición enlaza con la primitiva celebración de la fiesta, para coronar la marcha con esa ascensión ruidosa hasta la Ermita, en la que culmina la pintoresca y emocionante expresión del amor del pueblo a sus costumbres y de la pletesía de cada tiempo a los siglos pasados que fueron forjando la grandeza de Castellón, a la vez se despliegan todos los detalles demostrativos del profundo trasfondo religioso de esta fiesta a la vez cívica, histórica y penitencial, como reflejan los rezos, los cánticos y los cultos. No hay la menor duda de que este

**A** PENAS alborea y los castellanenses, con la emoción de un día único, acuden a cumplir el primer rito de su fiesta más tradicional. Miles y miles de personas forman para recibir esa caña verde, báculo y símbolo del romero, que comienza a desparramarse por la ciudad, camino del solar antiguo.

...La romería está en marcha. El ritmo de su paso por la ruta que los siglos han ido marcándole, constituye un tributo a la historia de la fiesta. Y la unión del pueblo, de sus distintos estamentos y la representación de la Iglesia, reitera año tras año la plenitud del sentido de este acto.

El cortejo entra en lo que fue viejo "toll" y hoy es gran plaza ciudadana. Cualquiera día, esos viejos edificios que vemos al fondo, testimonio de la calle Mayor antiquísima, dejarán paso también a nuevas y modernas construcciones, pero ante las cuales, impenable a todo cambio ajeno, la romería seguirá siendo la misma en sus esencias y en su ceremonial.

pueblo que bulle hoy por la mañana, que camina con alegre emoción, que contempla su Plana desde el cerro de la Magdalena y que pisa con fervor rocas y restos de murallas como tierra sagrada, siente su fiesta y le concede ese insuperable aliento popular, sin el cual ni hubiera podido llegar hasta nosotros como ha llegado la fiesta de la Magdalena ni podría seguir constituyendo como constituye la jornada fundamental del año en

la vida de Castellón, a la que mira nuestro pueblo constantemente por lo que ha de representar, por lo que simboliza cuando se desarrolla, por el recuerdo y el impulso que deja en nuestro corazón, en su repetida y periódica aportación al progreso de la ciudad, que precisamente en la fuerza popular de esta fiesta halla su ímpetu más efectivo.

Es ahí, en este aspecto y es en este sentido, donde está la popu-

laridad auténtica e indiscutible de la Fiesta de la Magdalena, la gran fiesta del pueblo y para el pueblo, desde su comienzo a su final, pues todo a lo largo de la jornada se ha articulado y mantenido con ese saber popular arraigado a través de los siglos y volcado con vigilante amor en las sucesivas etapas que a la gran conmemoración ha ve-

Pasa a la siguiente



# ojo

## CON SUS OJOS

¡evite reflejos!

En recientes Congresos de Oftalmología se trató en más de una ocasión, de los perjudiciales efectos que sobre el ojo humano tienen los reflejos a los que se hallan sometidos de forma constante, ciertos profesionales. Las superficies de cristal o de otros materiales brillantes con los que están contruidos muchos muebles de oficina, principalmente las mesas, son causa no sólo de molestias que perjudican la productividad, si no que, insensiblemente, llegan a dañar los órganos visuales.

Las superficies de los muebles **K** son todas ellas de laminado plástico MATE, y su pegado resuelto técnicamente tan perfecto que no se despegan nunca.



MUEBLES DE OFICINA



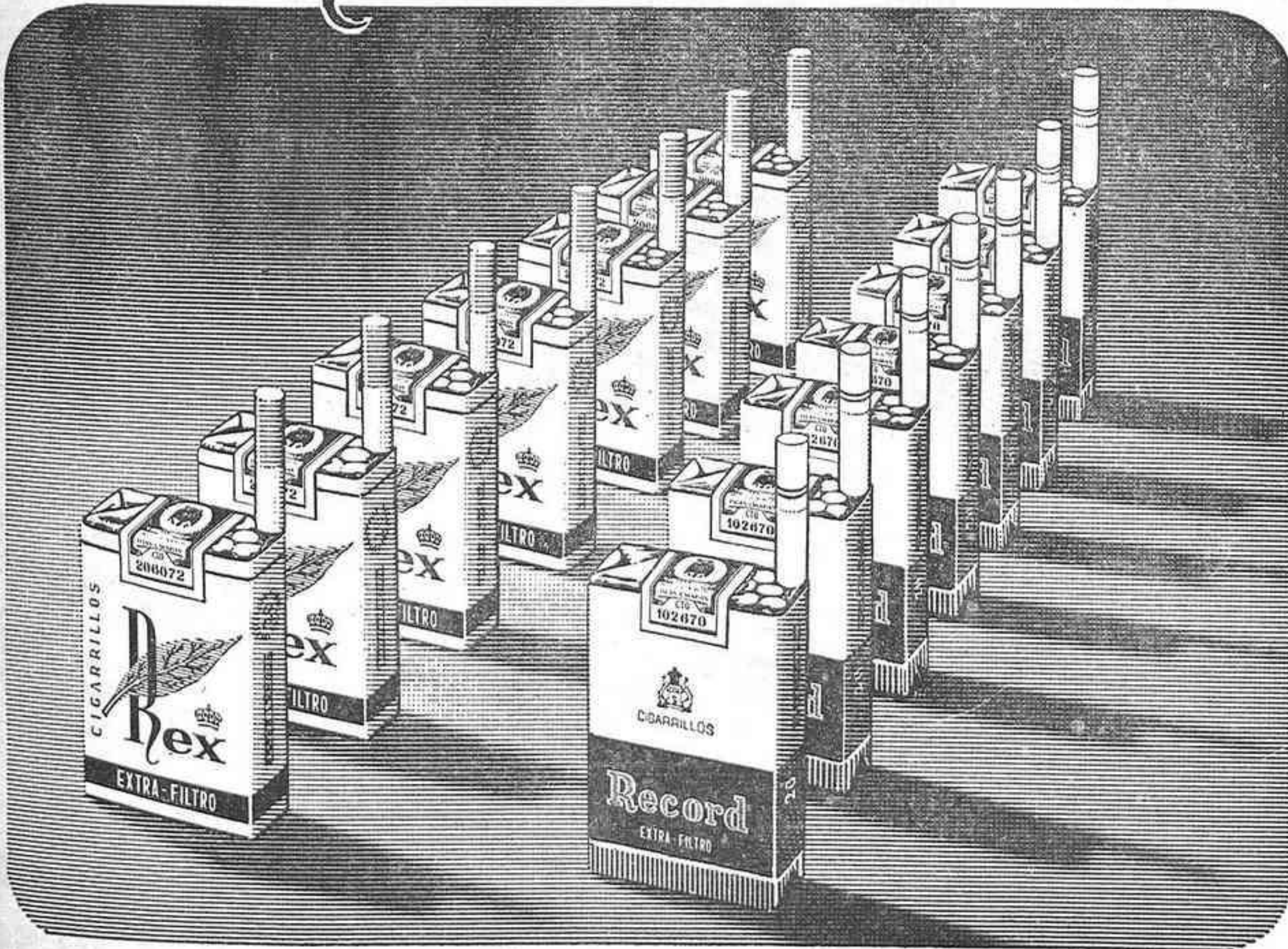
DISTRIBUIDOR REGIONAL:

# Pallardó

MUEBLES PARA OFICINAS Y ESCUELAS

Plaza Alcázar de Toledo, 15 CASTELLÓN • G. V. M. Turis, 48 Valencia • Pintor Cabrera, 6 - ALICANTE

# Rex . Record



## Con todo el sabor de Canarias



# La Fiesta de la Magdalena, prodigio y ejemplo de arraigo popular

Viene de la anterior

nido a darse en cada momento vivido por Castellón.

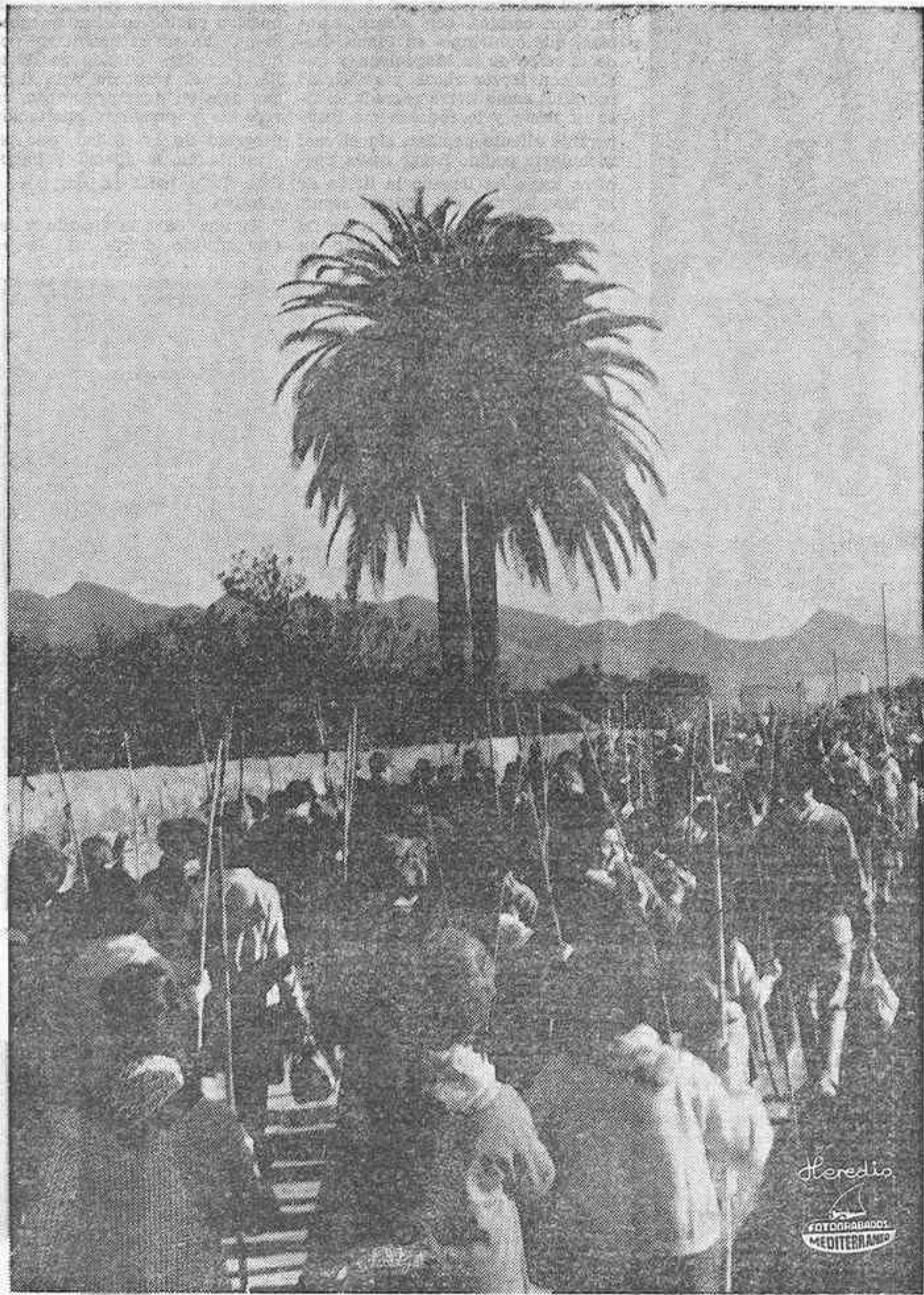
**VEINTICINCO AÑOS DE ESFUERZOS PARA RODEAR EL DÍA DE LA MAGDALENA DE UNAS GRANDES FIESTAS**

Castellón, a lo largo de su historia y en diversos momentos de su vida, ha celebrado fiestas muy distintas y solemnes. Quienes superamos el medio siglo de vida recordamos aquellas extraordinarias de la Coronación de la imagen de la Virgen del Lledó en 1924, y los que ya vivíamos antes de 1936 sabemos de las del mes de julio celebradas también durante tanto tiempo, algún año señalado aprovechadas para festejos de cierta importancia. Pero nada arraigado, como centro de fiestas, tanto como el día de la Magdalena, del mismo modo que la propia feria ligada a tal día fue siempre y desde muy antiguo la feria más importante de Castellón. Incluso en el orden taurino, aunque la corrida durante muchísimos años no se celebrara el mismo día de la Magdalena, tomó el nombre de nuestra fiesta popular y ha pasado a los calendarios taurinos como tradicional comienzo de la temporada.

Solo por ello, y como consecuencia de ese arraigo popular, de ese aliento del pueblo que a través de siglos se ha volcado en el día de la Magdalena, cuando tras los años difíciles de nuestra época Castellón comienza a cobrar conciencia de su posible auge y busca cimientos en los que apoyar un esfuerzo ambicioso de exaltación local, la fiesta de la Magdalena y todo lo que a través de los siglos ha significado, aparece como el valor más positivo, la posibilidad más amplia de ser utilizada para, de un lado, exaltar el amor y el entusiasmo por Castellón de los propios castellonenses, y de otro lograr llamar la atención sobre nuestra ciudad fuera de ella y atraer a visitantes, que a través de la fiesta de la Magdalena y de lo que en torno a ella pudiera lograrse acabarían por sentirse llamados a nuestra ciudad y las conocen.

Después de algunos balbuceos anteriores, de ahí y con esa intención nacieron en 1945 las nuevas grandes fiestas de la Magdalena. De un lado se conserva lo tradicional con amorosa fidelidad, con cuidado celoso que se extrema en todos los aspectos —recordemos una vez más la defensa de la gayata y de su peculiaridad en el propio año inicial y de otro se busca rodear el gran día de una constelación de festejos que exalten a Castellón, dando alegría a su pueblo y renombre a la ciudad. Veinticinco años después, tras una larga y no fácil etapa, con muchas vicisitudes, ha de aceptarse que aquel intento en su doble vertiente ha constituido un éxito, porque los castellonenses de año en año se encuentran más ligados a su pueblo, más amantes de sus tradiciones, más apretados a la secular fiesta que viven etapa tras etapa con fervor creciente; y de otro, sin que podamos decir que las fiestas son "unes entre les primeres" en España, por una serie de razones, sí que han hecho más conocido, más famoso y más visitado a Castellón. Nuestro día de la Magdalena tiene de verdad renombre nacional, nuestra "Galata" suena por ahí y nuestras "galateras" son conocidas como encarnación femenina y actual de una tradición, que ha cobrado forma en la luz de nuestro símbolo maldenero y en el atuendo precioso de nuestras muchachas, nueva representación lograda por Castellón al multiplicarse y reproducirse en todas las formas posibles.

El extraordinario servicio que las fiestas así ampliadas en 1945 ha prestado a Castellón, es difícil de precisar; pero sí es evidente que a través de estos cinco decisivos lustros, las fiestas en su nueva grandeza han constituido una especie de defensa contra los retrocesos, contra las tentaciones de abandonar el esfuerzo y renunciar a la ambición de ver a Castellón más y más grande. Cada vez que en el proceso naturalmente irregular de estos últimos veinticinco años ha surgido un decaimiento momentáneo en el estado de ánimo castellonense, al llegar las fiestas se ha reactivado el entusiasmo, se ha reforzado el estímulo entre unos y otros, y ha vuelto a cristalizar en nuevos afanes el ímpetu de un pueblo que al llegar su gran día, suele repasar, más o menos conscientemente, lo que era y lo



que es, y se anima a ser cada vez más.

De todos modos, esto no puede encubrirnos que por mucha que fuera la ambición que cristalizó en las fiestas de 1945, entonces no podía concebirse, ni se concibió, desde luego, lo que Castellón había de transformarse en los años siguientes. El Castellón de aquel año era todavía el del Mercado en la Plaza Mayor, el de la "vieja" Plaza Nueva, el que no había ni soñado agotar el solar encerrado por la vía del ferrocarril ni convertir en un recuerdo la Acequia Mayor a su entrada en la Plaza de la Beneficencia. Era el Castellón sin Avenida del Mar, que todavía creía que una nueva avenida al Mar no era necesaria, que podría simbolizarse, por ejemplo en la "Casa gran" de la Plaza de María Agustina. Cada vez que miramos la fotografía del paso de la Romería por el viejo "toll" aquel mismo año de 1945, y comparamos el panorama urbano de entonces con el actual, nos damos cuenta más exacta de lo lejos que, a pesar de la enorme ilusión de grandeza que aquellas fiestas hicieron surgir, estábamos de lo que Castellón había de ser muy pronto. Cinco años más tarde la ciudad estaba en plena difícil digestión de sus primeros golpes decisivos al inmovilismo; y cuando han pasado ya veinticinco, muy pocas cosas permiten recordar la relativa pequeñez y la indudable excesivamente modesta actitud de la ciudad que puso en marcha el formidable revulsivo que sus fiestas han venido a ser.

De ahí que a las fiestas les falte acabar de ponerse a tono con este Castellón tan diferente del que las lanzó hacia adelante veinticinco años atrás, y les falte hacerlo sobre todo en lo que se refiere a dar fama a la ciudad y en lo que respecta a atracción de visitantes Castellón, efectivamente, por muchas razones no es la provincia y la capital desconocida, oscura, olvidada de antes de 1936, pero tampoco es conocida en toda su admirable realidad, tampoco sus cosas tienen el impacto que deseamos y que en algunos momentos es necesario. Por otra parte, en cuanto a atraer visitantes, a lo más que aspirábamos en 1945 —porque la ca-

**E**l pueblo hecho romero continúa en su ruta, peregrino hacia el cerro que fue bastión de Castellón de otros siglos. Gentes de todas las edades con las cañas y sus pañuelos, cánticos y aires de otros tiempos, gritos y saludos en los que rebota la emoción y la alegría, constituyen el bullicio del día de la Magdalena en los caminos entre naranjos que van hacia San Roc de Canet y luego hacia el Ermitorio.

En lo alto la vieja Ermita es como la meta de un pueblo entero, fervoroso y fiel a su tradición más popular, más entrañable, más sentida a través de los siglos.

capacidad de recepción tampoco permitía más— era uno cuantos miles de venidos de la provincia o de las inmediatas para dar bullicio a nuestro gran día, llenar la plaza de toros y animar momentáneamente la propia conmemoración secular. 1945 no había conocido, ni mucho menos, el "boom" del turismo español ni el "boom" turístico de nuestra ciudad y provincia, y no podía soñar en unas fiestas declaradas de interés turístico, aunque todavía han de hacer verdad en muchos aspectos ese interés. Por ello es en este estado

en el que las fiestas necesitan reforzarse, desarrollarse, engrandecerse, para que no solo sean, como son ya sin posible discusión, un estallido sensacional del fervor popular, del arraigo de nuestras tradiciones y del aliento de nuestro pueblo, sino también una formidable plataforma sobre la que Castellón se presente a España y al mundo, atraiga a sus visitantes y dé vitalidad a su actualmente considerable infraestructura turística. Nuestras fiestas de la Magdalena no pueden estar hoy ajenas a esta gran finalidad, en 1945 intuida sin

comprenderlo que es constituir uno de los principales impulsos del desarrollo turístico de Castellón y de su provincia, que en los comienzos de la Primavera, al llegar nuestra gran fiesta, deben abrir la temporada para no cerrarla ya, y no del todo, hasta que termine el verano.

**VEINTICINCO AÑOS DESPUES DE HOY, AL BORDE DEL AÑO DOS MIL**

Precisamente esta formidable transformación que los veinticinco años que van de 1945 a 1969 muestran ante nuestro recuerdo,

debe constituir una lección efectiva y alertadora para hacernos hoy capaces de comprender lo que puede y lo que debe ser el Castellón de otros veinticinco años más a partir de ahora, allá hacia el 1993, al borde de ese año 2.000 para el que la humanidad se prepara y en el que Castellón y sus fiestas deben comenzar también a pensar. Hoy parece lejano ese tiempo y creemos fuera de nuestras manos todas sus implicaciones, pero a muchos de los que están ya como elementos activos en las fiestas y en la vida de la ciudad, les encontrarán en la flor de la vida y podrán entonces juzgarse a sí mismos, responderse a la pregunta de si veinticinco años antes, ahora precisamente, supieron hacer frente con imaginación ambiciosa al reto que el tiempo les está planteando.

¿Quién hubiera podido decir en 1945 a los hombres que lanzaron adelante los grandes festejos, que esa responsabilidad suya lo que Castellón pudiera ser y tener en tre manos en 1970? Responsabilidad de todos será que en esa proximidad del año 2.000 pueda se-

guir la fiesta de la Magdalena constituyendo el día máximo, la tradición más arraigada, la festividad más popular y sentida por el pueblo castellonense. Responsabilidad de todos será que en esos años, jóvenes y viejos, unos con el recuerdo y otros con la ilusión, continúen acudiendo a por la caña, esperen la traca en la Plaza Mayor, recorran nuestras calles como romeros y, entre edificios distintos y por caminos con otros bordes, se dirijan hacia la Magdalena. Responsabilidad de todos los que hoy somos y los que nos van sucediendo será, que esa Ermita siga coronando el cerro como centro de nuestras miradas y testimonio de nuestro origen y de nuestra historia. Y responsabilidad de todos será que cuando unas gayatas mucho más monumentales que las de hoy desfilen con sus luces por el Castellón monumental y cada vez más hermoso que para entonces deseamos, el alma de nuestro pueblo se siga volcando, con emoción, en esta que ha sido por siglos y deseamos sea por muchos siglos más, su jornada más popular y memorable. —J. N.

desde luego

**Caserio**

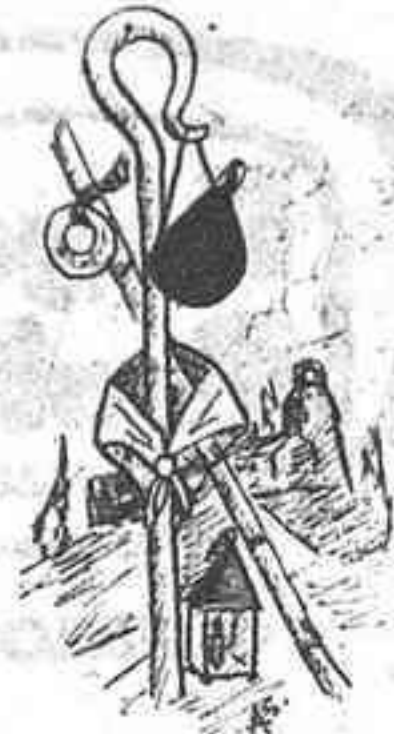
servicio seguro

**De EL CASERIO, me fío!**

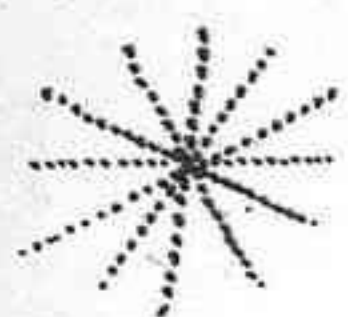
**Por algo es el primer queso en porciones de España**



**¡MADALENA, VITOL!**



**GRISEL**



*A todos nuestros clientes, conductores  
de vehículos y público en general*

**AMORTIGUADORES DE IMPORTACION  
DE MAXIMA CALIDAD (MADE IN ENGLAND)**

**MUELLES ESPIRALES PARA TURISMOS**

**EJES DE SOBRECARGA HOMOLOGADOS POR**

**COMERCIAL**

**Pegaso S.A.**



**Y**

**BARREIROS DIESEL**



**BALLESTAS GRISEL**

REPARACION DE BALLESTAS CON SISTEMAS PATENTADOS

Nº 104872 Y 109778

FRANCISCO CONESA ESCUDER

PELIGROS, 31  
CARRETERA VALENCIA - BARCELONA, K. 56

TELEFONO 216638

PARTICULAR 215147  
**CASTELLON**





CASTELLON - VALENCIA - ALICANTE

COMUNICA A LOS SRES. CEREALISTAS  
QUE ES EL DISTRIBUIDOR  
EXCLUSIVO PARA LEVANTE

DESOTO INTERNACIONAL, S. A.

Gutierre de Cetina, 65 - Telf. 267 4205 (3 líneas)

MADRID. 17

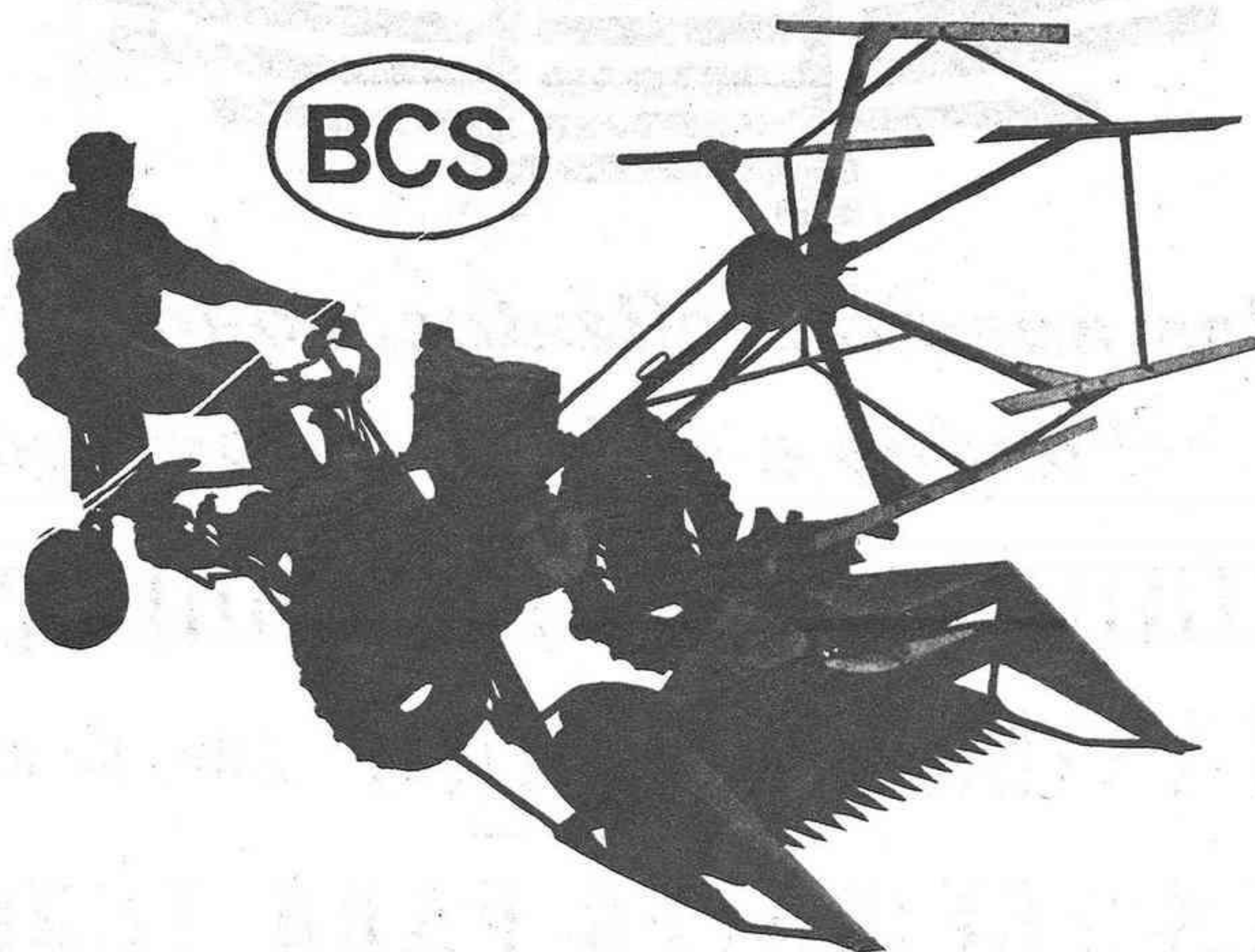
TELG.: DESOTAL

IMPORTADORES GENERALES PARA ESPAÑA  
DE LAS MOTOSEGADORAS

BCS MOTOFALCIATRICI

ABBIATEGRASSO (Milano) - ITALIA

(PRIMER FABRICANTE DEL MUNDO DE MOTOSEGADORAS)



## La primera y única de este tipo que existe en el mundo

Segadora-atadora frontal montada sobre la moto-guadañadora BCS, con 4 velocidades y marcha atrás.

Anchura de la barra de corte: 1.40 m.

La máquina ha sido estudiada para trabajar en llano como en montaña o en terrenos muy accidentados.

El trigo es cogido en gavillas y atado en posición vertical.

El desplazamiento se reduce al mínimo y la descarga se efectúa desde una conveniente altura. Por este motivo se reduce la pérdida de granos.

Velocidades: 5 Km./h. en 1.ª

7,5 Km./h. en 2.ª

10 Km./h. en 3.ª

14 Km./h. en 4.ª

6 Km./h. en m. a.

Altura de corte: Regulable desde 20 cm. hasta el ras del suelo.

Existe un modelo especial para trigo año.

### GARANTIA:

Partes fabricadas por BCS: 3 años para las piezas bañadas en aceite;  
1 año para el resto de las piezas.

Más de 150.000 máquinas funcionando en el Mundo

## Rogelio Pont

DISTRIBUCION Y SERVICIOS EN CASTELLON:

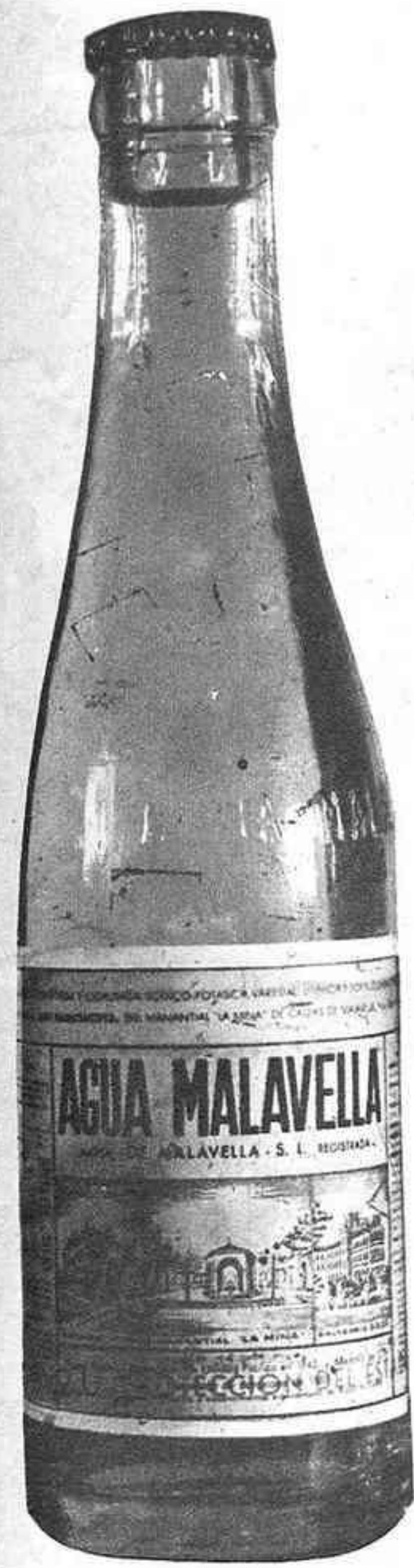
PLAZA FADRELL, 5

(JUNTO PARADA AUTOS MEDITERRANEO)

TELEFONO 22 12 18



# AGUA MALAVELLA



La acompañante  
de la buena mesa

*Desea a sus clientes y amigos  
Felices Fiestas de la Magdalena*

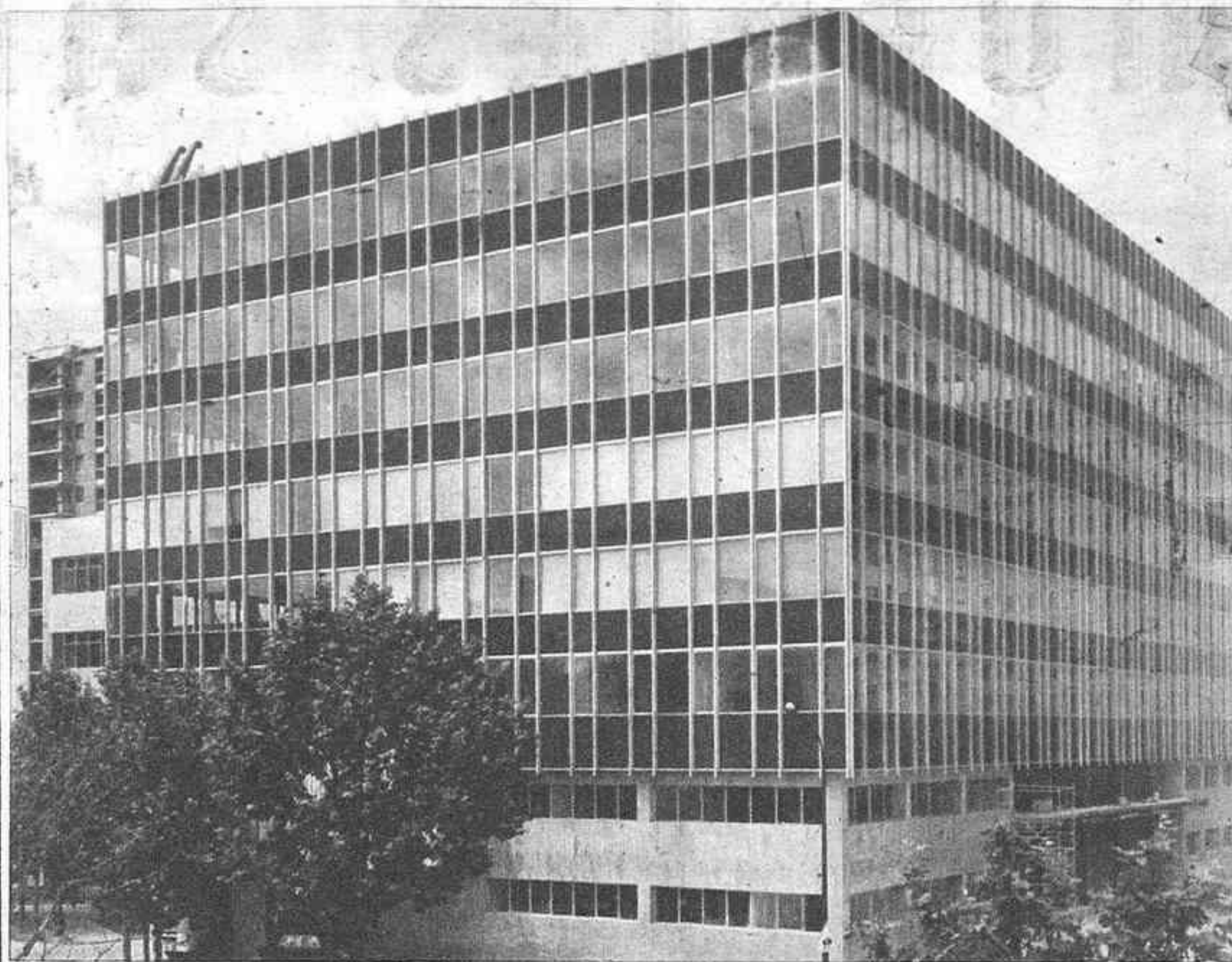
DEPOSITO:

Avda. de Almazora, 41

(Maset de la Sistella)

Tel. 212564

CASTELLON



## Cristalerías FORCADELL

Zaragoza, 18

DELEGACIONES: BURRIANA - Iturbi, 33

VILLARREAL - Dr. Font, 1

Fábrica de espejos por sistema cobreado

Instalaciones comerciales

Acristalación de obras

ALMACENISTA DE:

"Luna pulida Cristañola"

"Luna Securit"

"Filón"

Grandes stocks de vidrios de color de procedencia nacional e importación, para la decoración actual.

# Motocultor BRILLANT

## Talleres MECANTEX

TELF. { 373.666 CONT. PIO XI, S/N:  
373.996 VALENCIA



**SERVICIO TECNICO**

**Taller**

**Juan Herrero**

Conde Pestagua, 4 - San Luis, 4

Teléfono 22 25 98 CASTELLON

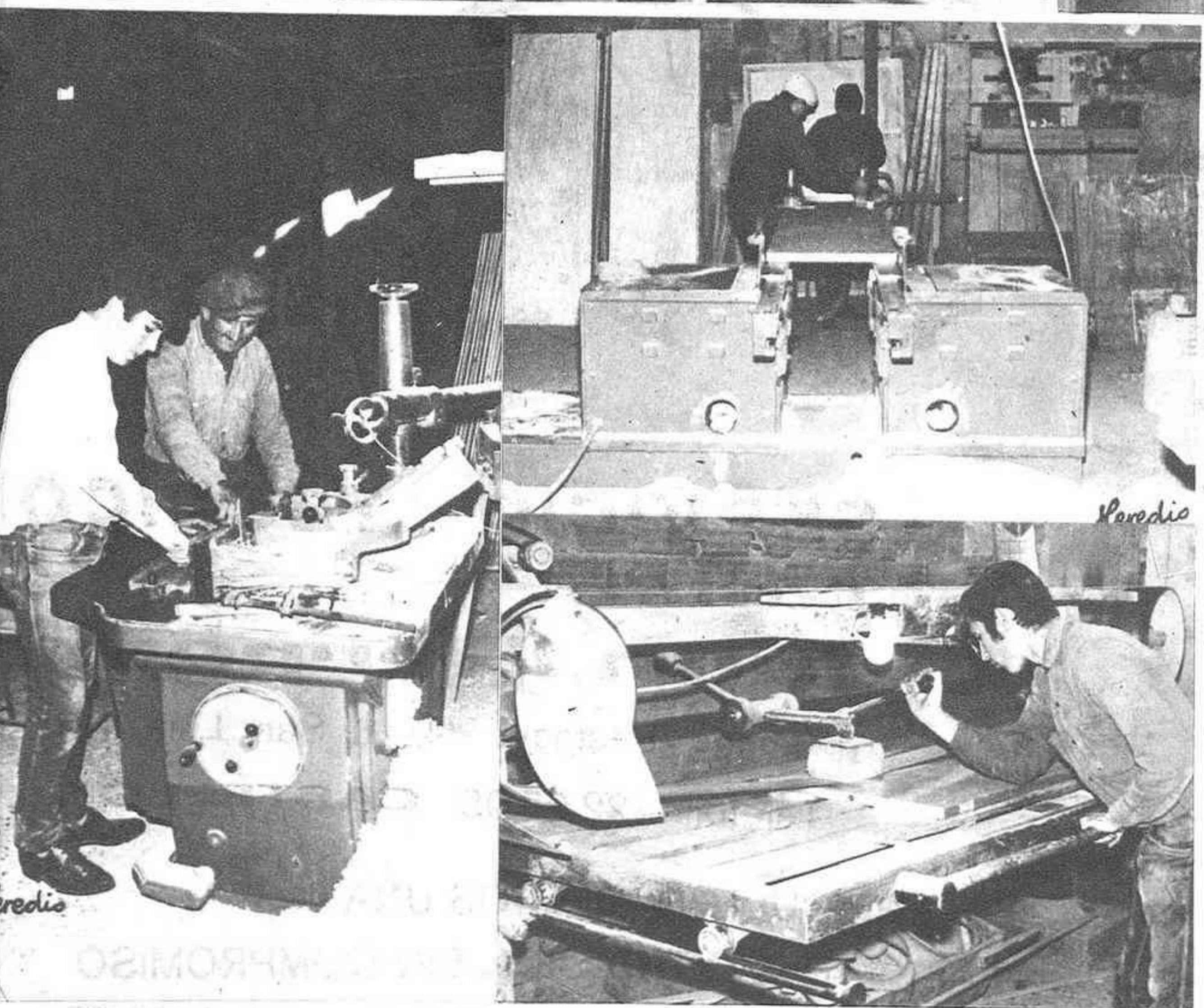
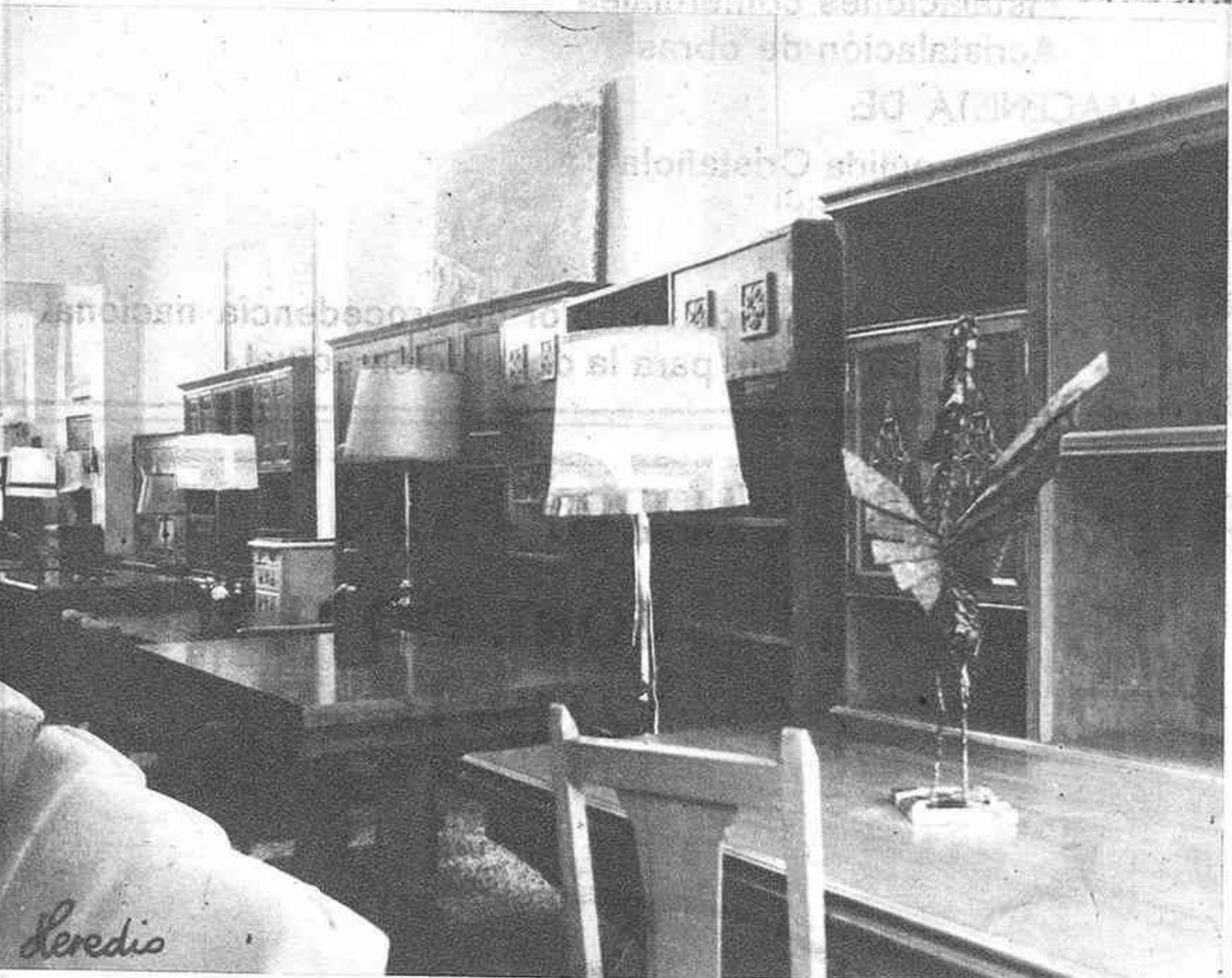
AGRICULTOR PIDANOS UNA

DEMOSTRACION SIN COMPROMISO



# MUEBLES SALES

sale al paso de todas las SOLUCIONES



La más extensa organización al servicio de Castellón y Provincia.  
Gran exposición MUEBLES TODOS LOS ESTILOS  
Sección especial TODAS PIEZAS ESTILO CASTELLANO  
Montajes de nuevos pisos y apartamentos.  
Modernas y originales HABITACIONES SOLTERA y nuevas  
cocepciones en PUPITRES y LIBRERIAS  
en especial lanzamiento para regalos comuniones y premios escolares  
Garantía absoluta de todos los muebles de nuestra fabricación.

EXPOSICIONES: Ermita, 41 - Teléfono 688 - Av. Franco, 14 y 16  
ALMACENES: Onda, 17 - Teléfono 824 - Soledad, 27  
FABRICA: Circunvalación, 46 - Teléfono 597 - Apartado 47  
SUCURSAL: San Luis, 111 - Teléfono 415 - ALMAZORA

VILLARREAL



# El «Pregó», verdadera maravilla de fidelidad histórica y autenticidad representativa de costumbres y arte popular provincial

## 25 años de una Cabalgata única, abierta a las mayores posibilidades

**H**ACE 25 años, el día 3 de marzo de 1945, desfiló por las calles de la Ciudad —por vez primera— la Cabalgata del Pregó.

El asombro, la emoción y la satisfacción de la gente fue algo fuera de lo normal. Aquel desfile constituía algo inconcebible para quienes contemplaban su ocurrir.

Nunca hemos comentado con don Manuel Segarra Ribés, autor, director y realizador del mismo en este primer año y director y realizador durante varios años más, si fue una repentinización o llevaba acariciando la idea durante algún tiempo. Sea como fuere no cabe duda que en tal empresa hubo amor, ilusión, conocimiento profundo de la historia y del costumbrismo de la provincia, porque sólo así se puede concebir. Y tampoco con ello sólo, porque sin duda alguna se precisaba también un desprendimiento, un desinterés, una legión de amistades, un poder de persuasión y una entrega absoluta que demandaba igualmente una capacidad de trabajo sin límites.

Y no hablamos de memoria al hacer esta exposición, porque lo vivimos de cerca primero y luego, amparados en su magisterio, hubimos de continuar su tarea un año y otro, para ofrecer reiteradas ver-



El "ball del plá", "ball perdut" o "ball del doisainé" de Cuevas de Vinromá con sus pasos ingravidos y cadenciosos logran siempre la admiración de los espectadores que se agolpan en las aceras, balcones y terrazas del itinerario. El "cap de colla" con su agilidad felina imprime el ritmo y la acción a las parejas que tras él danzan al son de la dulzaina y el tamboril, instrumentos músicos que confundieron sus sonos con el canto del almudano y el tañer de las campanas.

Las carrozas son parte integrante de la Cabalgata y en ellas se componen cuadros costumbristas, se reproducen escenas históricas, se exhibe nuestra mejor artesanía y se exalta a nuestros mejores artesanos. Aquí tenemos una visión de lo que fue la matanza del cerdo tan común a todos los hogares de antaño. Junto a la elaboración del vino con uvas de la propia cosecha tenían tanta vigencia en villas y lugares que hasta hoy una copla que lo refleja al decir: Tres días hay en el año que no los predica el cura; matorero, sacacubos y el día de freidora.

Es curioso observar que en 24 años —y en el actual Dios proveerá— sólo una vez hubo de suspenderse el "Pregó" por lluvia. Fue posiblemente el día 28 de febrero de 1948, que hubo de trasladarse al lunes 2 de marzo.

### FECHAS EN QUE SE CELEBRA EL PREGO

A título de curiosidad daremos las fechas en que se celebró la Cabalgata, porque con ello, a su vez, recordaremos a nuestros lectores las fechas de la Magdalena en dichos 24 años últimos, y al propio tiempo una visión de la movilidad que nuestras fiestas tienen dentro del almanaque, que es muy grande y bien manifiesta pues oscila de: de el 24 de febrero al 28 de marzo.

El año 1945 fue el "pregó" —que siempre se celebra la víspera de la Magdalena— el 3 de marzo; en 1946 el 24 de marzo; en 1947 el 8 de marzo; en 1948 el 28 de febrero; en 1949 el 18 de marzo; en 1950 el 11 de marzo; en 1951 el 24 de febrero; en 1952 el 15 de marzo; en 1953 el 7 de marzo; en 1954 el 20 de marzo; en 1955 el 12 de marzo; en 1956 el 3 de marzo; en 1957 el 23 de marzo; en 1958 el 8 de marzo; en 1959 el 28 de febrero; en 1960 el 13 de marzo; en 1961 el 4 de marzo; en 1962 el 28 de marzo; en 1963 el 16 de marzo; en 1964 el 29 de febrero (fue un año bisiesto y coincidió con el último día de febrero); en 1965 el 20 de marzo; en 1966 el 12 de marzo; en 1967 el 25 de febrero; en 1968 el 16 de marzo y en 1969 (año actual) el 8 de marzo.

A lo largo de todos estos años, tanto al autor como a quienes han presidido las comisiones organizadoras de la Cabalgata, ¡cuántas alegrías y satisfacciones!, pero ¡amén! ¡cuánta labor realizada, cuantas contrariedades y disgustos, cuantos desengaños! Pero ahí quedan escritas en el alma de los castellanenses y de muchos que a nuestras fiestas vinieron, 25 exaltaciones —más o menos ricas, más o menos acertadas— de nuestra historia, de nuestro folklore, de nuestro arte, de nuestros hombres y de nuestras tierras, de todo lo más entrañable para el alma castellanense.

### LABORIOSA PREPARACION DE LA CABALGATA

La Cabalgata del Pregó no es

fruto de la improvisación; no fue nunca. Bastantes meses antes de las fiestas de la Magdalena y muy pocos después de haber terminado las del año, ya el Presidente de la Comisión traza a grandes rasgos lo que ha de ser y quienes han de integrar el cortejo. Luego, en un papel de tamaño folio, dividido a la larga por un trazo continuo, se dibuja a un lado toda la cabalgata —figura por figura— y en el otro se anotan todos los detalles que puedan tener interés. Y entre éstos se descinde a matices que pudieran parecer hasta irrisorios tales como aquellos en que se dice de qué color se han de pintar los cascos de las caballerías, o lo que han de llevar en las manos las muchachas que figurarán en el cortejo.

Luego de quedar completado el proyecto viene el presupuesto, que hay necesidad de ajustar al mínimo.

Finalmente, hay que buscar a los personajes que han de integrar este cortejo multitudinario que tanta fama adquirió más allá de las fronteras provinciales.

### EL PROGRAMA

Cuando todo está dispuesto es preciso redactar el programa. Los programas del Pregó han sido muy variados en tamaños, calidades de papel, ilustraciones, etc., pero siempre se tendió a que fuera un aula de cultura y una escuela de costumbrismo. En un principio se invitaba a los mejores escritores de la capital o de la provincia y ellos glosaban cada una de las tres partes en que se divide la Cabalgata. Unos hablaban de historia; otros de la provincia y también los había que exaltaban al término municipal. Así se llegó al año 1956 en que a continuación de las glosas de cada grupo y del orden del desfile se completó el programa con un reportaje de 100 páginas, de tamaño cuartilla prolongada, hablando de las danzas y canciones que son en definitiva la sal y la gracia de la Cabalgata, muy necesaria ante el carácter formal y rígido de la misma. En los últimos años cambió el concepto, pero nunca faltó amplia información literaria de ambientación de la glosa.

### PRESUPUESTO

Aparte los bailes y danzas, han tenido siempre importancia destacada por su monumentalidad y significado, por su buena construcción, las carrozas que siempre han alcanzado un número aproximado a la docena. Las carrozas que comenzaron teniendo un precio de 30 a 40.000 pesetas, hoy se han puesto ya cerca de las 400.000 pesetas. Hablando de números diremos que hoy cuesta el pregó diez veces más que cuando comenzaron a resurgir las fiestas. Porque hace 25 años costó —si no recuerdo mal— 90.000 pesetas y el año pasado costó 950.000 pesetas. Bien es cierto que hemos de tener en cuenta la progresiva devaluación de la peseta.

### TRACCION DE LAS CARROZAS

Al comentar este capítulo hemos de recordar cómo la tracción ha ido modificándose. Al principio y durante varios años pudieron lograrse yuntas de bueyes. Primero de la capital y de la provincia. Pero aquellas yuntas que labraban las tierras del "Cuadro" y del "Lluent" fueron sustituidas por los tractores y las que sacaban las embarcaciones del mar en la Malvarrosa de Burriana desaparecieron al construirse el puerto. El último año que desfilaron las carrozas tiradas por yuntas de bueyes —hermoso caminar el suyo— tuvieron que traerse de Alcira. Los caballos sustituyeron a los bueyes. Años hubo en que se ensayaron los tractores y jeeps. Este año volverán a utilizarse caballerías, pero no cabe duda que cada día será más difícil encontrar la tracción animal. Aún hoy, gracias a que contamos con muy buenos colabo-

a mí La Casera  
**NARANJA**  
a mí La Casera  
**LIMON**

### para todos, sabores "caseros"

## NARANJA y LIMON

# La Casera

### es única!

LABORIOSA PREPARACION DE LA CABALGATA

La Cabalgata del Pregó no es

Pasa a la siguiente



# El «Pregó», verdadera maravilla de fidelidad histórica y autenticidad representativa de costumbres y arte popular provincial



HORAS ANTES DE INICIAR SU DESFILE LA CABALGATA LAS CALLES DE LA CIUDAD PAREN RETROTRAERSE A TIEMPOS PRETERITOS. LOS TRAJES ANTIGUOS INUNDAN LAS CALLES AL INVESTIR A GENTES DE TODAS LAS EDADES Y CONDICION QUE DESDE LOS MAS DIVERSOS LUGARES DE LA PROVINCIA LLEGAN PARA OFRENDAR SU AMOR A LA CAPITAL DE LA PROVINCIA

## Viene de la anterior

radores, podemos lograrlas, pero no es fácil la empresa.

### BAILES Y DANZAS

La Sección Femenina de FET y de las JONS y la Obra Sindical de Educación y Descanso han sido los dos Organismos que más han contribuido a resucitar los bailes y danzas, principalmente los bailes, supuesto que las diez danzas procesionales que tenemos en nuestra provincia se mantuvieron más vigentes. La riqueza folclórica provincial es ahora realmente extraordinaria y por ello podemos incorporar a la Cabalgata una docena de bailes y danzas cada año sin que en varios de ellos se repitan, aunque entre ellos existan algunas semejanzas. Pero si todos fueramos más o menos entendidos en la materia observaríamos que siempre hay matices que los diferencian. No dudamos en repetir la importancia que los bailes, danzas y canciones han tenido siempre y tendrán en la Cabalgata del Pregó. De ahí que consignemos nuestra gratitud a la Sección Femenina y a la Obra Sindical Educación y Descanso sus desvelos por reavivar y mantener estas manifestaciones folclóricas tan valiosas para el Pregó y también tan valioso recurso turístico.

### TRAJES ANTIGUOS

La Cabalgata del Pregó —que por mimetismo se produjo en otras localidades de la provincia y hasta se limitó en algunas capitales de provincia española— hizo resurgir también los trajes antiguos, que han venido en denominarse trajes típicos y trajes tradicionales.

Así los trajes de labradora y de labradora, de artesanos y artesanas, domingueros o de trabajo, no sólo salieron de los viejos arcones de maderas olorosas donde se guardaban inundados de aromáticas plantas del monte, sino que —directa o indirectamente— impulsaron a muchas familias a reconstruirlos, crearlos y producirlos en cantidades muy notables. En este aspecto no se ha cortado la acción, sino que sigue y seguirá Dios mediante. Aparte han surgido también los trajes que usaban los caballeros guerreros del Rey D. Jaime, los del propio monarca y las damas, pajes y servidores de la Corte del Conquistador.

### FRUTOS Y FLORES

En el Pregó figuran muchos productos de artesanía, productos del campo y una caudalosa aportación de flores. Los productos del campo y de la artesanía se regalan al final recorrido a los establecimientos benéficos y las flores se depositan a los pies de la Patrona, la Virgen del Lidón, en la Capilla de los Santos Patronos de la Catedral d. Santa María.

### PREGONES

Al final, después del grupo de las flores y antes de la carroza donde van la Reina, Damas de la Ciudad y Madrinas de los Sectores, del Cavallers de la Conquesta y de las Casas Regionales en Barcelona, Zaragoza y Madrid, figura el pregón —reencarnación del acaudalado mayor— quien recita las estrofas del Pregó. El año 1945 no figuran las estrofas en el programa que se editó. Si aparece en el de 1946 y aún cuando no lleva firma creemos recordar que lo escribió D. Carlos G. Espresati. El año 1947 lo escribió Bernardo Artola. Se pretendía que cada año lo escribiera un poeta de la capital o provincia, pero aún cuando se hicieron intentos, ninguno lograba mejorar el del llorado Bernat y así —por desesperanza— se dejó de buscar y ya quedó para siempre —por lo menos hasta ahora— el d. nuestro fallecido "Mestre en Gay Saber".

### EL PREGO DEL FUTURO

Personalmente me gusta tanto la concepción y estructura de la actual Cabalgata del Pregó que no soy partidario de cambiarle en este sentido. Pero me piden que escriba de un pregó distinto que pudiera realizarse en el futuro, y tengo que ser disciplinado.

Realmente nunca me detuve a pensar como sería o podría ser el Pregó del futuro; ni menos imaginé que se me planteara con carácter de inexcusable una contestación sobre dicho extremo. Ni soñar mucho menos que esta contestación tuviera urgencias periodísticas.

Lo cierto es que, pase lo que pase, hay que mirar mucho a los pueblos de la provincia porque siempre nos harán mucha falta para cualquier cabalgata que organicemos, tenga el carácter que se le quiera dar y se la configure a tenor de cualquier espacio territorial.

Otro aspecto que es imprescindible también resolver —sea cual fuere el futuro de la Cabalgata— es el de la tracción de las carrozas. Porque todos sabemos que las carrozas no quedarán varadas en un almacén por falta de medios de tracción, aunque sí podría ocurrir que los medios que hubiera necesidad de emplear fueran de perfiles antiestéticos o ruidosos que afearan todo el cortejo. Por ello considero imprescindible que los técnicos se afanen en estudiar la solución a este problema.



EL CEREMONIAL DE UN BAILE ANTIGUO, ARISTOCRATICO Y CORTESANO PONE SU NOTA ARROBADA EN EL MULTITUDINARIO DESFILE DE ARTE E HISTORIA QUE PRECEDE A QUIEN CON VOZ VIGOROSA ENTONARA LAS ESTROFAS ANUNCIADORAS DE NUESTRAS FIESTAS MAYORES

Otra particularidad en la que no tengo duda alguna es en la necesidad de que la Cabalgata del Pregó tenga un contenido: artístico, histórico, o socioeconómico.

Porque no cabe duda que un desfile con lo artístico como nota predominante perdería personalidad. Un vistoso desfile de carrozas, músicas, muchachas y varones, conjuntos escenificando entremeses o historietas, se confundiría con el de cualquier latitud.

Sin embargo una cabalgata con matiz histórico quedaría vinculada a la raíz de la ciudad o de la provincia. Ya en el año del Centenario de la Fundación de la Ciudad se estructuró la Cabalgata en siete grupos que evocaban la historia de la Ciudad en cada centuria transcurrida desde que se colocaron las primeras piedras de las primeras casas de lo que con el transcurso del tiempo había de ser esta hermosa Ciudad. Cada uno de aquellos Grupos podría ampliarse con participación de la provincia e incluso de provincias limítrofes cuando el relato histórico así lo demandara. Con ello se lograrían siete pregones que variarían sustancialmente entre sí, dando con ello satisfacción a los vecinos de la Capital, ya que el actual pregó sigue embelesando a quien lo ve por primera vez, y no dejaría de causar grata y fuerte impresión tampoco a quien lo viera por vez primera.

Podría dársele igualmente un contenido socio-económico de tal forma que fuera reflejo de la Ciudad —o de la provincia, ya que las fiestas de la Capital lo son de la provincia entera— en el momento presente e incluso podría dar pie a fantasear, incorporando aquellos elementos que considerasen precisos para que la Ciudad, o la provincia, alcanzasen los niveles soñados.

### NADA DE URGENCIAS NI IMPROVISACIONES

Lo que no se puede permitir son las improvisaciones, ni tan siquiera las urgencias. Por ello propugna-

mos que si para el año 1970 no se puede modificar el carácter de nuestra famosa "Cabalgata del Pregó", que se deje para el año 1971 comenzando a estudiarlo desde ahora mismo. Esto si se considera preciso variarlo. Entonces que vuelva a discorrir por nuestras calles un año más por inercia y mientras tanto, personas que no tengan la preocupación de las fechas vayan moldeando un "Pregó" que tenga vigencia para una docena de años y, durante ese periodo de tiempo, las nuevas circunstancias y las experiencias que den los años ya aconsejarán cual debe ser la actitud ante un futuro más o menos corto y durante un periodo más o menos largo.

Lo que no cabe duda es que la Cabalgata del Pregó constituye una fiesta importante de las Fiestas de la Magdalena y por tanto hay que considerar cual debe ser su futuro y buscarle una solución.

### NOTAS MARGINALES

En este acelerado quehacer periodístico, al evocar los tiempos pasados del Pregó, nos hemos dejado algunos detalles —unos interesantes, otros curiosos— que aún cuando sea al final de esta aportación no queremos silenciar.

Unas veces teniendo a mano programas de años anteriores y otras fiándolo a la memoria, observamos que a partir del año 1949 se incorporan escritos interesantísimos firmados por nombres que a continuación consignamos, no sin antes pedir excusas por los que nos hubieran podido pasar inadvertidos por falta de memoria o documentación, pero nunca con torcida intención. Estos nombres son:

- Vicente Gimeno Michavilla.
- José M.ª Mira de Oduña.
- Federico García Pérez.
- Luis Revest Corzo.
- Juan Simón Matutano.
- Jaime Masip Cosin.
- Jaime Nos Ruiz.
- Eduardo Codina Armengot.
- José Sánchez Adell.

Fernando Herrero Tejedor.  
Angel Sánchez Gozalbo.  
Gonzalo Puerto Mezquita.  
Antonio Tintoré.  
M.ª Dolores de la Torre.  
Roberto Pérez Heredia.  
Jaime de la Torre Núñez.  
Carlos Murria Arnau.

También es muy curioso dentro del mismo plan recordar los títulos que han llevado los distintos Grupos que a través de los tiempos han constituido sucesivas cabalgatas del Pregó. Así podemos citar esta larga relación:

Rey Don Jaime, Cavallades, Conquesta, Privilegis, Blasons y banderes, La pús bella terra del mon, Avant Passat, Cavallers de la Conquesta, Cristianizar, Penó barrat, Noces reals, Gesta, Epopeya, Llegenda i historia, Desperta Ferro, Dominación árabe y guerra, Conquista, Corte y Justicia, Los hábiles guerreros, Conquesta, Poblaçió, Plá y Muntanya.

Castelló, Gaiata, Millars, De Penyalgosa avall, Contrades, Planicies y Tossal, Seca y regadiu, Policromia, La terra nord del regue, Ofrenda d'amor, Germanor, Riu Avall, El Maestrat, De Alcañia a la Plana, Caragols y xarxes, Gavines y Golfin, L'edons y aixadells, Goig, Coscoll y argelaguts.

Pregó, Malea i aiguamoll, Font de la Reina, Lo millor del hort, Vila y Ravals, Sempreviva, Esméralda, Maravella, Partides, Llum enlluernadora, Bressolat per la mar, Castelló, Castellonero, Flora, Ribera del Mediterráneo, Baladres, La Reina y su Coro, Fadrell, La Plana, Senill.

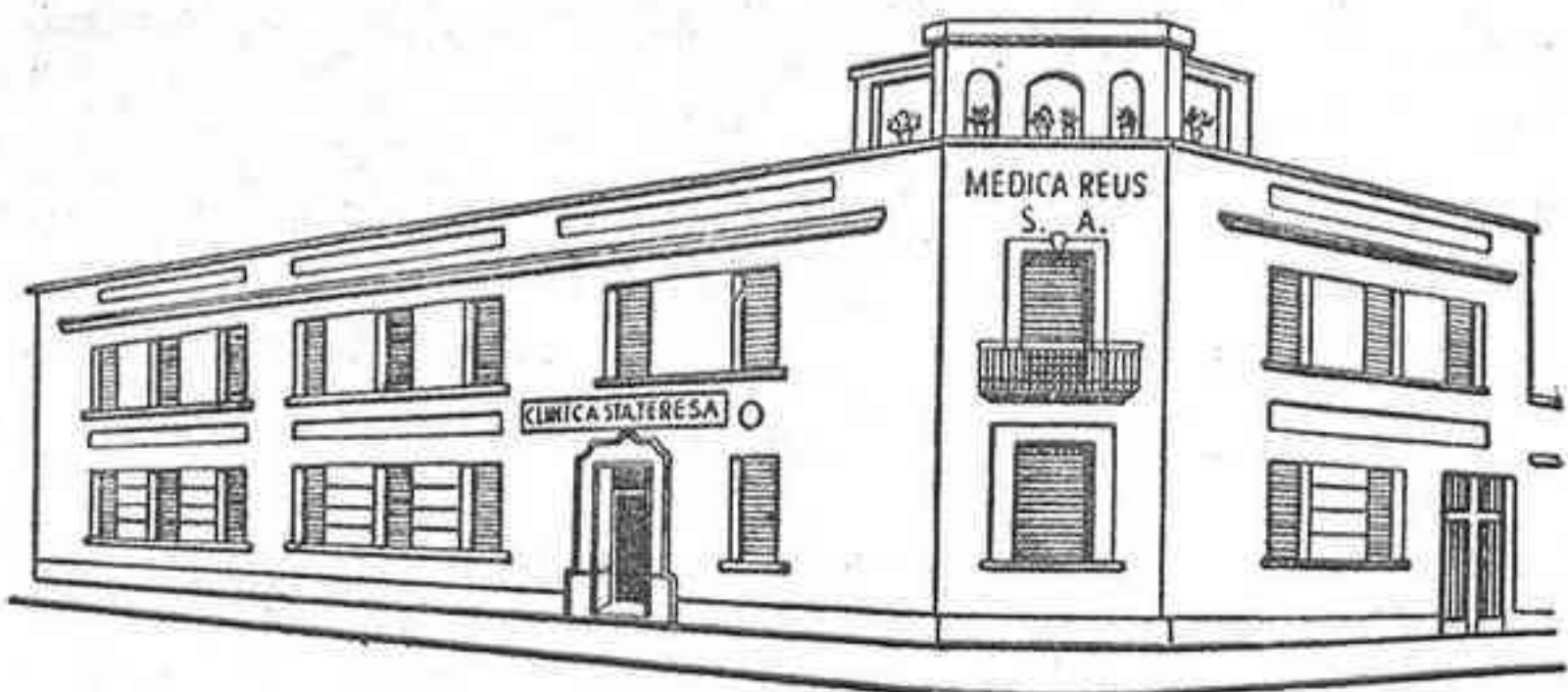
Y finalmente queremos recordar que la Cabalgata del Pregó durante el primer año tuvo un carácter eminentemente local; a su segunda versión ya se añadieron algunas danzas de la provincia y a partir del tercer año ya se incorporó la provincia de una forma manifiesta que afortunadamente perduró hasta hoy.

## TALLERES

# VIPSA

PINTURA DUCO - ESPECIALIDAD EN TURISMO

C/. Unión, 2 - Tel. 21 26 86 - CASTELLON



# CLINICA SANTA TERESA

GIRUGIA Y ASISTENCIA A PARTOS

HERMANOS VILAFANA, 2  
(Ghailán Rda. Magua.ena)

TEL. 212611  
CASTELLON

# ANTONIO ESCUDER GOZALBO

## COMPRA-VENTA Y REPARACION AUTOMOVILES

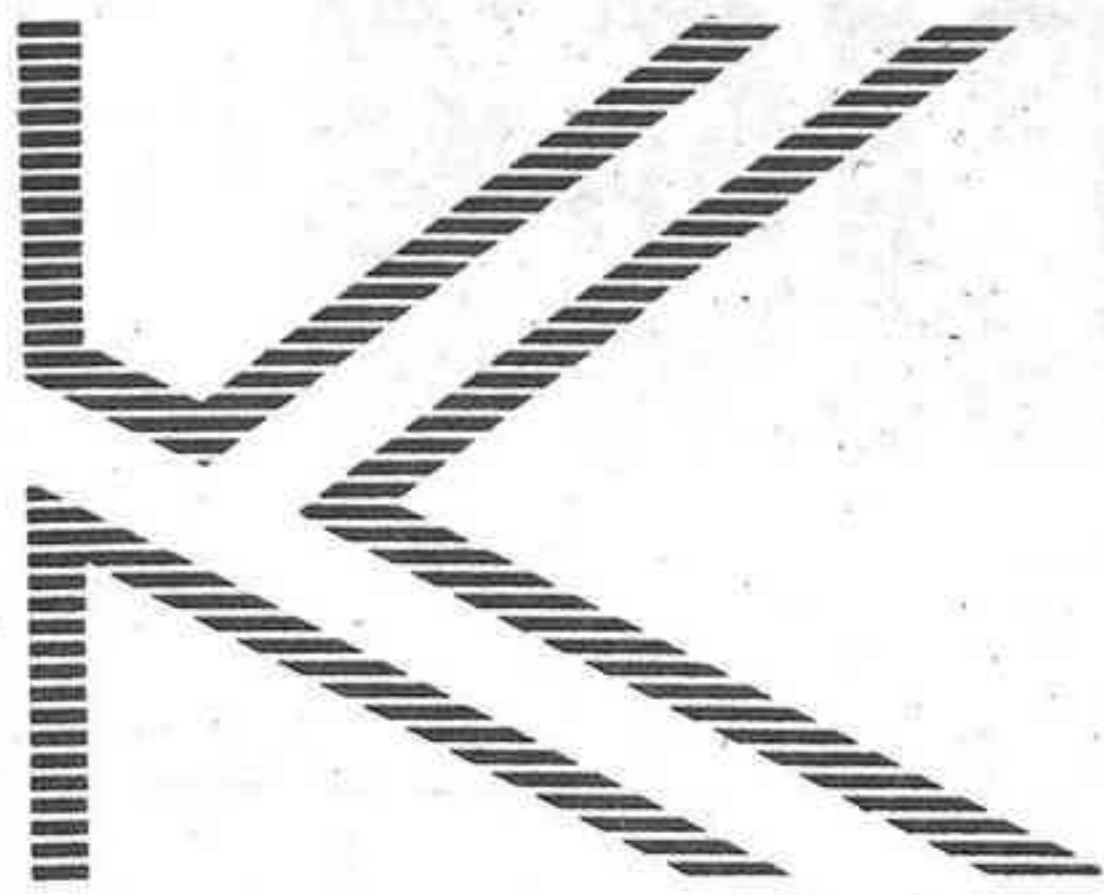
Garantía total de los vehículos vendidos, todos ellos repasados y comprobados. Visítenos y se convencerá. PRECIOS JUSTOS.

Taller: Paseo Morella, 9  
Particular: Campoamor, 19

Tel. 21 23 37  
Tel. 22 43 74

CASTELLON

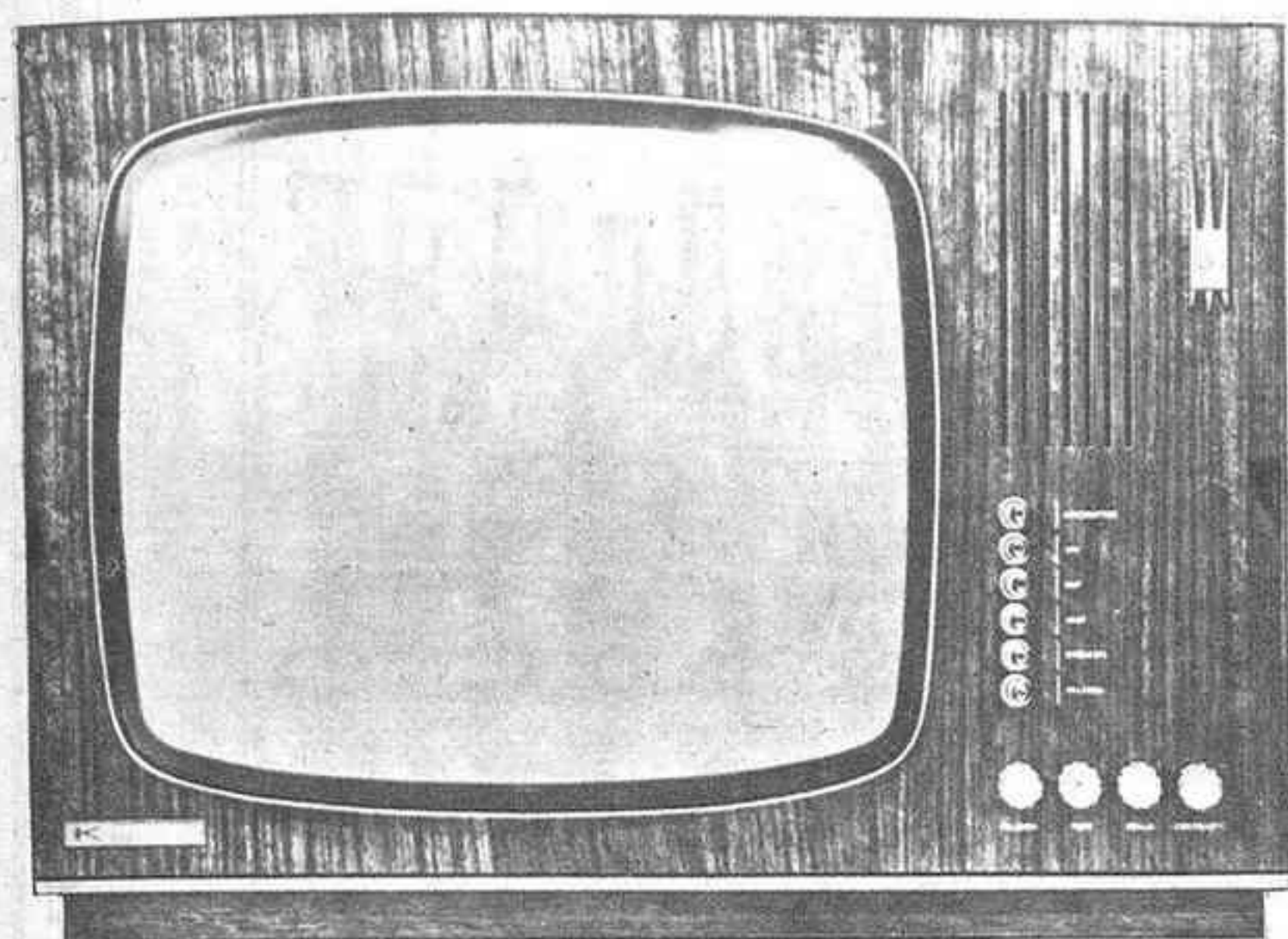




su mejor hora musical  
con tocadiscos

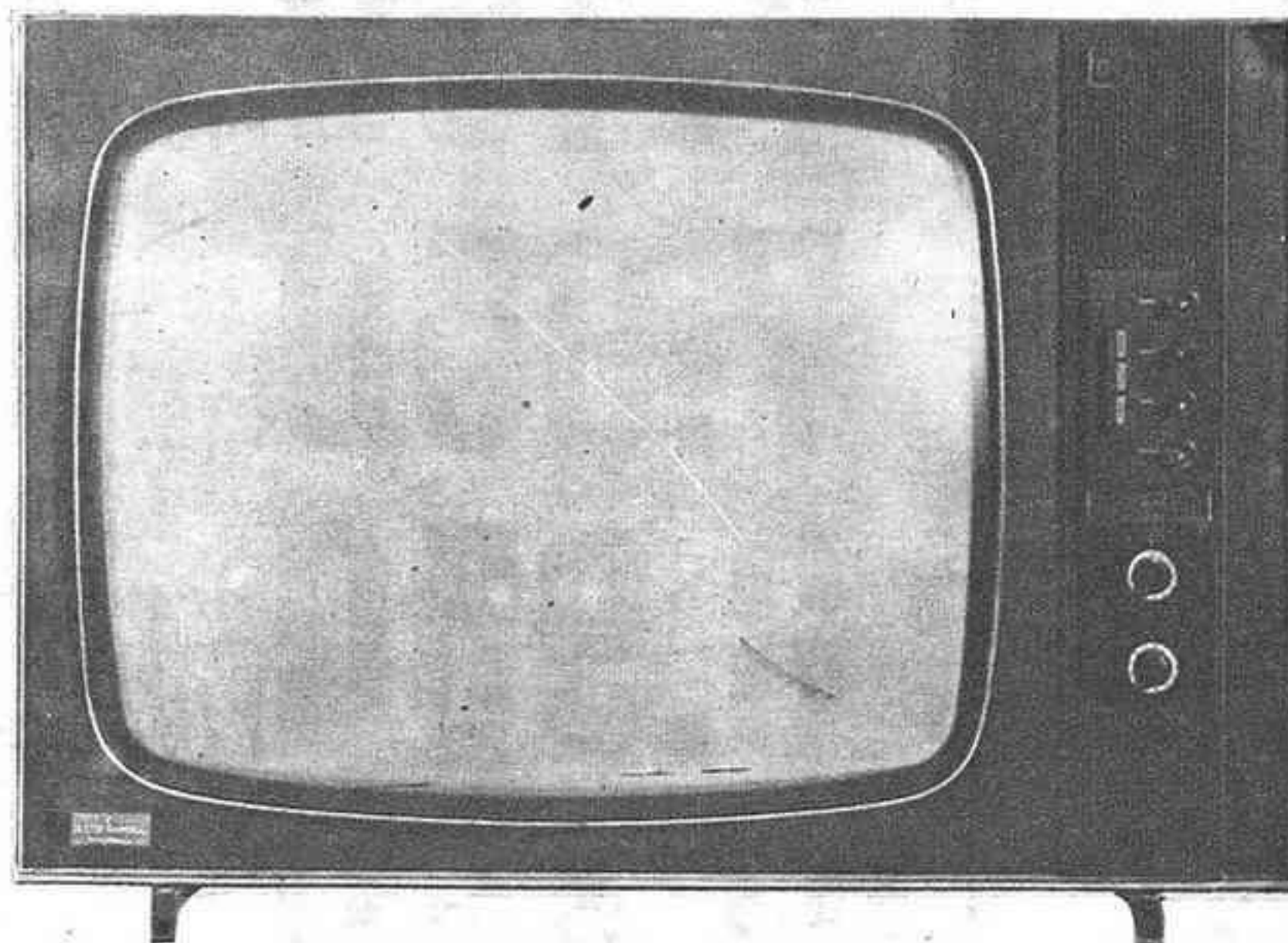
## **KOLSTER • HELSINKI**

Un conjunto de extraordinaria sensibilidad, totalmente transistorizado. Para su cómodo transporte e instalación, va integrado en dos maletas, una de ellas formada por el amplificador y la plataforma giradiscos y la otra por los altavoces.



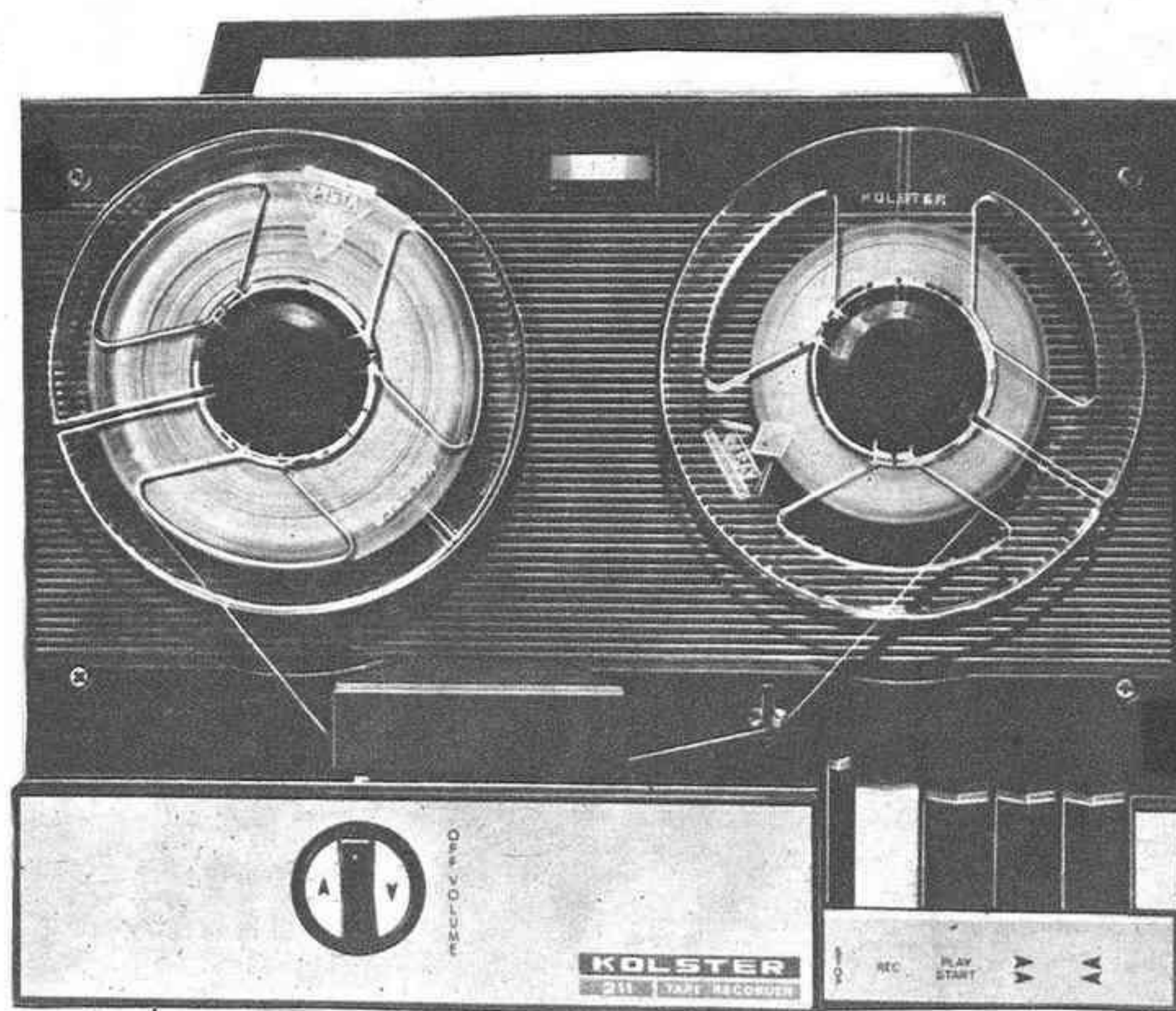
MOD. STUTTGART

## **KOLSTER**



televisor

## **KOLSTER \* BREMEN 19" y 23"**



MAGNETOFON

## **KOLSTER**

Record 211

**DISTRIBUIDOR OFICIAL:**

# **ELECTRODOMESTICOS**

Herrero, 12

Teléf. 22 - 19 - 53

# **AVENIDA**

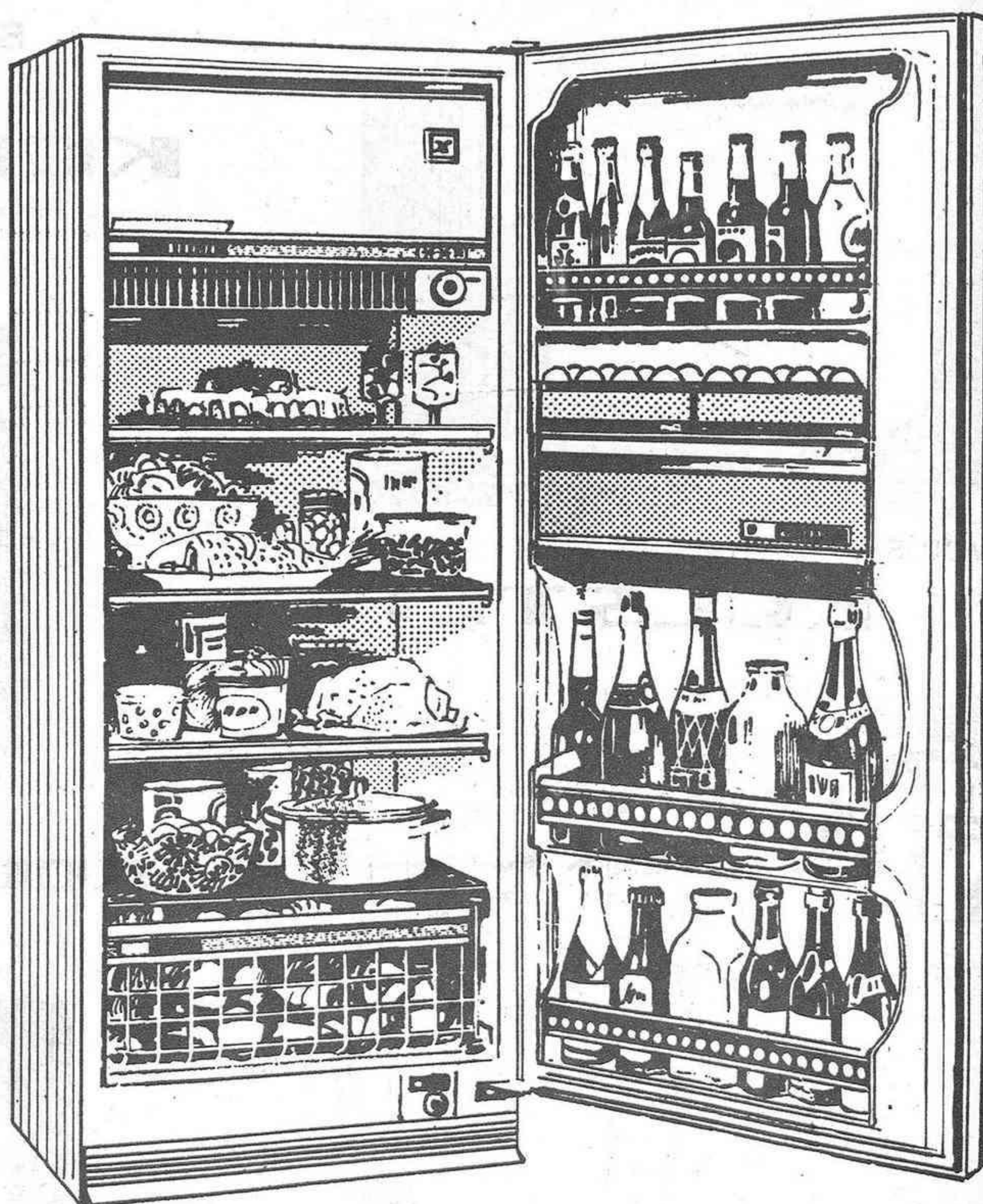
**CASTELLON**



# NUEVOS PRECIOS

MODELO	PRECIO
K-160	<b>6.950</b> PTS.
K-180	<b>7.450</b> PTS.
K-200	<b>7.950</b> PTS.
K-210E	<b>8.950</b> PTS.
K-230	<b>10.450</b> PTS.
K-250	<b>11.450</b> PTS.
K-270	<b>11.950</b> PTS.

INCLUIDOS IMPUESTOS



es igual de barato...  
...y además, es **KELVINATOR**

si no ha pensado en **Kelvinator**...no tardará

DISTRIBUIDOR:

ESTABLECIMIENTOS

**A L C O R**

Avda. Generalísimo, 22 - Teléfono 219

**A L C O R A**





# Mediterráneo DOMINICAL

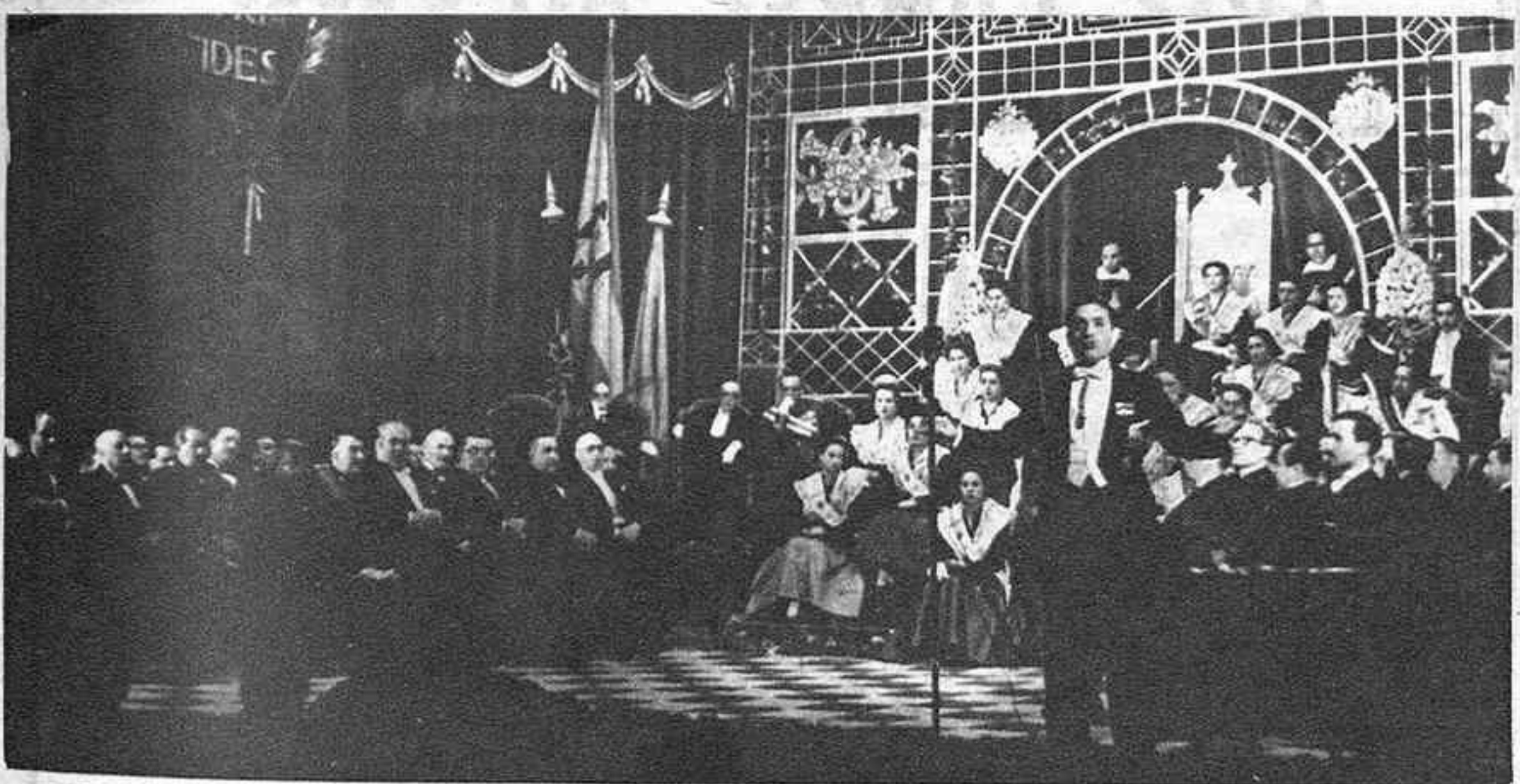
DOMINGO, 9 DE MARZO DE 1969

¿Conoce la Ciudad Jardín «Los Angeles»?

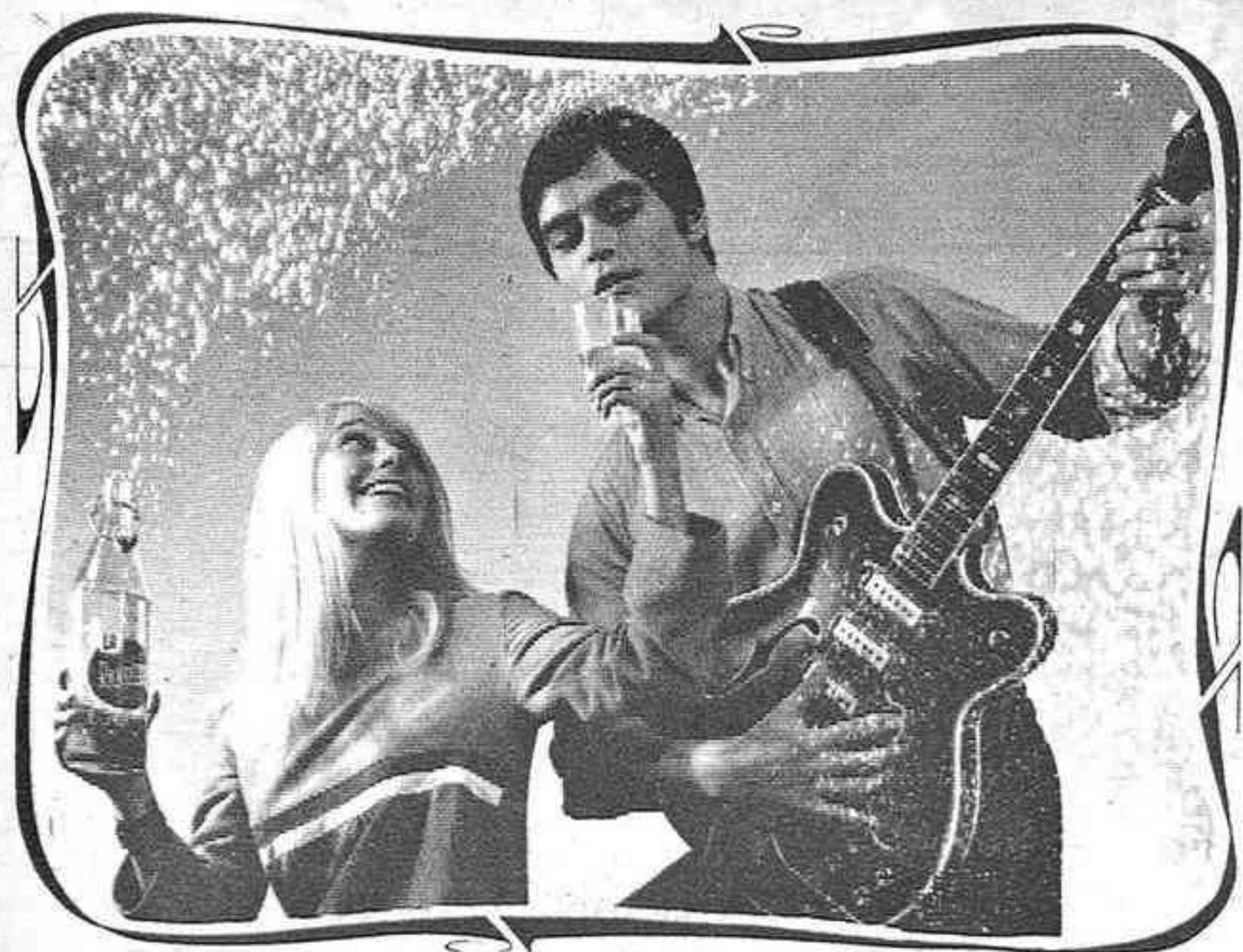


Informes: CANTAVELLA San Roque, 16 - Teléfono 119 VILLARREAL  
Paz, 9 - Teléfono 22 13 47 VALENCIA

## Castellón debería convertir su Certamen Literario en una gran solemnidad para la entrega de premios importantes que con el nombre de la ciudad fueran auténtico estímulo al cultivo de las artes y las ciencias



### burbujas de alegría...



### ...burbujas *Revoltosa*

con los sabores...

- gaseosa
- naranja
- limón
- kola

Un mineral de agua pura con los sabores de la huerta valenciana

**COBERESA**

PLANTA EMBOTELLADORA EN VILLARREAL  
CARRETERA ONDA, 47 - TELEFONO 1159

WA



industria

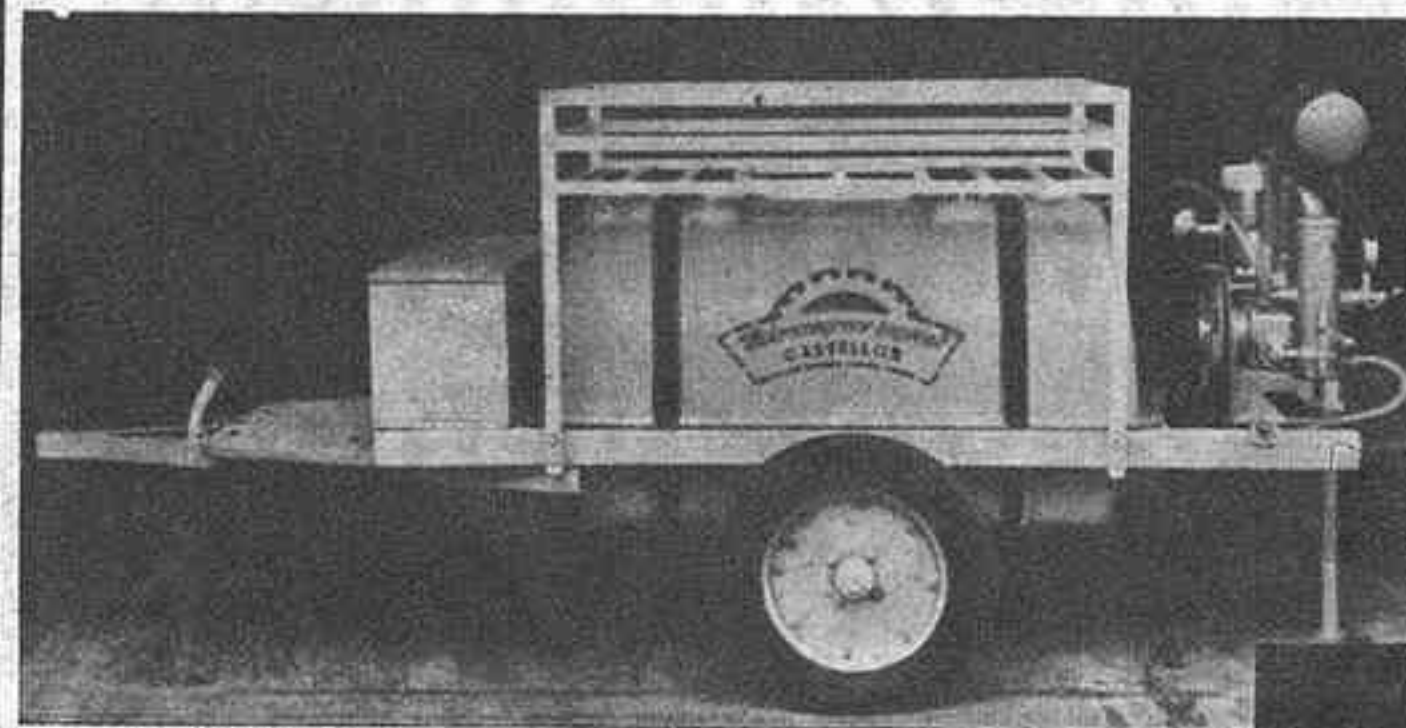
# auto - neumático

S. a.

En su sección agrícola de Ronda Magdalena, 36 - Telfs. 21 33 07 21 28 02 le ofrece las más diversas soluciones a sus problemas agrícolas.

Hoy les presentamos nuestros productos de pulverización y atomización de insecticidas.

## TUBERIAS DE PULVERIZAR

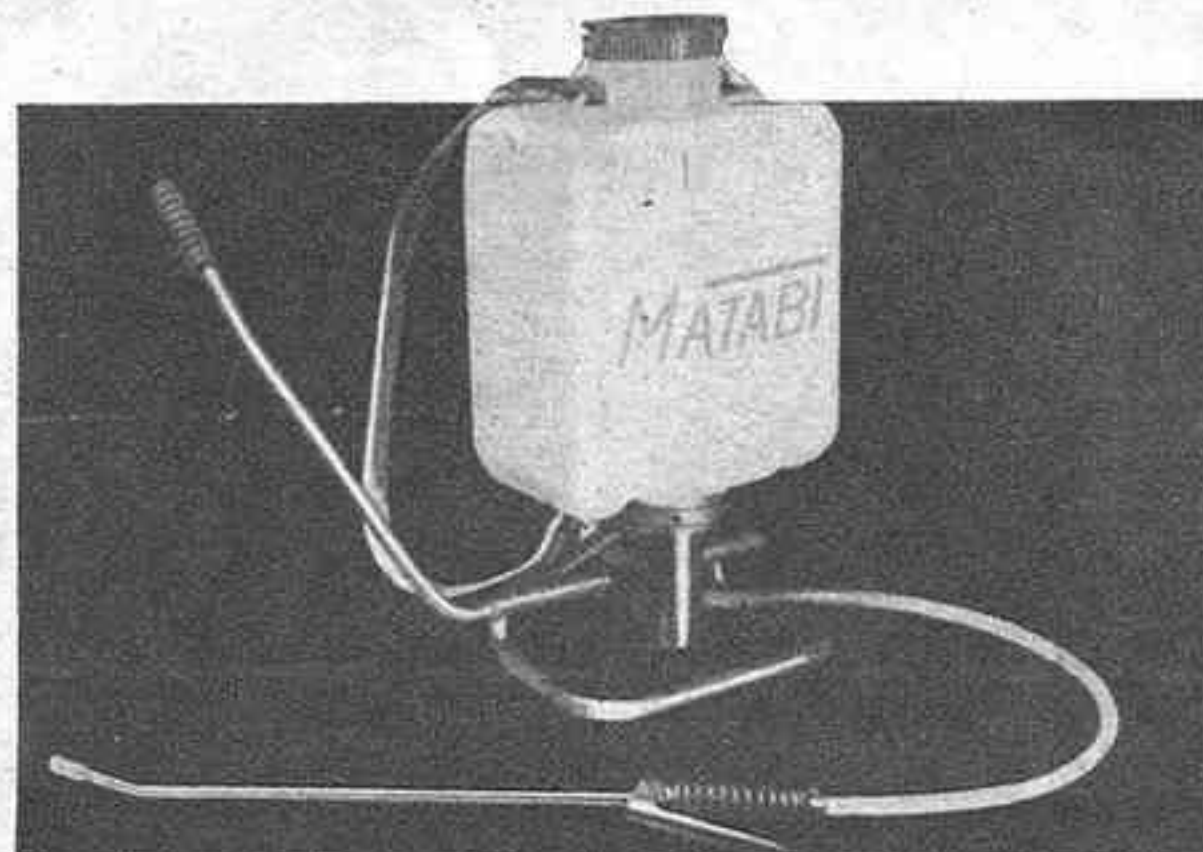


VINCKE  
REMIX  
PIRELLI  
CONTINENTAL

**GRUPO**  
Moto - Bomba  
para 350 litros  
Motor: T. H.  
Bomba: IMPERIAL



PULVERIZADOR  
Y ATOMIZADOR  
DE LIQUIDOS Y  
ESPOLVOREO



PULVERIZADOR MANUAL DE MOCHILA

*Piénselo,* pero antes  
vea la nueva y sensacional



# SIATA 2850 CAPITONE

2/4 y 2/6 plazas sin impuesto de lujo



- SU CAPACIDAD
- SU LINEA
- SU POCO CONSUMO
- SU COMODIDAD
- SU PRECIO

*le decidirán*

AGENTE EXCLUSIVO:

## LUIS PRADES RIPOLLES

R. Magdalena, 17 - Tel. 21 62 86

CASTELLON

## REPARACIONES DEL AUTOMOVIL

# TALLERES JUVISA

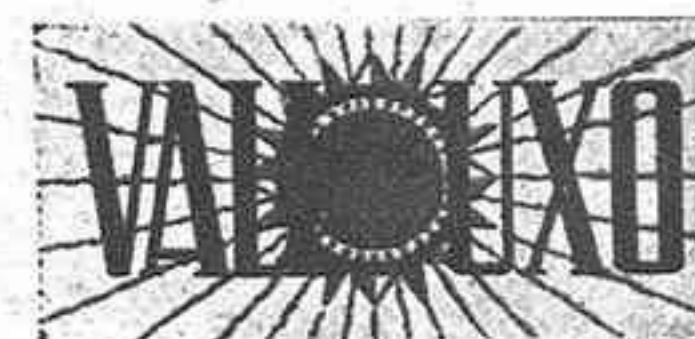
ESPECIALIDAD LEYLAND

Félix Brea, 3  
Teléf. 216056  
Particular: 216460

CASTELLÓN

# ¡UNA EXCURSION INOLVIDABLE!

EN



(Castellón)



## EL RIO SUBTERRANEO NAVEGABLE «GRUTA DE SAN JOSÉ»

Contemple un mundo desconocido y admire las naturales y recónditas bellezas que una espectacular iluminación ha convertido en un atractivo único y subyugante

BARES  
RESTAURANTES  
PISCINAS  
APARCAMIENTOS

Horas de visita: de 8 de la mañana a 9 de la noche



# CASTELLON debe convertir el Certamen Literario en el marco solemnisimo de sus Fiestas de la Magdalena, en el acto de entrega de unos premios que con el nombre de la ciudad sean efectivo estímulo a la actividad cultural

## La posible elevación de nuestra capital a rango universitario y su desarrollo en tantos aspectos, le crea posibilidades y le imponen obligaciones muy altas en cuanto al impulso a la cultura

**E**l resurgir de las fiestas en 1945 fue en el fondo, nada más ni nada menos, que un intento ambicioso de dar a Castellón impulso en todos sus aspectos. Claro que el objetivo principal, concreto, lo consistió en conseguir para nuestro pueblo unas importantes fiestas, unas jornadas rebosantes de festejos en torno a la fecha central y tradicional de la Magdalena. Pero a la vez, esa secreta e íntima convicción del Castellón de hace veinticinco años de que algo ante él le llamaba a una nueva grandeza, le animó a llevar el programa de festejos más allá y aprovecharlo para otros intentos de más enjundia, de mayor alcance. Por eso surge un "Pregó" sensacional, el primer gran acto de Castellón para exaltar a la provincia con un sentido de capitalidad provincial que con frecuencia echamos de menos, y surgen distintas fiestas que en diferentes aspectos dan a la semana de la Magdalena interés muy diferentes.

Pero hay uno que pese a su importancia y posibilidades ha tenido suerte a la larga por una serie de razones, y no ha modificado ni su estructura ni elevado sus vuelos a pesar de los años transcurridos. Nos referimos al Certamen Literario, cuya creación, cuya recuperación en 1945 creemos constituyó una de las grandes intuiciones de aquel programa que hace veinticinco años significó algo así como romper la barrera del sonido en la modesta rutina de nuestras fiestas tradicionales. Aquel inoltral Certamen, después de tanto tiempo de haberse perdido la literaria fiesta, fue como una recuperación también de gloriosas tradiciones de nuestro pasado, pero sin que tal vez nos diéramos plena cuenta, era un servicio al estímulo para escritores y poetas, investigadores y estudiosos, muy necesario en 1945 y ahora y entonces de gran efectividad como demuestran los temas que se plantearon, los trabajos que

se presentaron y hasta los conflictos internos que hubo en cuanto a la adjudicación de premios, testimonio del interés que supo despertar el Certamen en los primeros momentos. Aunque luego, por esa tendencia a la rutina de tantas cosas humanas, el Certamen Literario de nuestras fiestas haya ido perdiendo fuerza, estímulo, atractivo y hasta vivacidad en su función reactivadora del mundillo literario, pasando a convertirse, lo que en algún modo no deja de tener importancia, en ocasión quizá única a lo largo del año para traer ante el público a una figura relevante y colocarlo a ésta ante un público de cierta entidad, a la vez que en antecedente justificativo de una gran fiesta de la que podemos llamar "alta" sociedad castellanense, tampoco con demasiadas ocasiones para reuniones y lucimientos en los salones. La pobreza de la mayor parte de los premios que se otorgan, lo rutinario del temario que se ofrece, con frecuencia tan ingenioso que huele a prefabricado en muchos apartados, y la misma adscripción de trabajos a sectores determinados, quita en este aspecto todo valor al Certamen Literario en la actualidad. Y como tal ha perdido toda posibilidad al renunciar a sus ambiciosos principios, hasta el punto de que en la Junta Central de Festejos y en los ambientes relacionados con esta fiesta, han surgido repetidos intentos de suprimirla o de convertirla en un acto trienal o quinquenal, como si ello pudiera eliminar alguno de sus defectos y añadirle alguna nueva ventaja.

En nuestra opinión, y repetidamente la hemos expuesto en estas columnas, el Certamen Literario bien recuperado estuvo en 1945 y bien mantenido ha estado estos veinticinco años, aunque sea con pobreza. Al fin y al cabo, poesías ha dado a su historia, méritos ha premiado y algún que otro trabajo de calidad ha suscitado ante la hojarasca de rutinas; y, del mismo

modo, no pocas personalidades y elocuentes oradores han pasado por su tribuna, para añadir valor a su propio Certamen. Pero, naturalmente, esto no quiere decir, ni muchísimo menos, que podamos conformarnos con un Certamen Literario como el que se viene celebrando año tras año, sin ilusión en lo que respecta a estímulo para la cultura castellanense, ni aceptar para signo y rumbo definitivo el que se ha ido imprimiendo a esta fiesta comenzada con tan ilusionada ambición.

### LOS PREMIOS CIUDAD DE CASTELLON

Para servirle a fondo después de veinticinco años, a un cuarto de siglo de aquel intento también en el orden de la cultura inmerso en el intento esforzado de nuestras fiestas, no hay duda de que sin arraigar ese aire tradicional de la fiesta literaria, poética y de tanto abolengo que es el Certamen, el acto debe ganar grandeza e importancia que añadir a la que tiene como exaltación de la Reina y como presencia en la tribuna de una alta personalidad. Y ha de ganarla en la importancia de los premios que en la fiesta se entreguen y que podrían ser, aparte esos actuales algo elevados en su relieve, verdaderos premios de la Ciudad de Castellón, instituidos a partir de este veinticinco aniversario de las fiestas, como recompensas de alta significación a tres o cuatro trabajos en distintos aspectos de la actividad cultural, tal como otras ciudades, la mayor parte de las capitales españolas ya, han ido instituyendo como índice de su desarrollo en este aspecto.

Castellón necesita, a la altura actual del engrandecimiento de la ciudad, estimular esfuerzos culturales en su seno y provocar la configuración de personalidades de relieve entre sus propios hijos. Las viejas pensiones de las corporaciones al artista con ciertas posibilidades, han de ser adaptadas a la

época en que nos hallamos, y se han de ampliar a todos esos campos viejos y nuevos de la cultura en que un pueblo debe enorgullecerse de tener hijos ilustres y de que estos hijos ilustres lo sean en parte por el apoyo, por el calor, por el estímulo por su pueblo y sus instituciones les prestaron a lo largo de su vida. Para ello han

surgido en todas las ciudades con aspecto tan importante, en el que posibilidades y con conciencia de su deber, esos Premios, algunos ya famosos, otros sin tanto eco pero con importancia concreta para el ámbito en que se otorgan, todos con verdadera eficacia no ya para un renacer de la actividad cultural en las provincias españolas, sino para un verdadero desarrollo en

el orden económico su Ayuntamiento, al que quizá tal vez correspondiera antes que a nadie crear estos grandes Premios Ciudad de Castellón que año tras año premien a artistas, científicos, investigadores y profesionales de relevante per-

Passa a la siguiente



LA REINA Y SU CORTE DE HONOR SON EL CENTRO DE ESA FIESTA LITERARIA QUE EL RENACER DE LAS DE LA MAGDALENA INCORPORA AL PROGRAMA EN 1945. PERO A LA EXALTACION DE SU BELLEZA HEMOS DE PROCURAR ACOMPANAR LA GRANDEZA DE LA EXALTACION DE LA CULTURA



LA ECONOMIA  
DE NUESTRA REGION  
TIENE UN BANCO  
A SU SERVICIO:

# EL BANCO DE VALENCIA

83 OFICINAS EN LAS TRES PROVINCIAS



Aprobado por el Banco de España con el núm. 7.104-2



# CASTELLON debe convertir el Certamen Literario en el marco solemnisimo de sus Fiestas de la Magdalena, en el acto de entrega de unos premios que con el nombre de la ciudad sean efectivo estímulo a la actividad cultural

### Viene de la anterior

sonalidad por los trabajos que en su especialidad o en su campo puedan ir realizando, suscitando así año tras año figuras de relieve en nuestro pueblo o a través de estos premios ligados a él. La creación de cuatro o cinco premios por ejemplo dotados con cincuenta mil, que no es gran cosa, podría ser suficiente para entrar, después de veinticinco años del modestísimo estímulo que el Certamen Literario ha significado para la cultura castellanense, en una nueva etapa más ambiciosa, más decidida, más acorde con este Castellón que contemplamos a un cuarto de siglo de 1945 y a cuya altura hay que estar en estos aspectos, como lo estuvieron los hombres que entonces reconquistaron para nosotros el Certamen Literario y a lo largo de veinticinco años nos lo han mantenido con una nueva y ya estimable tradición.

### EL GRAN CAMBIO DE CASTELLON TAMBIEN EN EL PLANO DE LA CULTURA

Ese es el primer esfuerzo necesario que hemos de afrontar al plantearnos la necesidad de elevar el rango del Certamen Literario, mejor dicho, de convertirlo en una gran solemnidad no sólo social, sino por lo que venga a significar en la vida cultural provincial: comprender primero el enorme

cambio que también en este orden separa al Castellón de 1969 del Castellón de 1945, y de otro la necesidad de comenzar ahora a movernos y actuar no solamente en el plano de lo presente, sino en el de prever un futuro inmediato que ya trae el anuncio de acontecimientos sensacionales y hasta ser clarividentes respecto al porvenir más lejano, al que Castellón puede llegar transformado profunda y ambiciosamente. Y es en el fondo de cara a ese Castellón para el que, en estos nuevos veinticinco años de las Fiestas de la Magdalena y, por tanto, de su Certamen Literario, que ahora vamos a iniciar, hemos de trabajar en estos momentos a la altura debida.

Por lo pronto es evidente que el panorama cultural castellanense es totalmente distinto al de 1945. Si en el orden urbano, en el económico, en el de la riqueza y desarrollo material el cambio ha sido fabuloso, en el cultural no lo es menos.

Al Castellón, por ejemplo, de un solo Instituto en 1945 ha sustituido esta provincia en la que proliferan los centros de enseñanza media y profesional y en la que la matrícula de estudiantes de dicho grado se ha multiplicado por factores muy elevados. Pero no ya los estudiantes de Enseñanza Media sino los universitarios también, son en la provincia infinitamente más que los que se matriculaban hace un cuarto de siglo.

Pero al margen de ese panorama estudiantil, el panorama del porcentaje de vecinos de nuestra provincia con título es hoy asimismo infinitamente superior. Todos sabemos cómo ha cambiado todo en cuanto se refiere al número de titulados que hoy se mueven dentro de nuestra sociedad (médicos por ejemplo, abogados, licenciados en las distintas especialidades). Las cifras son espectaculares en un concreto campo, el de los ingenieros, por ejemplo, en el que el proceso de industrialización ha provocado un incremento notabilísimo en el número de técnicos al servicio de distintas empresas y, a través de ellas, incorporando a la vida castellanense a un núcleo nutrido, selecto e importante de hombres de preparación y valía, de capacidad de aportación a la vida local y provincial, que la comunidad no puede dejar sin aprovechar debidamente, para procurar que revierta su disposición también en beneficio de la propia sociedad.

Solamente estos hechos deben dejar ante los ojos de quienes planean y proyectan los futuros Certámenes Literarios, a partir de ésta como si dijéramos final de etapa de los primeros veinticinco años de la nueva grandeza de nuestras fiestas, el panorama totalmente diferente al que van a dirigir el cartel de la convocatoria, que ha de ser trazada tanto a nivel de la nueva preparación de los valores a los que se quiere convocar una parti-

cipación activa y creadora en el Certamen, como al nivel económico paralelo, sin alcanzar el cual tampoco el Certamen puede ser atractivo o, por lo menos, justificativo del esfuerzo que se pretende estimular.

No hay duda de que el éxito del Certamen Literario nos lo ha de dar no sólo la magnificencia social de la fiesta y la altura y relevancia del Mantenedor, sino especialmente la importancia de los temas que se ofrezcan a nuestros hombres de cultura, la calidad de los trabajos que se presenten y, especial y particularmente, el número y la significación de sus autores. Un Certamen Literario, una fiesta de la Cultura castellanense en nuestro tiempo, al nivel actual de Castellón, de la provincia entera en estos momentos, que a partir de ahora no pueda ir añadiendo a su historia temas sobre los grandes progresos de las ciencias, sobre las grandes inquietudes de la sociedad, sobre las grandes transformaciones y novedades de las artes, y que, a la vez, no pueda presentar trabajos a él ofrecidos cuyos autores se recluten entre esos cada vez más numerosos y destacados planteles de universitarios propios y de los numerosos, cada vez más numerosos y titulados que a nuestra vida provincial se han incorporado y se incorporarán cada día más, sería un empeño fracasado, un esfuerzo que la propia vida provincial dejaría al margen por su rutinismo e incapacidad de servir a lo que es preciso que sirva, es decir al estímulo constante y periódico de la vida cultural castellanense y a incorporar a ella, como servicio a la comunidad, a todos los valores que entre nosotros latén y que son lo suficientemente numerosos y relevantes como para permitir ambicionar hacer del Certamen Literario, una gran fiesta de la Cultura, con resonancia y los más fecundos efectos.

Castellón no puede, en estos momentos y frente a un nuevo período más ambicioso y perfecto en sus

existen, por el propio desarrollo de la provincia y de la ciudad en todos los órdenes, Centros que cuentan con plantillas numerosas y destacadas de hombres por su profesión volcados sobre el estudio y la investigación. Los solitarios de antaño no podían llegar con frecuencia a conseguir un impacto social, pero la reunión de esos hombres, por ejemplo, en un Seminario La Magdalena, en un Centro de Termalismo, en un Hospital Provincial y no digamos ahora en una Residencia como la de Seguridad Social —por no referirnos sino al sector médico, que es el que acaba de darnos un testimonio de primera calidad—, da vida a posibilidades e iniciativas que en momentos determinados reunen en Castellón a primerísimas figuras nacionales y aun internacionales. Reuniones de ese tipo, de creciente importancia, se repetirán mucho en nuestra ciudad porque esa concentración de titulados y esa proliferación de centros creará cada vez mayores inquietudes. Pero es que además, surgirán a nivel todavía más alto, si en alguna ocasión el Certamen Literario fuera la gran fiesta de la Cultura que hemos dicho, y en ella un premio de gran importancia sobre un tema de relieve y actualidad, fuera a recompensar un trabajo que pudiera influir de trascendencia futura o tuviera por receptor a alguna alta personalidad.

Castellón no puede, en estos momentos y frente a un nuevo período más ambicioso y perfecto en sus

fiestas de la Magdalena, en su Certamen Literario también, ciliar la formidable arma de estímulo para la cultura, de resonancia para sus propios hombres de valía y de posible instrumento de selección de valores, que es esa fiesta que ahora ha ido transcurriendo lánguida y rutinariamente en este aspecto, pero que al menos ha prestado el servicio de permanecer en pie veinticinco años para que ahora podamos servirnos de ella para más altos fines.

Pero es que, finalmente, Castellón está a la expectativa de otro acontecimiento que creemos eleva todavía más en este aspecto nuestra responsabilidad y nuestras posibilidades. Nos referimos a la creación de ese ambicionado Centro Universitario, que al llegar a ser realidad como todos esperamos, cambiará todavía más radical y profundamente el panorama y el equipo humano de alto nivel en actividad en nuestra provincia. El Centro Universitario no sería para Castellón tan sólo un Centro al que llevar a nuestros hijos a estudiar con menos gasto, en la propia provincia, siendo ya esto importante; ha de ser un centro de actividad cultural hacia adentro y hacia afuera de muchísima trascendencia, de enorme repercusión y eco. Hacia adentro porque contribuirá a la formación universitaria de un núcleo estudiantil seguramente más numeroso que el que

hoy tiene Castellón desparramado por todas las universidades españolas; y hacia afuera porque no sólo esos estudiantes, mezclados y conviviendo en el seno de la comunidad la impregnarán en algún aspecto de su propia formación y de su aire, sino porque por otra parte —y éste es un aspecto importantísimo que nos interesa de la Universidad— porque su cuadro de profesores, su "equipo" humano acabará por volcar una constante actividad cultural en el medio en que ha de moverse.

Es preciso, pues, ya desde ahora situar esta fiesta de la cultura sobre la tradición del certamen literario, a nivel universitario, a altura de desarrollo científico, técnico y artístico adecuado a estas estructuras básicas a que ya se encuentra Castellón y que cada día alcanzará estratos más altos. Sólo así podrá hacerse de la fiesta, como se intentó hacer de todas las fiestas en 1945, un servicio al Castellón de mañana y a ese otro lejano, pero al que hay que empezar a servir ahora, de dentro de veinticinco años y de lo que culturalmente, sobre todo una vez lograda su aspiración universitaria, será entonces Castellón. —J. N. R.

## TELE-HOGAR



frigoríficos • televisores • cocinas • estufas • lavadoras  
transistores • auto-radios • calor negro • telefonía interior • instalación de antenas colectivas

servicio técnico garantizado

**TELEVISORES DESDE 5.000€ - ptas.**  
**FRIGORIFICOS » 4.000€ - »**

ESPERAMOS SU VISITA Y SE CONVENCERA

Avda. Rey Don Jaime, 124  
Tel. 21 62 89

CASTELLON

### UN CASTELLON A NIVEL UNIVERSITARIO

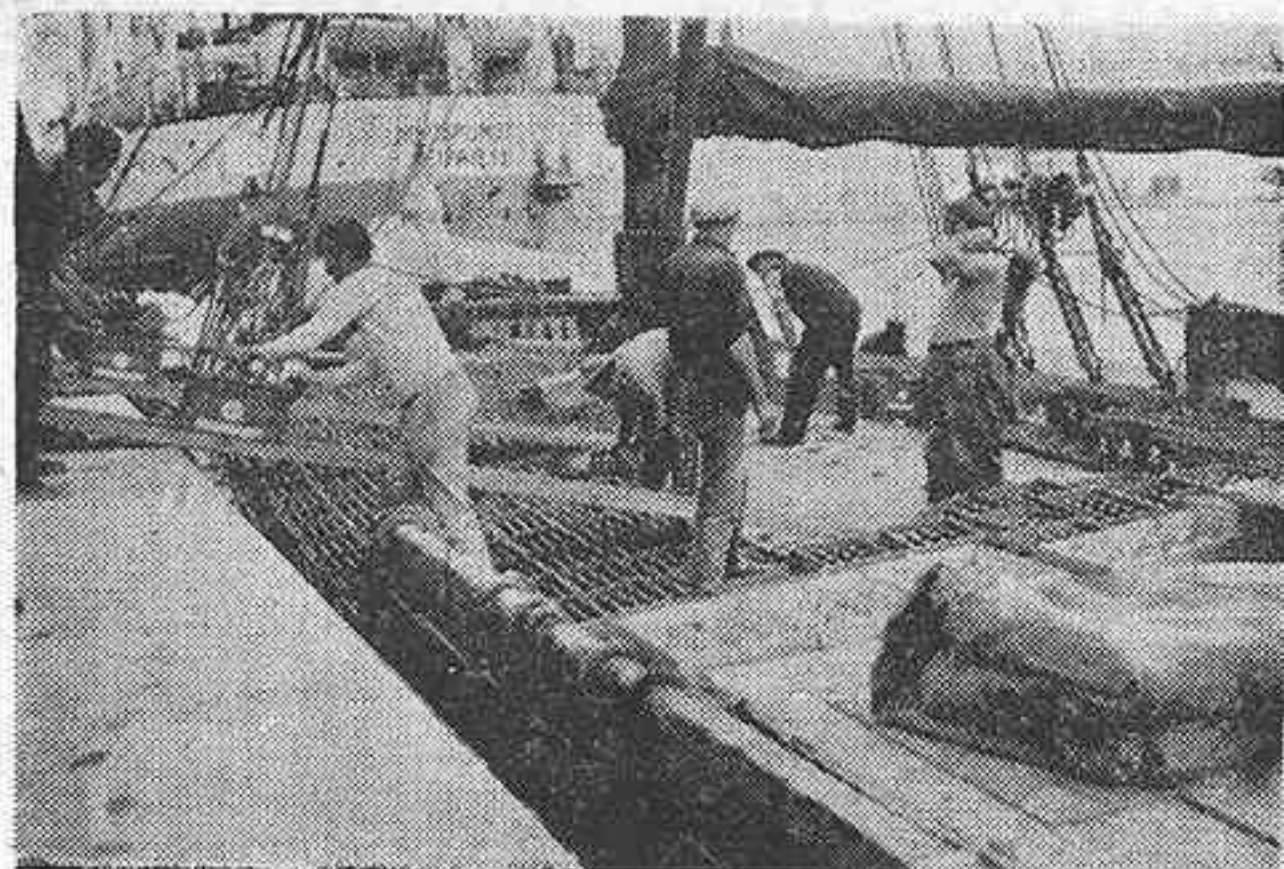
Pero todavía hay mucho más, como estos dos días pasados hemos visto con motivo de las Sesiones Científicas celebradas bajo el patrocinio del Instituto Nacional de Previsión y con la colaboración de la Residencia Sanitaria de Seguridad Social y el Centro de Termalismo Heliomarino. En Castellón

## CHICOS

### Alta Confección Infantil

Zaragoza, 33  
Teléf. 21 34 46

CASTELLON



### LINEA PALMA DE MALLORCA

Servicio regular con 4 salidas semanales

### SERVICIO MAHON

Cada 10 días

### LINEA IBIZA

Servicio regular con una salida semanal ampliable según el tonelaje a embarcar

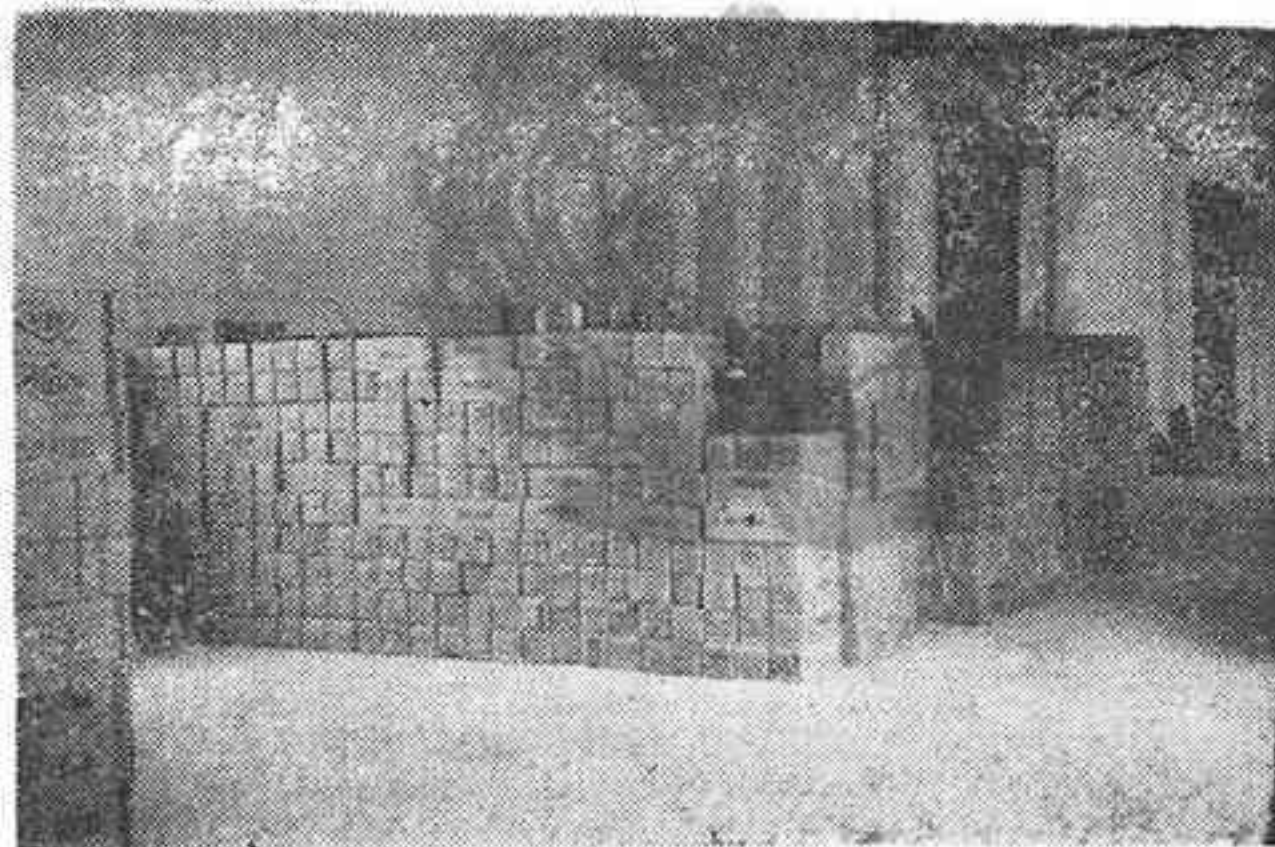


Perfección - Seguridad - Excelente trato de la mercancía  
Rapidez en el servicio - Economía en los gastos a «for fait»

# Julio Garrigues Lacasa

Consignatario de Buques y Agente de carga y descarga  
con equipos especiales para descarga de buques frigoríficos

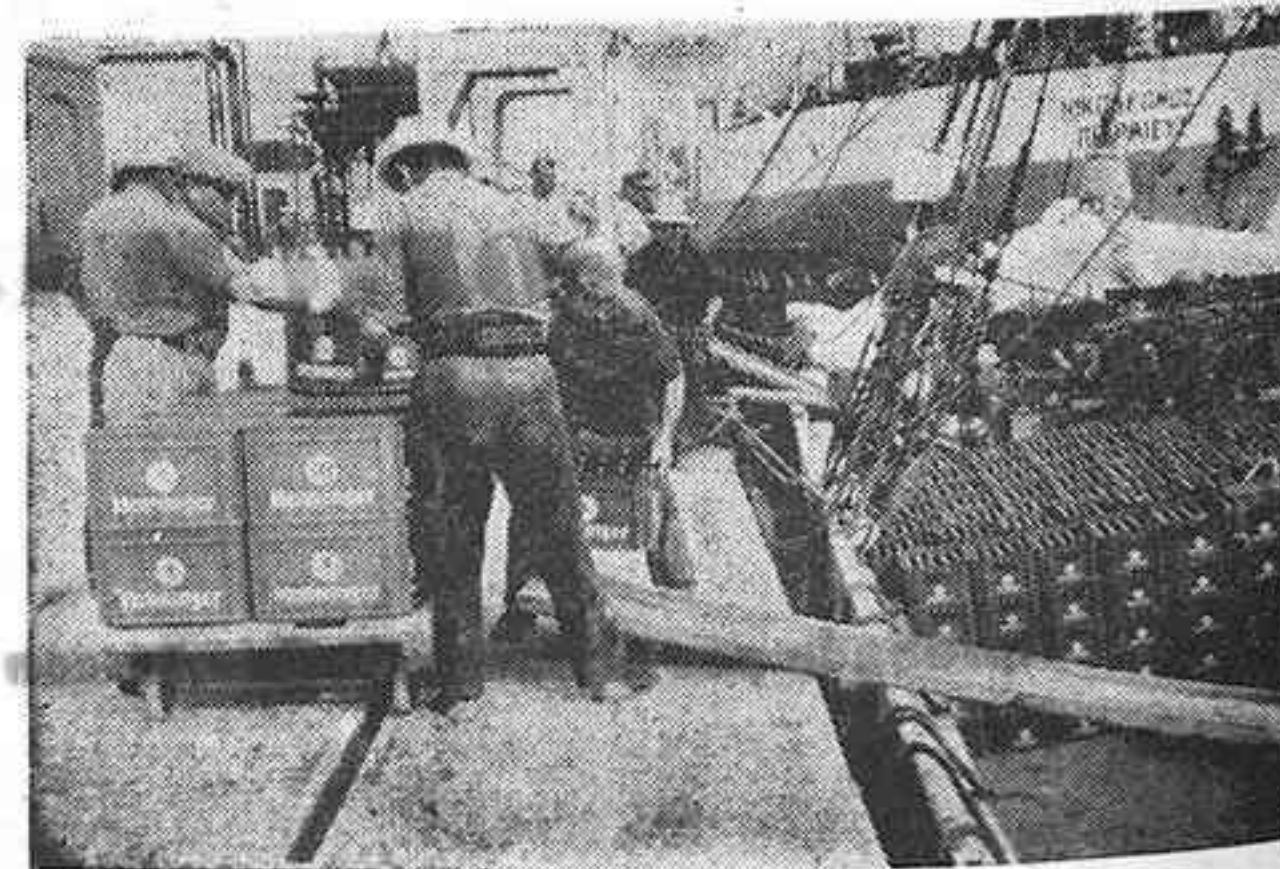
Admite paquetería y pequeño tonelaje para Palma de Mallorca  
y viceversa, en combinación con Transportes «LA PERLA»



Avda. Capuchinos, 5 - 1.º  
Teléfonos 22 11 84 - 22 26 23

CASTELLON

Delegación en el Puerto de Burriana





cúbrase de **"DISTINCIÓN"** en ...  
**Selfor**

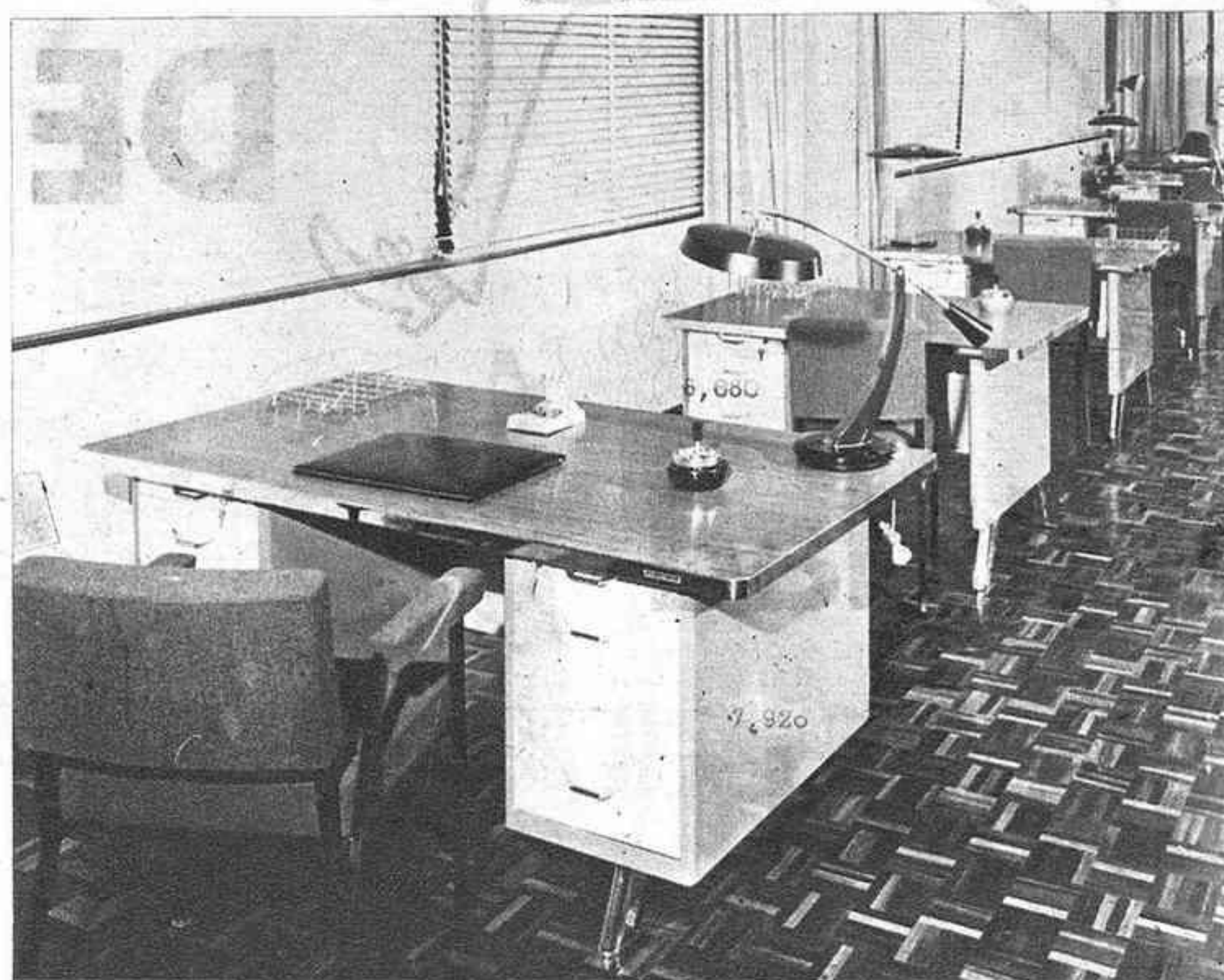


en medio, 33



**ZUBIGARAY**

MUEBLES METALICOS  
ARCHIVADORES  
ARMARIOS-ROPEROS  
ARMARIOS-DOCUMENTOS  
ARCHIVADORES DE PLANOS  
CAJAS DE CAUDALES



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

**J. LLANSOLA, S. L.**

Rda. Mijares, 36 y 48 - Tel. 213321

CASTELLON



Heredio

## OCASION UNICA

**VENTA PISOS LUJO  
Y  
LOCALES COMERCIALES**

Avda. Casalduch (Chaflán C/. Jover)

(Frente Colegio de las Carmelitas) Tel. 22 26 35

**25.000 Ptas. entrada  
50.000 Ptas. entrega de llaves  
Resto 5.000 Ptas. al mes**

**Visite nuestra planta piloto.**

**INVERSION SIN PRECEDENTE**

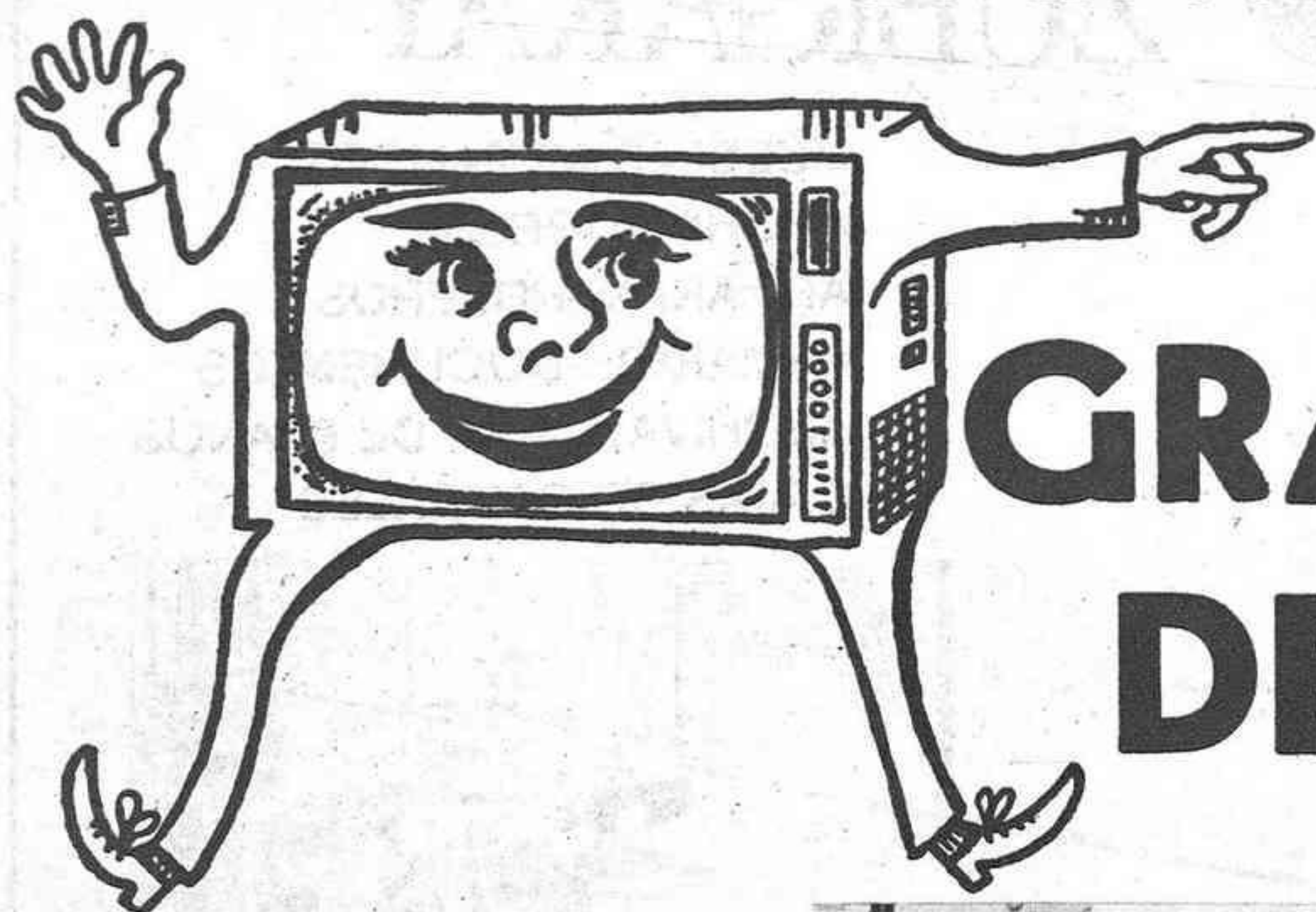
Terminación obras 1.º trimestre 1969

**Informes: en la misma obra**



ELECTRODOMÉSTICOS

**CASTALIA**



# GRAN CANTIDAD DE LAMPARAS

**Cantidad**

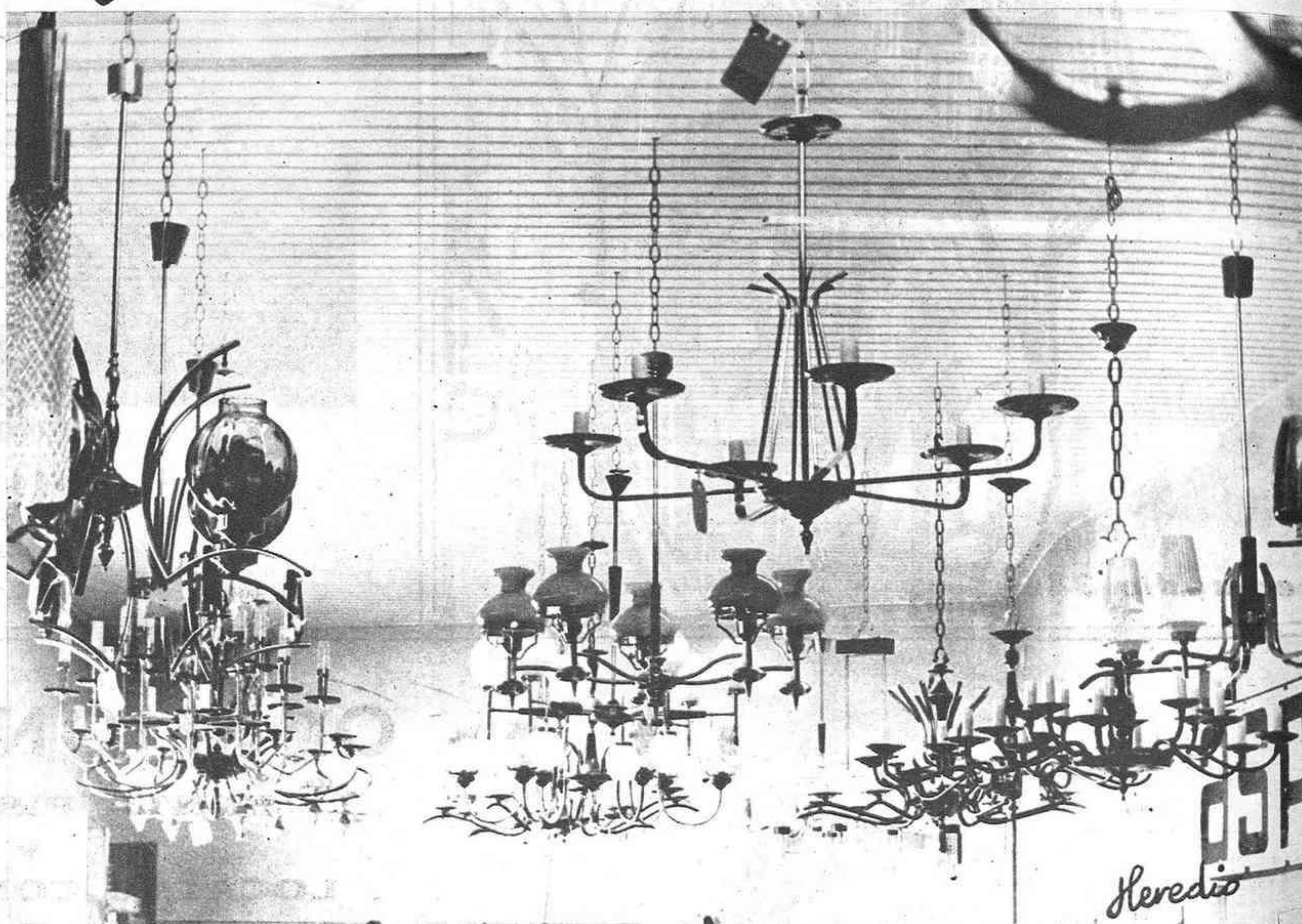
**Calidad**

**Variedad**

**a su**

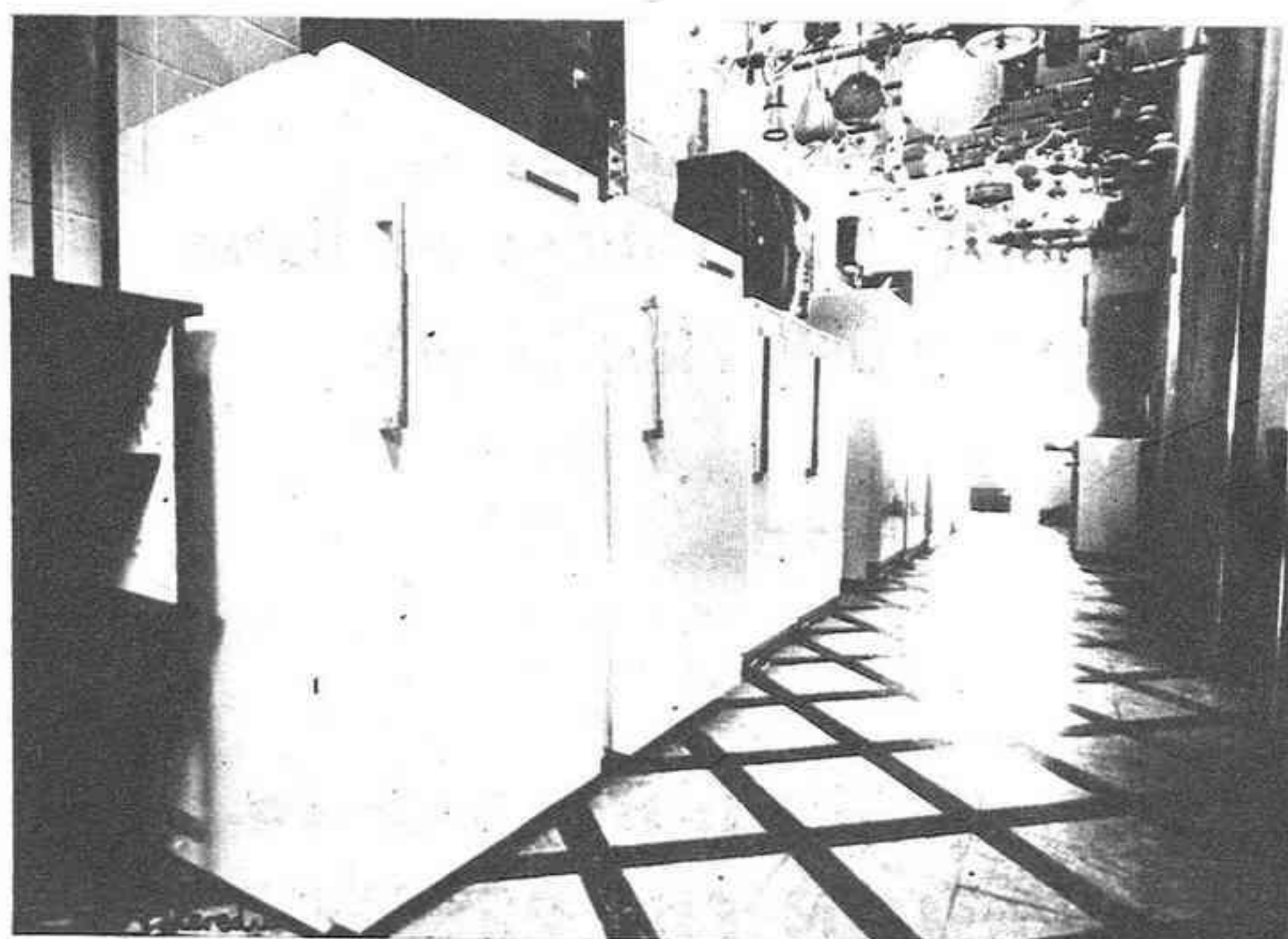
**justo**

**precio**



LAMPARAS TODOS TIPOS

**"Garantía CASTALIA.. garantía de calidad y..  
confianza"!**



**Red de servicio técnico en toda la provincia**

**C. Trinidad, 31 y Ximénez, 20 CASTELLON**

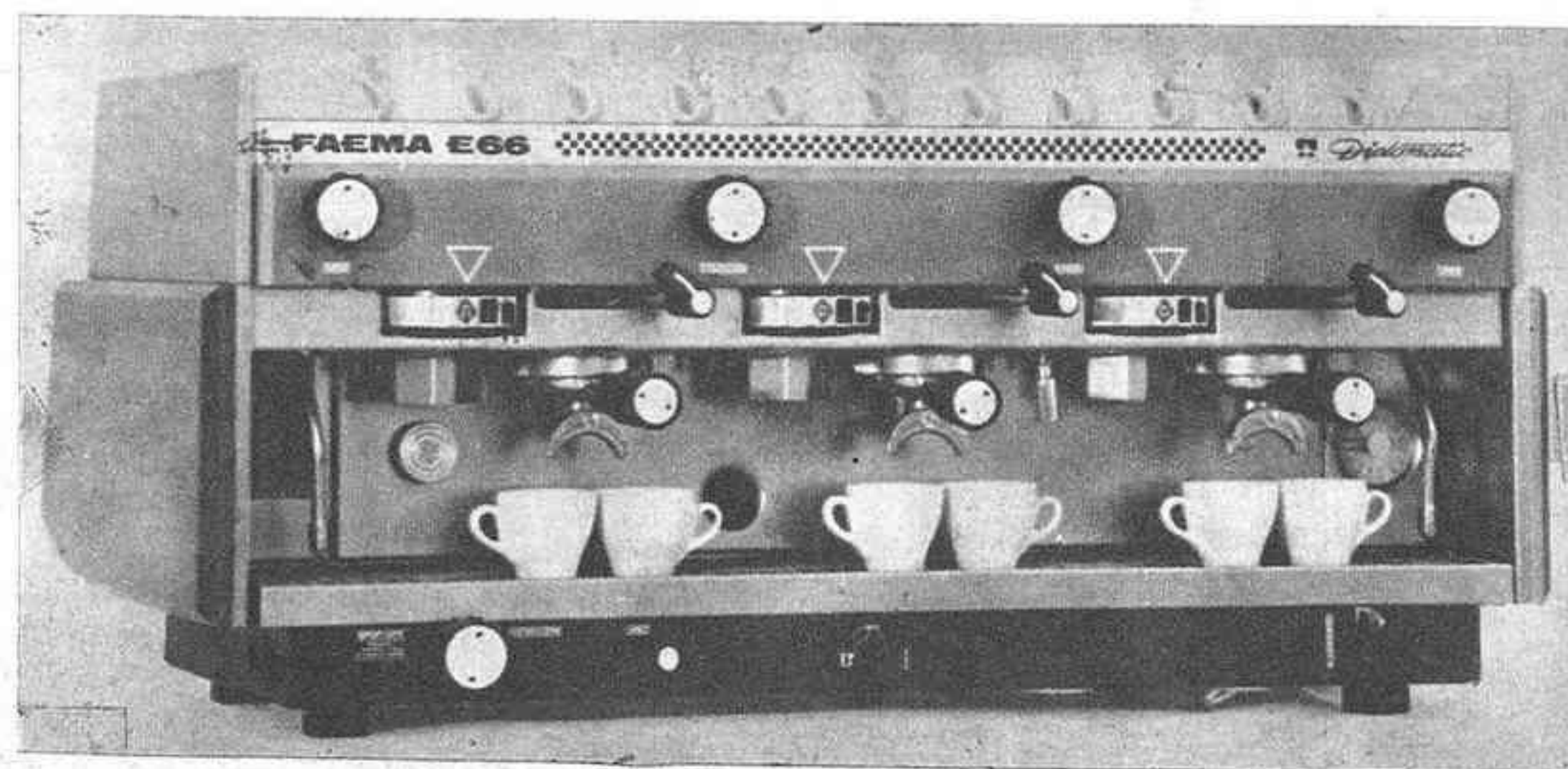
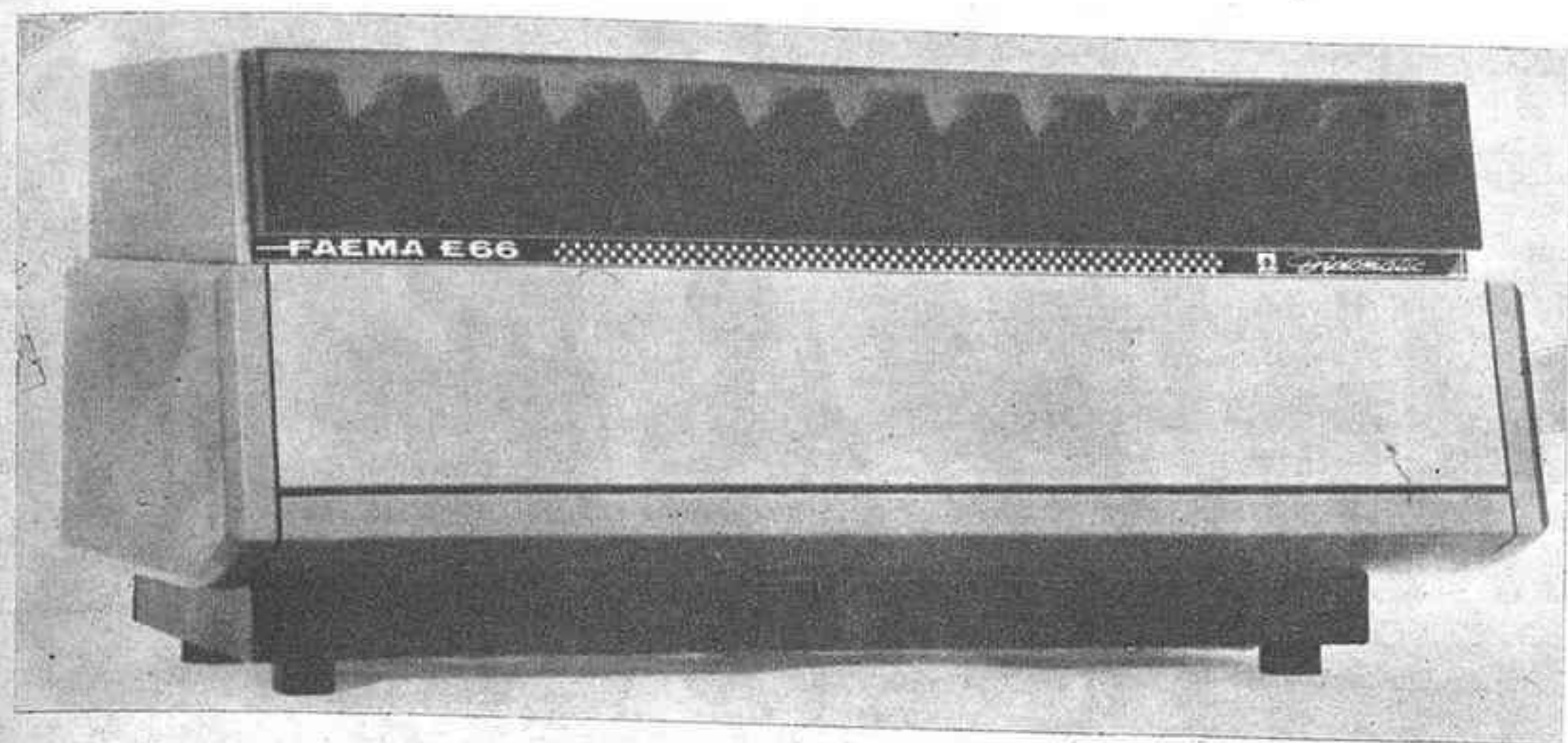


**FAEMA E66**  
*Diplomatic*

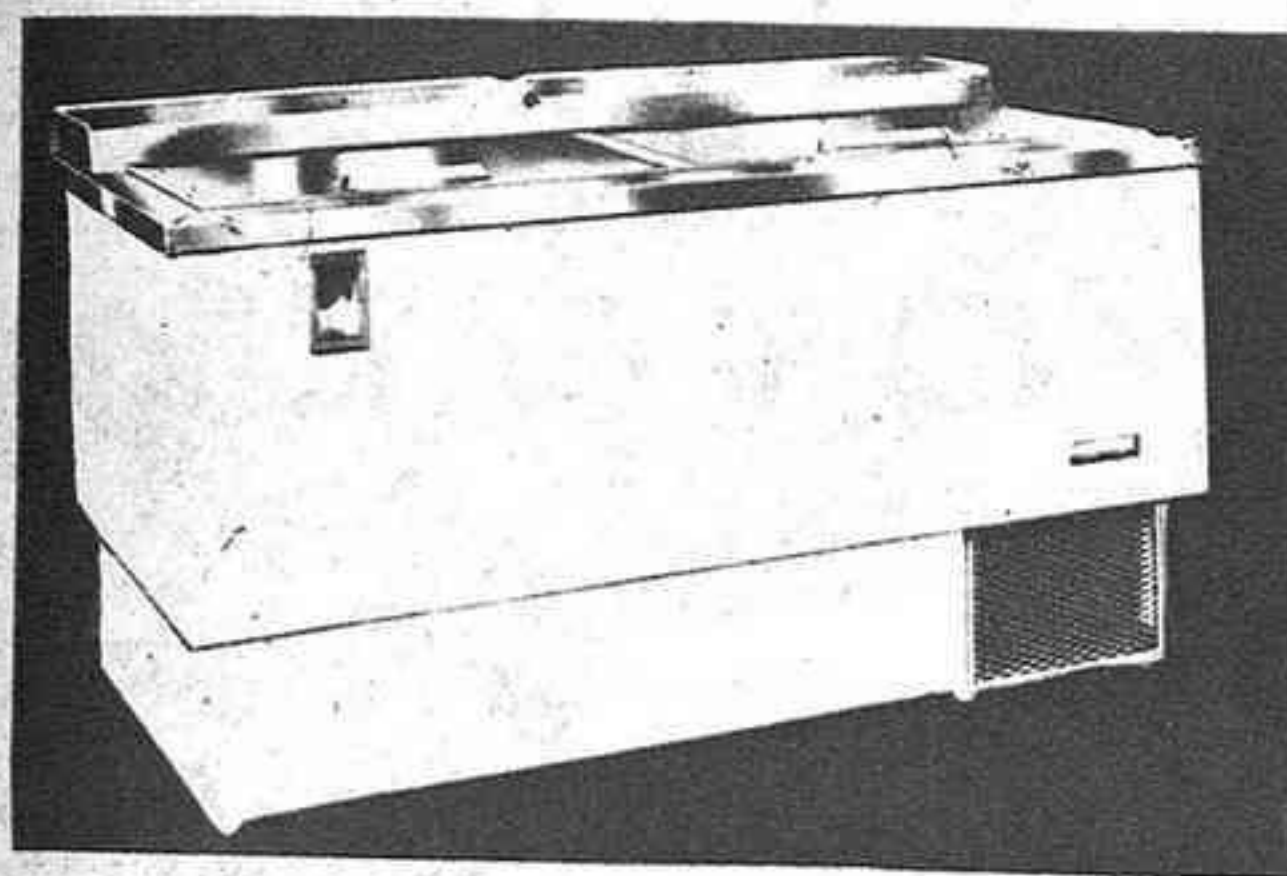


**FAEMA**

MAQUINAS PARA CREMA DE CAFE



**GRAUMAR**



Mostradores de Bar  
Montajes completos Hostelería

Fabricadores Automáticos  
de Hielo en Cubitos

**MANUEL GRAU TORRALBA**

CASTELLON  
San Luis, 39  
Tels. 22 07 57

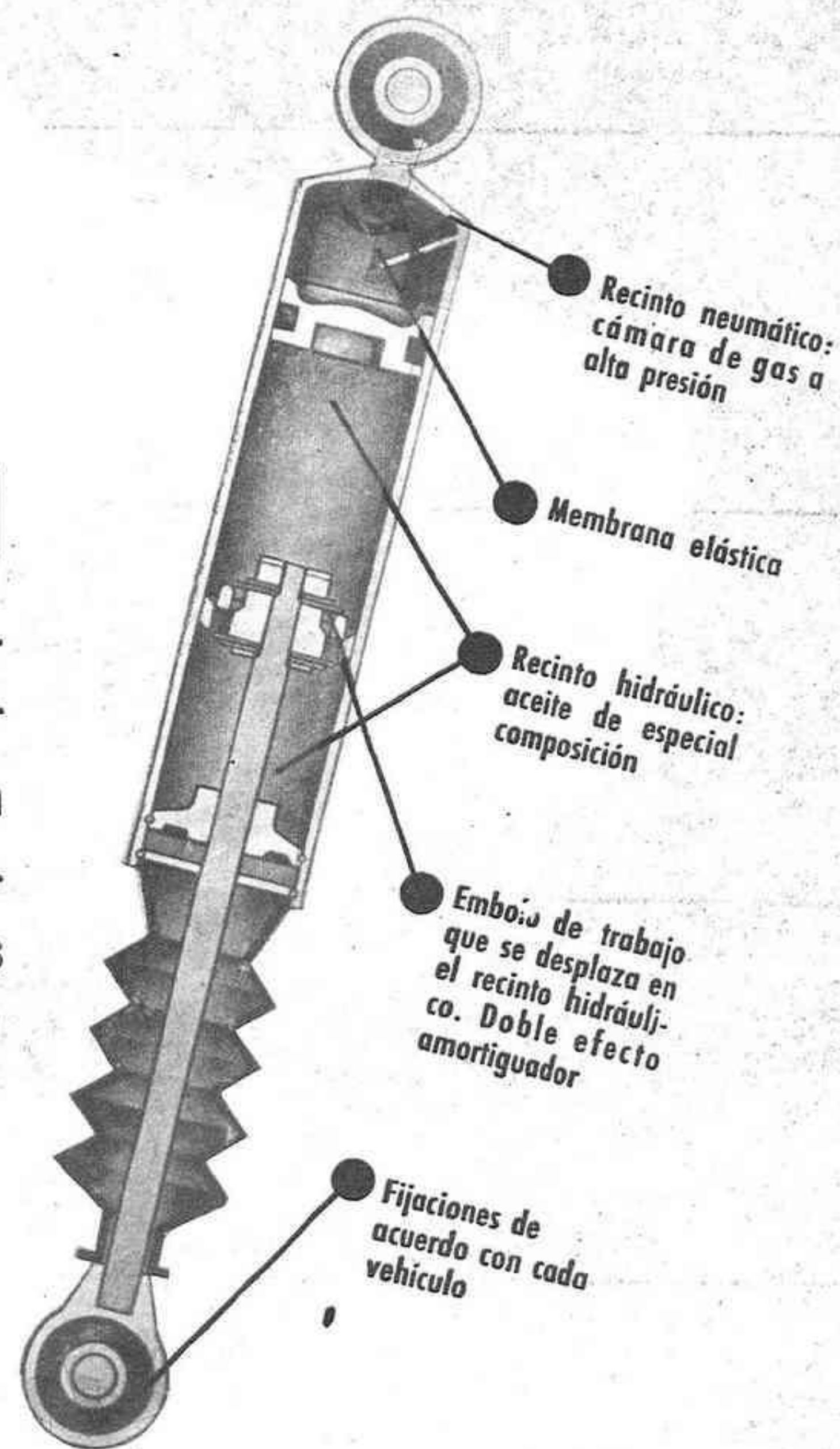
VALENCIA  
Pelayo, 53  
Tels. 248075 - 218980



¡Automovilistas, Transportistas!

**BALLESTAS JULTON**

Le solucionará cualquier problema de la suspensión de su vehículo montándole el amortiguador "DE CARBON" A DOS EFECTOS, bien sea para Turismo normal, de Competición, Furgonetas, Camionetas todo terreno y Camiones de pequeño y gran tonelaje.



DISTRIBUIDOR PARA CASTELLON Y PROVINCIA  
**JULTON** Pintor Oliet, 15 - Castellón  
Teléfono 21 37 12



No se enamore de mí,  
sólo soy un automóvil.



Enamórese de mis resultados.

me llamo  
**SEAT**  
**124**

SERVICIOS OFICIALES:

**MARZA,**

Pl. A. de Toledo, 4  
Teléfono 224358

**CASTELLON**

**MICHAVILA**

Plaza Padre Jofre, s/n  
Teléfono 213772



# LA CAJA GENERAL DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN

Sigue con ritmo acelerado las obras de construcción de su nuevo Edificio Social,  
con el rango y categoría que merece la ciudad

Para la mejor información y expansión del ahorro, de la Obra Social que la Caja realiza, y de la ayuda financiera que presta en beneficio del Comercio, Industria, Agricultura, Ganadería, Vivienda y Construcción, tiene instaladas Oficinas en las siguientes poblaciones:

Adzaneta	Cabanes	Onda
Albocácer	Castellón, Enmedio 24	Oropesa
Alcalá de Chivert	" Clavé 45	Peñíscola
Alcora	" Gral. Aranda 33	Rosell
Almazora	" Avda. Alcora s/n	San Mateo
Almenara	Cuevas de Vinromá	Torreblanca
Alquerías del N. P.	Chert	Vall de Uxó
Bechí	Chilches	Villafamés
Benasal	Grao-Castellón	Villafranca
Benicarló	Lucena del Cid	Villarreal
Benicasim	Moncófar	Villavieja
Borriol	Morella	Vinaroz
Burriana	Nules	

Está ultimándose la instalación de nuevas oficinas en:

Artana	Cálig	Sierra Engarcerán
Benlloch	Ribesalbes	Vall d'Alba

y las urbanas números 5 y 6 en Castellón

El ahorro del pueblo de Castellón y provincia está representado en esta Caja de Ahorros por más de 100.000 cuentas con un saldo que supera los **DOS MIL DOSCIENTOS MILLONES DE PESETAS**, y constituido por las siguientes modalidades:

<b>Cuentas Corrientes</b>	<b>al 0'50 % de interés</b>		
<b>Libretas Ordinarias</b>	<b>al 2'50 %</b>	»	»
<b>Libretas Especiales</b>	<b>al 3' - %</b>	»	»
<b>Títulos Plazo Fijo</b>	<b>al 4' - %</b>	»	»
<b>L Ahorro-vivienda</b>	<b>al 5' - %</b>	»	»

La Colaboración de la Caja de Ahorros en el desarrollo de la economía de nuestra provincia queda reflejada en los siguientes datos:

Para Agricultura y Ganadería	1.219	operaciones por	164.162.000'—
» Industria	295	»	64.187.000'—
» Comercio	131	»	18.086.000'—
» Vivienda	1.317	»	232.568.000'—
Sin clasificar	3.189	»	365.072.000'—
En colaboración con el Banco Crédito Agrícola	328	»	80.632.000'—



# Las fiestas, veinticinco años después de su "relanzamiento"

Un esfuerzo descomunal para 1945, realizado con clarividente ambición, debe encontrar ahora nuevo impulso, proporcionado al enorme cambio que Castellón ha experimentado en este cuarto de siglo

Y aquí estamos, amigo lector, a veinticinco años de aquellas grandes fiestas de 1945, a las puertas de unas nuevas fiestas.

Muchas veces, cuando en el seno de la Junta, en la tentadora palestra de la conversación de los estudiosos o investigadores, o en el simple comentario hablado o escrito en torno a nuestras tradiciones, ha surgido la duda de si el día de la Magdalena, la Romería, las procesiones, nacerían en los años siguientes al traslado de nuestro pueblo o mucho tiempo después —nunca puede concederse un plazo demasiado largo, vistos los testimonios escritos que del arraigo y fama de la fiesta aparecen bien pronto—, hemos pensado que suponiendo que la tradición madalenera no nos llevara a un período inmediatamente unido a ese siglo XIII en que Castellón sienta sus reales en la Plana, bastaría de todos modos lo antiquísimo de los testimonios que poseemos y el arraigo y firmeza de la tradición que castellanenses posteriores han ido logrando y labrando con su fidelidad a la fiesta, para convertir ésta en una de las más antiguas, de las más ilustres, de las más profundamente grabadas en el corazón y en la historia de un pueblo.

En este aspecto podemos también sentirnos orgullosos de nuestro tiempo, pues nada puede negar que el refuerzo, el vuelo, el "relanzamiento" —como muy bien decía hace unos días el Alcalde de la Ciudad— de las fiestas de la Magdalena en estos últimos veinticinco años es una extraordinaria y valiosísima aportación a la gloria y a la limpieza de la tradición madalenera.

Nosotros, testigos sin interrupción de lo que este último cuarto de siglo ha representado para las fiestas, recordamos perfectamente la emocionada inquietud re-

bosante de ilusión con que en 1945 se creó el artilugio de la Junta Central, para tomar de manos de aquel Negociado de Fiestas que se encarnaba en el llorado Pepe Baynat, la organización de unos festejos ambiciosos. Y recordamos el picorillo con que todos fuimos al Teatro Principal al acto de proclamación de la primera Reina de las Fiestas o nos desparramamos entre la Beneficencia, el almacén de San Isidro y el Madero durante el montaje del primer "pregó". La ambición con que todo se había proyectado y preparado constituía una incógnita de cara a un Castellón que se percibía transformado, engrandecido, con pujanza por debajo de sus realidades habituales, pero que no se sabía como iba a responder realmente ante lo que se organizó. De pronto, lo mismo en el Teatro en el acto de proclamación que al comenzar a circular el "pregó", Castellón ofreció un aspecto imponente y parecía una ciudad nueva por su palpitación, por su brío, por su bullicio y presencia en los actos. Y así fue en todas las fiestas, a cuyo final, cuando la Junta Central tocada por la varita mágica de aquel inolvidable Luis Rodríguez Bajuelo comenzó a reunirse en la misma noche para enjuiciar su labor y proyectarla hacia el futuro, una sensación podía percibirse por encima de todas: la de que Castellón, en efecto, se nos había engrandecido entre las manos y no sólo necesitaba unas fiestas con aquella grandeza, sino que podía y pedía festejos cada vez más grandiosos a torno a su tradición, precisamente como testimonio de esa nueva grandeza y como estímulo anual para fortalecerla e impulsarla.

Esa sensación, en tanto duraron aquellas reuniones después del "Vitol" al pie de la torre

campanario y aún ahora, veinticinco años después de aquel maravilloso y hasta sorprendente momento, se impone cada año más, no ya a quienes están en el entresí del montaje de las fiestas, sino a todos los que participamos en ellas o las contemplamos. Castellón no solo necesita aquellas ambiciosas fiestas que se pensaron en 1945 para un "relanzamiento" formidable de lo que el día de la Magdalena había sido siempre, de lo que había llegado a nuestras manos como desorientada decadencia después del gran esfuerzo que otros hombres realizaron en el siglo XIX para conmemorar el sexto centenario del traslado, sino que de año en año viene pidiendo más y mejores fiestas, una semana más repleta de actos y acontecimientos, un esfuerzo para dar más fama y realce a la ciudad y a sus conmemoraciones. Si muchas veces al año todo en Castellón se nos queda estrecho y pequeño, detrás del crecimiento y del auge de la propia ciudad, cuando

llegan estos días la sensación de vitalidad de nuestro pueblo es realmente abrumadora y, a la vez, confortadora. Nunca aparece Castellón realmente con tanta fuerza interna, con capacidad y fervor tan prometedores, con alma tan ambiciosa como en esta semana de sus fiestas, como en este día de hoy en su gran tradición. Pero nunca tampoco nos aparece Castellón tan concretado como una exigencia para todos sus hijos, que debemos también ahora, a los veinticinco años de aquella gran ocasión del "relanzamiento" de las fiestas, a la altura de las circunstancias.

No podemos dejar de tener presente que han quedado atrás veinticinco años nada corrientes, muy lejos de ser rutinarios, con escaso impacto y pobres consecuencias en lo que Castellón va siendo de tiempo en tiempo, sino veinticinco años decisivos en que Castellón ha doblado prácticamente su población, seguramente también su ámbito urbano y, desde luego, más que doblado el

desarrollo de su economía y vida en todos los aspectos, porque los efectos acumulativos en lo económico y en lo espiritual producen una aceleración vertiginosa en el proceso de progreso de nuestra ciudad. Así, las fiestas, si queremos que sigan siendo lo que en 1945 se quiso hacer de ellas, han de reflejar también no un crecimiento y un mejoramiento en calidad proporcionados a la dimensión del período de tiempo, sino adecuados al enorme significado de ese tiempo en la vida castellanense. Y con tal concepto de las cosas hemos de convertir estas fiestas de ahora, las de veinticinco años después, en punto de partida para otro esfuerzo sorprendente, deslumbrante, maravilloso, que a partir del próximo año abra nuevas perspectivas a esta gran semana de la Magdalena.

**LA GRAN TRANSFORMACION DEL CERRO DE LA MAGDALENA**

Una visión material de lo que

estos veinticinco años han traído como cambio en todos los órdenes, nos la da, por ejemplo, la transformación de la gran zona inmediata que se contempla desde la plazoleta de nuestra Ermita de la Magdalena. No queda nada ya de aquel paisaje del tradicional secano, de aquellos algarrobos que daban desahogo y espacio infinito al despliegue de los romeros y a sus entoncos todavía abundantes típicos carros familiares. En aquellos años en torno a 1945, ya vimos todos que a Castellón le interesaba la propiedad de unas tierras que eran escenario de su fiesta mayor, pero no fue posible adquirir y hoy la multitud romerera se encuentra apretada, encajonada entre preciosos huertos, buscando rincones y espacios breves para acampar.

Por fortuna ahora el Ayuntamiento ha podido conseguir abrir brecha en el cerco que rodea al cerro de la Magdalena, y ha adquirido, por permuta muy acertada, una gran extensión de la montaña tras lo que ocupan la Ermita y el Castell Vell. Más de treinta hanegadas ahora ya de propiedad de Castellón, de nuestro pueblo, plantean la posibilidad de que se haga de la Magdalena un gran centro de expansión y de vida del pueblo castellanense, que acude allí de modo habitual en busca de esparcimiento y aire libre, que cada día se buscarán más.

Conseguir ese objetivo puede ser una de las grandes tareas que se propongan las fiestas y sus realizadores para los años próximos. Que en 1970, cuando llegue el día de la Magdalena, esa nueva propiedad del pueblo esté ya transformada, y que la Romería encuentre allí espacio acogedor, comodidad, pintoresquismo, servicios. Y poco a poco, que la Magdalena se transforme

en el gran parque exterior, capaz de llamar cada domingo y cada fiesta a unos miles de castellanenses, que en paraje tan propicio y en torno al propio solar de sus antepasados, puedan hallar uno de los núcleos de evasión de las aglomeraciones urbanas, que por muy nuestras que sean, siempre empujan de vez en cuando a la escapada.

Esta consecución por el Ayuntamiento de las tierras próximas a la Ermita y al Castellón, pueden dar proporciones nuevas en su proyección hacia el porvenir de la romería de la Magdalena. Alguien puede temer que por el camino de su engrandecimiento, nuestro acto más tradicional y típico pierda color, significado y sabor, pero ya hemos visto cómo esos temores, sentidos también al estallar la multitud en la romería de 1945, son infundados si los castellanenses sabemos "mantener la llum encesa" de nuestro amor a la tradición. Por el contrario, todo lo que hagamos para arraigarla también según los gustos y las necesidades de nuevas épocas, será darle sin menoscabo de sus esencias, actualidad y grandeza, arraigarla en el alma de las nuevas generaciones, que no podemos decir sean hoy menos entusiastas ni menos fieles a la tradición de nuestra fiesta que lo fueron sus antepasados.

De todos modos, sea como fuere, cuando vamos a iniciar las fiestas de 1969, a veinticinco años del gran "relanzamiento" de cuya fuerza todavía vivimos, lo importante es que Castellón encuentre también ahora sus hombres para dar a las fiestas, y con ellas a la ciudad, otro lanzamiento ambicioso de cara a la nueva etapa, que algún día nos permita sentir de ella el mismo orgullo con que contemplamos este cuarto de siglo que ha quedado atrás. —J. N.



**Barreiros Diesel**

TALLERES AUTORIZADOS CS - 1301

TALLER DE REPARACION DE AUTOMOVILES

**ENRIQUE MATEU**

Ctra. Valencia - Barcelona, K. 66 - H. 1. - C/ Peligro, 2 - Tel. 21 22 12  
CASTELLON

## FERTIBERIA

Abonos complejos de alta concentración N.P.K.

Nitrato amónico, 33,5% N. Urea, 46% N.

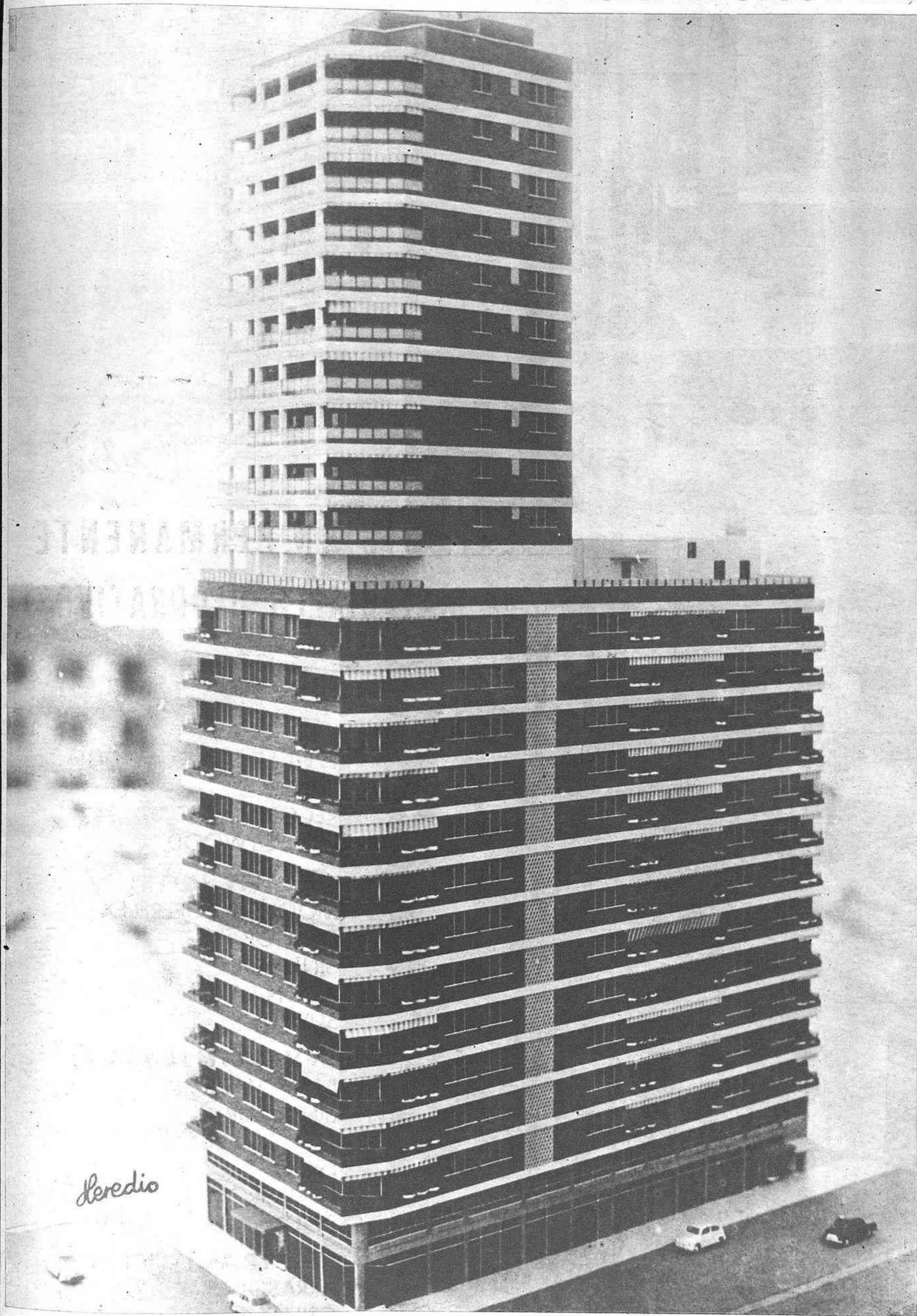
Fábricas en CASTELLON DE LA PLANA, HUELVA Y LA CORUÑA





# EDIFICIO CAPITOLIO

**DE CATEGORIA EUROPEA**



**Condiciones  
especiales  
de pago  
¡Consúltenos!**

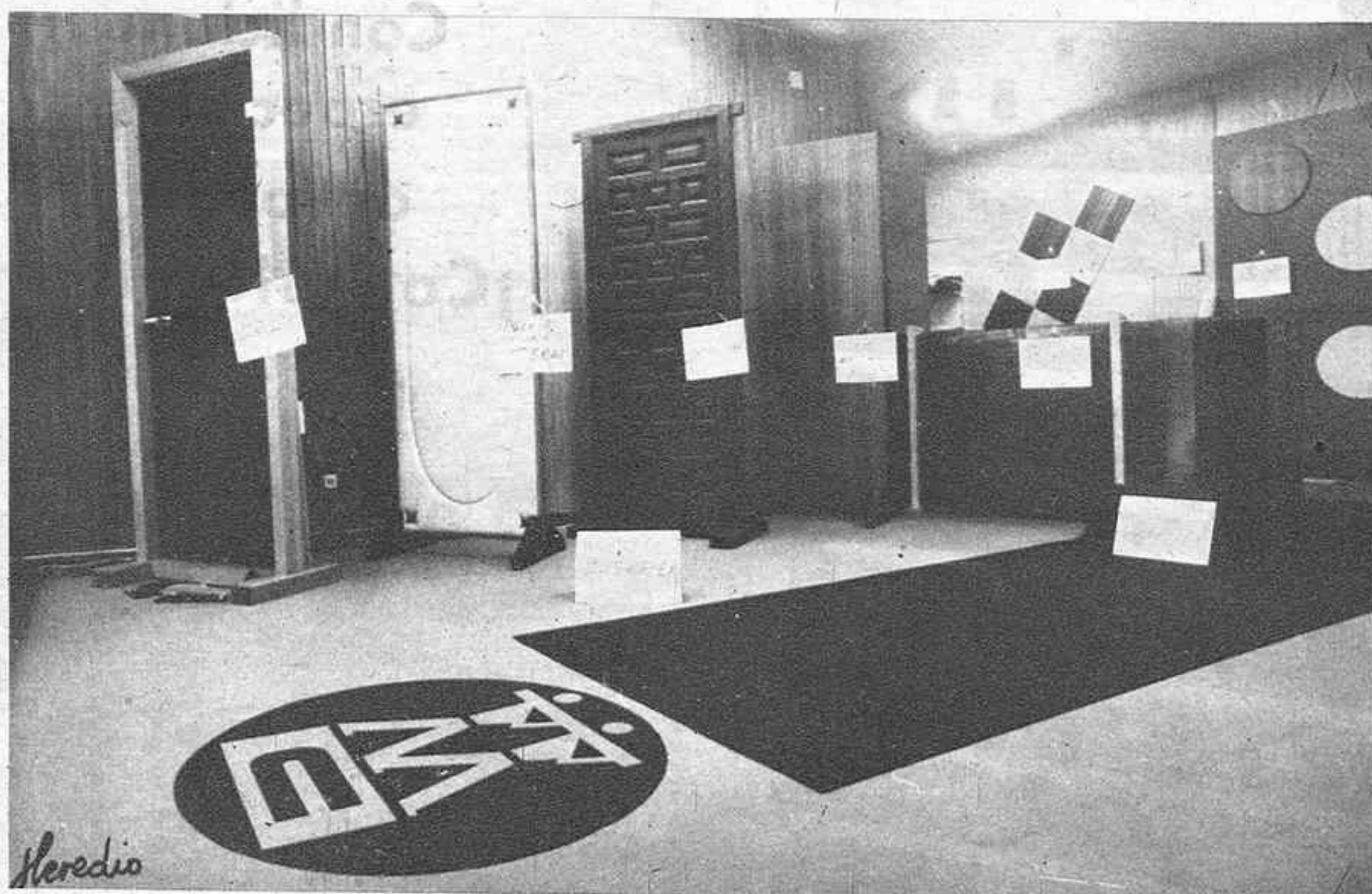
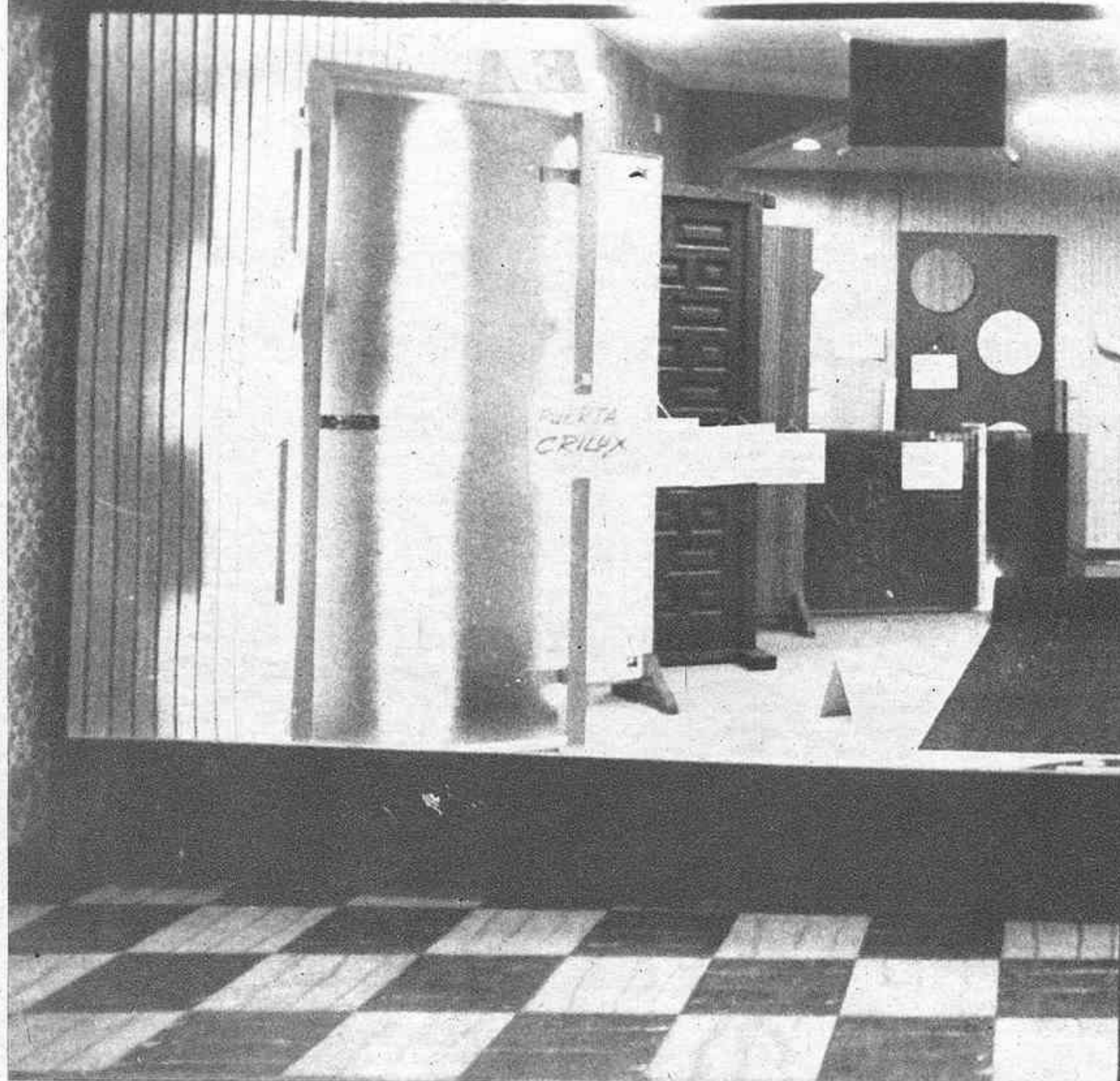
**ORIENTADO A SUR Y ESTE Y  
EMPLAZADO EN LA CENTRICA  
CALLE DE GRAL. ARANDA,  
CASTELLON**

**VENTA DE  
VIVIENDAS**

**Informes: Sagasta, 16, 1.<sup>a</sup>  
y en la misma obra**



# CASA DEL PLASTICO



## EXPOSICION PERMANENTE de MATERIALES DECORATIVOS

**ENTRADA LIBRE**

**PUERTAS:**  
 PLEGABLES DE MADERA  
 CRILUX  
 RECORD-PLAST  
 IMPRESS'WOOD

**PAVIMENTOS:**  
 MOQUETA SUPERFLEX  
 DUNLOP  
 SINTASOL  
 AIRON-LAR  
 SUWIDE

**REVESTIMIENTOS:**  
 LAMICHAPA  
 SINTAMUR  
 COLOWALL  
 FRISO  
 LAMIGROM  
 RAILITE

**SEPARACIONES:**  
 ARRASOL  
 CRILUX  
 SOFADI

# LA CASA DEL PLASTICO

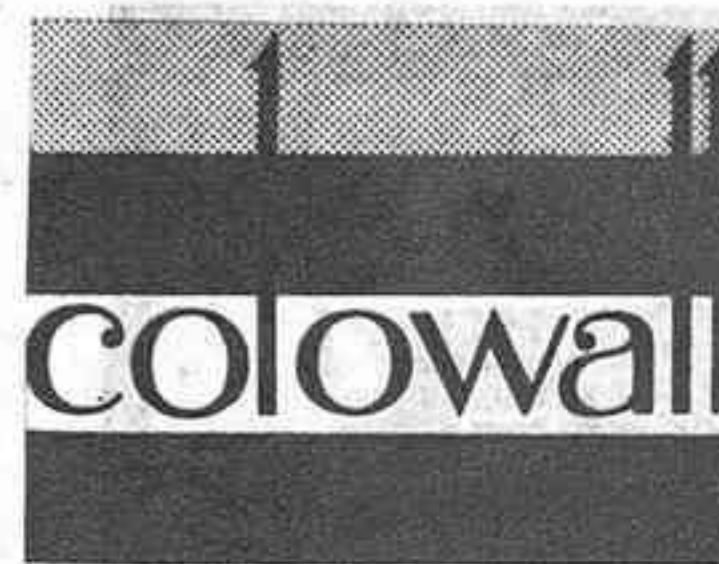
**NAVARRA, 1  
CASTELLON**





# Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO, 9 DE MARZO DE 1969



PAPEL-PLÁSTICO  
SUPERLAVABLE  
PARA REVESTIMIENTO  
DE PAREDES

se coloca de cara al futuro

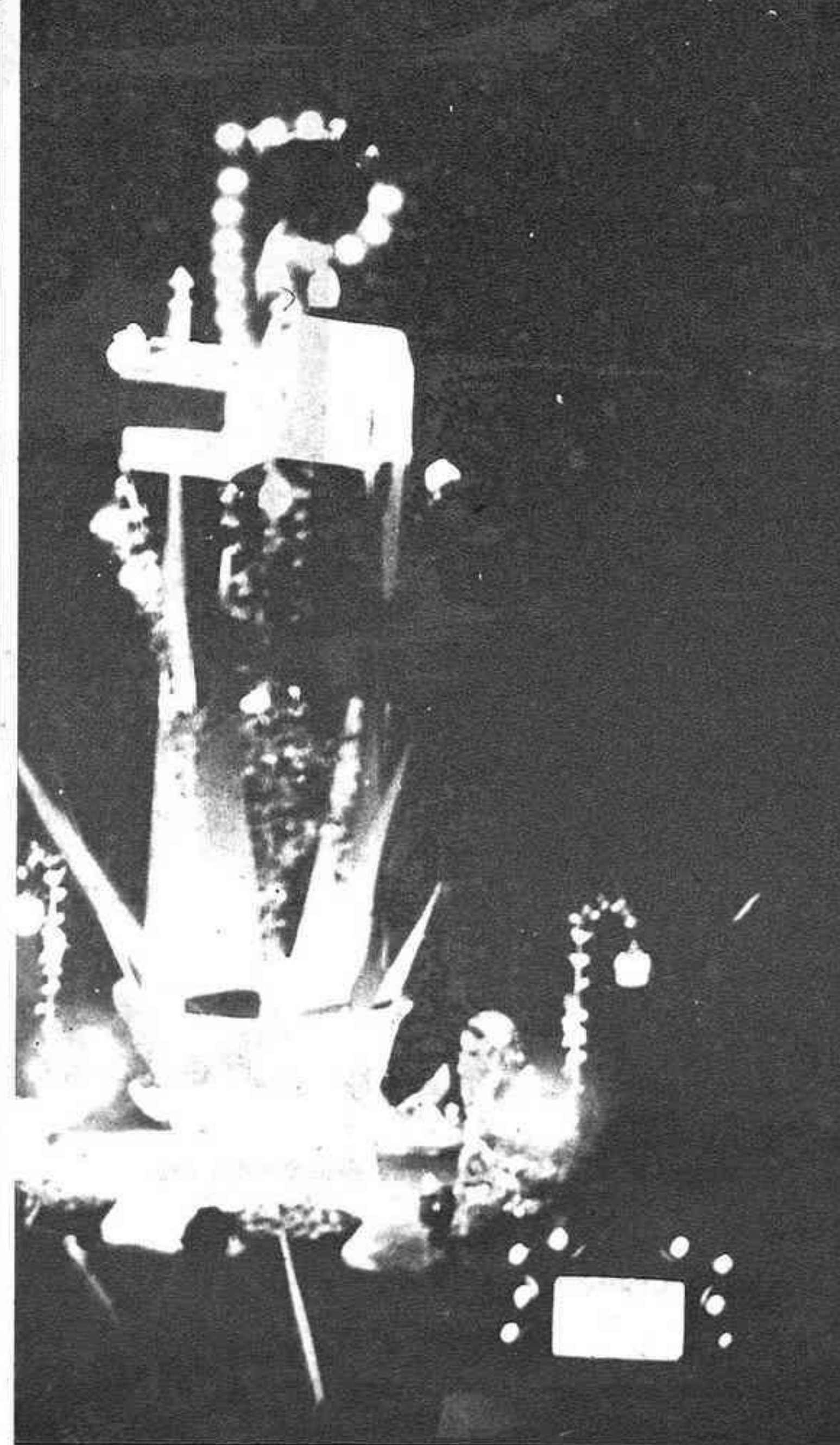
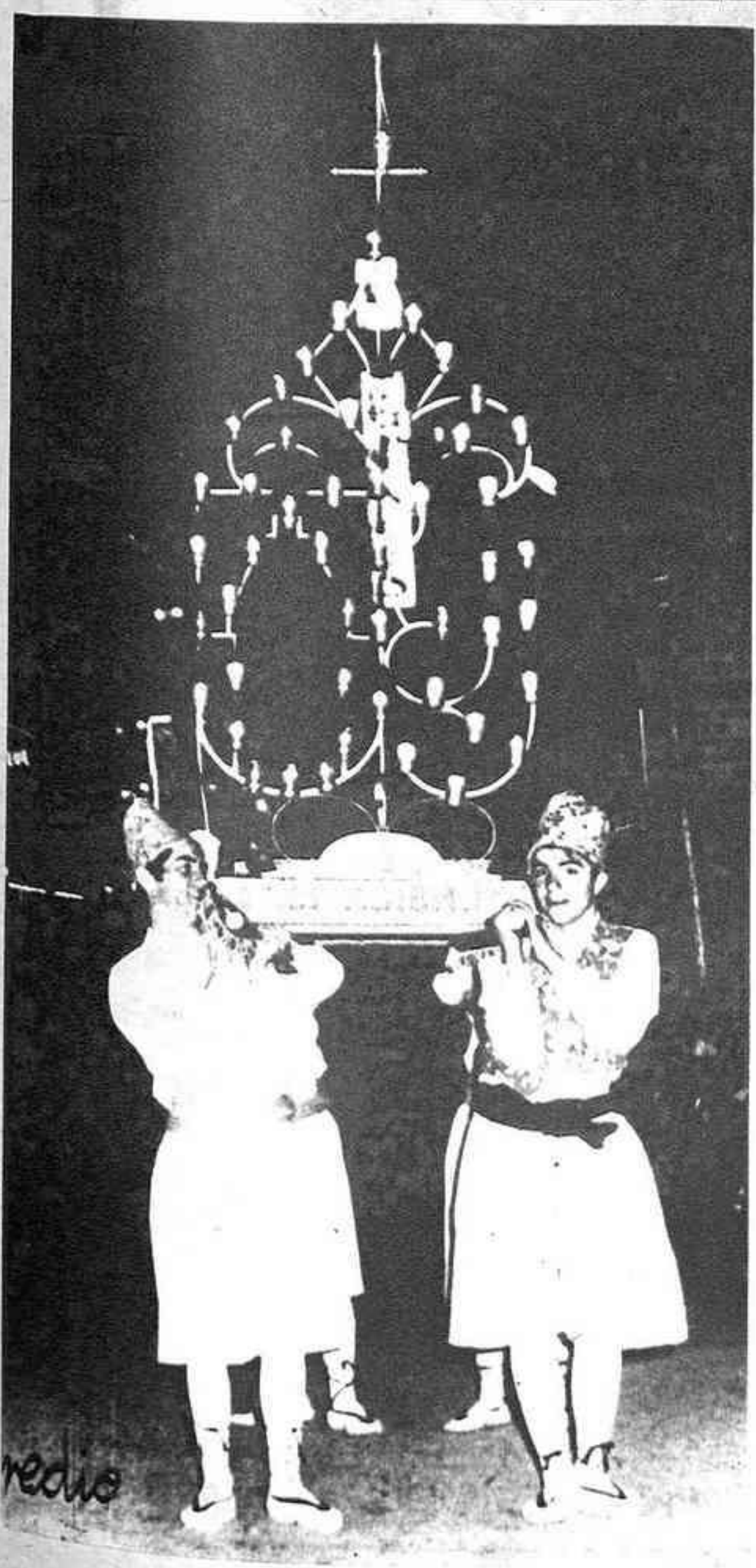
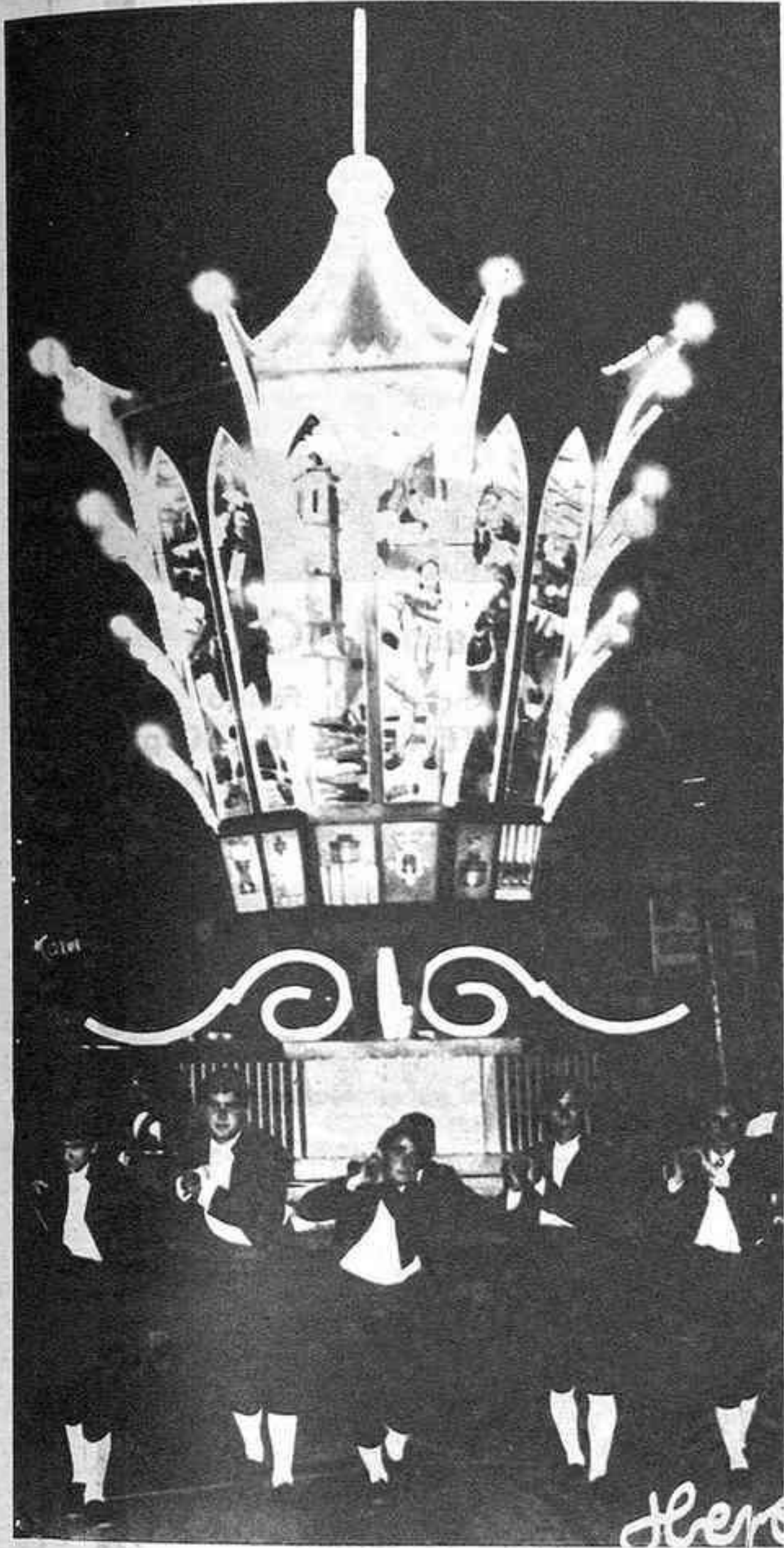
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

**MADERAS CLEMENTE, S. L.**

ONDA, 49 - TELS. 378 y 719  
VILLARREAL

NAVARRA, 1 - TEL. 6955  
CASTELLÓN

## La luz de la Gayata da grandeza única al acto más solemne y espectacular de la Fiesta de la Magdalena







**SUPERAUTOMÁTICA modelo 1800**

Medidas en centímetros: Alto, 86. Ancho, 64. Fondo, 57.  
P. V. P. 24.500 pts. (220 V.) A BITENSION 25.300 pts.

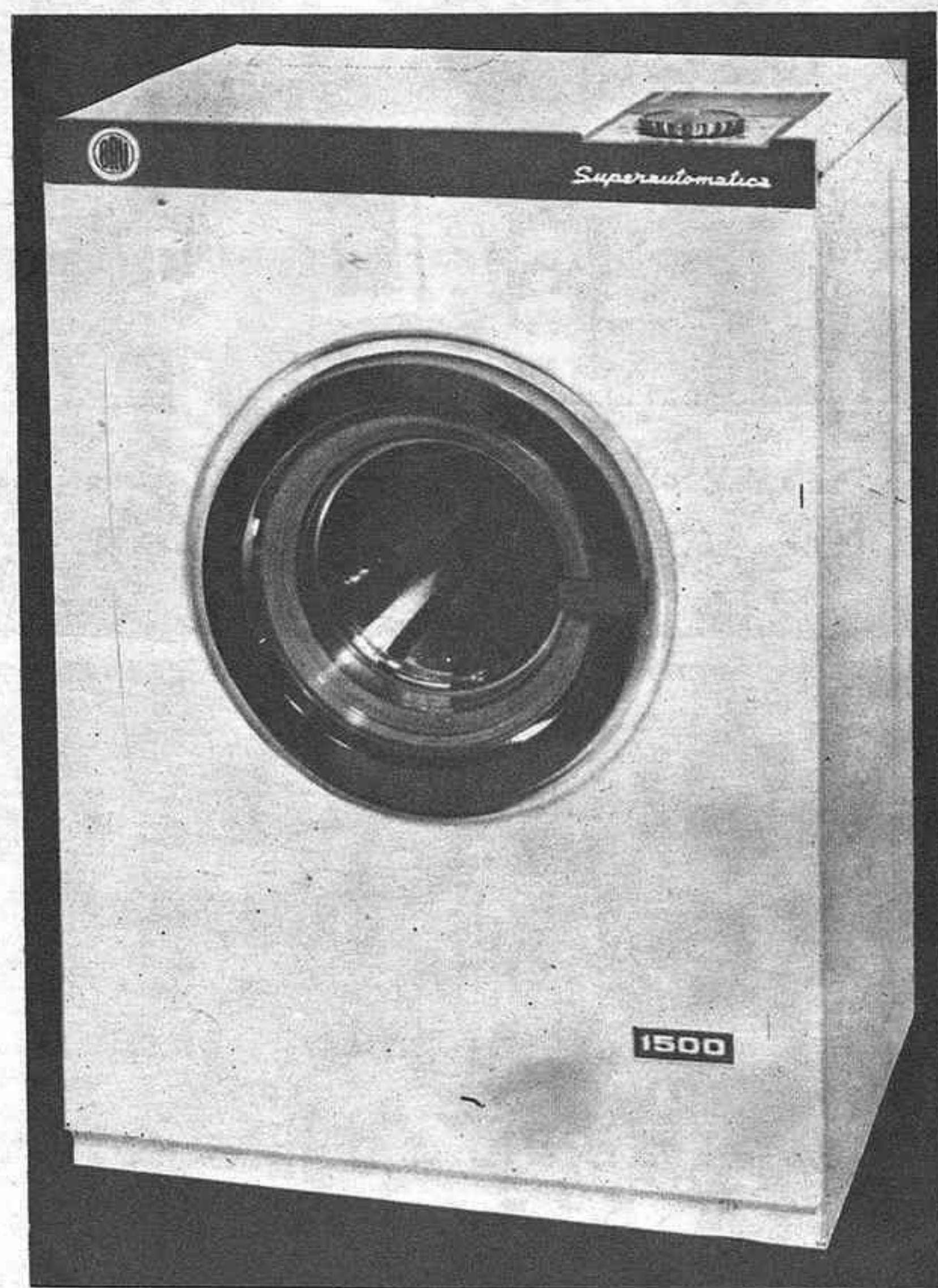


**SUPERAUTOMÁTICA modelo 1400**

Medidas en centímetros: Alto, 86. Ancho, 60. Fondo, 48'5.  
P. V. P. 15.950 pts. (220 V.) A BITENSION 16.750 pts.



LA MARCA ESPECIALIZADA  
EN LAVADORAS  
SUPERAUTOMÁTICAS



**SUPERAUTOMÁTICA modelo 1500**

Medidas en centímetros: Alto, 86. Ancho, 60. Fondo, 48'5.  
P. V. P. 17.600 pts. (220 V.) A BITENSION 18.400 pts.



**SUPERAUTOMÁTICA modelo 1751**

Medidas en centímetros: Alto, 86. Ancho, 64. Fondo, 57.  
P. V. P. 22.950 pts. (220 V.) A BITENSION 23.750 pts.

**Macore, s.a.**



Artículos Electro - Domésticos

Zaragoza, 23-25 - Tels. 216838 y 212459 - CASTELLON

SUCURSALES:

General Aranda, 13 - Teléf. 22 04 17 - CASTELLON San Félix, 1 (Esquina General Aranda) Teléfono 511543 - BURRIANA



# EL NOSTRE MILLOR PREGÓ

**M**uy bien hacen los pueblos en escuchar y atender las voces de los poetas; y muy bien hacen los poetas en auscultar y dar grandezas a los sentimientos de los pueblos. Como ocurrió en nuestra fiesta, en torno a la simbólica y tradicional gayata, indefinida e imprecisa en tantos aspectos, pero grabada a fuego en el corazón de este pueblo de Castellón, que la liga desde muy antiguo a la tradición y a la leyenda, a la realidad y a la ficción del pasado de sus antepasados a la tradición de la que el poeta, Plana, Gayata y a la que el poeta, nuestro llorado Bernardo Artola, en las estrofas de ese pregó que se ganó el carácter de permanente en el anuncio solemne de las fiestas, calificó, con certero instinto y precisas palabras, de «el nostre millor pregó».

Ahí está la Gayata luciendo en el cumbre de las fiestas de la Magdalena de Castellón, a pesar de las dudas y de las brumas que rodean su origen y su carácter, su significación y su verdadera forma y cualidades. Ahí está la Gayata, como tantas cosas esenciales de la vida, pasando por los siglos — recordemos ya aquella noche que se convirtieron en claro día — según el Padre Vela, en ya lejana centuria — para llegar al sexto centenario del traslado, en 1852, como gran elemento que el Ayuntamiento realza en las fiestas y en la procesión, concretándola en esas gayatas que todavía en nuestros días lleva un labrador vestido de zaragüells, y que Pepe Mirona tomó como ejemplo de su afanoso portador de «La darrera Gayata». Ahí está luego la Gayata en otro intento ya más ambicioso y moderno de monumentalización allá por los años treinta, con las que se unieron a la procesión nocturna con la aportación made gremios y entidades, para llevar, sin acabar de definirse y to-

mar aire grandioso, hasta ese año crucial de 1946, en que se intentó elevarla de rango artístico, convirtiéndola en centro y base de un remate digno y monumental de la gran jornada de la fiesta de la Magdalena.

No queremos hoy insistir de nuevo en juicios y apreciaciones sobre lo que se ha hecho y se ha dejado de hacer en este aspecto y respecto a lo que la Gayata, con todos sus defectos latentes — el primero y tal vez el causante de los demás, la falta de aplicación de medios económicos — ha venido representando a lo largo de estos pasados veinticinco años de fiestas, pero sí queremos insistir en que continúa estando en ella y en sus posibilidades, uno de los elementos más genuinos, peculiares y capaces de dar a las fiestas enorme personalidad y espectacularidad.

Indudablemente en nuestro gran día la Romería ocupa lugar básico porque ella es el centro y la justificación de toda nuestra tradición de la Jornada fundamental de las fiestas. Pero la Romería, aunque resulte un espectáculo fantástico para los millares de visitantes, cada año más numerosos, que se unen a ella y acuden al ermitario mezclados con los castellonenses para ser testigo del bullicio emocionado de nuestras gentes, será siempre en gran parte un hecho íntimo, diríamos para sazón y vivido principalmente por nosotros mismos, que encarnamos en cada momento el prolabrador vestido de zaragüells, y detalle a detalle y paso a paso lo que hicieron nuestros mayores. En cambio el desfile de Gayatas por la noche, si se logra darle un cauce a través del cual se vaya monumentalizando cada vez más y se convierta en una gran exhibición de luz artísticamente nejada, como puede ser, aún con toda significación simbólica será

ya un espectáculo sensacional no para disfrutarlo exclusivamente por quienes conozcan el significado de la Gayata, sino por todo el público, por el mero hecho de lo que el cortejo lleva consigo como cabalgata sugestiva.

La Gayata, con su simbolismo y sobre todo por la luminosidad moderna que ha dado una señal de posibilidades a la noche del día de la Magdalena, puede y debe convertirse en la verdadera justificación de ese título de Fiestas de la Luz que ya ha ganado para las nuestras, y que desafortunadamente, no ha sido vitalizado con la continuación y engrandecimiento de aquella iniciada FERIA de la Luz que tuvo tan oportuno insinuador. Pero para ello es preciso que no se decaiga en lo mucho o poco — según se estime — que ya se ha hecho en este pasado cuarto de siglo, sino que se continúe con redoblado entusiasmo y amor a lo que importante es dentro de la escenografía y la leyenda de nuestra tradición — no queremos ir más allá —, y a lo que, además, tan enormes posibilidades tiene cada día que pasa en un mundo en el que la luz se convierte en elemento fundamental de adorno y espectáculo. Por ahora, lo hemos dicho quizá en alguna otra ocasión, la Gayata no ha encontrado todavía el artista genial de sus formas o el mágico artífice de la luz — aunque la obra

de Adsuara en la Gayata de la Caja de Ahorros y las Gayatas de Bulgas son importantísimos pasos —, capaces de darle esa imaginada, esa intuida, esa deseada grandiosidad que al multiplicarse y concretarse en quince o veinte auténticos monumentos, haga de nuestro luminoso desfile nocturno del día de la Magdalena un espectáculo único de verdadera maravilla, pero no despreciables tampoco demasiado lo que se ha hecho, lo que se ha intentado y lo que se ha ido solucionando. El mero cambio del sistema de iluminación antiguo por la moderna conexión con la red eléctrica, es un paso importantísimo, aunque quizá algún día potentes baterías eléctricas ligeras vengan a desochar y a retirar los cables.

### LA GAYATA EN EL «MADALENA, VITOL»

Por otra parte, hoy por hoy a la Gayata la tenemos todavía ausente de un acto en el que también las posibilidades permanecen desaprovechadas en gran parte. Uno de los grandes defectos no superados por la Gayata hasta

ahora es el de la falta de encaje entre unas y otras comisiones del mismo sector a través de los años. En 1946 se concibió una Gayata, luego en muchos aspectos desvirtuada, pero el tema está al margen ahora, a la que cada año se le añadieron elementos nuevos para engrandecerla, hasta hacerla realmente monumental. Al tomar las formas que le han dado habitualmente los artistas y labrarse con materias tan deleznales como las que se emplean, la Gayata llega al final de fiestas estropeada. Solo falta que de un año a otro nadie se cuide de su conservación en lugar adecuado, para que con frecuencia al llegar cada fiesta tenga que ser casi enteramente nueva.

Por ello, para que no corra así y una vez que parece que definitivamente el Ayuntamiento va a construir un almacén para Gayatas, creemos es muy importante que éstas estén presentes en la última fiesta, y que desde ese momento ya la Junta Central, con su continuidad y permanencia, se haga cargo de ellas para entregarlas, cuidadosamente conservadas, a las comisiones del respectivo sector en las fiestas siguientes. Con esto, indudablemente, ese depósito importante que debe ser la Gayata, puede ir de mano en mano, de Comisión en Comisión, año tras año, sin perderse y sin desperdiciarse las partes o elementos de valor y per-

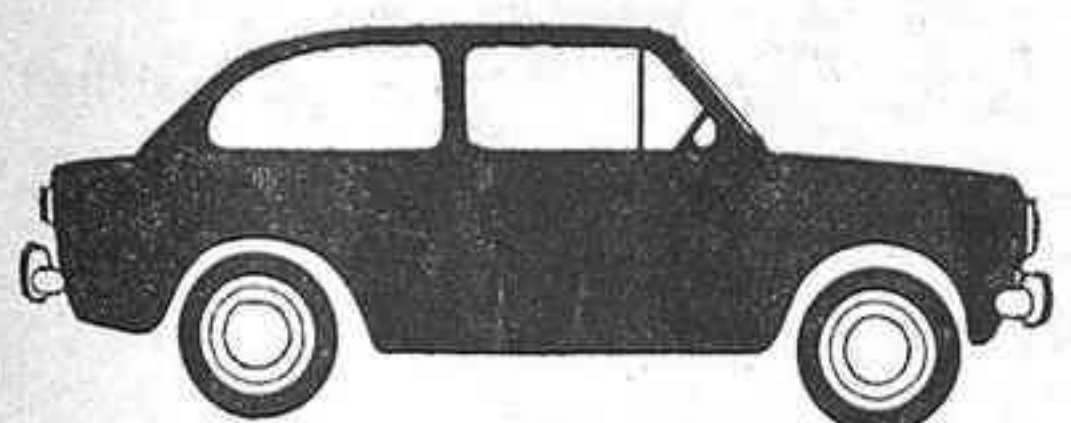
mitir la continuidad de un esfuerzo que con menores gastos logre en una etapa de cierta consideración, incluso en los sectores más modestos, Gayatas de verdadero valor y de evidente monumentalidad si tienen la fortuna las comisiones de ir consiguiendo la colaboración y guía de artistas y artesanos consistentes de su papel.

Este año en la fiesta de «Madaleña, Vitol» parece se quiere lograr la participación colectiva y organizada de las Comisiones de Sector y de las representaciones femeninas de estos, lo cual puede dar mayor belleza y orden a esa fiesta final de nuestra semana. Esperemos que se siga por este camino, y en la nueva etapa que ahora va a comenzarse se logre algún día que también las Gayatas, al frente de Comisiones, Madrinas y Damas, acudan a la Plaza Mayor y contribuyan a hacer de la Plaza central de la ciudad un verdadero alarde de luz al terminar las fiestas. Así, al apagarse las Gayatas después del Vitol y antes de la traca final, quedarían ya para ser retiradas y guardadas al día siguiente, sin demoras ni peligros para su integridad, salvo el del barullo de la traca final, que no sería difícil de evitar.

De cualquier modo, lo importante es que dentro de la proyección

de las fiestas hacia este nuevo futuro que veinticinco años después de 1946 vamos a enfrentar, se haga convicción general la posibilidad enorme de la Gayata y la exigencia de seguir caminando hacia su monumentalización y extrayendo de sus posibilidades todo lo que pueden aportar al esplendor de nuestras fiestas. No perdamos de vista que así como la Feria de la Luz ha sido arrebatada a Castellón porque tiene posibilidades enormes, la Gayata puede algún día, aunque prescindiendo de su simbolismo, ser utilizada para un desfile luminoso en alguna parte, cuyo éxito nos acusaría a los castellonenses si no sabemos ser nosotros los que vayamos por delante y logremos emplearlo para la grandeza de nuestras fiestas, cuando entre nosotros tiene tanta tradición y además una significación profunda y arraigada. El futuro, técnicamente, parece prometer nuevos y excepcionales posibilidades a todo lo que emplee la luz como elemento ornamental. Qui no se olvide por Castellón, y que esa afirmación o deseo del poeta de que la «la gaiat siga el nostre millor pregó», se convierta algún día en otra realidad sorprendente y maravillosa de estas fiestas, que hoy nos traerán un nuevo desfile de nuestras gayatas, símbolo de tradición y grandeza de nuestro pueblo. — J. N.

**¿VIVE VD. CERCA DE LAS CALLES JOVER, HERRERO RAMON Y CAJAL?**



Le ofrecemos una plaza de garaje para su coche en el Centro Residencial Edificio Castalia, precio rápidamente amortizable. Con las máximas facilidades de pago.

INFORMACION:

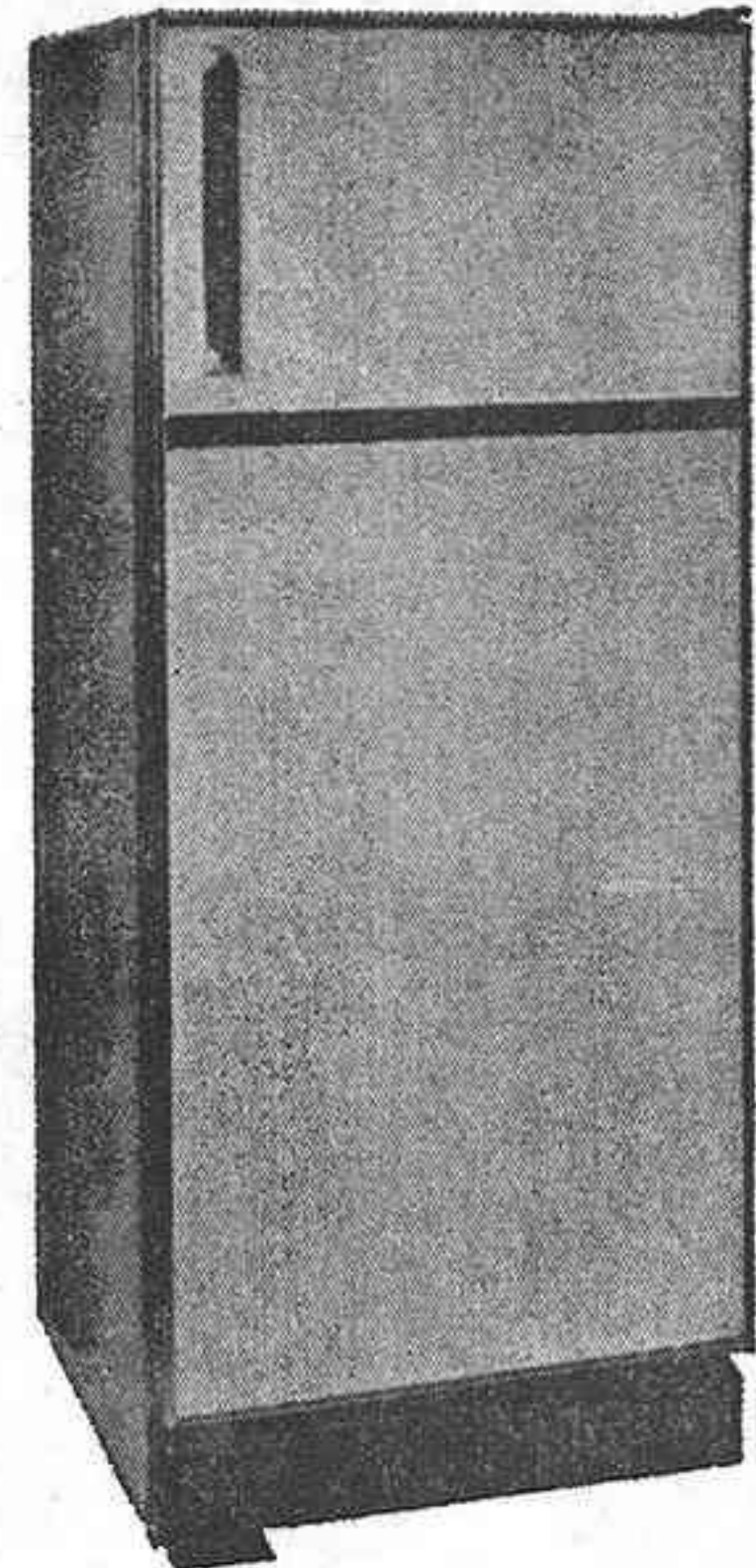
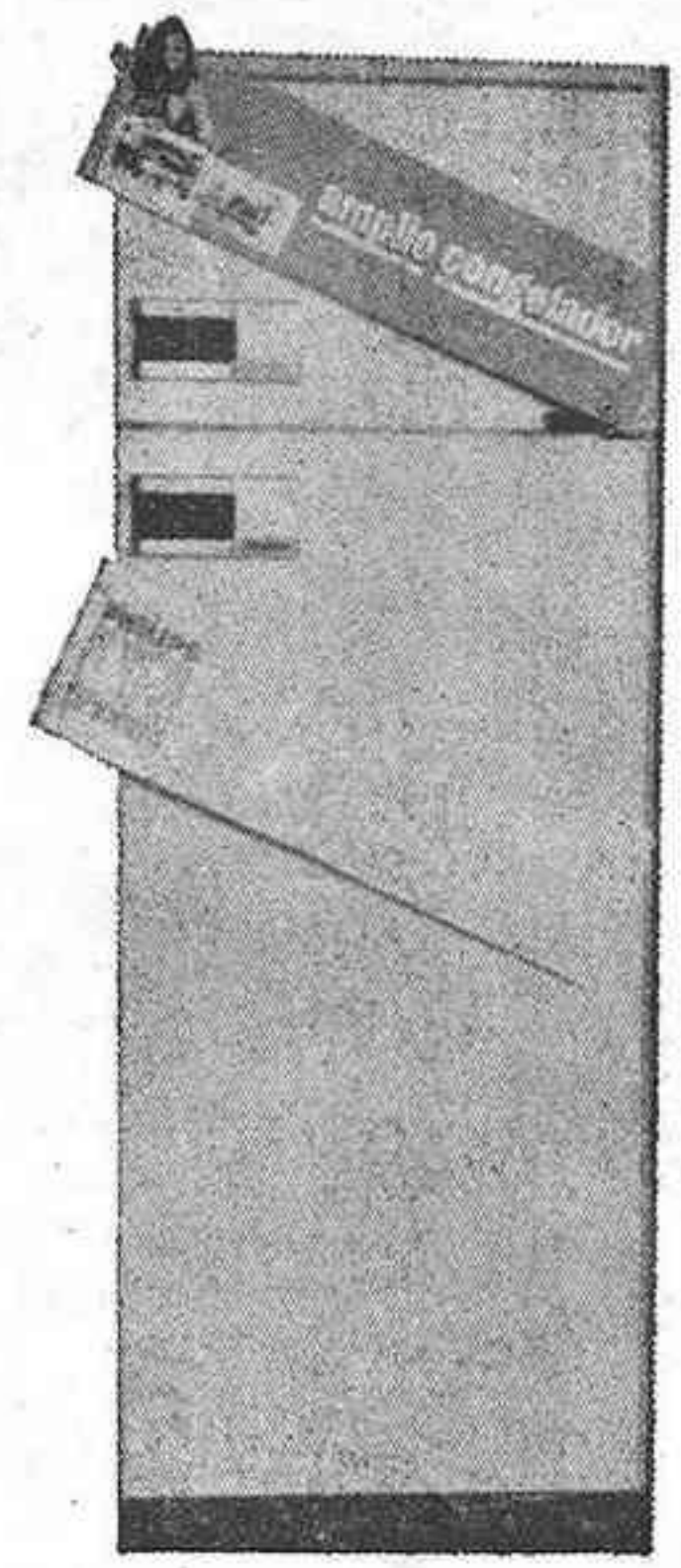


(Delegación) calle Herrero, 24, B.ª dcha. Teléfono 22 3371

**IMPORTANTE EMPRESA HISPANO-ORTEAMERICANA**  
PRECISA OPERADOR N.C.R.

SE LEQUIERE: Experiencia en máquina N.C.R. o similar.  
SE OFRECE: Remuneración a convenir según aptitudes. Buen porvenir.  
Se ruega a los interesados escriban al apartado 232 de Castellón

**FRIO PHILIPS**



DISTRIBUIDOR PROVINCIAL:

**R. CARO**

Mayor, 30 - Tel. 22 38 42 - CASTELLON

DELEGACIONES:



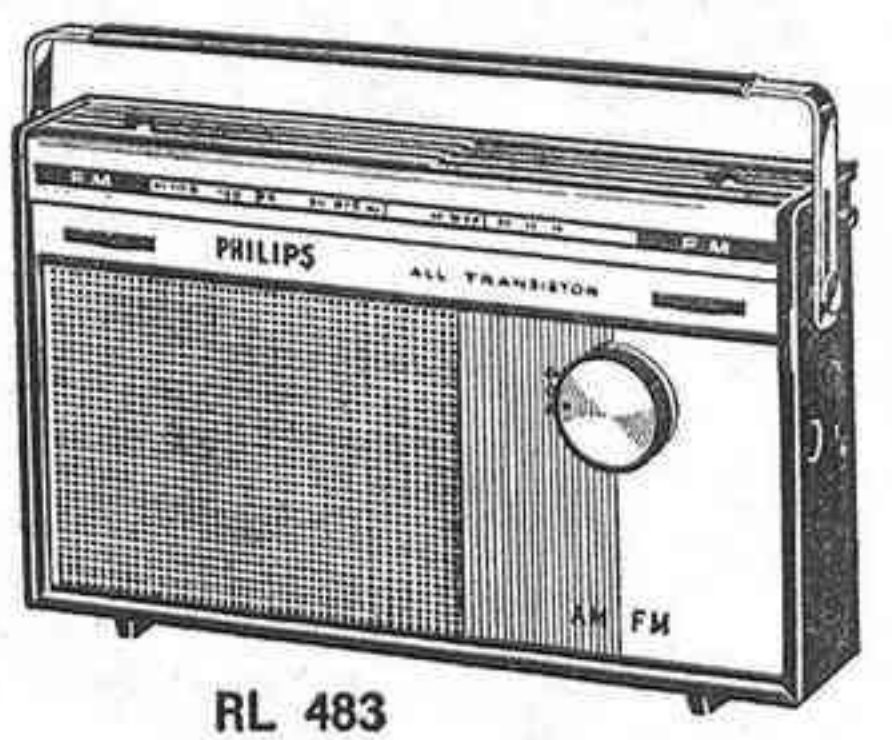
- CENTRAL RADIO. Colón, 7. CASTELLON.
- ENRIQUE MACIP. P. Caudillo, 14. SAN MATEO.
- ANTONIO MEDALL. La Fuente, 27. ADZANETA.
- FRANCISCO JULVE. San Miguel, 17. ONDA.
- JOSE VICENT BALAGUER. Calvo Sotelo, 12. RIBESALBES.
- ROSENDO ALBERT. Santa Lucía, 23. TORREBLANCA.

**PHILIPS**

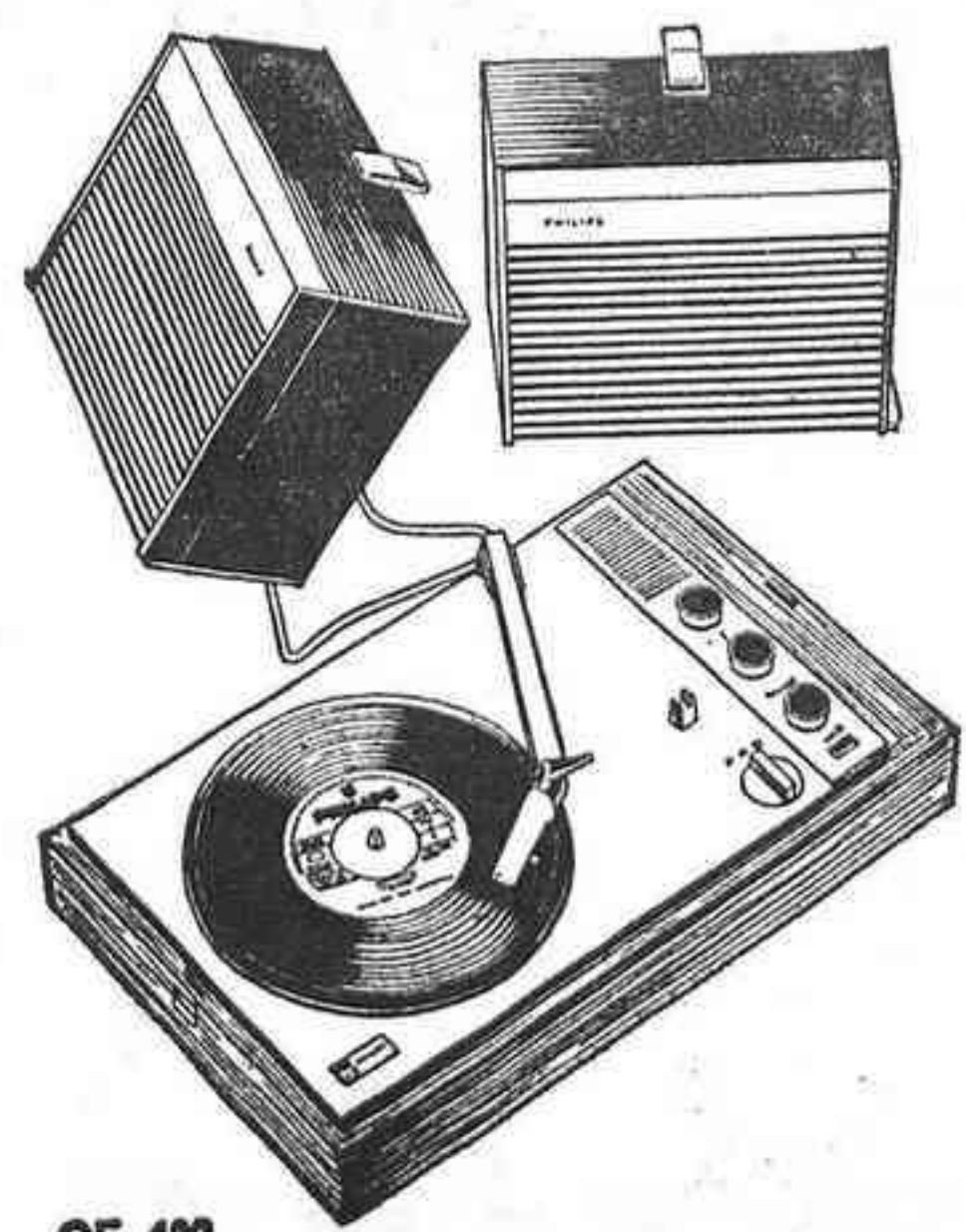
PHILIPS *para la* MUSICA



E 23 T 543/00



RL 483



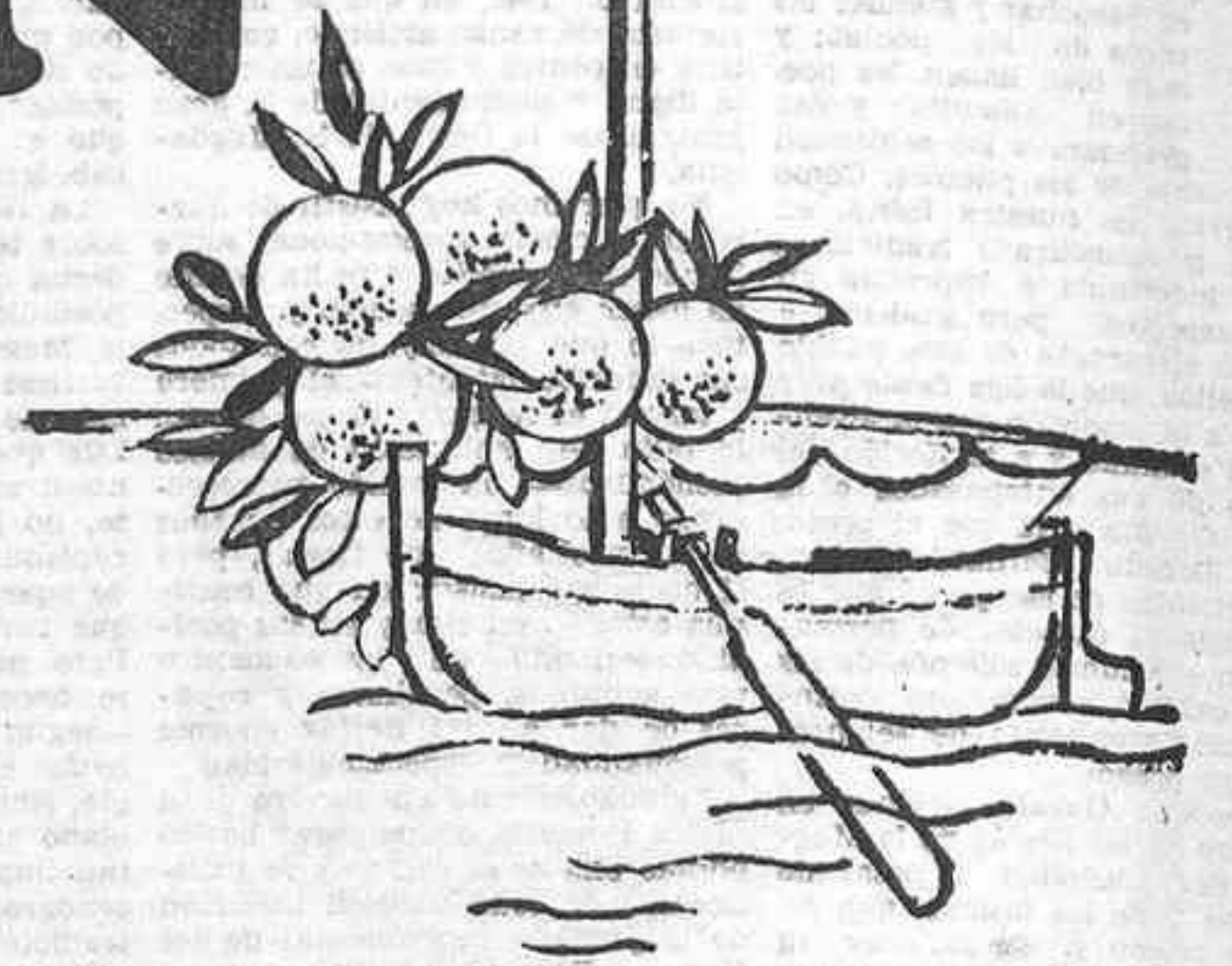
GF 432



# CASTELLON

## estalla en fiestas!

Cuando llegan las fiestas de la Magdalena, Castellón abre de par en par sus puertas al forastero y le ofrece, con su mejor sonrisa de ciudad marinera, la alegría y esplendor de unas fiestas famosas en toda la "plana" y aun fuera de ella...!



**INDUSTRIAL QUESERA MENDORQUINA S.A.**

**8 PORCIONES**

**EL CASERIO**

**CASTELLON**

The central graphic is a large circular emblem. Inside the circle, there's a landscape with a town, fields, and hills. A banner across the bottom of the circle reads 'EL CASERIO'. Above the banner, a small octagonal sign says '8 PORCIONES'. The words 'INDUSTRIAL QUESERA MENDORQUINA S.A.' are written around the top inner edge of the circle. Below the circle, there's a drawing of a lighthouse and a building.



Castellón es otra de las ciudades que ha elegido EL CASERIO como su queso en porciones preferido. EL CASERIO es un queso sano y nutritivo. Delicioso. ¡Y con 170 grs. en cada cajita!

**EL CASERIO**

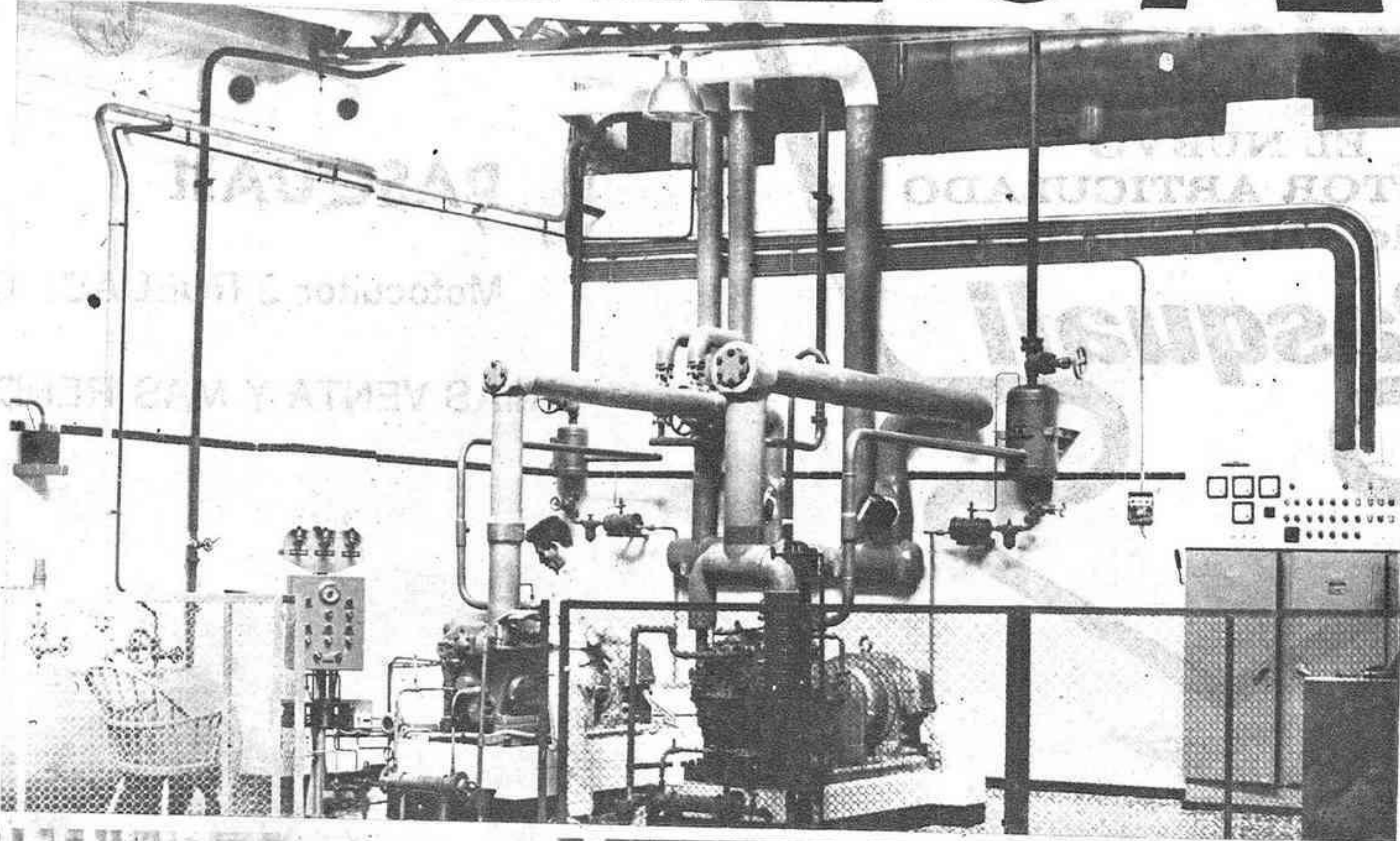
**DE EL CASERIO, ME FIO!**

Por algo es el primer queso en porciones de España



Mediterráneo

# FABREGAT



**CONSERVAS - PESCADOS**  
**FRIGORIFICOS Y TRANSPORTES**  
OF. TRAFALGAR. 2-1 GRAO - CASTELLON



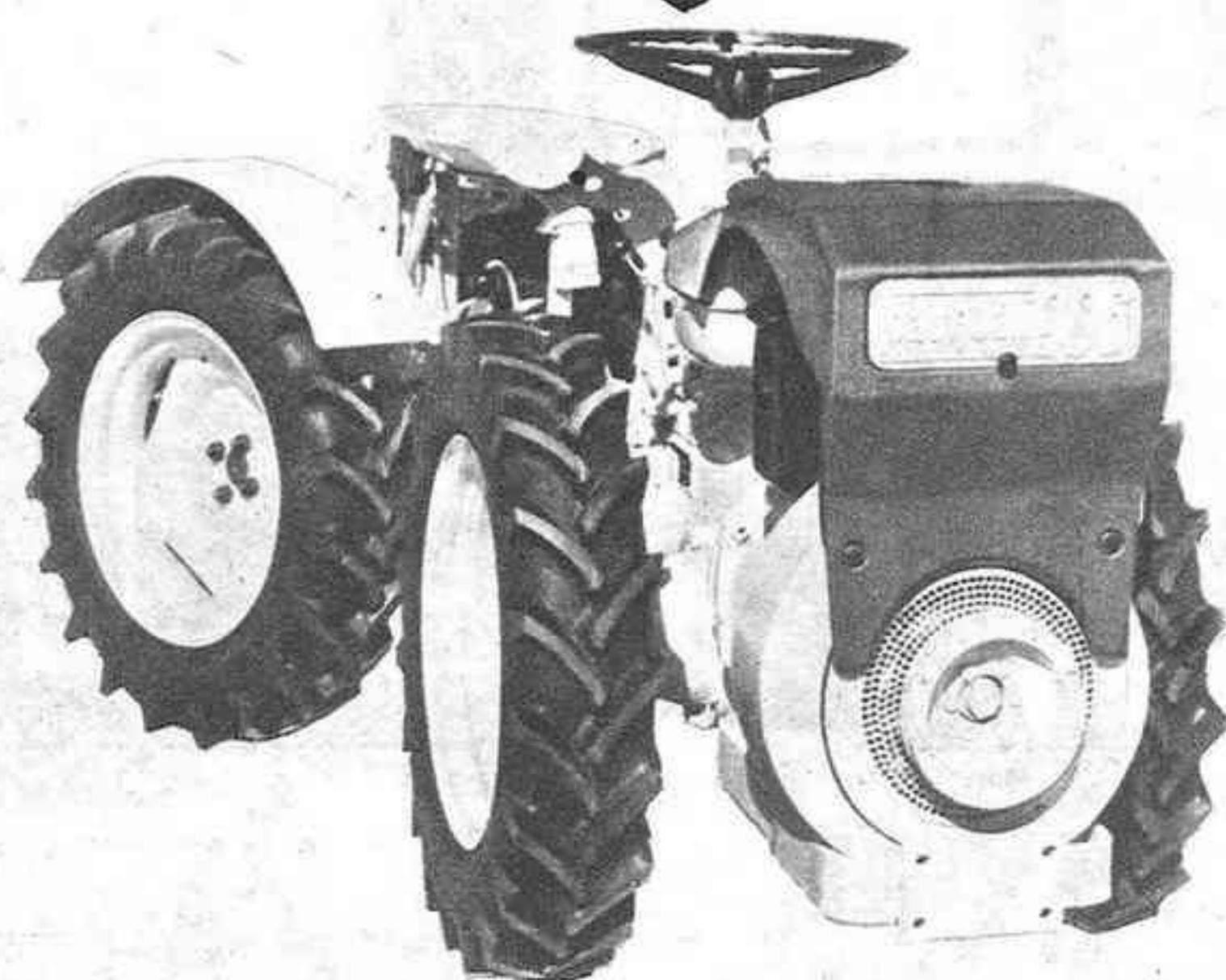
# Motocultor PASQUALI

**NUEVOS MODELOS      NUEVOS PRECIOS**  
**SUBVENCIONADO POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA**

**¡agricultor!**

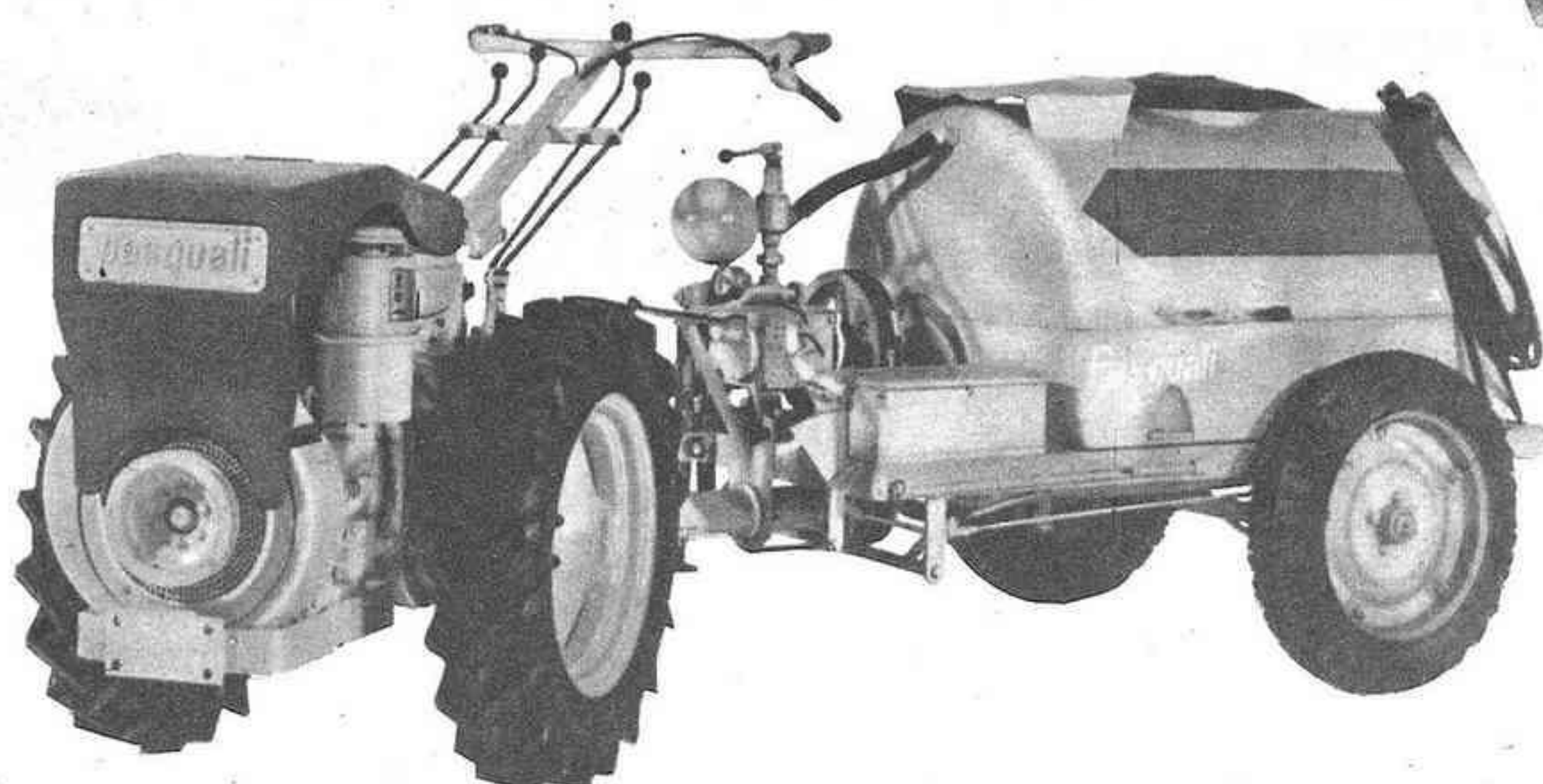
**EL NUEVO  
TRACTOR ARTICULADO  
Modelo 4 RMA 906-80-601**

**Pasquali**



P. V. P. (EN FINCA DEL CLIENTE) PTAS. 87.783

**TRACTOR SUBVENCIONADO POR  
EL MINISTERIO DE AGRICULTURA**



**PASQUALI**

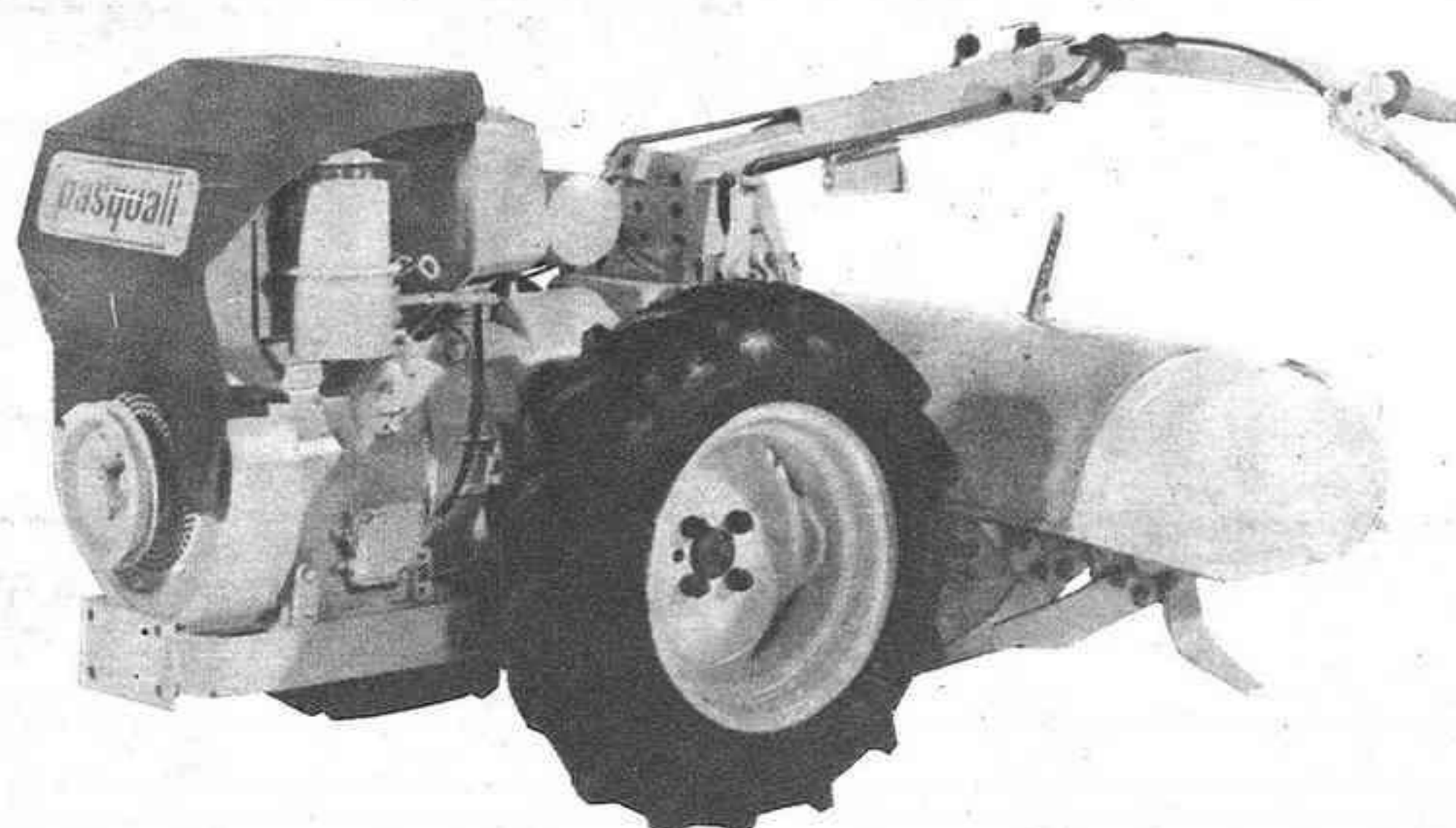
**EQUIPADO CON CUBA PARA PULVERIZAR**

**Y TRATAR TODA CLASE DE CULTIVOS**

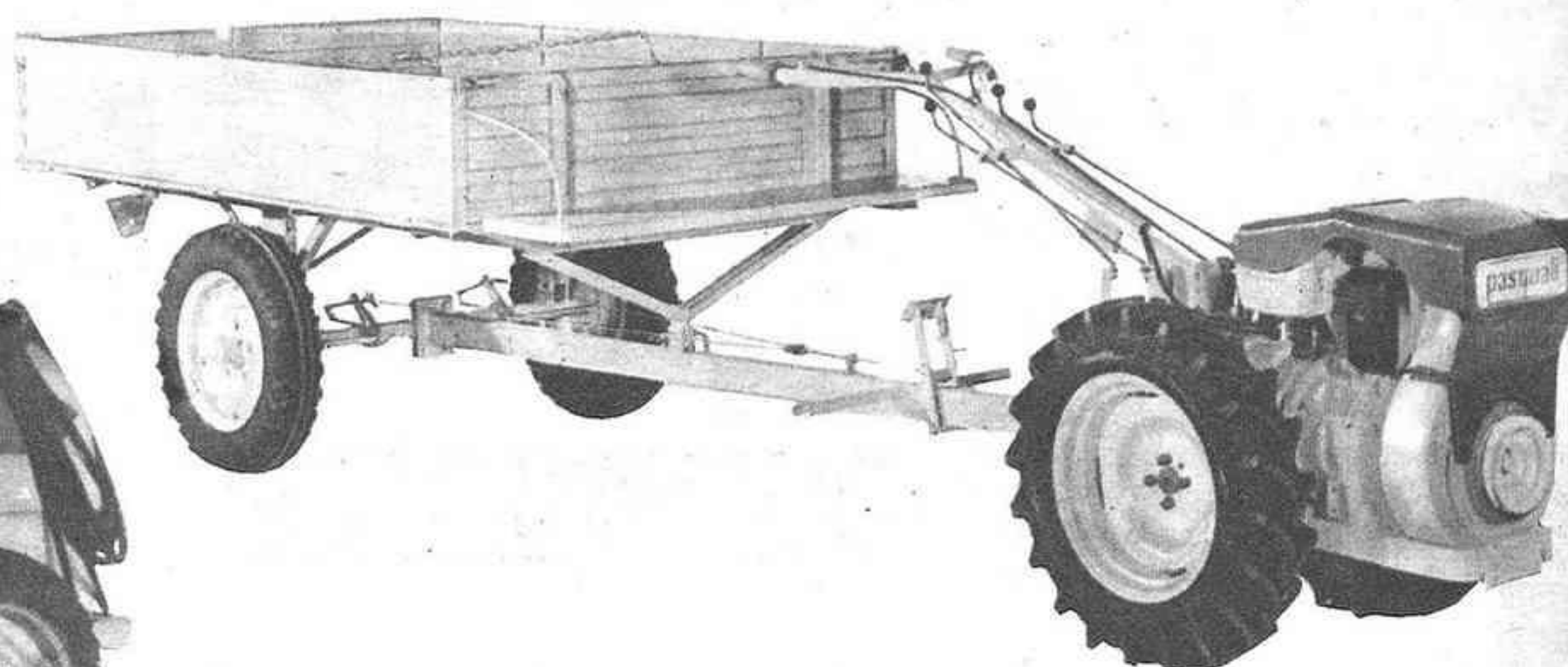
**PASQUALI**

**Motocultor 2 RUEDAS GAS-OIL**

**MAS VENTA Y MAS RENDIMIENTO**



**CUPO GAS-OIL GARANTIZADO**



**PASQUALI**

**CON REMOLQUE APTO**

**PARA CARGA 2.000 Kgs.**

**DISTRIBUIDOR PROVINCIAL:**

**FRANCISCO CABALLER MIRAVET**

**C/. Alcalde Tárrega, 95**

**Teléf. 221815**

**CASTELLON**



# LA CALIDAD TIENE UN NOMBRE



Vale la pena comprar en **VéGé**



la marca que se impone en alimentación

Beneficiése con



la marca que se impone en alimentación

Presente en 11 países europeos

*Antonio Vallet*  
DISTRIBUIDOR **VéGé**  
AVENIDA VILLARREAL, 8 • TELEFONOS 21 39 27 y 21 28 03  
CASTELLON



# PESCADERIAS NEPTUNO



*En Castellón ya no hay problemas de pescado fresco o congelado*  
**Está... NEPTUNO**

Cubrimos las principales necesidades de

**COLEGIOS**

**CLINICAS**

**AUTOSERVICIOS**

Pescaderías NEPTUNO  
**CENTRAL**

**RESIDENCIAS**

**HOTELES**

**DETALLISTAS**

Marqués de Valverde, 10

**BARES Y RESTAURANTES**

Tnos: 220750 (3 líneas)

**CASTELLON**



un manantial  
de agua pura

## COBERESA

CARRETERA ONDA, 47 - TELEFONO 1159 - **VILLARREAL**

**Instalación totalmente automática**

sin posible contaminación

Producción

**6.000 litros por hora**





El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

EL BADOE del avellano reduce nuestra cosecha



OBSERVE LAS YEMAS HINCHADAS COMO CONSECUENCIA DEL ATAQUE DEL BADOE

En Castellón, el avellano está tomando cada año mayor incremento, sobre todo en las partes altas de nuestro secano...

Realizando los tratamientos a partir de la primera quincena de marzo y repitiéndolos, cada 15 a 20 días, se ha visto controlada esta grave plaga que aqueja a nuestros avellanos.

Las demás labores culturales (poda, abonado, etc.), hacen que el agricultor obtenga mejores cosechas de este cultivo tan interesante y productivo como es el avellano en nuestro secano.

No olvidemos que España es el tercer productor mundial de avellanas y que es a la exportación a donde se dirige la mayor parte de nuestra producción.

La almendra está en peligro

CUANDO la almendra está recién cuajada es muy fácil que debido a nieblas y humedades, empiecen a amarillear y caigan. De esta forma cuando usted esperaba la más estupenda cosecha, se quedó sin nada.

- Avda. Galicia, 101-103 Nules (Castellón) GYMSA Jesús y María, 25 - Tel. 439. Almazora (Castellón) INDUSTRIAS QUÍMICAS TELLÓ. Gran Vía, 4 - Tel. 21-21-31. Castellón. INORGOSA Camino de la Plana, 3 - Teléfono 21-47-28. Castellón. INSECTICIDAS BENAVENTE Calle Isaac Peral s/n. -Tel. 213. Nules (Castellón). ISAMSA En Castellón: S. Roque, 10. En Benicarló: Urdacoana, 87. MACAYA S. A. Rosell, 2, 8-1ª - Tel. 21-66-60. Castellón. SERPIOL S. A. Rda. Magdalena, 35. Castellón. SHELL P. Morella, 75 - Tel. 21-21-26. Castellón.

Las yemas atacadas se reconocen a simple vista, se hinchan y deforman, volviéndose carnosas, distinguiéndose de las yemas sanas, por ser estas más pequeñas, verdes y compactas.

Para evitar estos daños haga un tratamiento en forma de pulverización. Este tratamiento se hace cuando han caído los pétalos de las flores y empieza a vestirse de hojas el árbol.

Esta pulverización debe prevenir el ataque de hongos y también, matar los insectos. Contra estos hongos un fungicida que le dará buen resultado es el Ziram.

La infección se produce al comienzo de las brotaciones (Marzo), con temperaturas superiores a los 15º. Los ácaros recorren el árbol y terminan posando en las yemas jóvenes, donde penetran y se desarrollan.

El tratamiento que le aconsejamos es el siguiente: Por cada 100 litros de agua ponga: Ziram 80 por ciento, 300 gramos más.

Un pueblo sucio, sin unas maceas en los balcones y unas fachadas descuidadas, carece de vida, de alegría y bienestar y dice muy poco a favor de los que en él viven.

Hay varios productos que podemos emplear para luchar contra esta plaga, entre ellos: THIODAN emulsionable del 25 por ciento de riqueza, a la dosis de 150 a 180 centímetros cúbicos por 100 litros de agua; azufre mojado a dosis de 500 grs. por 100 litros de agua; Metastox a razón de 150 centímetros cúbicos por 100 litros de agua y Rogor, Kelthane, Maneb, etc., que empleados en varios tratamientos a las dosis respectivas, han conseguido luchar con éxito contra esta grave plaga.

Entre los establecimientos de insecticidas que tiene Castellón y su provincia, y en los cuales puede encontrar los productos que necesita, figuran los siguientes: BARRERA Vall d'Alba (Castellón) BAYER HISPANIA COMERCIAL S. A. Miguel Servet, 2 - Tel. 23-49-87. Castellón. CENTRO AGRICOLA Avda. Virgen del Lladó, 18. - Tel. 22-07-85. Castellón. COVATA S. L.

2,5 millones de Ptas. de subvención a los olivareros del Maestrazgo, permitirá salvar una cosecha de 250 millones de Ptas.

DENTRO de las campañas nacionales de tratamientos colectivos contra las plagas, la Jefatura Agronómica de Castellón ha conseguido una subvención de 2.500.000 pesetas para ayudar en la lucha contra la mosca del olivo a los agricultores de las comarcas de Vinazco y San Mateo.

El número de Has. a que afectará la medida es de 20.000 aproximadamente y va encaminada a salvaguardar una cosecha con un valor aproximado de 250 millones de pesetas.

Indudablemente, hasta llegar al ambicioso proyecto de este año, se ha tenido que recorrer un largo y tortuoso camino al que se le han ido quitando baches, retiriando piedras y enderezando curvas muy despacio, pero sin dar marcha atrás para que cada día fuese más cómodo y transitable, y justo es reconocerlo, el verdadero empuje del camino, que ha permitido comprobar a los agricultores del Maestrazgo que la marcha por él es cómoda y segura ha sido la labor de dos pueblos laboriosos que saben lo que significa trabajar unidos para tratar de solucionar problemas comunes, y saben también de la satisfacción del trabajo bien hecho y del fruto recogido como premio a esa labor.



PULVERIZADORES DE FABRICACION CASERA, EN LUCHA CONTRA LA MOSCA DEL OLIVO

Con el fin de tener una visión más completa de la opinión de los agricultores interesados, nos desplazamos a La Jana y visitamos una de las almazaras cooperativas en donde encontramos a D. Jacinto Barreda Gimeno miembro del Cabildo de la Hermandad a quien preguntamos si tuvo encomendada alguna misión en el tratamiento colectivo.

—Sí, yo era el encargado de visitar los mosqueros cada 8 días; tenía que contar el número de moscas cazadas y reponer el cebo. Cuando pasaba de 25 los ejemplares cazados por frascos se ordenaba por Jefatura, dar un tratamiento al olivar. Aquí llegamos a contar de 40 a 88 moscas y después del tratamiento se encontraban muy pocas o ninguna.

En la conversación intervinieron los molineros y algunos socios de la cooperativa en los que se aprecia la satisfacción por haber encontrado el modo de vencer el problema de años que siempre ha supuesto la mosca del olivo.

—¿Cree Ud. que este sistema de tratar es eficaz? —Se considera que el tratamiento contra la mosca en el término ha tenido una efectividad del cien por cien en cuanto se refiere a la aceituna que se recolecta. Se encontró un mínimo de picadas, casi podría decirse nulo, por lo cual la caída del fruto ha sido tardía (aun hay aceituna en el árbol) y por consiguiente la maduración es segura, menos acidez en el aceite ya que el fruto es sano; mejor recogida, proporcionando un ingreso mayor que compensa con creces los gastos ocasionados.

—¿Encontraron problemas? —Se solucionaron todos de acuerdo con las previsiones establecidas, ya que hubo colaboración entre organizadores y los peones que se emplearon en los dos tratamientos efectuados, ritmo de trabajo, zonas señaladas a cada grupo, etc., ya que como mencione antes hubo realización armoniosa entre todos los campesinos.

—¿Cómo organizaron el trabajo? —Se colocaron mosqueros (frascos caza-moscas) en diferentes puntos del término municipal, escogiendo los lugares considerados como más afectados y semanalmente se confeccionaba un parte con las moscas recogidas que enviábamos a la Jefatura Agronómica, que cuando consideró oportuno por el número de insectos cazados y previas visitas del ingeniero de Plagas D. Francisco Limón efectuamos los dos tratamientos.

El embellecer nuestro pueblo es obra de todos

EN nuestra provincia, hay muchos pueblos que causan una grata impresión al visitante. Algunos de ellos son preocupaciones constantes de las autoridades, pero debemos pensar, que todos nosotros habitamos en ellos y por tanto, somos responsables de contribuir a esta mejora.

Con la cal no solamente conseguiremos blanquear y dar más luz, sino también desinfectar. Pero esto no puede quedarse solamente en limpieza; hay que darle color para que no parezcan naturalezas muertas. Las fachadas tienen que habitar y reflejarnos algo de nuestra personalidad. Estas notas de color se las daremos con unas maceas bien colocadas en los balcones y ventanas.



Esta pulverización debe prevenir el ataque de hongos y también, matar los insectos. Contra estos hongos un fungicida que le dará buen resultado es el Ziram.

Hay que elegir plantas que no sean difíciles de cuidar y que vayan con el clima, de esta manera el ama de casa, se evitará trabajos y preocupaciones. Los balcones y ventanas requieren plantas no muy altas para que no quiten la visibilidad; les indicamos: los geranios, capuchinas enanas, petunias, claveles y verbenas.

El Ziram es un polvo mojablo y el Malatión, un líquido emulsionable. Piense que la almendra se está pagando a más de 25 pesetas kilo. El tratamiento de un árbol que produzca 10 kilos vale unas 10 pesetas y la cosecha que se le puede ir al suelo, si no trata, vale más de 250 pesetas. No lo dude ¡Trate sus almendros!

Las flores es parte esencial de la decoración de una fachada, por la belleza, aroma, alegría y colorido que nos proporciona. Por ello el ama de casa no debe dudar en hacer de su pueblo un jardín, proporcionando así a los suyos mayor bienestar y aumento de belleza. Un pueblo en el que sus fachadas están limpias y sus balcones florecen, tiene un ambiente agradable y acogedor, y esto, sin duda, contribuye al bienestar de toda la comunidad.

—¿CÓMO ORGANIZARON EL TRABAJO? —Se colocaron mosqueros (frascos caza-moscas) en diferentes puntos del término municipal, escogiendo los lugares considerados como más afectados y semanalmente se confeccionaba un parte con las moscas recogidas que enviábamos a la Jefatura Agronómica, que cuando consideró oportuno por el número de insectos cazados y previas visitas del ingeniero de Plagas D. Francisco Limón efectuamos los dos tratamientos.

—¿CÓMO ORGANIZARON EL TRABAJO? —Se colocaron mosqueros (frascos caza-moscas) en diferentes puntos del término municipal, escogiendo los lugares considerados como más afectados y semanalmente se confeccionaba un parte con las moscas recogidas que enviábamos a la Jefatura Agronómica, que cuando consideró oportuno por el número de insectos cazados y previas visitas del ingeniero de Plagas D. Francisco Limón efectuamos los dos tratamientos.

—¿CÓMO ORGANIZARON EL TRABAJO? —Se colocaron mosqueros (frascos caza-moscas) en diferentes puntos del término municipal, escogiendo los lugares considerados como más afectados y semanalmente se confeccionaba un parte con las moscas recogidas que enviábamos a la Jefatura Agronómica, que cuando consideró oportuno por el número de insectos cazados y previas visitas del ingeniero de Plagas D. Francisco Limón efectuamos los dos tratamientos.

—¿CÓMO ORGANIZARON EL TRABAJO? —Se colocaron mosqueros (frascos caza-moscas) en diferentes puntos del término municipal, escogiendo los lugares considerados como más afectados y semanalmente se confeccionaba un parte con las moscas recogidas que enviábamos a la Jefatura Agronómica, que cuando consideró oportuno por el número de insectos cazados y previas visitas del ingeniero de Plagas D. Francisco Limón efectuamos los dos tratamientos.

—¿CÓMO ORGANIZARON EL TRABAJO? —Se colocaron mosqueros (frascos caza-moscas) en diferentes puntos del término municipal, escogiendo los lugares considerados como más afectados y semanalmente se confeccionaba un parte con las moscas recogidas que enviábamos a la Jefatura Agronómica, que cuando consideró oportuno por el número de insectos cazados y previas visitas del ingeniero de Plagas D. Francisco Limón efectuamos los dos tratamientos.

—¿CÓMO ORGANIZARON EL TRABAJO? —Se colocaron mosqueros (frascos caza-moscas) en diferentes puntos del término municipal, escogiendo los lugares considerados como más afectados y semanalmente se confeccionaba un parte con las moscas recogidas que enviábamos a la Jefatura Agronómica, que cuando consideró oportuno por el número de insectos cazados y previas visitas del ingeniero de Plagas D. Francisco Limón efectuamos los dos tratamientos.

—¿CÓMO ORGANIZARON EL TRABAJO? —Se colocaron mosqueros (frascos caza-moscas) en diferentes puntos del término municipal, escogiendo los lugares considerados como más afectados y semanalmente se confeccionaba un parte con las moscas recogidas que enviábamos a la Jefatura Agronómica, que cuando consideró oportuno por el número de insectos cazados y previas visitas del ingeniero de Plagas D. Francisco Limón efectuamos los dos tratamientos.

—¿CÓMO ORGANIZARON EL TRABAJO? —Se colocaron mosqueros (frascos caza-moscas) en diferentes puntos del término municipal, escogiendo los lugares considerados como más afectados y semanalmente se confeccionaba un parte con las moscas recogidas que enviábamos a la Jefatura Agronómica, que cuando consideró oportuno por el número de insectos cazados y previas visitas del ingeniero de Plagas D. Francisco Limón efectuamos los dos tratamientos.

—¿CÓMO ORGANIZARON EL TRABAJO? —Se colocaron mosqueros (frascos caza-moscas) en diferentes puntos del término municipal, escogiendo los lugares considerados como más afectados y semanalmente se confeccionaba un parte con las moscas recogidas que enviábamos a la Jefatura Agronómica, que cuando consideró oportuno por el número de insectos cazados y previas visitas del ingeniero de Plagas D. Francisco Limón efectuamos los dos tratamientos.



# Producción azucarera de 1968-69; más de 660.000 toneladas

## Para la próxima campaña se prevén bastantes más de 700.000, solicitadas en el «B. O. del Estado»

### El cooperativismo -y muchos industriales- dispuestos a erigir nuevas fábricas transformadoras de remolacha

COMO dijo PYRESA en su momento justo, acabo la recepción de raíces remolacheras en todas las fábricas del Norte de España, aún cuando no la molenda que hace sólo días acaba de terminar. ¿Resultados? Exactamente, nunca se saben bien del todo; pero, cabe ya una aproximación certera gracias a la valoración de las raíces industriales por riqueza sacárica: 660 millones de kilos de azúcar o, si lo prefieren 660.000 toneladas para entrar mejor en los números que maneja el «Boletín Oficial del Estado» en el anuncio de las normas reguladoras de la producción.

La región más rica entre todas las de España ha sido, como viene siendo normal, la correspondiente a la IV Zona, en la que están comprendidas las provincias de Soria, Burgos, Palencia, Avila, Segovia y Valladolid, con una recolección de muy poco más de 1.300.000 Tm. seguida de la Zona V —León, Zamora, Salamanca y parte de Valladolid— con unas 950.000. Se ha notado el cierre de la fábrica de Burgos, con muy poca extensión (el norte del río Arlanzana, alrededor de 40-50.000 Tm) que ha pasado a las industrias de Valladolid, Palencia y Aranda de Duero. El resto corresponde, en su mayor parte, a cultivos de Aragón, Andalucía y Castilla la Nueva. Calculando que en esta ocasión la media de la producción de la cuenca del Duero será algo superior a 130 kilos por toneladas cabe argumentar que el remolachero es un cultivo que está dejando de ser colonizador y que será interesante y rentable, tal y como se está desarrollando en la actualidad, debido a la mecanización y, sobre todo, a las nuevas semillas que dan, por lo visto, lo que nadie imaginaba.

¿Qué va a suceder en la próxima campaña? Nuestros informes son satisfactorios. Si en el «B. O. del Estado» —normas reguladoras para la campaña ya en marcha en toda Andalucía y a punto de entrar en ella las demás regiones— son solicitadas a la agricultura nacional 700 millones de kilos de azúcar, no hay duda que a poco que acompañe el tiempo, esa cantidad será rebasada con mucho. En ello está empeñado el campo de todo el país o interesado en gozar de un cultivo atractivo y rentable. Esta vez, coadyuvará todo el mundo a la grata tarea de no importar —o importar menos—, si bien no quedará otro remedio porque en la campaña que acaba de terminar, prácticamente corresponden poco más de veinte kilos por habitante y año. En el total citado están incluidas alrededor de 40.000 toneladas procedentes de la caña de azúcar, cultivo éste que no prospera, se acerca a la fuerza cuantitativa remolachera.

Los cooperativistas, vistos los éxitos obtenidos, parecen dispuestos a continuar la tarea. Los industriales, también porque en todas las zonas, incluyendo la aragonesa, en un tiempo reina absoluta, ha subido la zafra en bastante más de un veinte por ciento, llegando a más 350.000 Tm. de raíces. Es clásico el caso de la Azucarera del Guadiana en las inmediaciones de Mérida (Badajoz) que sin terminar todavía sus instalaciones, trabaja a toda prisa para moler en este mismo año. Los «industriales-campesinos» tardarán más, sin duda, pese a que sus cálculos se encuentran apoyados por algún precedente inestimable. En Andalucía parece que habrá, próximamente, una o dos azucareras más.

A esas horas, alrededor de 1,7 mil cultivadores de remolacha están realizando labores para ir más lejos que nunca en esta producción. Antaño, la media apenas era de 20 toneladas por hectáreas y si bien ahora no deben contar por toneladas brutas de raíces, sino por kilos de azúcar, importa para el cálculo valorar las cosechas diciendo, por ejemplo, que la última cosecha ha sido bastante superior de 35-40 Tm. por la misma unidad de superficie.

En fin, la cifra de 660 millones de kilos, sin saturar el consumo nacional, es afortunada para la economía del campo y, sobre todo, para los remolacheros que parecen liberados de quebrantos antiguos.

**LA AZUCARERA «ONESIMO REDONDO» SERÁ AMPLIADA PARA MOLER 200.000 TONELADAS**

**VALLADOLID.** —Acaba de terminar la molenda en la fábrica azucarera «Onésimo Redondo», de carácter cooperativo con buen éxi-

to, hasta el punto de que en la campaña llegó a una cifra inesperada o no prevista de cerca de 190.000 toneladas de raíz, a juzgar por las noticias facilitadas el pasado lunes. Los campesinos industriales, decididos a ir lo más lejos posible en la producción, ampliarán los molinos para llegar a rebasar normalmente la cifra de más de 200.000 en la próxima campaña.

# El campo y la Ganadería

## El campo se encuentra espléndido

### Los agricultores se sienten satisfechos

Por Luis CALABIA

**D**ESPUES de las grandes cantidades de agua caída en todo el país, incluso con granizo y nevadas, más o menos copiosas, el campo, en general, se encuentran satisfechos. Es posible que todavía haya provincias y aún regiones en las que no puedan entrar los tractores en las parcelas; pero, lo lógico es de esperar, ya bien metidos en marzo, días claros, por más que resulten fríos, con la rubrica de algunas nieves que cierran el ciclo de este año. Los vientos típicos del tercer mes del año dejarán paso a las labores retrasadas, motivo de preocupación.

No hay duda que el campo se encuentra bien y augura una buena cosecha, si no la tuerce algo intempestivo, sobre todo de Des-

peñaperros a las provincias más meridionales.

Es posible que algunos fruticultores del Norte de España no se sientan tan contentos como los cerealistas, porque, con buena anterioridad a la llegada de la primavera ya hay flores en los árboles y ello es mala señal cuando todavía están lejos los fríos de la Encarnación, que fallan pocas veces.

**1969, AÑO DE BUENA SIEMBRA DE JUDÍAS**

**N**OS encontramos en una época de abundancia de judías, pero los precios se mantienen aceptables para los agricultores. El hecho de que nadie las ceda a precios inferiores a los de

principios de recolección indica que los cosecheros tienen fe en su mercancía, así como la tiene el comercio, que oferta cotizaciones a todas horas, sin éxito fácil.

En este año, a juzgar con los preparativos, serán dedicadas a dicho cultivo muchas más hectáreas que en los anteriores. Las zonas más afamadas —León, Avila, Soria y Asturias, esta última sobre todo, con sus impresionantes «fabes»— no ceden alubias secas a menos de 25 ptas. kilo, sin saco, mientras en Valencia se encuentran en el mercado a 17 o poco más. Las plantas de Galicia, a 12-13 y las de esta misma clase, leonesas, a 13'00-13'50.

## EL GANADO VACUNO —PARA LECHE O CARNE— ESTA DESCENDIENDO DE PRECIO

**H**AY mucha carne en las regiones productoras y, en competencia, bastante importación. La consecuencia es fácilmente deducible: cesión de precios, bajas y preocupación en los ganaderos. En los últimos mercados, con asistencia de enorme cantidad de reses vacunas quien quiso vender anduvo a la ceca a la meca hasta cortar por lo sano antes que volver con los animales al establo, perdiendo algún dinero en las transacciones.

Las vacas de leche, por las razones conocidas de importación, como saben nuestros lectores, dejaron de ser interesantes, cotizándose a los compradores por debajo de su valor normal.

En la reciente feria leonesa, como viene sucediendo en todas las del norte de España, los precios, sin embargo, resultaron bastante aceptables: setenta y cinco pesetas kilo vivo de ternero, siguen il-

mando la atención. En la provincia de Santander fueron vendidos también muchos terneros a menos de cuatro mil pesetas, llegando los mejores a cerca de 4.500.

Lo lanar apenas acude a los centros mercaderos. El ambiente entre los ganaderos de ovino es satisfactorio, debido a que las reses que venden se sostienen en razón a que la carne de éstas es cada vez más apreciada, aumentando el consumo. Los precios son parecidos a los conocidos y sólo los lechuzos fluctúan de precio por la abundancia o la escasez.

Las cotizaciones del ganado de cerda, como sucede con lo vacuno, ceden. En las últimas ferias y mercados de las zonas productoras el máximo pagado fue de 38-40 pesetas kg.

**CONTINUAN CEDIENDO LOS PRECIOS DE LOS PIENSOS**

Mal van los piensos, porque hay muchos. Cebada, sobre todo y tampoco falta avena, magnífico grano para toda clase de ganados, éste, porque se le considera refrescante y como aportador de vitalidad. Falta, en cambio, maíz, empleado en su mayor parte por las fábricas de piensos compuestos, lanzadas a comprar en todo el país cuando todavía estaban las mazorcas en la planta.

En los últimos mercados, hubo cebadas —nos referimos a las zonas productoras— a 510 pesetas kilo, sin saco y avenas —continúan cediendo— a 4'90, aún cuando en Madrid no rijan estas valoraciones, como es natural. El maíz llegó en la semana que termina ahora, a 6'75 pesetas kilo, precio aceptable que se mantiene exclusivamente por la falta de importaciones. En los puertos de Valencia y Barcelona se ha contratado maíz Plata a 6'30 el procedente de Norteamérica.

Las leguminosas de pienso han llegado a 8'50 pesetas. En cambio, hay pulpas de remolacha —secas— a partir desde 4'00 pesetas para partidas grandes.

Mientras tanto, los agricultores continúan sembrando cereales de esta clase y aún cuando quedan pocas parcelas que fecundar, la tónica será seguir hasta el final con las últimas avenas. De ahí serán batidos records de sembranzas: todo, antes que importar, cuestión esta que no entra en los cálculos del Servicio Nacional de Cereales, afortunadamente.

Los precios de protección para la economía del ganadero se encuentran fuera de la órbita de adquisición, con excepción del maíz ya mencionado.

De alfalfa seca, la ofertan a 3'50-3'80 en Aragón, Cataluña y Navarra, según clases y empleo. Harinas de soja, a 6'65-6'85 pesetas kg. en fábrica y hasta fines del presente marzo.

### Paralización total en el mercado oleícola

Las últimas noticias sobre nuestro aceite de oliva empiezan a ser desconsoladoras, al menos, en lo que se refiere al mercado exterior. Por ahora, ni nuestro mejor parroquiano, Italia, se lanzará a comprar mucho más de lo que tenemos concertado. La razón es única: los italianos, grandes productores en la cuenca del mediterráneo, están dejando de utilizar el aceite de oliva, cambiándole por otros de semillas. Algo de esto ya sucede en España, pero no en tan grave proporción como se apunta en Italia. Los contratos conocidos y dados a conocer ahora son los correspondientes a los primeros días de febrero y ascienden a 2.800 toneladas, de las cuales, 1.700 serán para los italianos y el resto a Estados Unidos y Francia. Los que vengan serán parecidos. Nuestros competidores se filtran por cualquier parte.

El mercado español está totalmente paralizado y como el exterior no hay noticias de actividad regular. De cara se observa que no hay más que un comprador seguro o una compradora: la Comisaría de Abastecimiento. El único movimiento lo ofrece cierta demanda de aceite de tres grados; pero, se da la paradoja de este año no lo hay o hay poco y sobran los carentes de acidez o de poco grado.

### DESINTERES POR LA COMPRA DE ARROZ

No hay interés en el mercado arrocero. Valencia y Sevilla, que se llevan la palma, no dan muestras de actividad. Las clases del cáscara se sostienen con languidez, pero los precios son teóricos o poco menos. Se encuentran bahías de 7'50 y secretary, a partir de 7'65. Del blanco, nada nuevo, salvo que lleva caminos descendentes. El «borado con bahía está a 10'75 ptas. 11'95 y 11'10, para el primero, sele 2 y granza, respectivamente. El «borado con granza, a 11'25 y 11'00, para el granza selecto.

Por ahora no hay noticias de exportación. (PYRESA)

# PROPIETARIO

## DE

# NAVARRANOS

## Si quieres evitar una invasión de «COTONET» y «NEGRILLA»

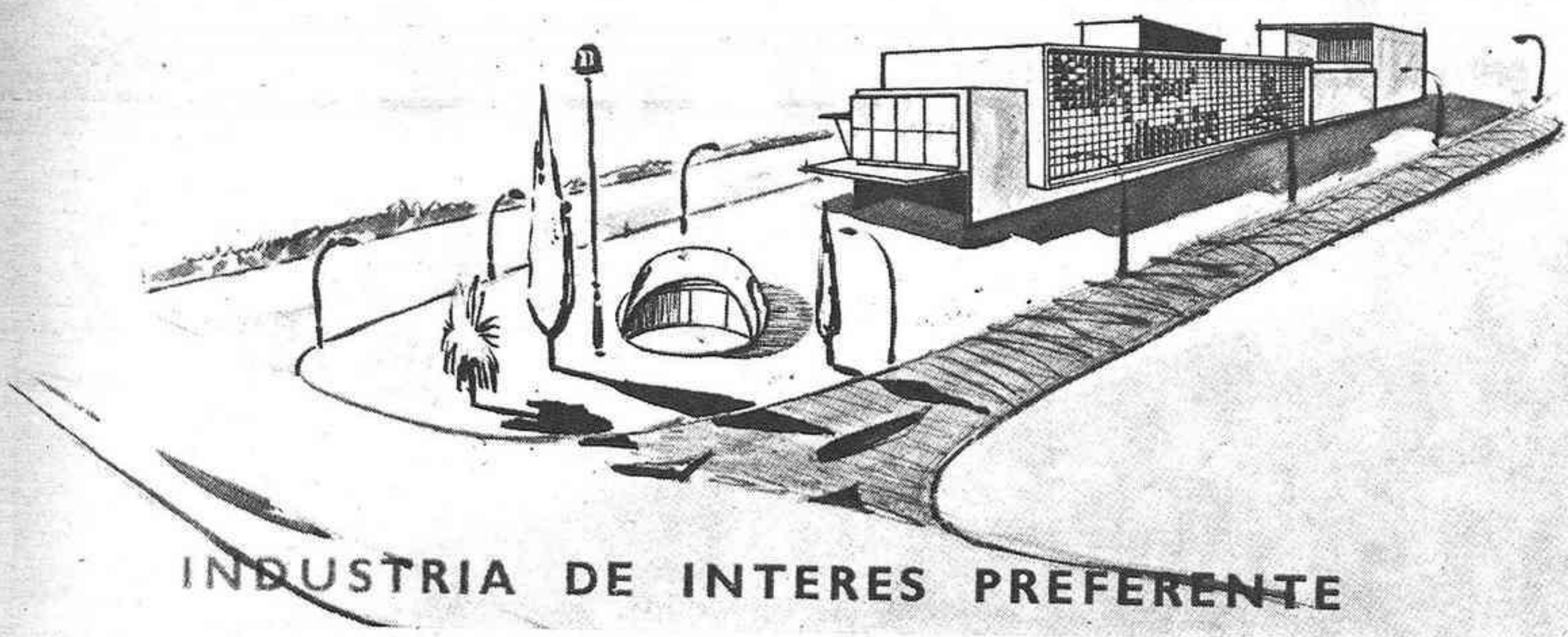
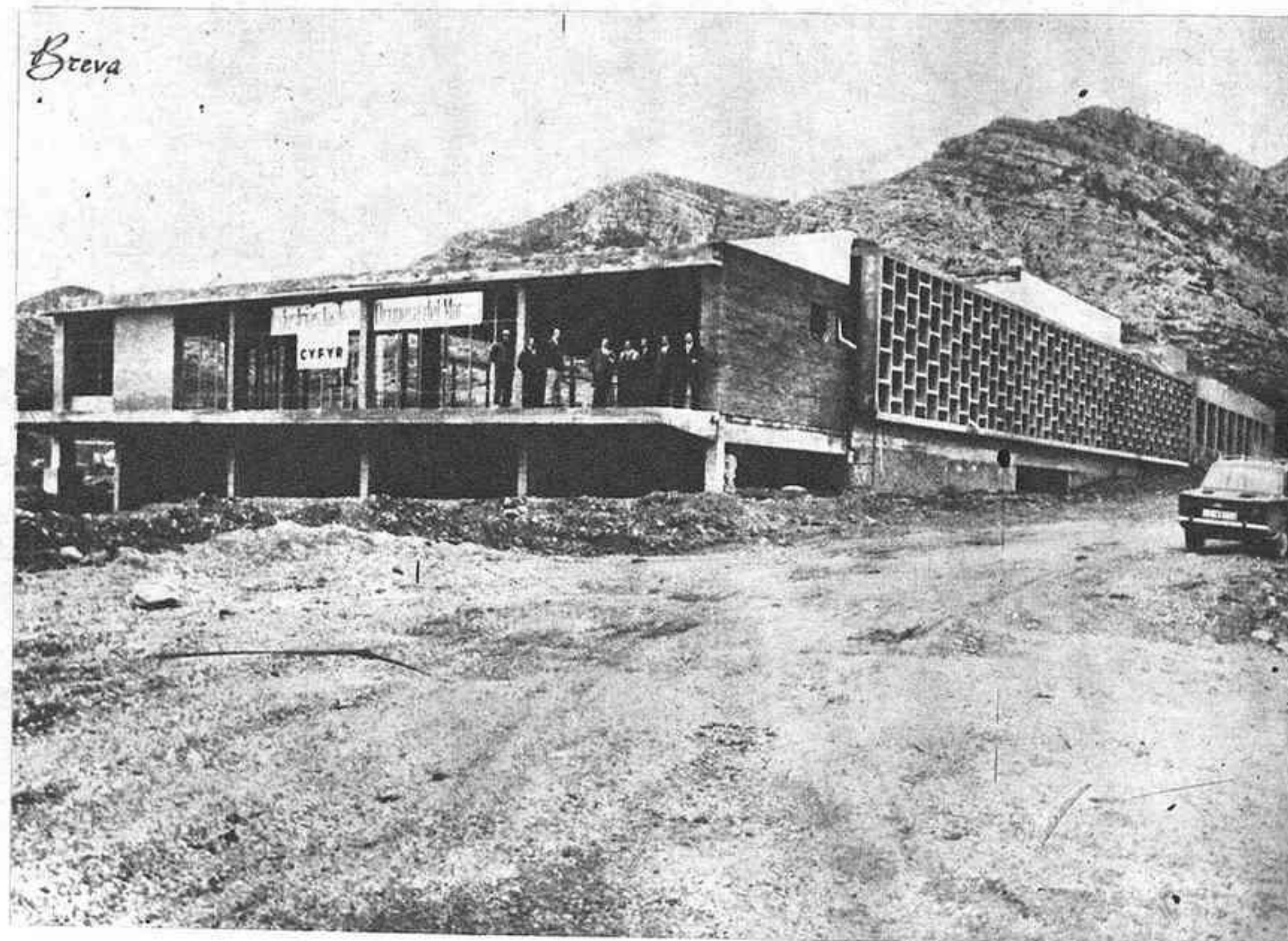
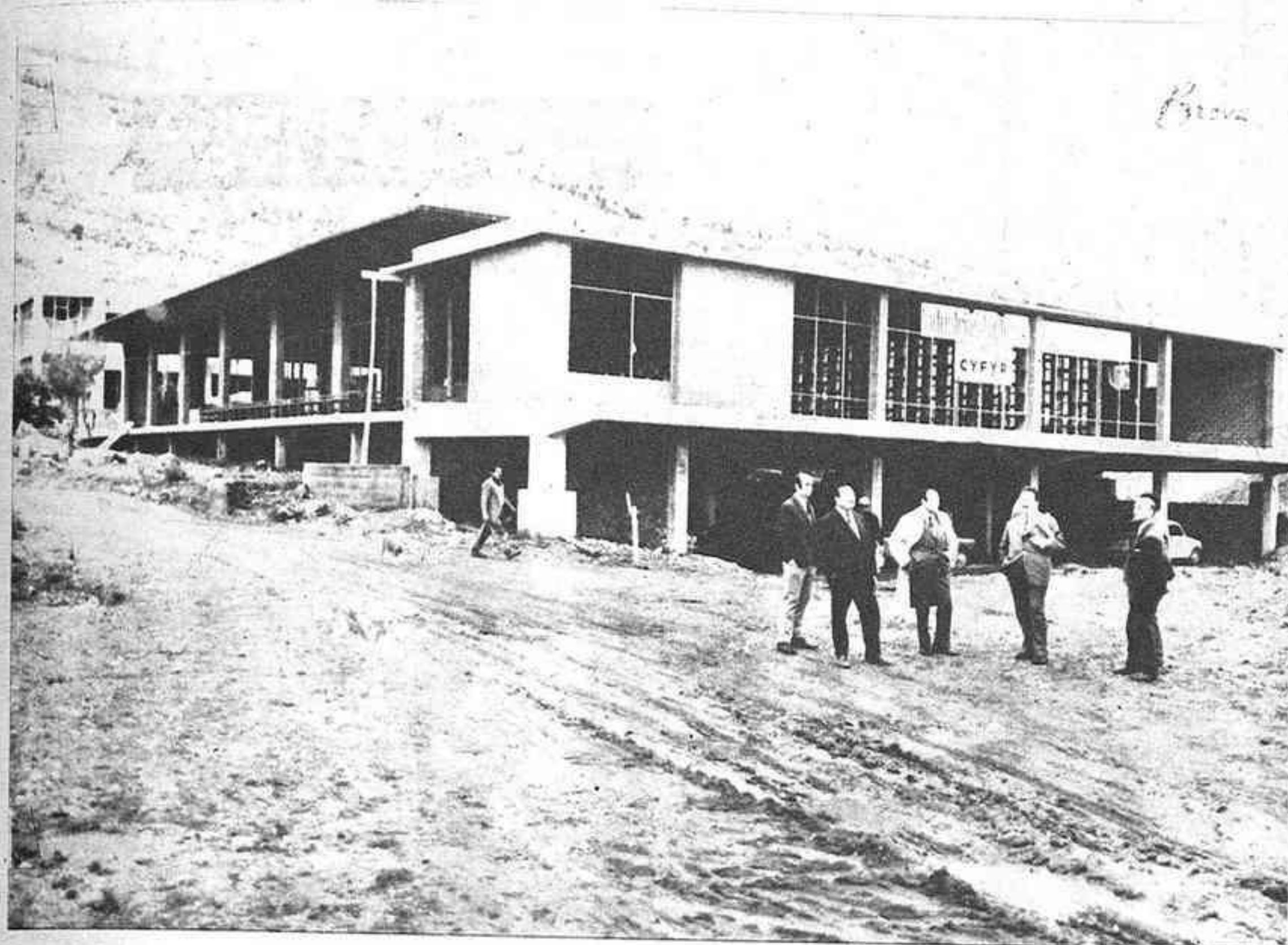
## ahora es el momento de fumigar tus huertos con

# ACIDO CIANHIDRICO LIQUIDO

**GENERAL QUIMICA, S. A.**  
**PINTOR SOROLLA, 4**  
**TEL. 21 45 35**  
**VALENCIA - 2**



# Industrias Lácteas Oropesa del Mar, S.A.



**Centro de  
Higienización y  
Esterilización de  
Leche y  
Fabricación de  
Productos  
Lácteos**

- ◆ LECHE ESTERILIZADA
- ◆ BATIDOS
- ◆ NATA
- ◆ MANTEQUILLA
- ◆ YOGHURT
- ◆ HELADOS
- ◆ QUESOS, etc.

**Firmas Colaboradoras:**

**CORCHERO y CIA, S. A. - (Mérida)**

**CHERRY BURREL CORPORATION (U.S.A.)**

Representada por CORCHERO Y CIA.

**M. VALLS.- EXCAVACIONES RODENAS**

**ELECTROMONTAJES**

**LLORIA, HNOS.**

**Calefacción y Fontanería ITURRIAGA y REIG, S. L. - Valencia**

**Urbanizaciones y Obras R. POVEDA - Castellón**

**INDUSTRIAS LÁCTEAS OROPESA DEL MAR, S. A.**

**OROPESA DEL MAR - Castellón**

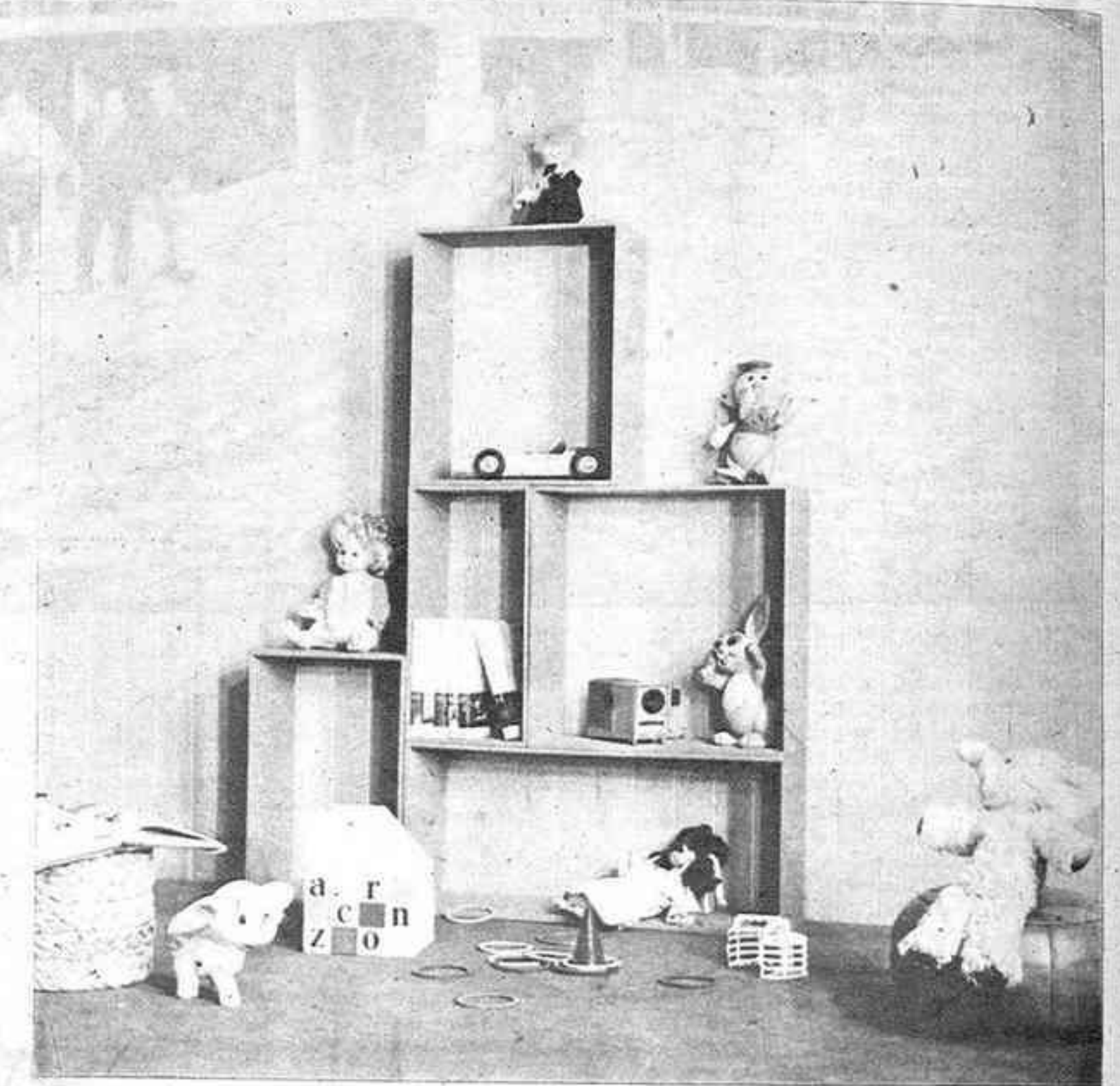




**MADERAS CLEMENTE, S. L.**  
Carretera de Onda, s/n • Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

**LA CASA DEL PLASTICO  
DECORATIVO**

NAVARRA. 1 - TEL. 21695  
CASTELLON



# Lamichapa®

el panel de revestimiento de ma-  
dera noble, ideal para decoración.

*es nuevo*

*es mejor*



*es madera*

